



## El CASO de los 90.000 DOLARES

CUENTO por Arthur Miller

hombre parecía resignado, muy fatigado y completamente conforme con la situación.

El detective, finalmente, se dirigió al escritorio y abrió la bolsa para sacar las joyas. Shelton las miró y dijo que eran las suyas; tomó un anillo de compromiso que tenía grabados los nombres de él y su mujer.

—Mañana recuperaremos el abrigo y la vez el servicio de plata también — dijo el detective disponiendo las joyas sobre el escritorio mientras hablaba. Shelton comprendió que el detective perseguía algo con la forma en que jugueteaba con las joyas. El detective dio término a su disposición de las joyas sobre la mesa y después volvió su rostro moreno y rollizo hacia Shelton, preguntando:

—¿Nada más ha perdido usted?

La mano de Shelton, por decisión propia, se movió hacia su pecho cuando dijo:

—Eso es todo lo que puedo recordar. El detective sentóse sobre el borde del escritorio:

—No perdió usted algún dinero?

El ladrón de cabello gris alzó la cabeza y miró a Shelton.

—¿Dinero? — preguntó Shelton. Y, sin embargo, no pudo dejar de agregar: —¿Qué dinero?

—En poder de este hombre encontramos cierta suma — dijo el detective, tomando la bolsa para extraer de ella cinco fajos de billetes atados con elásticos rolos. El corazón de Shelton se asió al ver los elásticos rolos, porque ellos más que cualquiera otro de los demás le eran peculiarmente suyos. Eran las tiras de caucho que siempre usaba en su oficina.

—Aquí hay noventa y un mil dólares — añadió el detective.

El ladrón miraba a Shelton desde su silla, una expresión de repulsa hacia unirse sus cejas. El detective asentado sobre el escritorio, observaba: ese instante los pertenecía sólo a Shelton y al ladrón.

Shelton contempló el dinero con rostro inexpresivo. Era demasiado tarde para pensar ligero; no tenía idea alguna acerca de la inteligencia de ese robusto detective. Un detective, según sabía Shelton, es superior a un policía, sabe más acerca de negocios. Este parecía perspicaz y tal vez.

Shelton sonrió y tocó uno de los fajos de billetes. ¡Oh, el contacto de sus noventa y un mil dólares! Tenía la espalda empujada de sudor y el corazón le latía locamente. Sonrió y con voz suave, tratando de descubrir un indicio en los ojos del detective, dijo:

—Es una bonita suma, ¿no?

—Pero el detective permanecía impasible.

—¿Es suyo? — preguntó.

—¡Mío! — dijo Shelton, riendo débilmente. Miró hacia atrás los fajos: ¡Ojalá que no haya! —

—Yo no guardo noventa y un mil dólares.

—El ladrón, que era un individuo cor-

**ESTAS NOCHES**, algunas personas de nuestra vecindad han estado riéndose, pero la mayoría de nosotros aguarda, como los propios Sheltons.

El señor Shelton es un hombre de edad mediana que cuenta con una linda familia y una soberbia casa. Pertenece a ese tipo común de los hombres que todas las noches se despiertan a las tres y se reúnen a jugar a las cartas o al póker en el estudio. A través de los últimos años, el señor Shelton ha estado pensando en irse a algún país extranjero, pero sus noches usadas fueron desechadas a California, Florida, en suma, a todos los puntos donde surgían las fábricas de armamento de un día para otro. Cuando quería irse, empezaron a aparecer los nuevos automóviles, pero los nuevos no le hicieron escapar, en circunstancias de que los antiguos le necesitaban con gran urgencia con renovado éxito. Su labor se volvió extraordinariamente lucrativa.

Una noche, no hace mucho, él y su mujer acordaron pasar unas horas en el club, y ella colocó dos anillos de diamantes en el escritorio. Cuando Shelton se levantó para irse, se acordó de la cerradura de la puerta y nuestro hombre pudo comprobar que las hojas de la puerta se habían movido en su ausencia. Él se acordó de la mano, en la simple consecuencia esa tarea era imposible. En razón de los errores cometidos, entonces penetraron y pudieron ver lo ocurrido.

El cajón del escritorio estaba tirado al suelo, y el tapete se encontraba cubierto de manchas y laceraciones de charcos. Los Sheltons se precipitaron al escritorio y comprobaron en el acto que el servicio de plata había desaparecido. Shelton llevó las manos al pecho, como si se sintiera sofocado, mientras la señora Shelton se mesaba cubre y lanzaba quejas desahucadas. En ese momento, por su propia cuenta, creyó sólo que una presunción había pasado por esa cabeza. Shelton se levantó y se dirigió al dormitorio. Allí, en la cama, se acordó de la cerradura de la puerta y se dirigió al dormitorio. Allí, en la cama, se acordó de la cerradura de la puerta y se dirigió al dormitorio.

bio la señora Shelton se puso de rodillas y examinó el interior de la caja. Nada. Nada habían dejado. La caja estaba vacía. La señora Shelton volvió a gritar. Quizás sintieron una vez más la presencia, la terrible presencia del ladrón, pues ambos bajaron apresuradamente los peldaños de la escalera y Shelton corrió a tomar el teléfono.

El auricular temblaba en su mano mientras hacía girar el dial. La señora Shelton permanecía junto a él, sollozando y torturándose los dedos.

—La policía! — rugió Shelton, apenas oyó la tranquila voz de la operadora. — Mi casa ha sido desvalijada. Acabamos de llegar y... la señora Shelton justamente cuando ésta volvía a mesarse los cabellos, por un instante ella quedó perfectamente quieta, y después, subitamente, volvió y alzó un brazo para tapar con nerviosa mano la boca de su marido. Furioso, Shelton trató de desembarazarse de la inesperada mordaza. Sus ojos se encontraron con los de ella. Se miraron ambos a los ojos, durante unos instantes sin proferir palabra. Y después, la mano de Shelton comenzó a temblar violentamente. Arrojo el auricular que sonó sobre la cubierta de mármol y dejó caer en un sillón de alto respaldo de tipo italiano. La señora Shelton volvió a colocar el auricular en su sitio, mientras la ansiosa voz de la operadora se hacía oír por el tubo.

Durante unos minutos se sintieron demasiado asustados para poder hablar. La misma cosa se agitación en sus cerebros y no había necesidad de decir de qué se trataba. Sólo se necesitaba una solución, y ninguno de los dos podía encontrarla. Finalmente, la señora Shelton dijo:

—No le indicaste a la operadora ni

el nombre ni la dirección. Tal vez... —Ya veremos — repuso el marido, y dirigióse al living-room para tenderse en el canapé.

La señora Shelton se acercó a las ventanas y corrió las cortinas. Luego regresó al lado del canapé y comenzó a pasearse lentamente, con el pecho agitado por el pesado ritmo de su respiración.

Durante casi una hora, nada ocurrió. Incluso ambos comenzaron a desvestirse, como si él no hubiera gritado por teléfono que su casa había sido desvalijada. Pero apenas si se habían despojado de sus ropas cuando sonó el timbre de la puerta. Vestido con bata y calzando zapatillas, Shelton bajó la escalera seguido por su mujer. En presencia de extraños él siempre sabía cómo parecer sereno, de modo que cuando abrió la puerta y se encontró con dos policías, su aspecto era casi soñoliento.

La pregunta acerca de por qué había colgado el auricular sin indicar su nombre fue aclarada primeramente: se había sentido demasiado excitado y olvidó indicarle ese detalle a la operadora. Los policías empezaron entonces a examinar la casa. Hecho eso, Shelton y su mujer se sentaron con ellos en el living-room y les dieron una descripción detallada de las siete piezas de joyería que habían sido robadas de la casa del servicio de plata, del viejo abrigo de cordero perra y de otros artículos; todo ello fue anotado en un block de tapas negras. Cuando Shelton hubo cerrado la puerta tras los policías, se quedó meditando por un momento mientras su mujer se iba a dormir. Por último, dijo:

—Mañana informaremos a la compañía de seguros acerca de las joyas.

—¿Y sobre el dinero?

—¿Cómo puedo hacer mención del dinero?

Ella sabía que su marido tenía toda la razón, pero resultaba terrible, sin embargo, abandonar 91 mil dólares sin profirir una queja.

En la cama, permanecían inmóviles, meditando.

—¿Qué haremos — preguntó ella de súbito — si encuentran al ladrón y tienen todavía el dinero en su poder?

Largo rato después Shelton repuso:

—Nunca pillan a los ladrones.

Fueron precisos ocho días, en realidad, para que la opinión de Shelton se demostrara equivocada. El teléfono llamó a la hora de comida. Shelton tapó el auricular con la palma de la mano y volvióse a su mujer.

—¿Piden que yo vaya a identificar las cosas robadas? — En su acento había una nota irónica.

—¿Y qué dicen del dinero? — murmuró ella.

—No lo han mencionado.

—¿Por qué no les dices que te sienten un poco indisuesto y que no puedes ir ahora?

—Pero tendrás que hacerlo alguna vez.

—Trata primero de saber si han encontrado el dinero.

—No puedo interrogarles — dijo el coheiro, y volviéndose al teléfono, anunció que en el acto partiría.

Mancó lentamente el coche. El nuevo auto, cuyo valor era de 1.900 dólares, pero por el cual podría cobrar fácilmente 4.000 dólares, le llevó cómodamente hasta la estación de policía. Conducía reclinado en el asiento. Como preparándose un ejercicio, seguía repitiendo mentalmente la misma frase: "Yo soy sencillamente un comerciante, un comerciante... Mantengo ese dinero a mano para comprar au-

mentos. La excusa parecía correcta. Pero, ¿creerán las policías semejante cosa? Tal vez. Se trataba de simples policías, que no podían comprender que 91.000 dólares eran una suma demasiado alta para tenerla en casa con tal propósito. Y aun era posible que no se dieran cuenta de que mantener dinero en casa permitía burlar el pago de impuestos. Los policías no eran muy entendidos en cuestiones monetarias, se decía Shelton. Y sin embargo... 91.000 dólares. ¡Oh, 91.000 dólares! Se estremeció al pensar en ello. No eran 20.000 ni 40.000, ni siquiera 75.000, sino 91.000 dólares.

Su retiro de los negocios, su futuro, todo dependía de ese dinero. Esos 91.000 dólares representaban su vida misma. Hacía un año que no se molestaba en leer los diarios. Nada que pudiera ocurrir en el mundo sería capaz de afectarle en tanto que mantuviera ese dinero en el closet de su casa.

Cuando entró en la habitación, había tres policías. Se identificó y le ofrecieron un asiento. Uno de los policías se marchó. Los dos restantes estaban en mangas de camisa y parecían estar esperando sencillamente. Poco después se hizo presente un hombre de cabello gris, seguido por un detective que portaba una bolsa de lona barata que colocó sobre un escritorio, cerca de la puerta. El detective se presentó a Shelton y le pidió repitiera su descripción de las joyas robadas. Shelton lo hizo en detalle, respondiendo las preguntas específicas que formulaba el detective.

El hombre del cabello gris se había hundido en su sillón. Ahora miraba el suelo. Shelton comprendió poco a poco, a medida que describía las joyas, que éste era el ladrón; pues el

plumero, se puso de pie, y señaló al dinero.

—¿Qué demonios significa esto? — exclamó, sorprendido.

El detective se aproximó y el ladrón volvió a sentarse.

—El ladrón es de esta señor. Lo saqué de la caja de desahucada, junto con todo lo demás.

—Tranquícese — ordenó el detective.

—¿Dónde lo robó entonces? — preguntó el ladrón, con acento turbado.

—¿Pretenden ustedes achacarme otro asunto? El único en que me he metido en esta. Ustedes me interrogaron y yo contesté. — Y señalando directamente a Shelton dijo: — ¡Está ocultando algo!

El detective se volvió a Shelton, y la expresión de su rostro era tan impasible como la de un hombre que no ve ni comprende nada.

—¿Está usted seguro — preguntó — de que este dinero no es suyo?

—Debo saberlo mejor que nadie — repuso Shelton, riendo sarcásticamente.

El detective pareció comprender el absurdo de la situación, y estuvo a punto de sonreír. Luego, volvió al ladrón, y con un gesto de la cabeza le hizo salir. Los dos policías parieron tras el ladrón.

Se quedaron solos. El detective, sin decir palabra, volvió al escritorio y guardó de nuevo las joyas en la bolsa. Sin volver la cabeza, dijo que por la mañana le serían devueltas a Shelton. Y después tomó uno de los fajos, pero, en vez de meterlo en la bolsa, lo mantuvo en la palma de la mano, y mirando a Shelton, dijo:

—¿Linda suma!

—Sin duda — repuso Shelton.

El detective continuó guardando los fajos en la bolsa. Shelton permanecía a sus espaldas, observando si la expresión del hombre experimentaba algún cambio. Pero no hubo ninguno; el detective hubiera parecido dormido, a no ser por sus ojos abiertos. Shelton quería retirarse... inmediatamente. Era imposible saber lo que ocurría en la cabeza del detective.

Y, no obstante, Shelton no se atrevía a revelar su desesperación. Tornó a sonreír, y empezó a abrocharse el abrigo, mientras decía como si se tratara de un asunto desprovisto de importancia:

—¿Qué hacen ustedes con un dinero como éste?

El detective hizo sonar el cierre de la bolsa.

—¿Dinero como éste? — preguntó con suavidad.

Shelton se sobresaltó, al creer que la pregunta del detective revelaba cierta sospecha.

—Quiero decir... el dinero que yo no reclamé — aclaró.

El detective se dirigió a la puerta.

—Esperamos — dijo, y abrió la puerta.

—¿Y si nunca es reclamado? — preguntó Shelton, aún sonriendo.

—El dinero como éste nunca es reclamado — dijo el detective—. Debemos esperar. Después empezamos a investigar.

—¡Ah, comprendo!

Shelton encaminóse con el detective hacia la puerta de la estación, y se despidió con un amable saludo.

Mirando el pavimento que corría bajo las ruedas de su coche, Shelton no podía resumir ni sus sentimientos ni sus ideas. Sólo cuando abrió la puerta de su casa, la casa que una vez había contenido toda su fortuna, su serenidad desapareció, y se sintió débil y enfermo.

—Debe haber un medio de recuperarlo — comenzó a decir su mujer.

—¿Cómo?

—Quiero decir que...?

—¿Otra vez? — preguntó el hombre.

**MARLON BRANDO**, que nunca se había distinguido por su cooperación con el cuarto poder, fue el protagonista de una obra de 30.000 millas en cuatro semanas, como publicidad para su película "El insolente norteamericano".

Las versiones sólo tratan de explorar y de difamar para hacer negocio.

"Pero, ¿por qué ahora? Antes no pareció usted preocuparse de esas cosas".

"Tengo hijos que se están haciendo grandes. Antes no me importaba, pero ahora he decidido que tengo que proteger a mis hijos contra las vulgaridades que se han escrito sobre mí. Finalmente llegué al punto extremo con el "Saturday Evening Post".

El señor Brando ha presentado una demanda contra esa revista, por la suma de cinco millones de dólares, por un artículo que ella publicó, en el cual se insinuaba que él es un hombre con quien es muy difícil trabajar.

"¿Cómo llegó usted a calcular esa cifra en particular?", le preguntamos.

"Esa cifra", respondió, es la

**El Nuevo Brando**  
por Art BUCHWALD

calculada por mis abogados, quienes fijan el daño en tal cantidad".

"Pero, ¿cómo puede usted probar que el artículo lo dañó creativamente?", inquirimos.

"Sé de muchas personas que resolvieron no tomarme a su servicio para una película debido a lo que yo escribí en el "Post". Iré contra ella con látigo y espuela y estoy listo para enfrentarme a ella cuando llegue el momento".

"¿Había usted demandado a alguien antes de esto?"

"No, pero tampoco tenía hijos. Ellos me hicieron darme cuenta de que tengo un deber que realizar".

"¿Usted dice que se le presenta mal en lo que se publica. ¿Cuál es la imagen que se tiene de usted?"

"I publicly erre out yo sólo uso camisetas de mangas cortas, siem-

pre me estoy rascando y en general, estoy dispuesto a mostrarme rudo. Muchas gentes creen todo lo que leen y algunos sospechan que he hecho esta jira con propósitos ocultos. Pero a mí no me importa. Mi principal preocupación es darle publicidad a la película".

"¿Qué hace a un norteamericano aparecer como insolente?", le preguntamos.

"Los prejuicios, la falta de respeto a las gentes que buscan su libertad y felicidad, y la falta de respeto a los demás".

Le preguntamos al señor Brando si ahora que ha terminado la prensa. Y nos contestó:

"Para todos los periodistas, excepto Hedda Hopper, Dorothy Kilgallen, Mike Connolly, la revista "Time" y el "Saturday Evening Post".

Para probarlo, el señor Brando se presentó a la estación de radio con tres estudiantes de la estación radiográfica de la Universidad de Maryland. Y no se rascó ni una vez.

**E**L BAUTIZO, sin referirnos al sacramento mismo ni a su significación, sino más bien a la celebración a que da lugar, es una fiesta en que todos lo pasan muy bien, menos la guagua. A ésta se le adereza lo mejor posible, a la manera de un postre, y muy celebrada siempre, dentro de su ajuar, se le somete a diversas torturas, como por ejemplo, del ponche, echarle sólo el agua helada en la molera, y del pavo, exclusivamente la sal en la desdentada e inocente boca. Toda guagua llora terriblemente en su bautizo, como si asistiera en calidad de doliente a su propio funeral, y por muy hermoso que sea el niño, en el momento culminante de la ceremonia, siempre está morado y horrible, lo cual constituye, de todas maneras, una compensación para ese amigo nuestro, respecto del cual se decía, que al ser conducido a la pila bautismal, el sacerdote, muy prudentemente, había recomendado la conveniencia de esperar algunos días, para ver si ladraba.

Pero antes de continuar, preocupémonos un poco de la palabra guagua. Esta es, no hay duda, un descubrimiento nacional, que seguramente debe venir de aquel "agu-agu" con el cual tanto se en-

la quiero comer! contesté con toda inocencia y reclinándome de antemano don Agustín. La cocinera dio un grito de pavor y salió huyendo de la casa con su erio en brazos, apretado contra su pecho, convencida que Colombia había enviado de Embajador a un antropófago.



cantan y al cual estiman tan original, y tan indiscutible demostración de precoz y preclaro talento, los respectivos padres. Pues, como este significado nuestro es desconocido en otras partes, ha dado lugar a curiosas equivocaciones. En Cuba, por ejemplo, guagua es el nombre con que se designa a los micros, de manera que si nos dicen que una amiga nuestra, a la cual estimábamos doncella, está en una esquina de La Habana esperando guagua, nos abrumados podemos contestar: ¡Bah!, no se le notaba nada. Ahora, si le decimos a los cubanos desprevenidos, que nuestra señora dio a luz una guagua, les parecerá un hecho incomprensible, aberrante y, sobre todo, desproporcionado.

En Colombia, guagua es un pequeño chanchito de selección, cuya carne es finísima y muy difícil de conseguir, una especie de joya de marrano, que preferentemente se encuentra en el Valle del Cauca. Pues, cuando estubo en Chile como Embajador colombiano, el conocido pedagogo don Agustín Nieto Caballero, hombre que es elegante y fino hasta cuando tiene frío, escuchó de la permitiera traer a vivir a la Embajada, una guagua de ella. Don Agustín, todo amabilidad y ternura, accedió al pedido, creyendo que se trataba de uno de aquellos apetecidos animalitos, y todos los días y varias veces al día, le preguntaba a la cocinera chilena por la "guagua", acariciando secretas intenciones gastronómicas. La cocinera comenzó a intrigar, porque jamás había sentido tanta solicitud ni aun por parte del progenitor de la criatura, y ella estaba absolutamente segura que en aquella creación, nada había tenido que ver don Agustín. Al fin, para salir de dudas, se atrevió a interrogarme: "¿Dígame, señor Embajador, por qué se preocupa tanto y me pregunta a cada rato por la guagua?". "¡Porque me

Un bautizo es tradicionalmente una fiesta muy celebrada, donde se pretende de que le han echado el agua bautismal a un anónimo, que ya con nombre de pila pasa a ser mundialmente conocido, la gente grande se dedica a echarse vino, con la esperanza y el deseo de que éste no haya sido también bautizado. Con la costumbre de las celebraciones, al que le fue muy injustamente mal, fue al propio San Juan Bautista, ya que la que quiso cobrarle de una vez todos los bautizos en que había intervenido, en las verdaderas aguas del Jordán, fue la golosa Salomé, haciéndose servir en bodega su cabeza. Y a propósito de la insinuante y velada ballarina, se nos viene en musical oleada de la memoria, todo el ritmo de la danza de los coléricos de entonces, de los coléricos del chilmilme. "¡Salomé, que al Bautista mandó a matar! ¡Salomé, porque él no la quiso amar!" Y dos pasos para un lado y dos para el otro, cortos y rápidos. No lo olvidemos.

La palabra padrino con respecto a padre, suena como potrillo con respecto a potrero, o sea, un tanto disminuida, en cambio en la relación, no con el ahijado, sino con el padre, la palabra se vuelve fuerte, asumiendo la categoría de la equivalencia, con el término compadre. Y aquí es donde nos cabe hacer una reflexión. ¿Los padres buscan padrinos para sus hijos o compadres para ellos? Tal vez sea más bien por lo segundo, y de ahí el repetido esfuerzo de muchos ciudadanos para ser padres de un séptimo hijo varón, con el exclusivo objeto de poder ser compadres del Presidente de la República. El padrino en los bautizos, además de tener a la guagua en brazos y echar monedas al aire tiene, como sería obligación la de reemplazar al padre, a falta de éste, en la educación cristiana de los hijos, pero de esto son muy pocos los que se acuerdan a lo largo de la existencia. Por lo general a los padrinos se

les trata de elegir, atendiendo a su posible condición de generosos, más que a la de buenos cristianos, y sobre todo los padres, esperan las cariñosas manifestaciones del compadre para con ellos, más que para con el ahijado. Ahora, cuando es el padrino quien ha solicitado al ahijado, con toda seguridad es porque quiere servirse de la situación de los comadres, más que porque se desvele por el porvenir del ahijado. Y por lo general padrinos y ahijados suelen ignorarse mutuamente, en cambio, los comadres se reconocen en una relación siempre alegre y confiada, como si nunca terminaran de salirse de la fiesta del bautizo. El ahijado no alcanza a ser un hijo, tiene una condición inferior, de afecto secundario, no es un conviviente legítimo, sino un simple "allegado" en los sentimientos del padrino. Personalmente, nunca he sabido bien quiénes fueron mis padrinos. Creo que fueron abuelos de mis dos hermanos. Nunca estimé que se hayan sentido comprometidos por semejante relación, pues siempre me trataron como nieto, con la mayor confianza, sin tomar en cuenta nuestra apreciable diferencia de años. Lo que sí es muy obligante es la condición de padrino de un duelista, pues aquí hay que tomar el lugar del apadrinado, si a éste se le descalifica. Algunos, que en estos eventos han querido estar de padrinos, con el sólo objeto de salir en el diario, al verse en el trance de tener que reemplazar al futuro posible cadáver, han debido pensar que de todas las columnas de la prensa, la que no les agrada para su nombre, es la de las defunciones. Y en cuanto a las madrinas, muy poco cariñosas son esas de los buques que se echan por primera vez al mar, pues deben darle al ahijado un terrible botellazo, y continuar, hasta que por fin logren quebrar la botella. ¿Qué tal si siguiendo el ejemplo de sus colegas marítimas, una madrina de tierra, como culminación de la ceremonia, descargara una botella sobre la cabeza de la guagua?

En los bautizos siempre se obsequian registros o estampas recordatorias, que todo el mundo recibe encantado y guardado con el más fino cuidado, y que todo el mundo pierde irremediablemente. Como el mundo pierde irremediablemente, al poco rato no se acuerda nadie, a pesar de los esfuerzos de la venturosa madre, que cada cierto tiempo lo hace reaparecer en escena, para recibir las cariñas cada vez menos entusiastas de los asistentes. En un momento todas las atenciones se concentran alrededor del señor cura, el cual hace un breve acto de presencia, detiene con las palmas de sus manos el tráfico de obsequiosidad hacia su persona, hace venias a ambos lados y desaparece. La fiesta termina como siempre, en que los dos compadres "paleteados", desentendiéndose del resto de la concurrencia, y más aún del respectivo hijo y ahijado, se prodigan mutuamente toda clase de agasajos, hasta que ven a la guagua doble y creen que han bautizado mellizos.

Me tocó ser un bautizado en retardo y un padrino precoz. En la primera condición, entré a la Iglesia de San Lázaro, caminando por mis propios pies, y según me cuentan, porque era muy niño todavía, saludaba a los santos con terrenal cortésia, como si fueran caballeros. Como padrino me estrené, cuando tenía unos once años de edad, en la Hacienda Cullinco, famoso criadero de ganado de don Roberto Badilla Padilla, en el ramal de Curacautín. Yo llegaba allí a la casa del administrador, don Manuel Carrillo, que era casado con una muy querida parente de mi madre, y que además de ser de origen mexicano, era sordo. El, grita-

ba mucho en su casa; pero a campo abierto, el que le gustaba a él, imitando los órdenes y reprensiones, era don Roberto, quien al final de sus exaltaciones, le preguntaba: ¿Oyó? El administrador respondía afirmativamente, y entonces don Roberto insistía: ¿Qué oyó?, y como si fuera poco lo que le había dicho,



el administrador tenía que repetirle el texto completo. Yo amaba ir a Cullinco; porque entre otras cosas, había en la casa de mis parientes, una colección completa del Zig-Zag grande, que era como tener a toda una época empastada, pero con todo lo que me sugestionaba aquella colección, no sé como la fui destruyendo totalmente, lo mismo que el tiempo a la época que encerraba. Allí, en este escenario, fui padrino infantil de un recién nacido, fui de inquilinos, de apellido Salvo. Tuve pésima mano. A los pocos días enfermó gravemente, y Salvo no se salvó.

Pero mucho peor fue el caso ocurrido años más tarde en la hacienda de la Compañía, cerca de Graneros, y que llegó con sus verídicos detalles a mi real conocimiento. Vivía allí, en el caserío, desde hacía muchísimos años, un italiano con su mujer, haciendo esfuerzos personales y rogando al Altísimo por la gracia de un hijo. Pasaba y pasaba el tiempo sin que los esfuerzos resultaran, ni los ruegos fueran escuchados, hasta que apareció el anuncio de una nueva vida, en el hogar del, entonces, compatriota y adicto de Benito Mussolini. La noticia corrió por la Compañía, como el polvo llevado por el viento, y todos los vecinos pasaron meses de expectativas, como si hubiera un estado de colectiva gravidez. Por fin se produjo. El italiano fue padre, y en la más extrema euforia, corrió a beber con campesinos y mineros en la tumultuosa cantina del poblacho. En el colmo de su entusiasmo, el encantado padre no pudo resistirse. Saltó de la cantina y se fue ciego a su casa en busca del recién nacido. Lleno de orgullo quería exhibirlo ante los hombres del lugar. Arrancándolo de los brazos de la madre, llegó en medio de grandes aclamaciones. De pronto, alguien propuso que allí mismo se le bautizara, y aceptada la idea de

inmediato, nadie pensó en el agua. Se echó a la criatura vino tinto pipado en la cabeza, y como nombre, muy alusivo por cierto, se le puso "Medio Litro". Después continuó la fiesta, y luego de pasar de unos brazos a otros, el recién bautizado fue colocado en la cama de cambios, y al rato nadie se acordaba de él. Cuando el italiano recapacitó y lo fue a ver, "Medio Litro" estaba muerto. Lo pusieron en un envoltorio cualquiera, tal vez una caja de zapatos, y de inmediato se organizó el funeral nocturno, hacia el cementerio. A la luz de la Luna, los borrachos iban dando tumbos como una tinta china informe e insegura. Cuando llegaron al cementerio, lo encontraron cerrado. Tiraron, entonces, la caja por sobre el muro.

Volviendo a Colombia, donde siempre debo regresar, pues allí dejé toda una vida, debo advertir que a las guaguas, por el parecido que tienen con los habitantes de la tierra de Mao, los llaman chinitos. O sea, para ellos un chino es una guagua grande, y una guagua es un chino chico. En un bautizo en Bogotá, se nombró padrino a un colombiano, enamorado de Chile, que muchas veces fue a tomar el

barco de regreso a su tierra y se volvía a Santiago desde Valparaíso. En la fiesta, le pidieron al padrino que hiciera uso de la palabra, y éste, con su ahijado en los brazos, comenzó más o menos el siguiente discurso: "En estos momentos en que celebramos esta fiesta, bebiendo ron de Cundinamarca, quisiera tener en mi mano un buen vaso de vino chileno, de ese vino que es como la sangre que corre por las venas de esa tierra hermana y generosa, donde yo, Ramón Baquero Afanador no distinguí las noches de los días; y a donde, cada instante, sólo pienso en estar nuevamente. Allí, veo en la esquina de Huérfanos con Ahumada a ese espejo de hidalgos que se llama Galileo Urzúa, y yo y contemplé al "ciego" Latino, al "indio" Múllán, al escultor Manuel Banderas... a esta altura del discurso, que ya le decía convencido, que lo que tenía en brazos no era a la guagua, sino a Galileo Urzúa, se le acercó por atrás un bogotano, y muy discretamente le soplo: "Pues, dígame algo también al chinito..."

Tocante a compadre tengo una muy buena colección, muchos de los cuales poseen el oro que yo sólo he guardado en mi dentadura, entre ellos Salvador Salomón, que gracias al Pollo Dorado, está todo dorado el mismo. Pero recuerdo muy especialmente a uno, que fue muy querido, y que fuera ya de este mundo, tal vez no descansara en paz. El amaba el oro y amaba la vida, y las circunstancias lo colocaron entre las operaciones de cambio y una operación que debía hacerse a la vesícula. La intervención la requería con urgencia, pero para ello debía cambiar oro y el oro estaba subiendo. Había que esperar. Esperando y esperando, el oro comenzó a bajar, entonces, para operarse, había que esperar a que subiera de nuevo. Y gracias a los cálculos vesiculares, mi compadre murió esperando, sin operarse, de puro calculador.

# PADRINO CACIJO

por Julio BARRENECHEA

## Mariano Melgarejo EN LA HISTORIA DE CHILE

por Edmundo GONZALEZ SALINAS



MARIANO MELGAREJO

**U**N COMENTARIO literario de Agustín Billa Garrido nos informaba, hace algunas semanas, sobre la aparición de una biografía de Mariano Melgarejo Valencia. El autor de la susodicha biografía del diábolico dictador es el francés Max Dreaux, vastamente conocido en los círculos intelectuales del Viejo Mundo.

Entre nosotros también se ha escrito —y bastante— sobre el tema, y así, a vuelo de pájaro, podríamos citar a Alcides Arguedas, Alberto Gutiérrez y Enrique Finot, de Bolivia; Jorge Basadre, del Perú; Ramón Sotomayor Valdes y Emilio Rodríguez Mendoza, de Chile. Todos ellos —cual más, cual menos— no le han escatimado los adjetivos adecuados a sus "hazañas". No tuvo el agraciado ocasión de conocerlos, que, de lo contrario, no habrían permanecido por mucho tiempo las cabezas de los "panegristas" sobre sus hombros.

Nuestro historiador Sotomayor Valdes, que trató personalmente a Melgarejo con motivo de su misión diplomática en el Altiplano, lo describe como un individuo "de alta y bien conformada estatura". Su cara apenas ovalada y con pomulos en extremo sobresalientes, presenta por sus rasgos principales, los caracteres de la fisionomía de la raza mestiza o chola de Bolivia. El color es pálido ceniciento, como suele imprimirse una naturaleza biliosa y violenta... La frente pequeña parece huir de su base, para estrecharse hacia arriba y dar a la parte anterior de la cabeza una forma casi triangular. Al ver aquella cabeza diminuta y puntiaguda, diríase que no ha sido hecha para pensar."

A través de 153 páginas de menudada y apretada letra, en su obra "La Legación de Chile en Bolivia (1867-1871)" nos informa, enseguida, de los dichos y hechos del barbudo caudillo que habrían constituido las delicias de un Plutarco o de un Carlyle. Es la época en que "se alternan constantemente lo pintoresco y lo sangriento"... "lo lúgubre y lo risible", según advertiría en su América Bárbara D. Emilio Rodríguez Mendoza. Nos relata Sotomayor Valdes, v. gr., que en una reunión de los más conspicuo y granado de la sociedad paceña, semanas después de su ascenso al poder, el general advirtió en voz alta y tronante: "Mandaré a Bolivia hasta que me dé la gana, y al primero que me la quiera jugar, lo hará patear (léase fusilar) en media plaza".

Días más tarde, durante un banquete oficial en Palacio, interrumpido bruscamente a un precativo local de la Corte Suprema que, en un brindis, se permitió sugerir ideas constitucionales, para decirle:

"Oiga Ud!... ¡El que manda, manda... y cartuchera al cañón!"

Conocidos son los entretelones del asesinato del general D. Manuel Isidoro Belzu, de manera que haremos gracia al lector de detalles innecesarios e iremos directamente al epílogo. Muerto D. Manuel Isidoro, en los balcones presidenciales, a vista y presencia de la multitud que lo aclamaba por su salvador, el asesino se asomó a la calle y preguntó desafiante:

"Belzu ha muerto!... ¿Quién vive ahora?"

"¡Viva Melgarejo!" —fue la respuesta de la masa delirante.

Gustaba de celebrar "una especie de misterios báquicos" con sus comiliones y no escaseaban los aduladores que se le acercaban para invitarlo "a beber más" hasta que era llegado el momento de las solicitudes de empleo o de ascensos. Estas libaciones lo ponían de un humor endiabladito: era la hora de las órdenes de prisión, de muerte o de muerte contra los sospechosos de conspiración "o que de cualquier manera son antipáticos para el Presidente. Y en esos momentos, que suelen repetirse por semanas enteras, no hay dignidad a salvo. Un sacerdote es escarneado, un ministro de Estado es pateado, un pobre anciano tiene que hacer piruetas, un general hace de arlequín, y todos los que están cerca de S. E. han de prestarse a sus caprichos, han de humillarse a sus pies..."

En cierta ocasión, durante una comida de mantel largo —Rodríguez Mendoza es el autor de la anécdota— el general del "chafarote" invencible, creyó observar movimientos sospechosos por debajo de la mesa. (Se pretendía faltar el respeto a la hermosa Juanita Sánchez, la favorita preferida

de su herón? El celoso galán deteniéndose al revolver de su batalla y prescindiendo de descargarlo tiro a tiro, sin dejar de advertir a sus comensales pusieran a buen recaudo sus extremidades inferiores. Es claro que, pasado el susto, apre-

suráronse los cortesanos a celebrar la bromita que se gaata al Excelentísimo señor.

Alcides Arguedas sintetiza tan original personalidad en estos conceptos lapidarios: "Hijo del montón, hervía en sus venas sangre pura de cholo; era vengativo, vanidoso, cruel. Degenerado alcohólico, atacado en grado eminente del delirio de grandeur, le dio por imitar las hazañas de Napoleón, cuya historia, en su parte militar, le encantaba". Quizás su su humilde origen y las limitaciones económicas de los primeros años de su existencia, expliquen la compleja personalidad de nuestro buen D. Mariano. A los 20 años de edad era soldado raso y a son de astucia, de gemiloxiones y de audacia llegó a escalar los grados más altos de la jerarquía militar. No estuvieron ausentes en su conducta la traición y la deslealtad, naturalmente. Como coronel, en 1837, aceptó la revolución del doctor D. José María Linares y se puso al servicio incondicional de su gobierno. Lo traidor cuatro años más tarde, al adherirse con su igual desenfado al golpe que lo derribó del poder. Juró lealtad al general Acha (también José María, por la gracia de Dios) e igualmente lo traidor con el cuartelazo de diciembre de 1864, que lo llevó al sillón presidencial.

Pues bien, con este caballero de armas tomar debía entenderse al gobierno de D. Joaquín Pérez. A paso semejante lo empujaron la alianza ofensiva-defensiva contra España en 1865 y el tratado de límites con Bolivia, al año siguiente. Arguedas apunta al respecto: "Halagado (Melgarejo) en su vanidad excitable de despota, cede a Chile y al Brasil buenas porciones de territorio, porque estos países le premiaron con honores y condecoraciones."

Tan extraña acusación del notable autor de Pueblo Enfermo es compartida, lógicamente, por historiadores y juristas de su patria. Lo que no deja de

ser curioso, puesto que —contrariamente a lo afirmado— fue Chile quien cedió gratuitamente a aquella 111 kilómetros de su territorio en el sentido latitudinal. Por el artículo 1.º del tratado de 1866, "el límite internacional quedaba determinado por el grado 24º del paralelo 23 era borrado de una planimetría para el país del sur. No proseguiremos abundando en la materia, pues habríamos de extendernos más de lo que es nuestro en un artículo periodístico. Por lo demás, el Parlamento y la prensa de Chile de la época colocaron las cosas en su lugar y, a raíz de las odiosas provocaciones de nuestros días, tal actitud ha sido idéntica a la de entonces.

Un tercer motivo de contacto ocurrió a causa de una petición de tropas de Cobia, a mediados de 1866. El general Melgarejo —advertía la nota periodística— tiene muy graves motivos para no enviar fuerzas de Bolivia a aquel punto, y como tiene una confianza en la disciplina, moralidad y decisión de las tropas de Chile, prefiere que el puerto de Cobia y sus cercanías inmediatas sean defendidas por una guarnición chilena." (G. Billa, I, Pág. 25).

Lista para partir la columna soldada, nuestra Cancillería ofició al Ministro en La Paz haber suscitado el envío "en vista de ciertas indicaciones que me ha hecho el Ministro Plenipotenciario de Bolivia. Cree el Sr. Muñoz que el asunto es delicado y me ha añadido que el Prefecto de Cobia participa de su opinión según comunicaciones de él ha recibido" (2 de agosto). El Sr. Vergara Albano, nuestro representante en esa capital, respondió semanas más tarde que el presidente "mostraba verdadero disgusto por no haber sus agentes cumplido el acto sus instrucciones. El General insiste de una manera absoluta en el envío inmediato de cien soldados chilenos a Cobia, con sus respectivos oficiales, agregando que sólo tiene confianza en la tropa chilena para conservar la paz pública en aquellos lugares tan apartados de la vigilancia y la acción del gobierno (Ob. cit.). Las autoridades nacionales no hicieron nada para contrarrestar los procedimientos dilatorios del Sr. Muñoz en Santiago, acaso por aquello de que más vale lo menudillo.

# Democracia y Subdesarrollo

por Jorge TALLET

**L**ATINOAMERICA, es la única gran región del globo que es, en principio, a un mismo tiempo subdesarrollada y perteneciente a la civilización europea occidental, a diferencia de las otras zonas económicamente atrasadas, Asia y Africa, cuyas culturas y contenido antropológico, aunque han absorbido un buen caudal de los de Europa, son esencialmente distintos. La otra única y notable excepción que puede señalarse, aunque a la inversa, es el Japon, país no occidental con un alto grado de desenvolvimiento tecnológico.

La América Latina se ha encuadrado así, fácilmente, en un marco institucional trasplantado de Europa con algunas adaptaciones locales, y que reflejan en los tiempos modernos la democracia política y el liberalismo social heredado de Inglaterra a través de Francia. De ahí que las constituciones y legislaciones socio-económicas latinoamericanas sean modelos teóricos de estados justos y moderados. Y de ahí que Latinoamérica adviniese a la independencia política mucho antes que Africa y Asia lograsen su soberanía moderna. No obstante, su grado de subdesarrollo económico es en algunos casos peor que el de la zona afroasiática, por ejemplo en cuanto a la productividad en relación con sus reservas; su índice de crecimiento demográfico es superior al de cualquier comarca del mundo; y su estabilidad política ha sido precaria.

El subdesarrollo socio-económico parece haber sido a la vez efecto y causa de una administración política práctica en gran medida divorciada de los ideales democráticos y liberales sustentados en teoría durante la historia moderna latinoamericana. Existe una corriente de opinión que atribuye en alto grado la tendencia oligárquica de los gobiernos en Latinoamérica, al temperamento y las circunstancias históricas de la España y el Portugal que conquistaron y colonizaron la América meridional. El mismo año del descubrimiento, 1492, los españoles cristianos consumaron la reconquista de la península Ibérica de manos de los reyes arábigos. Con ello concluyeron ocho siglos de lucha continua en que se forjó el carácter ibérico, obligado a desarrollar una psicología bélica, a suplantar la industrialidad con que mearaban los pueblos del norte de Europa por la incursión militar, a colocar alto en la escala de valores éticos el coraje y el orgullo, a fomentar la autoridad autoritaria como el mejor medio de mantener la cohesión social.

Según este criterio, todos esos atributos hispánicos se volcaron sobre Latinoamérica junto con las violentas energías humanas templadas en 800 años de pugna armada. Y allí se les sumaron rasgos de pueblos indígenas de cultura primitiva, y las condiciones de un clima tropical y subtropical poco propicio a un elevado rendimiento laboral. España también legó a Latinoamérica, junto a la cultura greco-latina y a sus virtudes de determinación y dignidad, una tradición legal romana, atada a la centralización del poder; y, al mismo tiempo, su típica inclinación al fragmentarismo regional, estimulado acaso por razones de determinismo geográfico. Y, asimismo, tal vez como reflejo individual de aquellas características, la tendencia bivalente al caudillismo y al individualismo extremo. Este último puede distinguirse del individualismo sajón en que este presenta una preocupación social de índole pragmática, el deseo de "socializarse" con vistas a una convivencia conveniente cuya expresión lógica es la tolerancia mutua; mientras que el individualismo extremo, puro, se manifiesta más en la competencia que en la cooperación.

El carácter y las tendencias autoritarias que llegaron a prevalecer en Latinoamérica sobre las corrientes liberales y democráticas (ambas propias de los pueblos latinoamericanos, carecieron del orden organizativo requerido para promover el desarrollo socio-económico, y el subdesarrollo subsiguiente —en relación con la porción norte de la América y la mayor parte de Europa— no constituyó precisamente el mejor caldo de cultivo de regímenes y sistemas estables y de amplia base popular.

La dictadura castrista y la pobreza parecen haber hecho crisis en Latinoamérica, y de ahí la emergencia, últimamente, de elementos que propenden tanto hacia la libertad política como a la justicia social y al desenvolvimiento económico sobre bases democráticas y de dignidad personal. Estos elementos, la complejidad de cuyas soluciones requiere un procedimiento de cuyas soluciones requiere un procedimiento mesurado, tropiezan con los movimientos "izquierdistas" que proponen soluciones radicales y súbitas, las cuales, por necesidad, abogan por un colectivismo extremo y una autoridad totalitaria propias a un absoluto control estatal de las transformaciones y la vida social, y a una desestimación de la independencia de criterio y la iniciativa individual.

La dictadura comunista, ejemplificada en Cuba, ha reforzado a su manera los factores

autoritarios en América Latina, y ha llevado a una zona insuficientemente desarrollada las influencias colectivistas propias de sociedades técnicas de la época actual. Su mecanismo de sostenimiento ha tenido que obrar, pues, de modo menos espontáneo, válido en enorme medida de la labor demagógica y del dogma asentado sobre la exacerbación emocional. Sin embargo, a pesar de ello, la obra de educación cívica fomentada por los hechos de la democracia liberal progresista se está dejando sentir algo entre las masas de una población cuyos círculos intelectuales han representado tradicionalmente lo mejor de la cultura general europea, acaso por ser América receptáculo de varias influencias específicas, aunque con una meridional preferencia por lo artístico sobre lo científico.

En referencia a la próxima división del mundo que muchos historiadores auguran, no entre Este y Oeste, sino más o menos entre Norte y Sur —como ya presagian en el Viejo Mundo el "gran designio" paneuropeo de Francia y la disensión chino-soviética—, entre un bloque de países pobres y un bloque de países ricos —previa a la etapa de asistencia global a las zonas subdesarrolladas, una vez terminada la rivalidad y la desconfianza entre las naciones industrializadas—, los juicios se encuentran divididos respecto a en qué lado estará la América Latina.

Si la región se mantiene subdesarrollada en general, los factores económicos pudieran primar a la larga, y se alinearía frente a las zonas de su misma cultura occidental, por lo regular identificadas con el adelanto científico y técnico.

Por otra parte, los factores culturales podrían prevalecer en definitiva, ganando a Latinoamérica para el bando septentrional, heredero de la cultura de occidente, aunque dentro del mismo consista en una excepción de orden económico.

Más la esperanza de muchos es que el dilema, ese mediante un relativamente temprano desenvolvimiento de zonas subdesarrolladas, incluso América Latina, antes de que madure la eventual posibilidad de aquella nueva división.

Pese a los obstáculos con que tropieza, la corriente democrática progresista en Latinoamérica parece avanzar con firmeza hacia una pronta condición generalizada de democracia política y bienestar socio-económico.



Pese a innumerables dificultades, Latinoamérica confía superar el problema del subdesarrollo dentro de los cauces democráticos.

## La "Tercera Fuerza", de López Mateos

por Juan VENE

**E**L PRESIDENTE de México, Adolfo López Mateos, aparece hoy como figura principal —al menos en el sentido publicitario— de la idea de crear una "tercera fuerza" mundial. Su viaje reciente por varios países europeos y la declaración casi inmediata sobre la desnuclearización del continente americano, han sido los últimos anuncios de que el jefe del estado mexicano figura como hilo tejedor en esta red que, seguramente, surgirá en el mundo.

su deseo de encauzar el nuevo bloque de naciones: Goulart en Brasil y De Gaulle en Francia.

Las informaciones diplomáticas señalan que De Gaulle animó a López Mateos en París para reunir a sus amigos íntimos de Latinoamérica y conocer más a fondo su manera de pensar. Goulart, conocedor de que está al frente de un país con posibilidades de gran potencia, dejó ir por delante al mandatario mexicano para esperar los resultados de sus gestiones.

Brasil, con 74.500.000 habitantes y México con 38.000.000, cuentan con la mitad de la población de Latinoamérica, lo que constituye una gran fuerza. Son los dos países con mayor número de habitantes, del Río Bravo hacia el sur.

Entretanto, la publicidad de López Mateos en México, que es abundante, está dirigida hacia la injerencia de paz del primer mandatario. Se le anuncia como mensajero de la paz mundial y como la figura política que puede conseguir el desarme total de las dos potencias.

Cuando López Mateos anunció por radio y televisión la firma del acuerdo de desnuclearización con Chile, Bolivia, Ecuador, y Brasil, dijo: "La vocación pacifista del pueblo mexicano exige, además, que México combinara sus esfuerzos con los otros Estados similarmente dispuestos, para instar con su ejemplo a las grandes potencias a no detenerse un solo instante en la búsqueda de fórmulas que conduzcan al desarme universal y completo".

Sobre este punto, el presidente López Mateos cree lograr mejores resultados que las Naciones Unidas, La Organización de los Estados Americanos o el Comité de los Dieciocho. Por eso hace recordar que la Asamblea General de la ONU aplazó la discusión del proyecto sobre desnuclearización; e igualmente, alude al Comité de las Dieciocho Naciones, señalando que ese grupo se ha visto impedido de "alcanzar su elevado objetivo de lograr el desarme universal y completo".

El futuro como lo prevé López Mateos, es así: los Estados Unidos y la Unión Soviética cada vez con nuevas armas destructivas; su "tercera fuerza" abogando por la paz y el desarme mundial, lo que será la mejor arma para obtener más partidarios. Por otra parte, De Gaulle, Goulart y López Mateos quieren, cada uno para sí, el liderazgo de este nuevo bloque.



### EL CHIQUITO ABNER

por AL CAPP



CONTINUARA

# "Ancud, Castro y Achaó"

por Braulio ARENAS (Aliazor, 1963)

ES ARRIESGADO siempre decir cuál es la última producción de Braulio Arenas, porque, junto a ella suele venir otra que la sigue. En las Ediciones Altazor salió recientemente su cuaderno de versos Ancud, Castro y Achaó, pero, al mismo tiempo la acompaña la entrega primera de la revista de poesía también titulada Altazor. Simultáneamente, el artista que comenzó siguiendo la escritura automática instaurada por André Breton presenta tres fálico-adónicos, en su breve volumen, y luego recorra en la publicación citada, una extensa composición suya y otras de Jorge Cáceres, Francisca Ossandón, Enrique Gómez Correa, y Rosario Orrego, poeta del siglo pasado.

Hace falta situar la acción e influencia del surrealismo en Chile, cuando se perfiló en torno al Grupo Mandragora que constituían Braulio Arenas, su animador; Teófilo Cid, Jorge Cáceres (muerto en 1949); Enrique Gómez Correa, y Gonzalo Rojas, transigente rápido de esa escuela. No obstante, la huella perdura, a pesar de que el propio Braulio Arenas, alrededor de 1945, rompe sus ligaduras con esa tendencia tan decisiva en la poesía universal. Un crítico francés se refería así al estudio en su país al discutido movimiento: "Para los surrealistas se trata de salir a la vez de la realidad limitada y de rebasar las teorías ilusorias del arte, oponiéndose a Mallarmé y a su escuela. El arte no constituye un fin en sí mismo, pues, para André Breton, "la poesía debe conducir a alguna parte", y sus discípulos esperan de su inconsciente la revelación de los misterios de la realidad".

El oficio literario constituye, para Braulio Arenas, una celosa devoción. Lo demuestra en su apreciable obra de divulgador y traductor desplegada al trasladarse a nuestra lengua la leyenda dramática en tres actos El Dibbuk, del comediógrafo judío-polaco An-Ski; Un perro andaluz, escenario para la película de idéntico nombre, de Luis Buñuel y Salvador Dalí; Conejos blancos, de la escritora y pintora inglesa Leonora Carrington; dos obras de Sade, las Cartas portuguesas, de la monja Mariana Alcoforada, una selección de versos del poeta venezolano José Antonio Ramos Sucre, y El Tigre Mundano, de Jean Ferry. Casi todas estas publicaciones, impresas en ediciones limitadas, se agotaron casi junto con aparecer.

En 1960, Braulio Arenas recibió el Premio de Poesía, de la Municipalidad de Santiago, obtenido por su libro Poemas, 1934-1959, con textos realizados en ese período, algunos incluidos en volúmenes, y buena parte inéditos.

Es, por cierto, un excelente punto de referencia para seguir la línea poética de Braulio Arenas.

Sería grave error considerar al surrealismo como una moda superficial y que no dejó su impronta en gran parte de la poesía posterior, tanto de Europa como de Chile. Mientras en España surge la generación de 1925, entre cuyos miembros Alberti, García Lorca y Alexandre recogen directa o indi-



BRAULIO ARENAS

rectamente las influencias surrealistas, en América quizá fue Chile el único país donde se organizó en un núcleo ese movimiento.

Empezó con el olvido o desdén a las formas tradicionales, uso y abuso del verso libre y de la escritura automática, persiguió el abandono de la rima y exteriorizó su rebeldía frente a la sociedad burguesa. Por eso, además, encontró en el pasado antecedentes y precursores que incorporaron a sus clásicos, pero con un contenido revolucionario.

En Braulio Arenas todo material obtenido de la vida deviene poesía y en la colección que recoge sus trabajos entre 1934 y 1959, se encuentra un repertorio de asuntos e imágenes en que se abre el horizonte de lo maravilloso. A pesar de la apariencia impenetrable de algunos poemas, nunca es difícil hallar la esencia pura del que transforma la realidad y la hace relucir con distinta dimensión. Parece que en el Discurso del Gran Poder es donde, luego de superar la etapa surrealista, se definen y se acentúan con más fino y depurado acento el estilo y la técnica del escritor.

Es un poema largo que constituye una glorificación del amor y un apartamiento casi definitivo de las pragmáticas surrealistas. Se persigue una idea nueva, una especie de superación interna que da al ojo lírico una visión inexpressada del universo. El poeta dice que allí se esfuerza por presentar una composición de máxima claridad, empleando la técnica del folklore mágico de las doce palabras redobadas, técnica que añade al extenso poema "la vaga reminiscencia de una sinfonía musical". El gran poder, el amor, puede aspirar a la li-



## Crónica Literaria por Ricardo Latcham

beración de la humanidad junto con abolir las inquietudes y angustias que hoy la oprimen.

Evoca, sin que exista ninguna influencia directa, el célebre poema L'Union Libre, de André Breton, que representa una magnificación de la amada, con un estilo de rara fuerza, y abundante en metáforas de singular audacia. No es sólo de su sentido mágico de lo que surge el frescor de este poema, sino también de su forma novedosa y desusada, entre nosotros.

Véase cómo Braulio Arenas transmite la vibración de su mundo interior y de su actual modalidad en el tratamiento de lo lírico:

Todo se había dicho todo lo que en el amor seremos todo lo que en la vida viviremos todo lo que en la noche soñáremos todo lo que en la aurora moriremos todo lo que en el océano nadáremos todo lo que en el bosque encontráremos todo lo que en la lámpara veremos todo yacia mudo frente a nuestro amor.

Es casi imposible revelar el universo del sueño con el lenguaje vulgar, siendo, a veces, necesario atribuirle un sentido especial. En la evolución demostrada por Braulio Arenas, en el último decenio, las palabras más usuales reemplazan a las esotéricas y a las metáforas que desconcertaban a los profanos mientras apareció La Mujer Memotécnica, en 1941. Entonces definía su posición poética en un ensayo titulado "La Mandragora", incluido en Poemas, 1934-1959, con los conceptos siguientes: "Nosotros podemos decir, y yo sueño en los instantes de "fusión" entre la poesía y la realidad (mandragora alucinante, mientras el reloj toca las doce), nosotros podemos decir que a su único que nos ha interesado ha sido provocar la mayor cantidad posible de contactos entre lo que nosotros y no el mundo, llamamos realidad con aquello que nosotros, y no la razón, llamamos poesía".

No ha traicionado ese programa el escritor, aunque sus actuales tendencias se apartan bastante de la etapa surrealista. El fluido de vida interior que traspaasa a los versos de Braulio Arenas, lo mismo que a su prosa, se encuentran en su actual período de sencillez, y diáfana con un buen repertorio de imágenes que vulneran a la realidad y la transforman en algo sensible, pero sin la evasión antigua que solía enmascarar el lenguaje. Es lo que en sus recientes producciones Ancud, Castro y Achaó y en los versos incluidos en Altazor califica de "nueva visión geo-poética del autor".

Véase cómo hace revivir las formas clásicas (el fálico-adónico), con certeros versos y una acumulación de metáforas marinas y vegetales, de notable eficacia:

Copio del natural este paisaje esta mañana sobre Ancud abierta, copio la nube sobre el mar besando raudas sirenas,

Copio viejas palabras mantenidas como un tesoro de española lengua viejas palabras cada vez más jóvenes en voz isleña.

Las citadas estrofas, aunque de apariencia simple, dejan atrás a las de los simples imitadores de la naturaleza y a los post-modernistas que introdujeron el paisaje en la poesía criolla. Con Pezoa Véliz, en sus breves visiones del campo, se empieza a sentir la nueva corriente que más adelante transformó con vigoroso impulso a la lírica nuestra. Habría que recordar a Diego Dublé Urrutia en quien existe mayor sentido artístico y una estilización acertada del medio en que viven los campesinos y mineros del carbón. Sus poemas descriptivos de Arauco bastan para consagrarlo entre los precursores poéticos de mayor prestigio.

En cuanto a Braulio Arenas, en su más reciente producción, no existe un mero realismo, porque su originalidad supera a la de los simples imitadores de la naturaleza. Lo real, lo mismo que lo onírico, sirve aquí para proporcionar los elementos objetivos que brotan organizados de acuerdo con la sutil sensibilidad del autor de Ancud, Castro y Achaó.

Se pueden citar unas estrofas en que hace un recuerdo entrañado de la provincia de Aisen y sus gentes:

Lejos del mundo queda esta provincia en su propio confin, confin del alma. Tiene ríos, cascadas y caminos, y canales, y minas, y rebaños.

Tiene puentes colgantes, aserraderos y árboles frutales; pero tiene, además, hombres y mujeres, viviendo en el confin, confin del mundo, confin de todo, para hacerse un alma.

Siempre Braulio Arenas encierra en un verso algo que parece la condensación de su pensamiento. En el extenso canto titulado "En el Confin del Alma", uno de los más certeros de un escritor variado en su registro, se presenta que bajo la apariencia de las cosas se introduce el poeta en el misterio de los elementos naturales y consigue desprender de ellos una atmósfera particular. Impetuoso parecido se descubre en su volumen La Casa Fantasma (Androvar, 1962), en cuyas páginas surge con frescura su armonioso poema "Conceptión", donde capta la esencia regional, renovando a los épicos anteriores, pero en un medio dominado ahora por la energía fabril y la elevada vida docente. En esa ciudad es coordinador general del Taller de Escritores de la Universidad.

Entre nosotros, Braulio Arenas es un ejemplo laborioso del hombre de letras que se sobrepone al medio y lucha por la cultura con denuedo. Es un nombre que no se puede olvidar cuando se analiza la poesía del reciente cuarto de siglo.

# Una "Cita" Fraternal con Carmen de Alonso

por Edmundo HERRERA

V ENGO HOY, como en una cita fraternal, a decir algunas cosas sobre el último libro de cuentos de Carmen. Para su obra general espero realizar algún día un examen profundo, como lo merece esta escritora, ejemplo de honradez, de constancia y de trabajo en la narrativa nacional.

"La Cita" sorprende por la riqueza y ternura que posee. Riqueza en todos los trazos humanos, riqueza en el idioma que por momentos adquiere giros y expresiones vitales y profundos, y ternura en cada relato donde el dolor y la alegría graban sus auténticos rasgos, dignificando, haciendo recobrar al hombre su postura sobre la tierra, señalándole los dolores que producen las heridas que deja, las injusticias con que mella y degrada su espíritu. ¿Cuál relato elegiríamos de entre los cinco que forman el volumen? Tal vez "La Cita" y "La Puebla", relatos hechos con sangre, con dolor, con hondo sentido introspectivo, que cogen, sacuden, interesan, que nos hacen sufrir el desencanto, el hastío de vivir de María-Julia, y nos traen la palabra radiante, encendida, insobornable del Colacho. Y bueno... ¿podemos olvidar el angustioso peregrinar de Braulio Quispe por la sierra peruana, por las calles limeñas en busca de la chola María? ¿Y las frases de "El Tornado", que acosan, que fustigan con su doloroso realismo? ¿Y la escondida dulzura bajo aparente crudeza de "La Brecha"? No, porque "La Cita", en total, es un libro bello y recio, de una fuerza expresiva fascinante, de un alto valor social y psicológico. La rebeldía, levemente insinuada en otras autoras, aquí está de frente, con honradez auténtica, mostrando las llagas, como un corazón dolido. Estos cuentos saltan la propia experiencia para hacerse experiencia colectiva, sufrimiento y angustia social. El mensaje de Carmen es directo, sencillo, sin claudicaciones. Hay algo determinante y cósmico en la fuerza de sus relatos, algo sugerente, como una proyección hacia otro horizonte.



CARMEN DE ALONSO

Carmen es vital, humana, tender, se identifica hasta tal punto con sus personajes, hay tal rectitud en sus palabras, que sentimos como ella que la libertad es bandera, es clamor, es gran razón y causa de luchas. Carmen escribe limpiamente, sin pose sin rebuscamientos ni absurdas mojigaterías. Escribe la vida, la vida es dura, difícil, sorprendente.

Por eso, "La Cita", octavo libro de Carmen de Alonso, tiene en el panorama literario del año 1962, una ubicación precisa y valde para su realismo, por su gracia, por esa soltura y maestría propia de los grandes narradores. Y junto a todo eso, está la sencillez, casi la humildad, que se manifiesta en el proceso literario de Carmen. Su obra no de quedar como testimonio de un quehacer honrado y cierto amasado con desvelo, con esmero, con renovada fuerza expresiva, que la destacan en la narrativa chilena.

Y hasta aquí mi cita fraternal con Carmen. Al volver la última página de su último libro, nos quedamos conmovidos, conmovidos con la belleza de su estilo, con la recta y recia profundidad de los temas, y deseando que nuevos Tornados no vuelvan a azotar el norte de Carmen, ese, su querido Norte Chico, que nunca el desesperado desencanto de Renata y María-Julia tocan para enlutar otra esperanza de mujer...

# "El Escritor y el Comisario"

DE GEORGE PALOCZI-HORVATH

por Tomás P. MAC HALE

ESTE LIBRO prueba irrefutablemente que los escritores que viven en los países situados tras la Cortina de Hierro, no han podido soportar la tiranía que sobre el pensamiento ha pretendido instaurar la dictadura comunista. Escriba Tactio en su "Historia", que la suya era una época por entero feliz, pues era lícito pensar lo que se quería y decir lo que se pensaba. Es evidente que en el mundo comunista los intelectuales han debido poner en práctica las órdenes de quienes rigen los destinos del intelecto o, por el contrario, exiliarse, guardar silencio o sufrir el castigo reservado a los que no comparten el criterio oficialista, nada benévolo en todo caso.

Los escritores deben concebir sus obras en medio de la más sustancial libertad, pues en caso contrario sus engendros no representarían en caso alguno su propio sentir, sino que la voluntad suprema de las consignas doctrinarias. Ahora bien, ¿qué se sabe de los sucesos detrás de la Cortina? El terror todavía se mantiene, las delaciones son frecuentes y los viajes al extranjero son muy escasos y sólo usufructúan de ellos quienes merecen la confianza de sus superiores. ¿Se atrevería alguien a quedarse en Occidente si tiene familiares que serán víctimas del rigor de las represalias implacables? Es muy posible que no. Las noticias están controladas y muchas veces se distorsionan antes de ser transmitidas al exterior. De otra parte no pocos de cuantos van a Rusia y a los países satélites de antemano se sabe que volverán haciendo las más descaradas apologías y manifestando a quienes deseen oírles que allí todos viven en el mejor de los mundos. El resto, los no comprometidos con la ideología marxista, a su regreso se ven en la obligación moral de escribir sobre la situación que observaron en su estado, haciendo ver las notorias deficiencias del régimen. La bibliografía en tal sentido es abundantísima.

Pero no se conocía entre nosotros un testimonio tan demolidor como éste, que ha sido publicado con el título de "El escritor y el comisario", del escritor y periodista húngaro George Paloczi-Horvath, debidamente traducido por Miguel Arceche, y que bien harían en meditar los "intelectuales" de la cultura dirigida de la actual chilena.

En el se analiza con todo detenimiento el estado que vivió los escritores desde la revolución bolchevique de 1917 y se llega a conclusiones desoladoras, pues el régimen marxista ha impuesto, a

lo largo de toda su historia, restricciones inaceptables a la libertad de pensamiento y, por ende, a la de opinión. El Estado influye de tal manera que hace decir lo que conviene permitiendo lo inofensivo; en cuanto a la opinión del artista o del escritor, esta no se toma en cuenta para nada, resultando éste un mero instrumento al servicio de la causa, quéralo o no, un organismo sin voluntad ni iniciativas, digamos, un esclavo mental.

Durante la época de Stalin, escribe Paloczi-Horvath, el medio en que se desenvolvían los escritores no pudo ser más desfavorable, pues no era posible apartarse un ápice de los límites señalados. Más tarde, en la denominada época del deshielo, gracias a la presión de la mayoría de los literatos, se lograron algunas sustanciales variaciones. En ese período se publicaron algunas novelas tan significativas como "No sólo de pan...", de Vladimir



BORIS PASTERNAK

Dudínzev y "El Doctor Zhibago", de Boris Pasternak. De inmediato se acusó a

ambos escritores, en medio de un escándalo indescriptible, de calumniadores, de enemigos del pueblo y se les dirigió una andanada de epítetos que no vale la pena consignar. A uno de ellos se le encarceló, en cambio el otro, laureado con el Premio Nobel de Literatura, fue aislado de sus congéneres, habiéndose previamente lanzado en su contra una campaña ideológica tan efectiva, que produjo honda huella en su espíritu, falleciendo al poco tiempo y en medio del mayor desengaño.

Todo porque sus obras eran cantos a la libertad, ansiosos de que tan esencial atributo de la personalidad humana, se diera a los intelectuales, en vez de los temas y las teorías escogidas, para que éstos produjeran sus obras según los dictados de su razón y su voluntad. Como los resultados del deshielo no fueron auspiciosos y nada edificantes para la doctrina marxista, de una plumada se suprimieron

todas las prerrogativas que los escritores habían conseguido tras largas y fatigosas batallas, situación que ha recrudecido durante el régimen de Khrushchev, al punto de volverse a los tiempos más vernáculos.

Si eso fue en Rusia, en los países satélites la cosa no fue mucho mejor. En Hungría, por ejemplo, fueron los escritores los que alentaron el deseo de sublevarse y en el género de la revista de 1956 dieron a conocer, con toda valentía, un documento en el cual se exigía la independencia nacional y un gobierno auténticamente democrático que rigiera los destinos del país. Cuando la dictadura fue instaurada a escaso tiempo de la revolución, se enfrentó a aquellos que no cooperaban con la autoridad, toda clase de medidas represivas; más de un centenar fue colocado en la "lista negra" y aun parte de ellos encarcelados.

Pero es sin duda, el caso de los intelectuales chinos el más digno de considerarlo una pesadilla. Después de un extenso período de mordaza, se dio comienzo en 1955 a una trampa para los intelectuales titulada "Dejad que florezcan cien flores". Muchos creyeron en las facilidades que se les brindaba, demostrando una ingenuidad mayúscula, pues quienes se desviaron de los moldes permitidos pasaron a ser el grupo de "traidores indios" que permanecieron en la sociedad china. Uno de los comisarios en carta a Mao-Tse-Tung escribía lo siguiente: "Hemos aplicado los intelectuales métodos de castigo a los campesinos no se habrían atrevido a aplicar a los terratenientes, ni los terratenientes a los capitalistas. Si comparáramos nuestros métodos masacratorios con los adoptados por los fascistas en Auschwitz los últimos parecen inocentes jueguitos de niños" (p. 132). Algunos se suicidaron otros fueron ejecutados y unos terceros cantaron la palinodia: "¿Por qué cometer errores tan graves?". "Confieso al pueblo que soy culpable". "Inclino mi cabeza ante el hombre libre, merecido pueblo, mi culpabilidad".

La lectura de este interesante libro de Paloczi-Horvath permite el cuenta del fenómeno de la libertad y concepciones artísticas con factor fundamental y también del control que las dictaduras infructuosamente han pretendido instaurar sobre los intelectuales. Única en su género, por contar con una argumentación y por constituir un testimonio valioso e impresionante sobre un hombre libre, merece amplia y máxima difusión.

CARLOS BARRIENTOS.

# Rima Fácil

¿ME QUIERES? ¿Me quieres? Me preguntabas todos los días. Y yo nada decía.

¿Me quieres? Una y otra vez repetías Mientras yo enmudecía.

Más ha pasado el tiempo y no sé qué secreta pena siento, cuando recuerdo que ya no me preguntas como antes lo hacías.

Nada ha cambiado, bien lo sé.

Las flores en mi cuarto las pones todos los días, y en tus besos de las mañanas pones el mismo suave calor, la misma poesía.

Pero, no sé.

Se me ocurre que el mundo ha cambiado cuando recuerdo que ya no me preguntas como antes lo hacías: Si te quiero, si aún te quiero, si te quiero todavía.

# Algo Más Sobre Victor Hugo

por Luis MERINO REYES

UN AMIGO, buen lector de nuestras crónicas, la mejor prueba de amistad, nos insinúa que al dejarnos en el camino en nuestro comentario anterior sobre Victor Hugo y "Los miserables". En todo el mundo existen justificaciones, en todo el mundo existen razones, en todo el mundo existen apuntes que exigen las dimensiones de un tratado que exige las dimensiones de una enciclopedia de un libro. Pero una de estas tardes hemos ido al cine y vimos la representación de "Los miserables" en una sesión de más de dos horas, la jornada, de más de dos horas, que hace salir a los concurrentes que colman la sala con lágrimas en los ojos y más no se puede pedir a la literatura, en especial en estos tiempos cuando sobran otras distracciones muy modernas y eficaces para arrebatarle el entusiasmo del aburrido sujeto de la era aséptica. Seguimos, en consecuencia, con Victor Hugo, como si escribiera un autor de nuestros días, purificado de golpe con el tiempo que corre tan veloz.

Mantenemos siempre como guía la trágica existencia de Victor Hugo, obra escrita por León Daudet, acompañado a su familia, y transmitida por el infatigable y multi-facético Hernán del Solar. Victor Hugo es injuriado en su obra, a cada momento, más terrible, por el bellaco Lockroy, casado con la viuda de su hijo Carlos, el adulterador de unos nietos que el dios del amor y cuya posibilidad de plenitud afectiva le es graduada y escatimada. Estas injurias y amenazas a la historia literaria ni pertenecen a la historia literaria ni a la crítica, que suceden en la intimidad doméstica del poeta, acrecentando la figura del héroe de la realidad y disminuyen, a nuestro juicio, en la perspectiva de su existencia, las barreras que le fueron alzadas por la infatigable y agredida mediana para que ingresara a la Academia.

Mas volvamos a la pura elaboración de sus obras. Escribe León Daudet: "Pero fue en la continuación y elaboración de "Los miserables" donde Victor Hugo encontró su mayor apaciguamiento. Como Goethe con su "Fausto", el exiliado pudo poner en "Los miserables" y sus digresiones una multitud de recuerdos de informaciones, de espectáculos interiores y externos, a veces divertidos, a veces fatigosos, a veces barrocos, siempre originales. Se puede considerar este gran poema en prosa, que su autor llevó a su cabeza largo tiempo, como el breviario del romanticismo en ac-

ción. Se encuentra en él, efectivamente, el forzado, hombre honesto y rehabilitado, que es el héroe del libro: Jean Valjean. La arrepenida, intimamente honrada siempre, Fontaine. El burgués lascivo y sin corazón: Bamatabois. El pobre diabólico acusado falsamente. El policía, corazón noble deformado por la profesión: Javert. Un obispo (Monseñor Bienvenido) y una hermana de caridad (Sor Simplicia), personajes destinados a contrapesar los otros. Moraleja: si hay gente mala, la culpa es de la sociedad. Toda flora nutrida es susceptible de dar espaldas. Algunos llamaron a "Los miserables" la "Biblia de la Revolución".

Pero a través del film muy francés, con escenas y ambientes, a veces un poco acartonadas en la decoración, que evocan al París de 1830, el observador aprecia que el público más actual gusta de esos hombres de una pieza, de esos malos y buenos sin reverses y del héroe Jean Valjean que viene del mal hacia el bien de los santos más incomprendidos y desolados.

León Daudet, en su libro documentado, nos permite mirar vivo al autor en la gestación de su obra llegada a Francia entristecida, como una brisa nueva del otro lado del mar. Victor Hugo reside exiliado en Guernsey, isla anglo-normanda de la Mancha. Escribe León Daudet: "Como con buen apellido, con sus hijos, converso con ellos hasta las diez y fue a terminar la vejez jurto a Julietta, en Hauteville-Ferrière. De regreso a su casa, fue a verse con Eva que le aguardaba... Iba la muchacha a soplar la bujía, pero él se lo impidió. El grande, el enorme éxito de "Los miserables" yendo, como se dice, de los salones a los talleres, ciñó al "Padre" de una aureola nueva: el humanitarismo. Los cortesanos imperiales sintieron consternados. El autor había puesto en esta epopeya de la miseria, junto a un idilio, todo su conocimiento, todo su amor de París, que tan bien conocía. Aseguraba que, gracias a esta obra, atiborrada de recuerdos personales, le había sido menos penoso el exilio. Alternaba la composición con los versos saltarines, lascivos y gozosos, de las "Canciones de las calles y de los bosques", en que evocaba los alrededores de la gran ciudad, los prados y los bosques del valle de la Bièvre y de Jouyen-Josas. Los gaceros del salón, de academia, de sacerdotía, hicieron un coro de sapos, para reprocharle algunas pinturas tan tanto vivas, algunos faldones despen-



VICTOR HUGO

didos de sus resurrecciones de Teócrito; y de Ovidio; pero toda Francia sintióse encantada, como del halito venido de alta mar, como de un embalsamado viento. No cabía duda que la linda carnívora de la isla y Eva, despertaron en el sexagenario, una fantasía crónica agazapada, y veías correr por entre la hierba a los "sátiros bailando a bñicos" de Ronsard. La sociedad del Imperio, despreciada, resultaba risible adoptando aires pudibundos ante la galante forma del lirismo que suscita el despertar, o el reflorecer de las dos naturalezas, la espontánea y la fabricada."

Victor Hugo fue un Atlante del oficio literario, cotidiano, infatigable y tuvo, como los grandes líricos, la aptitud de levantar límites mezquinos, de ubicarse en una zona más allá del tiempo, sin otro apoyo que su voluntad representativa del mundo, en un reino puramente poético. Tiene 69 años, ha retornado a su Patria seguro del abrazo reconocido y generoso y al no encontrarlo, con las huellas todavía de las garras que arañaron su piel, retorna a Bruselas y escribe estas estrofas audaces: "No, yo no he de quitar la Patria a nadie. — Un resto de huracán en mis cabellos vive. — Compréndase que antiguo desterrado no quiero — dar fuera de lo justo y de lo honrado un paso. — Con veinte años de exilio he pagado este austero derecho — de oponer a los furiosos un solitario refugio — y de cerrar mi alma a las coleras ciegas. — Si veo los sintéticos calabozos, los cerrojos, las cadenas amenazan a mi enemigo, le amo, — y doy asilo entonces hasta a aquel que me ha exiliado, — todo esto se adquiere después de haber sido proscrito. — Yo salvaría a Judas, si fuera Jesucristo."

Versos finales que coinciden con la idiosincrasia de Jean Valjean, el héroe de "Los miserables", purificado y santificado por la adversidad, la cárcel, la persecución de la ley. El antiguo recluso puede matar por su mano a Javert, en medio de la insurrección callejera, pero no lo hace y le deja, en cambio, el alarido del arrepentimiento que termina exterminando al legalista jefe de la policía.

# Actualidad de Portales

## En la Actualidad de Rousseau

por Magdalena PETIT

EL DIRECTOR del Departamento de Actividades Culturales de UNESCO, Lourival Gomes Machado, ha comentado, en un interesante artículo, la celebración de los 250 años del nacimiento de Rousseau. En este reproduce ciertas palabras de Jean Maitre que nos conviene recordar: "Releer a Rousseau es colocarse en el corazón mismo de nuestros problemas actuales".

Al releer, en su tercera edición, que recién aparece bajo el sello Andrés Bello, la biografía en la que destaca la personalidad de don Diego Portales, no he podido menos que relacionar su alta figura, no sólo con la del gran ginebrino, de cuyas lecturas se nutrió ansiosamente en su juventud, sino que con esas mismas palabras, adaptándolas a nuestro ambiente chileno: "Releer a Portales (su abundante epistolario lo permite) es colocarse en el corazón mismo de nuestros problemas actuales". También quisiera hacer mención, respecto a Don Diego, la frase de Rousseau, también reproducida en el artículo aludido: "Es del hombre del que quiero hablar".

Del hombre Portales, naturalmente. Pero también al través de sus ideas, de ese otro hombre del que quería hablar Rousseau. Y es que ambos, alejados de metafísicas inconducentes, se venían más con la realidad natural. A Portales se le ha llamado por algo "El terrible hombre de los hechos", nada de divagaciones, ir al grano era su meta. Pero este, al parecer, hombre práctico, un tanto endurecido por su contacto con la vida, escondía el soñador idealista, el que de curiosa manera guardó inquebrantable fidelidad al primer y único grande amor suyo, esa Josefina Portales, prima con la que caso, quedando viudo prematuramente. El soñador idealista, no lo era tan sólo dentro de lo íntimo de la vida. Nacido en época de inolvidables acontecimientos que daban libertad a la Patria, conociendo en carne propia lo que costaron aquellos hechos, al ver relegado a su padre a la isla de Juan Fernández y a su madre presa en un convento, con situación financiera difícil para un hogar de numerosísimos hijos, el joven Diego había estado atento a todo aquello que había permitido gestar esa anhelada liberación. La lectura, entonces, de Voltaire y de Rousseau, leídos de serle indiferente, le apasionaba. Y queremos dar en seguida prueba de ello, para quienes no conocen el hecho, reproduciendo una de las cartas que le atestiguan sin duda alguna. Le fue enviada cuando, después de retirarse de sus actividades en Valparaíso, descansaba en "El Rayado". Hela aquí: "Querido amigo: le mando para entretenimiento de sus soledades, dos libros que hemos leído y comentado con el "Choco" Silva, haciendo recuerdos de los buenos tiempos juveniles en que, en compañía de Ud., discutíamos a nuestros autores predilectos. Ahí va, pues, el "Discours sur l'origine de l'inégalité parmi les hommes", de Rousseau, que no pudiendo obtener entonces cuando gozábamos con el "Contrato Social", y de Voltaire: "Essai sur l'histoire générale et sur les moeurs et l'esprit des nations".

Las clases de francés que le dio Bello en Valparaíso, le permitieron apreciarlos directamente en el idioma. Leámos, no se bote a flojo, no diga que ahora no lee porque le basta su Quijote y el estudio del inglés. Se encantará Ud. con estas obras. Recuerde Ud. los tiempos de su vehemente admiración por el partidario de un "despotismo esclarecido", por ese espíritu tolerante y progresista que quería que la palabra "HUMANIDAD" fuese el primer distintivo de un ser pensante. Reciba Ud. un abrazo apretado de sus "amigos en Voltaire y Rousseau", Cavada y Silva, los que se mueren de ganas que les dé un ladito en su casa "desmantelada" del Rayado, porque a ellos no es la casa, sino el inolvidable amigo quien les importa.

Es de comprender que a tal hombre no le era indiferente el hombre, en lo que para el hombre significa el espíritu de justicia, que llevó hasta extremos increíbles. Por ejemplo, en el caso famoso de la condena inapelable al extranjero Paddock, que en un momento de verdadera locura dio muerte a va-



Diego PORTALES

rias personas; como razón de ser implacable, dio dos justificaciones. Una, el hecho de haber recuperado curiosamente, ese hombre, la lucidez cuando se trató de salvar el dinero que traía y entregó antes de que pudieran quitarle. Otra, la más valerosa, que si no hacía justicia ahora, cualquier día el primer reto castigado tendría derecho a enrostrarle que existían diferencias para juzgar al pobre. Otro caso característico en las actuaciones públicas de Portales. Termina un día un trabajo bastante penoso, al resumir su segundo Ministerio, y su secretario, Ovejero, pensando evitarle una tarea inútil, se disculpaba de la insistencia de una mujercita del pueblo, una pobre, casi una mendiga, que él poder no conseguía sechar porque se empeñaba en hablar con el propio Ministro.

—Hágala pasar inmediatamente — contestó Portales — y dígame al Niño-Dios (apodo que le tenía al portero) que no es él el llamado a agradecer quién puede o no hablar con el Ministro. —Qué venía a solicitar esa humilde mujercita, confiada en el espíritu de justicia de don Diego? Algo muy curioso, en verdad, y que otro menos comprensivo no tomara en cuenta: José Cirilo, el marido recién muerto de esta María Burgos, no había recibido los auxilios de la "Patria" por haberse negado a molestarse de noche, los padres mercedarios a quienes se había dirigido la súplica española. —Los nombres de esos malos cristianos? —pregunta, entonces, pluma en mano, el Ministro. —Fray Isidro y frai Jerónimo Solís, se llama. En poder de todas las referencias, el Ministro la despacha, diciendo: —Váyase tranquila, su queja no ha caído en los oídos de un sordo.

Y, en efecto, ahí sufrieron las consecuencias de ser "malos cristianos" aquellos frailes. Pero no se crea, tampoco, que por ser don Diego Portales "como frailes", tenía entre ellos grandes amigos, y la oración fúnebre con que la Iglesia despidió sus despojos, lo demuestra. El sabio acolamente que "de todo hay en la vida del Señor". Con letra indolente recibió, en otra circunstancia, la infame proposición de unos malos señores que le proponían el asesinato disimulado de Freire: "Yo no mato a nadie por la espalda!" fue su respuesta y para siempre les cerró su puerta.

Si la influencia de Rousseau se deja sentir en los actuales momentos que vive nuestra convulsada humanidad, podríamos decir que la de Portales, para Chile, también puede sentirse. Cabe, entonces, la pregunta: ¿Cuál es la razón de tan profundas huellas? Han considerado "El hombre" ante al hombre; "es del Hombre, que han querido habiarnos".

### LETRAS YUGOSLAVAS DE HOY:

# Diálogo con Miodrag Bulatovic

por Armand GASPARD

ALAIN BOSQUEST, en "Le Monde" de París, afirmó que Miodrag Bulatovic, autor de "El Gallo Rojo", es uno de los escritores más originales de la postguerra. Con palabras muy elogiosas saludó la traducción del libro, escrito en serocroata. Claude Mauriac en "Le Figaro".

Filipa Janes, de Barcelona, ofreció la traducción española, en 1961. El año pasado la revista "Preuves" de París publicó en octubre "La confession du sonneur", extracto de "Le loup et le cloche" de Bulatovic. Durante la reciente estada del autor de "El Gallo Rojo" en París fue entrevistado por Armand Gaspard de "Preuves-Informations", director literario de la "Revue d'Athènes", colaborador de la "Gazette de Lausanne" y autor de un reciente libro "Yugoslavia", de "Editions Rencontre" en su colección "Atlas des Voyages".

Por el interés para los lectores ofrecemos el reciente diálogo de Gaspard con Bulatovic que descubre corrientes y sentimientos entre los intelectuales yugoslavos de hoy.



MIODRAG BULATOVIC

—¿Cuál es su formación literaria y artística?

—Ante todo, mi tradición literaria arranca del folklóre eslavo. No es que se oírce habitualmente a los turistas, sino un folklóre de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa, busco mi madre analfabeta, y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir.

Los jóvenes poetas yugoslavos seguimos con apasionamiento la nueva literatura occidental, que entra libremente en mi país, y conocemos las últimas creaciones de la poesía francesa tan bien como las de nuestros propios escritores. Leemos las revistas literarias de todo el mundo. Se leen obras tan herméticas como las de Henri Michaux. En Yugoslavia se tradujo a Saint-John Perse casi enteramente, cinco años antes de que se concediese el premio Nobel, es decir, mucho antes que en otros países, que pa-

san por tener un nivel cultural más elevado que el nuestro.

Personalmente me siento cautivado por la evolución de la literatura norteamericana entre las dos grandes corrientes que van, una de Melville a Hemingway, y la otra de Edgar Poe a Faulkner. Mis colecciones y yo leemos avidamente a los más modernos: Salinger, Styron, Updike, entre otros. Las novelas de Norman Mailer, Irwing Shaw, James Jones, constituyen desde hace años "best-sellers" en Yugoslavia, lo que me parece una prueba del buen gusto existente en mi país.

Personalmente me siento cautivado por la evolución de la literatura norteamericana entre las dos grandes corrientes que van, una de Melville a Hemingway, y la otra de Edgar Poe a Faulkner. Mis colecciones y yo leemos avidamente a los más modernos: Salinger, Styron, Updike, entre otros. Las novelas de Norman Mailer, Irwing Shaw, James Jones, constituyen desde hace años "best-sellers" en Yugoslavia, lo que me parece una prueba del buen gusto existente en mi país.

—Según los críticos, su obra evoca la pintura de Brueghel, el cine de Buñuel... —Si quiere que le defina los rasgos de mi "herencia artística" al lado de una tradición puramente literaria, le diré que soy un apasionado del pasado medieval. En realidad, mis maestros serían Rabalais, Jerome Bosch, Brueghel, pero, también los constructores de las catedrales de la Edad Media, los artistas anónimos que decoraron las iglesias y los monasterios de Serbia y, a pesar de su modernidad, Chagall. Este último ha avivado mi imaginación y a él se debe la idea originaria de mi título "El Gallo Rojo".

—Su originalidad como escritor le sitúa a Ud. al margen de las normas habituales de la literatura yugoslava contemporánea. ¿Quiere decirnos cuáles son las principales tendencias vigentes en su país? —Entre las numerosas corrientes literarias existentes pueden distinguirse tres líneas dominantes: el primer lugar, está el premio Nobel 1961 Ivo Andric, cuya obra refleja íntimamente la historia yugoslava. En segundo lugar está el gran expresionista Miroslav Krleža, que tiene hoy setenta años y es uno de los mejores testigos de la época de los Habsburgos. Por último, están los epigones del surrealismo y del "realismo socialista". Como afirmaba en cierta ocasión Alain Bosquet, el mérito singular del lirismo yugoslavo estriba en que llama de un Mayakovski se alienta con los troncos de un André Breton... Tal es la poesía de Oskar Davitch, del joven siquiatra Miodrag Pavlovitch, de Vasko Popa, uno de los tres o cuatro poetas del mundo que han accedido esta tarde primordial: resacralizado al hombre y su universo mediante una redefinición constantemente sometida a revisión. Quisiera subrayar una "nueva ola" que merece tener resonancia internacional. Esta poesía de vanguardia se caracteriza por un sentido de la metáfora tipicamente eslavo así como por la actitud particularmente individualista de sus autores.

—¿Cuál es su formación literaria y artística? —Ante todo, mi tradición literaria arranca del folklóre eslavo. No es que se oírce habitualmente a los turistas, sino un folklóre de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa, busco mi madre analfabeta, y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir.

—¿Cuál es su formación literaria y artística?

—Ante todo, mi tradición literaria arranca del folklóre eslavo. No es que se oírce habitualmente a los turistas, sino un folklóre de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa, busco mi madre analfabeta, y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir.

—¿Cuál es su formación literaria y artística?

—Ante todo, mi tradición literaria arranca del folklóre eslavo. No es que se oírce habitualmente a los turistas, sino un folklóre de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa, busco mi madre analfabeta, y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir.

—¿Cuál es su formación literaria y artística?

—Ante todo, mi tradición literaria arranca del folklóre eslavo. No es que se oírce habitualmente a los turistas, sino un folklóre de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa, busco mi madre analfabeta, y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir.

—¿Cuál es su formación literaria y artística?

—Ante todo, mi tradición literaria arranca del folklóre eslavo. No es que se oírce habitualmente a los turistas, sino un folklóre de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa, busco mi madre analfabeta, y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir. Este es el modo que yo podría escribir.

### DIARIO DE UNA PATINADORA por RAFAEL FRONTAURA

(Traducción de LORD COCHRANE)

ESTA BREVE novela reúne ante nosotros, a cuatro personas que no pueden dejarnos indiferentes: el ilustrador del libro, el prologuista, el autor y el personaje. Al oír sus nombres nuestra atención queda atrapada. Jorge Delano (Coke) hace la portada e ilustra diversas escenas de la obra con su habitual agudeza; Pedro Sienna abre la epítola de su cordialidad desbordante, que deja correr libremente por el prólogo; Rafael Frontaura escribe la novela con un realismo sentimental que no acentúa el sombrero y comprende con mesurada ternura la miseria y Zúñilda Martínez, llamada Nelly, vive una parte de su vida en estas páginas y se aleja después hacia una suerte que no conocemos. Aquí, ante todo, debemos ocuparnos de Zúñilda. Es una chica que necesita vivir, anda perseguida por el abandono y cae en un oficio cuya actividad, no siempre feliz, empieza cada anochecer en lo oscuro de algún parque y termina cualquier día sin que a nadie le importe. Es una de esas "muchachas del amor ambulante", como las llama Frontaura. Es decir, Zúñilda es una pobre mujer que debe olvidarse de sí misma, torcerle el cuello a la esperanza y vivir alejándose enmascarada junto a la red que echa hacia los hombres, creyendo a ratos en la posibilidad de una pesca milagrosa. Frontaura la deja vivir con objetividad de novelista; Coke la sorprende en sus actividades más modestas de la alegría o el desamparo; Sienna abre los brazos y pone contra su pecho a medio mundo. En resumen, un libro en que la desventurada Nelly no está sola y sintiéndose en buena compañía, sino habla con franqueza de lo que es vivir como ella vive.

## Escaparate de Libros

Por HERNAN DEL SOLAR

### MANUEL RODRIGUEZ EN YERBAS BUENAS

por Manuel G. Balcón M. (Orbe)

En memoria de los 150 años transcurridos desde la sorpresa de Yervas Buenas, este joven escritor nos narra este hecho de armas —noche del 26 de abril de 1913— y muy someramente, aunque con ciertos datos que no siempre están en la mente de todos, nos traza la silueta de José Miguel Carrera, Manuel Rodríguez y otros grandes patriotas en la noche que va camino del alba de nuestra Independencia. Es un relato histórico brevisimo, tal vez un primer paso hacia un trabajo de mayor extensión. Sabemos —desde luego— que el autor publicará pronto una obra titulada "Epopeya de los Húsares". Ahí volveremos a encontrarnos con estos héroes y podremos apreciar de manera más cabal el poder de evocación de un escritor que estudia, se documenta y trata de animar con cariño las mejores figuras de nuestra Historia.

### OBRAS COMPLETAS DE EDUARDO BARRIOS

(Zig-Zag)

—En dos volúmenes de lujosa presentación —unas mil páginas de limpia tipografía— tenemos todas las páginas perdurables de Eduardo Barrios, Premio Nacional de Literatura 1946. Para los estudiosos de este escritor —uno de los chilenos más leídos en el Continente— importa que subrayemos con el interés que sobremana se merece el prólogo de Milton Rosel a estas Obras Completas. Se trata de un estudio prolijo, claro, comprensivo, donde la personalidad del novelista es enfocada desde distintos ángulos. Tenemos, así, una imagen muy exacta de su significación en nuestras letras, de cómo se forma y se desenvuelve, de los aportes que nos hace, de los juicios que la rodean. El primer volumen está constituido por sus mejores cuentos, las novelas cortas "Tirana ley", "El niño que enloqueció de amor", "Páginas de un pobre dia-

### CRIMEN Y ALCOHOL

por Manuel Zamorano y Carlos Munizaga

—Estudio de los profesores Zamorano y Munizaga es una "aproximación psicológica y socio-cultural del crimen reprobable". Lo prologa el profesor norteamericano de la Universidad de Minnesota, Minneapolis, Roy E. Carter. Destaca el prologo a los autores que investigan minuciosamente el problema del crimen y el alcohol en Chile. En estas páginas los planteamientos teóricos apoyan científicamente las proposiciones que se establecen. La obra se desarrolla en los siguientes capítulos: teoría del crimen; teoría sobre comportamiento alcohólico; las dimensiones antropológicas y sociológicas; la dimensión psicológica; en el área de los datos investigados; significado económico y social de la producción de bebidas alcohólicas en Chile; consumo de alcohol y consumo de leche; el expendio de bebidas alcohólicas en Chile; alcohol y ausentismo laboral; penalidad de la embriaguez; alcohol y alcoholismo según datos de la Asistencia Pública de Santiago; tasa de delitos alcohólicos y su relación con agencias de control social; tasa general de delitos y tasa de delitos alcohólicos; variable alcohol y delincuencia juvenil; adultas (hombres y mujeres); bibliografía y numerosos cuadros gráficos.

### CRIMEN Y ALCOHOL

por Manuel Zamorano y Carlos Munizaga

—Estudio de los profesores Zamorano y Munizaga es una "aproximación psicológica y socio-cultural del crimen reprobable". Lo prologa el profesor norteamericano de la Universidad de Minnesota, Minneapolis, Roy E. Carter. Destaca el prologo a los autores que investigan minuciosamente el problema del crimen y el alcohol en Chile. En estas páginas los planteamientos teóricos apoyan científicamente las proposiciones que se establecen. La obra se desarrolla en los siguientes capítulos: teoría del crimen; teoría sobre comportamiento alcohólico; las dimensiones antropológicas y sociológicas; la dimensión psicológica; en el área de los datos investigados; significado económico y social de la producción de bebidas alcohólicas en Chile; consumo de alcohol y consumo de leche; el expendio de bebidas alcohólicas en Chile; alcohol y ausentismo laboral; penalidad de la embriaguez; alcohol y alcoholismo según datos de la Asistencia Pública de Santiago; tasa de delitos alcohólicos y su relación con agencias de control social; tasa general de delitos y tasa de delitos alcohólicos; variable alcohol y delincuencia juvenil; adultas (hombres y mujeres); bibliografía y numerosos cuadros gráficos.

### CRIMEN Y ALCOHOL

por Manuel Zamorano y Carlos Munizaga

—Estudio de los profesores Zamorano y Munizaga es una "aproximación psicológica y socio-cultural del crimen reprobable". Lo prologa el profesor norteamericano de la Universidad de Minnesota, Minneapolis, Roy E. Carter. Destaca el prologo a los autores que investigan minuciosamente el problema del crimen y el alcohol en Chile. En estas páginas los planteamientos teóricos apoyan científicamente las proposiciones que se establecen. La obra se desarrolla en los siguientes capítulos: teoría del crimen; teoría sobre comportamiento alcohólico; las dimensiones antropológicas y sociológicas; la dimensión psicológica; en el área de los datos investigados; significado económico y social de la producción de bebidas alcohólicas en Chile; consumo de alcohol y consumo de leche; el expendio de bebidas alcohólicas en Chile; alcohol y ausentismo laboral; penalidad de la embriaguez; alcohol y alcoholismo según datos de la Asistencia Pública de Santiago; tasa de delitos alcohólicos y su relación con agencias de control social; tasa general de delitos y tasa de delitos alcohólicos; variable alcohol y delincuencia juvenil; adultas (hombres y mujeres); bibliografía y numerosos cuadros gráficos.

NOTA: En esta sección damos cuenta de todo libro chileno y extranjero que se nos envía.

# AUNQUE PAREZCA RARO ELSIE HIX POR HIX



¡LA PENÍNSULA DE BAJA CALIFORNIA SE TENÍA POR UNA ISLA HASTA EL AÑO 1842!

¡EL FULMAR DEL PACÍFICO SE BANA TANTAS VECES, Y SE EMPAPA TANTO QUE A VECES SE AHOGA!

¡HORACE GREELEY, FAMOSO PERIODISTA NORTEAMERICANO, APRENDIÓ A LEER CUANDO TENÍA CUATRO AÑOS! ¡ANTES DE CUMPLIR SEIS AÑOS YA HABÍA LEÍDO "EL PROGRESO DE LOS PELEGRINOS" Y LA BIBLIA!

Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved. Copy, 1963 by United Feature Syndicate, Inc. 2-17

¡EL RUIDO DEL LEÓN TIENE EL VOLUMEN MÁS ALTO ENTRE LOS RUIDOS DE LOS ANIMALES!



DURANTE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA DE LOS E.U., UN GUERRERO FRANCÉS VIÓ UN "BUQUE INGLÉS" POR LA NOCHE, Y LO BOMBARDEÓ CONTINUAMENTE HASTA EL AMANECER, CUANDO DESCUBRIÓ QUE ERA UNA ROCA EN UNA ISLITA DE LAS ANTILLAS




¡EL REY JORGE I DE INGLATERRA, NACIÓ Y SE CRIÓ EN ALEMANIA... NO HABLABA INGLÉS Y SE PASABA GRAN PARTE DEL TIEMPO EN HANOVER, CON SUS AMIGOS!



¡LA IGUANA MARINA, DE LAS GALAPAGOS, DESPIDE VAPOR, DANDO UN ASPECTO DE DRAGÓN, SIN EMBARGO NO HACE NINGÚN DAÑO!



NADIE SABE QUÉ CAUSÓ LA EDAD DE HIELO, CUANDO GRANDES ÁREAS DE NORTEAMÉRICA Y DE EUROPA FUERON CUBIERTAS POR CAPAS DE HIELO QUE ALCANZARON 762 METROS DE ESPESOR

# Los Gobelinos

## Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

LOS ANIMALES ESTÁN EN PELIGRO, CAL. Y NOSOTROS, ¿QUÉ?

LAS VOCES DE HOMBRES REN-COROSOS ALAR-MARON AL AMO DE LA SELVA...



NUESTRO PRIMER DEBER ES CAPTURAR A ESOS CAZADORES TAN CRUELES.

SÓLO CON TUS FLECHAS NO PODREMOS HACERLO, TARZAN.



TARZAN DIS-PERSÓ A LAS BESTIAS...

TE PREOCUPAS MÁS POR ELLAS QUE POR EL PELLEJO NUESTRO.



NO PUEDO PERDONAR A LOS TORTURADORES DE ANIMALES.

¡OH! ¡AHÍ VIENEN!



TIENEN FUSILES Y PISTOLAS.

2-3-1665



SI ENCUENTRO AL QUE QUI-TÓ MIS TRAMPAS... ¿QUÉ HARÍAS?



¿QUIÉN SERÁ EL ARQUERO?

¡MANOS ARRIBA!



¿ESTARÁ BROMEAN-DO?

LA MEJOR MANERA DE AVERIGUARLO ES A BALAZOS.





# EL PATO DONALD

por WALT DISNEY



Derechos Reservados.



3-31

Distributed by King Features Syndicate.

En Santiago Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo



ENRIQUETA GONZALEZ FUENZALIDA. Coquimbo 830. Santiago, ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado, mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores, el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores, y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 15 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente al "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".

# DICK TRACY



PATRULLA JUVENIL  
¡ASECURESE!  
¡NO DEJE USTED LAS ARMAS DE CACERÍA AL ALCANCE DE LOS NIÑOS! ¡GUARDELAS BAJO LLAVE!



Reg. U.S. Pat. Off.

El Hombre Hacia las Estrellas

por Manuel CALVO HERNANDO

EL HOMBRE está ya camino de las estrellas. Esta no es una frase literaria ni de novela de anticipación científica. Se trata de proyectos en marcha, que están exigiendo cálculos, fabricaciones, ensayos, desarrollo tecnológico y, claro está, mucho dinero. Los americanos, que lo calculan todo, dicen que la instalación de un laboratorio en la Luna y la puesta en órbita de una estación científica tripulada les costará unos 40.000 millones de dólares. La cuestión es saber si serán los rusos o los americanos quienes primero sean capaces de situar a seres humanos en la Luna.

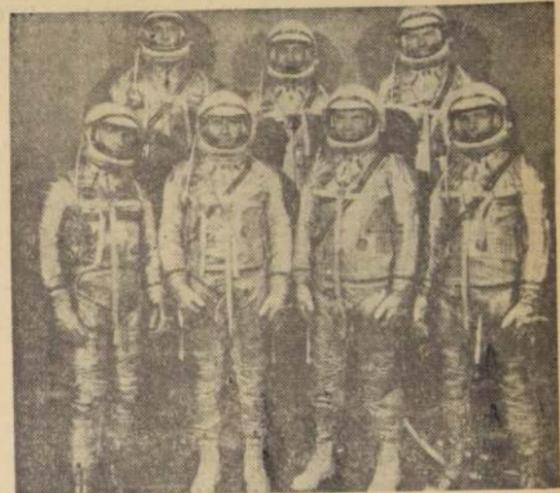
Hasta tal punto puede afirmarse que las tareas se llevan adelantadas que la NASA (Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio) ha informado ya sobre la maniobra de "encuentros" en órbita para llegar hasta nuestro satélite. A fines de este año se inicia el programa "Geminis", vehículo espacial para dos tripulantes, que podrán acelerar o reducir la velocidad, caer a babor o estribor, aumentar o disminuir los puntos de apogeo y perigeo de su órbita y acercarse a otros artefactos en el espacio.

El objetivo del "Geminis" será el de hacerlo maniobrar, encontrarse con otro vehículo, un cohete tipo "Agena". Este será situado en una órbita circular de 160 a 320 km. de altitud. Durante las veinticuatro horas siguientes —informan los servicios oficiales norteamericanos— las estaciones terrestres de rastreo le seguirán y observarán. Los datos así obtenidos se transmitirán seguidamente a los centros calculadores, que determinarán su órbita. El "Geminis" será lanzado al día siguiente hacia un punto en el espacio, retrasado con relación al "Agena". Cuando se encuentre lo suficientemente cerca, los astronautas pondrán en marcha su motor-cohete, coincidiendo en el apogeo de su órbita, que es cuando se encuentran a la misma altitud que el "Agena". Con ello aumentará la velocidad del "Geminis" lo suficiente para convertir su órbita elíptica en circular. Cuando la distancia entre los dos vehículos sea de unos 160 km., los astronautas verán una luz intermitente en el "Agena". Después de la maniobra final de aproximación, se encajará el morro del "Geminis" dentro del collar de acoplamiento del "Agena" y unas mordazas automáticas los dejarán firmemente unidos.

Esta misma técnica se aplicará posteriormente al proyecto "Apolo", una astronave de tres tripulantes, con la que los norteamericanos esperan poder situar a un hombre en la Luna y devolverlo a la Tierra. Solo dos de los tres astronautas descenderán a la superficie de nuestra helada vecina. La astronave "Apolo" se compondrá de tres módulos fundamentales: en el primero, llamado "módulo de gobierno", los tres astronautas ocuparán sus puestos para despegar desde la Tierra y retornar a ella; en el segundo, o "módulo de servicio", irá un equipo de vuelo y un motor-cohete para las maniobras; en el tercero, o "módulo de excursión lunar" —llamado "parásito" en la jerga de los técnicos— de los tres astronautas descenderán desde la órbita lunar para posarse en la Luna.

UTILIDAD DE LA EXPLORACION ESPACIAL El "parásito" irá provisto de un sistema de cohetes para frenar el descenso y poder despegar después de uno o dos días de exploración, para dirigirse hacia la órbita en que quedó, esperándolo, el vehículo "Apolo", en el que, después de una maniobra de "encuentro" análoga a la descrita más arriba, tratarán de "atrancar". Conseguido esto, los astronautas pasarán al vehículo "Apolo" y, abandonando el "parásito", dejarán la órbita lunar para volver a la Tierra después de desprenderse del "módulo de servicio" al entrar en la atmósfera terrestre. Y todo esto antes de 1970.

Todos los recursos de la ciencia y de la técnica están siendo movilizados para que la astronáutica pueda cumplir sus objetivos. Sólo en los Estados Unidos pasan de 700 las empresas que se dedican a la producción de los diversos aparatos y materiales necesarios para los viajes espaciales, y se calcula que en 1970 pasarán de un millón las personas que estarán empleadas en estas tareas en los diversos países del mundo. Los conocimientos que se adquieren con este motivo constituirán progresos muy importantes para la humanidad y serán el auténtico rendimiento de los viajes espaciales. Utilizando los conocimientos adquiridos en virtud de la exploración espacial, el hombre podrá quizá llegar a regular la meteorología y llevar a los desiertos el agua vivificadora.



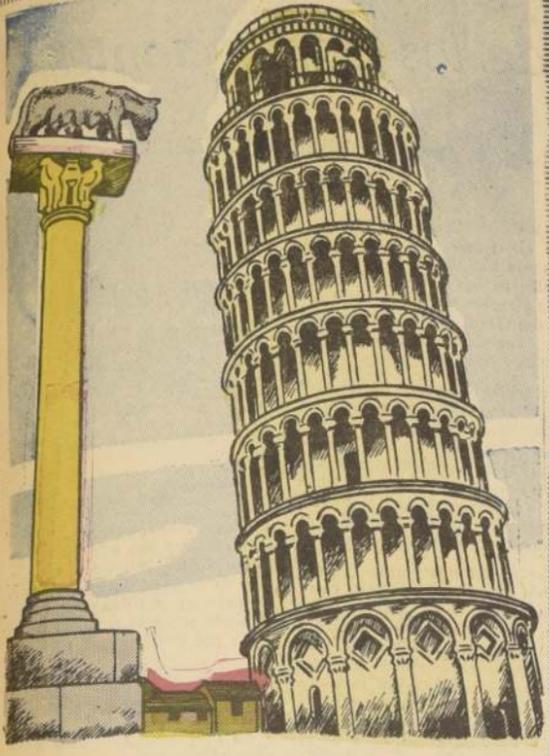
Los siete astronautas del proyecto "Mercurio"; Leroy Gordon Cooper, Virgil Grissom, Donald Slayton, Malcolm Scott Carpenter, Walter Schirra, Alan Shepard y John Glenn. De todos ellos, Donald Slayton es el único que todavía no ha sido lanzado; Virgil Grissom y Alan Shepard —los primeros— alcanzaron la estratosfera pero no realizaron vuelos orbitales.

LOS ESTRELLAS Pero no sólo se ensayan los viajes a la Luna. Después de los lanzamientos norteamericanos y rusos a Venus y Marte, científicos e ingenieros norteamericanos ensayan entre California y Nevada reactores fijos en tierra para ver si pueden convertirlos en motores de cohetes. Estos reactores llevan el nombre de "kiwi" (un pájaro que no vuela) y son los precursores de un modelo que será ensayado en vuelo por primera vez dentro de cinco años, para tratar de acercar seres humanos a los planetas más próximos a la Tierra.

Todo esto no será más que el comienzo. Luego, el hombre querrá encaminar sus cosmónaves hacia las estrellas y utilizará

por ello, según los especialistas, un satélite de Saturno o de Júpiter, o bien un gran asteroide. El problema principal será el de la energía necesaria para conseguir que éste cuerpó celeste abandone su ruta secular en el sistema solar para internarse en el negro principio del Universo, ese abismo infinito que asustaba a Pascal. Pero la generación presente no ve nada de esto, o por lo menos así nos parece en este momento.

Por ahora es la Luna la próxima etapa del hombre en el espacio. Los astrónomos han podido ver ya, gracias a la astronomía televisada, las paredes interiores de los grandes cráteres de nuestro satélite y los anillos concéntricos que parecen escalonarse. Pero los primeros hombres que lleguen a la Luna encontrarán un mundo oscuro, además de helado y muerto, a pesar de la claridad plateada con que se ve desde aquí. Será un espectáculo fascinante. Los escritores científicos suponen que los primeros astronautas que lleguen a la Luna verán las estrellas como suspendidas sobre el fondo negro del Universo, como si fuesen lunas heladas congeladas. Nuestro planeta se verá como un gigantesco globo. "Vistas desde la Luna, aparecerán sus fases, desde la "tierra nueva", de un gris fosforescente, a la "tierra llera". Sobre la superficie de la Luna brillarán las cosas con fantástica luz roja."



Los ingenieros italianos tienen varios proyectos para enderezar la famosa Torre de Pisa, que está ya desaplomada en 5 metros. Toda demora puede significar su espectacular caída.

La Semana Científica

por el doctor Fernando CASABELLAS Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

EL "SAO LUIS REY", un edificio de departamentos de 11 pisos, fue inaugurado en Río de Janeiro en 1908. El gran establo rectangular había estado amenazado de caer hasta el 24 de enero de 1958, cuando, demasiado tarde fue llamada una compañía "enderezadora", la "Frank Pile" por el muro trasero se estaba hundiendo a razón de 4 milímetros por hora. Los esfuerzos se continuaron hasta las 7 de la tarde, en que se ordenó alejarse a todo el mundo. No había esperanza alguna. Media hora más tarde, toda la estructura cayó hacia atrás en una sola pieza, justo en 20 segundos después del edificio.

Muchas historias dramáticas de "caídas" se han salvado por intervención de especialistas. La compañía "United Cork" de Nueva Jersey, descubrió un mal día que su chimenea de 60 metros de altura estaba inclinándose. Con orden de salvarla llegó la firma Spencer White, de Nueva York, comprobando que muchas de las vigas de madera que sostenían la fundación estaban tan debilitadas que no daban sostén alguno. Aplicando cuidadosamente los últimos principios de ingeniería, enderezaron la gigantesca columna de la chimenea, por último, la hicieron permanentemente segura.

En alto mar, en Winnipeg, fueron construidos sobre un solo cimiento prestado asentado sobre terreno inestable. Cuando los montacargas comenzaron a llenar todos los silos, empezaron a perder su equilibrio. A las 24 horas, los silos derechos se habían inclinado 28 grados fuera de plomo y había adentro un millón de toneladas de trigo. El grano fue rápidamente removido. La corrección necesitó colocar 5 pilares de estacas bajo el cimiento. Un total de 388 estacas levantó la parte hundida y la estructura volvió a ser como nueva. El colapso de las construcciones a gran escala es un gran problema de la humanidad. Un antiguo ejemplo es un Puñta Canena, se hundió por un lado y los ingenieros, en una fundación especial para salvarlo, le aplicaron albañilería. Se per-

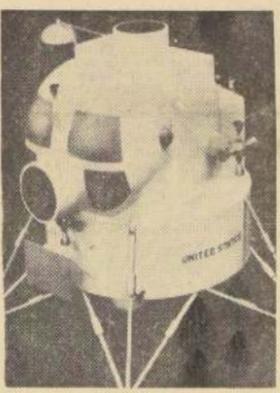
dieron las líneas clásicas, pero el templo quedó restaurado. El Campanile de la Catedral de Pisa, es atracción turística mundial, no sólo por su belleza sino por su inclinación casi 6 metros en una altura de 60 metros. No tan bien conocido, sin embargo, es el hecho que dos torres en Bolonia, tres en Venecia y una en Zaragoza, tienen todavía mayor inclinación. La amenaza de colapso estructural, con su gran peligro a la gente y propiedades cercanas, puede ocurrir en muchas formas excitantes e inesperadas. En Downers Grove, Illinois, fue descubierta una gran grieta en uno de los 4 gigantes, los aisladores de porcelana que sostenían las patas de una antena de radio con 170 metros de altura. Mientras se reemplazaban al aislador, cualquier golpe de viento habría terminado con la torre; pero ésta se salvó indemne.

PUEDEN MATARNOS LOS PESTICIDAS

La intensiva agricultura moderna no podría existir sin las substancias que matan a los insectos dañinos. Juntos los químicos para destruir las plagas, tales como la introducción de sus enemigos naturales son a veces útiles, pero raramente efectúan la tarea que requieren los actuales cultivos. "El uso de los pesticidas", dicen los científicos del Gobierno norteamericano, "debe seguir, si queremos mantener las ventajas ahora resultantes de su uso en el combate contra malezas e insectos malignos". A pesar de esto, se reconoce que el uso en gran escala de los pesticidas es un fenómeno nuevo que debería estudiarse y regularse cuidadosamente. No hay duda que, en grandes cantidades, muchas substancias hacen daño y aún pequeñas cantidades de pesticidas que entran al cuerpo humano, no pueden tener a la larga graves efectos. Debido a ello los expertos norteamericanos, en un reciente comunicado federal, recomiendan: 1º Más investigación científica de los efectos de los pesticidas sobre los seres humanos, para aplicar nuevas reglas protectoras. 2º Eliminación de las camuflajes de pulverizaciones en gran escala con máquinas y aviones, cuando no son estrictamente indispensables. 3º Continua vigilancia sobre la cantidad de pesticidas y matamalezas que se acumulan en el agua en el aire, en el suelo en las personas, en los animales y en los peces. 4º Reducción drástica del uso de pesticidas que persisten en el suelo y en el agua. 5º Un severo control sobre las compañías químicas productoras de los nuevos cuerpos tóxicos.

"CORTINAS DE HIERRO" SOBRE LA TIERRA

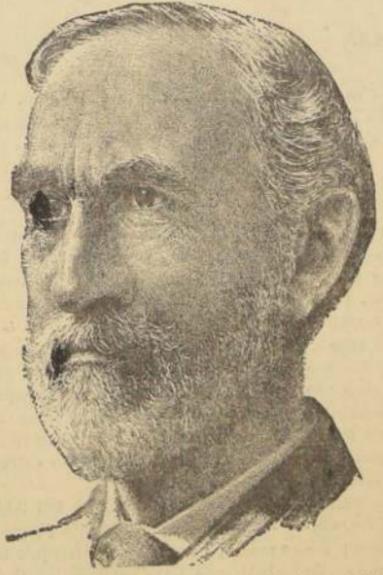
El objeto de un nuevo experimento en los Estados Unidos es colocar alrededor de nuestro planeta una espesa malla de finísimos alambres que reflejará de vuelta a otros continentes las microondas de radio. Contra esta acción, los astrónomos han reclamado violentamente, porque estas mallas reflejarán también la luz del Sol, oscureciendo los pedregales fotográficos de los telescopios antiguos, e interrumpiendo las ondas radiales, trónomicas que llegan de otros planetas y de distantes galaxias. A pesar de la protesta, la Fuerza Aérea Norteamericana acaba de colocar en órbita polar otra nube de alambres que van cubriendo la Tierra a 3 mil kilómetros sobre su superficie. Por suerte la fuerza de acción solar los empujará fuera de órbita, hasta llevarlos en la atmósfera, antes de 5 años.



Última versión de la cápsula en que de acuerdo con el proyecto de la NASA, se realizaría el viaje a la Luna. Tendría capacidad para dos ocupantes.

HOMBRES DE CIENCIA:

Josiah Gibbs



JOSIAH GIBBS pasó toda su vida adulta dentro de las paredes de una universidad y a pesar de ello o, tal vez, precisamente por ello— ejerció influencia considerablemente importante en la revolución de la física moderna.

Gibbs vivió como recluso dentro del mundo académico. Jamás se casó, nunca participó en actividades políticas o sociales; dedicó su vida por entero al estudio, el magisterio y la correspondencia. Nació en New Haven, Conn., en 1839; murió en New Haven en 1903 y allí pasó casi toda su vida.

Pocos hombres en la historia de las ciencias han desempeñado papel tan importante simplemente con las cartas que escribieron.

Entre sus corresponsales figuraron tres de los más grandes físicos modernos: Lord Kelvin, el físico más notable de Inglaterra y uno de los dirigentes de la revolución contra la física newtoniana; Hendrik Lorentz, físico holandés cuyas ecuaciones fueron la base sobre la cual posteriormente edificó Einstein su teoría de la relatividad, y Max Planck, originador de la teoría del "quantum" que sustentó que la energía radiada se emite por medio de ondas en vez de en forma de corriente continua.

Una diferencia de éstos, empero, el nombre de Gibbs nunca se hizo famoso y no fue sino hasta después de su muerte que llegó a ser ampliamente conocido en el mundo de los científicos. Uno de los primeros intereses de Gibbs fue la relación entre el calor y otras formas de energía. Primero publicó una memoria sobre este asunto en 1870, que tuvo cierta repercusión en Inglaterra y varios años después publicó leyes matemáticas que gobiernan la transmisión del calor.

Estas leyes pasaron desapercibidas hasta ser puestas en conocimiento de los físicos alemanes que eran entonces prominentes en esta materia. La correspondencia con Planck tuvo lugar después, pero fue el resultado de las ecuaciones de Gibbs.

Se interesó, igualmente, por las ciencias prácticas o aplicadas. Cuando Samuel Langley estaba trabajando en su "máquina voladora, más pesada que el aire", escribió a Gibbs solicitando sus consejos.

Gibbs le envió ecuaciones aerodinámicas que fueron posteriormente utilizadas por los hermanos Wright. Desempeñó así un papel importante, aunque indirecto, en el desarrollo de la aviación.

Gibbs patentó también un freno de ferrocarriles que, en cierto modo, sirvió de mucho a George Westinghouse para inventar su famoso freno de aire comprimido.

Aunque murió relativamente desconocido, recibió en vida ciertos honores. La Real Academia de Londres le otorgó la Medalla Copley en 1901 y fue miembro de agrupaciones científicas y docentes norteamericanas, alemanas y francesas.

En 1905, la Universidad de Yale le rindió honores mayores, construyendo el Laboratorio de Investigaciones Josiah Gibbs, dedicado a los estudios teóricos avanzados de física, zoología y botánica.

# De "Después de Usted, Señora..." Cómo se Comen Algunos Platos

por Brunella GASPERINI

**L**AS REGLAS que enunciaremos y analizamos en el artículo anterior, forman la base de la urbanidad en la mesa; base excelente para quien la use con constancia y naturalidad, pero no suficiente. Se pueden manejar magistralmente los cubiertos, emplear la servilleta, la copa, los platos y la mandibula en forma refinadísima, pero si no se sabe cómo se toma determinado plato se pasa igualmente por un momento embarazoso. Tratemos, por lo tanto, de eliminar esos posibles embrazos.

Naturalmente, no vamos a poder hablar de todos los platos: nos limitaremos a aquellos que, de acuerdo con las cartas que recibo y con lo que veo en los restaurantes, son los que ofrecen las dudas más frecuentes. Son los siguientes:

**El pan.** Se presenta en panecillos, o cortado previamente (en la cocina). El pan de la mesa no se corta con el cuchillo; se rompe con las manos y se lleva a la boca con una mano, un trocito por vez, sin desmigarlo como hacen los gallineros.

**El queso.** No se lleva a la boca con el cuchillo, ni puesto en un trozo de pan. El queso blando se corta con el tenedor y se lleva con éste a la boca; el normal o duro, se corta con el cuchillo y se lleva a la boca con el tenedor, como la carne.

**La ensalada.** No se corta con el cuchillo, llevándola a la boca en trocitos, como hacen los conejos. Se toma la hoja con el tenedor y se introduce íntegra y decididamente en la boca. Cerrar la boca y comer.

**Los "spaghetti".** No se cortan con el cuchillo ni se parten con el tenedor. Se dejan enteros y se arrojan sobre el tenedor, con un ligero movimiento giratorio; en seguida se llevan a la boca, sin la ayuda de la cuchara, y se introducen rápidamente, sin dejar colgando esas graciosas franjas ondulantes que suben generalmente acompañadas de generosos sorbetes.

**Los huevos.** Los huevos no se cortan nunca con el cuchillo; ni los huevos duros, ni las tortillas. Siempre se comen únicamente con el tenedor. Se excorchan los huevos pasados por agua, que se toman con la cucharilla, dejando la cáscara en la huertera. Al final no hay que romper la cáscara (como se hacía en un tiempo, por razones que ignoro); ni se deja manjada en ella la cucharilla, como una bandera en una cima conquistada. No hay victorias en la mesa ni operaciones inútiles.

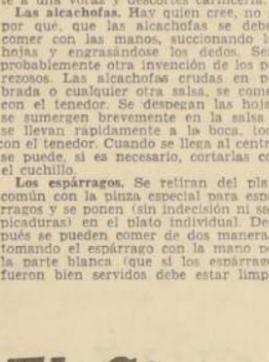
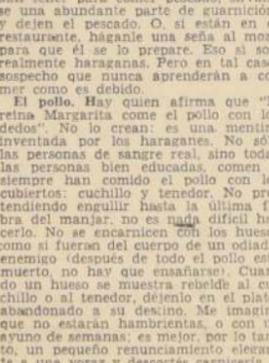
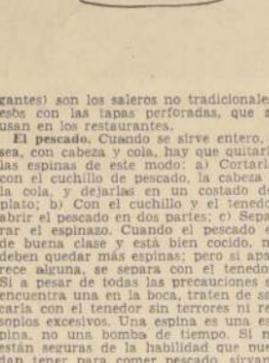
**La sal.** Agregar sal a la sopa o a la comida en casa ajena, podría parecer un reproche hecho a la dueña de casa. Es mejor abstenerse de hacerlo, o en todo caso esperar a que sean los anfitriones los que sugieran la puestita a punto de sabor. En la mesa, la sal se toma, en los saleros tradicionales, con la cucharilla o paleta especial; nunca con la punta del cuchillo y menos, desde luego con la mano. Mucho más cómodos e higiénicos (aunque, según algunos, menos elegantes) son los saleros no tradicionales, es decir, con las tapas perforadas, que se usan en los restaurantes.

**El pescado.** Cuando se sirve entero, o sea, con cabeza y cola, hay que quitarse las espaldas de este modo: a) Cortarle, con el cuchillo de pescado, la cabeza y la cola, y dejarlas en un costado del plato; b) Con el cuchillo y el tenedor abrir el pescado en dos partes; c) Separar el espinazo. Cuando el pescado es de buena clase y está bien cocido, no deben quedar más espaldas; pero si aparece alguna, se separa con el tenedor. Si a pesar de todas las precauciones se encuentra una en la boca, traten de sacarla con el tenedor sin tener los respaldos excesivos. Una espina es una espina, no una bomba de tiempo. Si no están seguras de la habilidad que puedan tener para comer pescado, sirvanse una abundante parte de guarnición, y dejen el pescado. O, si están en el restaurante, háganle una seña al mozo para que él se lo prepare. Eso sí, realmente haraganas. Pero en tal caso, sospecho que nunca aprenderán a comer como es debido.

**El pollo.** Hay quien afirma que "la reina Margarita come el pollo con los dedos". No lo crea; es una mentira inventada por los haraganes. No sólo las personas de sangre real, sino todas las personas bien educadas, comen y siempre han comido el pollo con los cubiertos: cuchillo y tenedor. No pretendiendo engullir hasta la última fibra del manjar, no es nada difícil hacerlo. No se encarnicen los huesos como si fueran del cuerpo de un odiado enemigo (después de todo el pollo está muerto, no hay que ensañarse). Cuando un hueso se muestra rebelde al cuchillo o al tenedor, déjalo en el plato, abandonado a su destino. Me imagino que no estarán hambrientas, o con un ayuno de semanas; es mejor, por lo tanto, un pequeño renunciamiento elegante a una voraz y descortés carnicería.

**Las alcachofas.** Hay quien cree, no sé por qué, que las alcachofas se deben comer con las manos, succionando las hojas y engrasándose los dedos. Será probablemente otra invención de los pesozos. Las alcachofas crudas en pebrada o cualquier otra salsa, se comen con el tenedor. Se despegan las hojas, se sumergen brevemente en la salsa y se llevan rápidamente a la boca, todo con el tenedor. Cuando se llega al centro se puede, si es necesario, cortarlas con el cuchillo.

**Los espárragos.** Se retiran del plato común con la pinza, especial para espárragos y se ponen en individual. Se picadurará en el plato individual. Después se pueden comer de dos maneras: tomando el espárrago con la mano por la parte blanca (que si los espárragos fueron bien servidos debe estar limpia



y seca) y comiendo la parte verde; o separando con el tenedor la parte verde y llevándosela a la boca con el mismo, quedando en el plato la parte blanca. Este último sistema, aunque menos "clásico", es más seguro y en mi opinión más estético.

**"Paté"** También el paté, o pasta de hígado, se puede comer de dos maneras, según como sea servido. Si lo sirven a la italiana, o sea con rebanaditas de pan tostado, acompañadas a menudo (es lo deseado) de rizas de manteca, el paté se come extendiéndolo sobre las rebanaditas. Si lo sirven a la francesa, o sea, en ensalada, se come con el tenedor.

**Las salsas.** Las salsas espesas se ponen junto a la comida servida en el plato; las salsas líquidas, en cambio, se ponen encima de la comida. Pero no se preocupen mucho por esta distinción, aunque echen la salsa espesa sobre la comida, en vez de dejarla al costado, no ocurrirá nada grave. Lo que no es de ningún modo admisible es la operación llamada la "zapattilla", y que consiste en tomar un pedazo de pan, humedecerlo en la salsa y comerlo. ¡Jamás!

En teoría, la operación no debe ser admitida ni aun mojado el pan en la salsa con el tenedor; es glotonería, y la urbanidad exige que se deje en el plato hasta la más deliciosa de las salsas: Aderezo y suplicio de Tantaló. Esta regla actualmente tiende a suavizarse; no siendo una comida oficial, nadie se escandalizará si hacemos la "zapattilla" (desde luego, con el tenedor), dirigiendo a la dueña de casa una frase como ésta: "Perdóneme, querida, pero esta salsa es tan exquisita que no puedo resistir a la tentación". De este modo informamos a todos que si hacemos la "zapattilla", no es porque ignoremos la regla de la urbanidad, sino porque queremos rendir homenaje a la cocina de la dueña de casa, a la que nos adorará. De este modo obtenemos dos cosas: la adoración y la salsa. Naturalmente que en una comida de etiqueta es mejor renunciar a las dos cosas.

**Las aceitunas.** No deben introducirse en la boca enteras, porque en la boca es muy difícil sacarles el hueso. Se mantienen ensartadas en el palillo especial y se van royendo alrededor de a poco. Es el único sistema oficialmente admitido; y como a mí no me parece muy hermoso, no como aceitunas (también porque no me gustan). Si a ustedes les gustan, y si tienen bellísimos dientes para exhibir, sirvanse. Se exceptúan las aceitunas rellenas, que se comen de un bocado.

**Los albaricocos.** Como no son jugosos, ni blandos, ni perajosos, y se desprenden fácilmente del hueso, los albaricocos, benditos sean, no presentan ninguna dificultad. Se dividen en dos (con los dedos), se deja caer el hueso en el plato y se muere la pulpa.

**Las guindas.** Se comen enteras. Los huesos, recogidos sin acompañamiento de escupidas con el hueso de la mano, se ponen en el plato con la mayor discreción y la mayor sencillez posible. Hay que presentarlos en la mesa lavados; es inútil, por lo tanto, sumergirlos en el "lavadero" y muy incorrecto introducirlos en la copa.

**Las ciruelas.** Las del tipo duro, aquellas en las que el hueso se separa fácilmente, se comen como los albaricocos. Las jugosas y blandas, cortándolas con el cuchillo y llevándolas a la boca con el tenedor. Las chichas, se comen como las guindas, de un bocado, y devolviéndole los huesos con la mano.

**Los plátanos.** En comidas familiares, se pueden comer con las manos, o sea cortando la cáscara casi hasta el final, y mordiéndole la pulpa de a poco. En comidas menos familiares, los plátanos se comen con los cubiertos; manteniéndolos firmemente en la fruta con el tenedor, se elimina la cáscara con el cuchillo, luego se van cortando rodajas con éste y se llevan a la boca con el tenedor.

**Las manzanas, las peras, los melocotones.** Se comen con los cubiertos; firmemente en la fruta con el tenedor, se elimina la cáscara con el cuchillo, luego se van cortando rodajas con éste y se llevan a la boca con el tenedor.

**Las manzanas, las peras, los melocotones.** Se comen con los cubiertos; firmemente en la fruta con el tenedor, se elimina la cáscara con el cuchillo, luego se van cortando rodajas con éste y se llevan a la boca con el tenedor.

**Las manzanas, las peras, los melocotones.** Se comen con los cubiertos; firmemente en la fruta con el tenedor, se elimina la cáscara con el cuchillo, luego se van cortando rodajas con éste y se llevan a la boca con el tenedor.

te correcto es cortar la fruta en cuatro partes y pelarla una por una. La pulpa pelada se corta con el cuchillo y se lleva a la boca con el tenedor.

**Las naranjas y las mandarinas** se pueden pelar con las manos, si se sabe hacerlo sin mancharse los dedos con el zumo, de lo contrario, hay que pelarlas con el cuchillo. Luego se comen con la mano, gajo por gajo. Las semillas se depositan en el plato, lo mismo que las de las guindas.

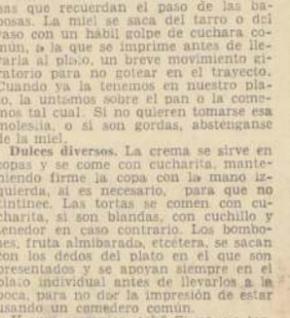
**La uva.** Se comen los granos enteros, ya sea porque "dan vitaminas", o porque esos restos verdosos o negruzcos en el plato son detestables.

**Los higos.** Se cortan en cuartos, se pelan y se llevan a la boca con el tenedor; o con la cucharilla, si son muy blandos.

**Los cacahúes.** Se cortan con el cuchillo a lo largo, dividiéndolos en dos comiditas, que luego se vacían con cucharilla.

**Nueces y avellanas.** Aunque tengan manos de hierro, no hagan ostentación cascando las nueces o avellanas una contra otra, porque no es correcto. Los cascavanes son utensilios muy honestos y sensatos.

**La miel.** La miel es causa de incidentes en la mesa del desayuno, porque de-



ja fácilmente alrededor estelas pegajosas que recuerdan el paso de las babosas. La miel se saca del tarro o del vaso con un habil golpe de cuchara común, a la que se impide antes de llevarla al plato, un breve movimiento rotatorio para no gotear en el trayecto. Cuando ya la tenemos en nuestro plato, la untamos sobre el pan o la comemos tal cual. Si no quieren tomarse esa molestia, o si son gordas, absténganse de la miel.

**Dulces diversos.** La crema se sirve en copas y se come con cucharita, manteniéndole firme la copa con la mano izquierda, si es necesario, para que no se desmorone. Las tortas se comen con cucharita, si son blandas, con cuchillo y tenedor en caso contrario. Los bombones, fruta alimbarada, etcétera, se sacan con los dedos del plato en el que son presentados y se apoyan siempre en el plato individual antes de llevarlos a la boca, para no dar la impresión de estar usando un comedero común.

Y aquí cerramos, ¿eh? Si no, terminamos mal. Para concluir les dire que si ven servir a la mesa un plato del que no conocen, por así decir, la "filial", o un utensilio cuyo uso ignoran, no deben alarmarse en vano. Pueden acudir al viejo y comodísimo truco de esperar a que alguien comience a comer antes, y seguir su ejemplo (esperando que sea un buen ejemplo). Si luego, la cosa les parece demasiado insegura o de algún modo difícil, les quedo la siguiente alternativa: escuchar la voz del apetito y de la gula (comiendo lo que les parezca de la manera que les parezca, y al diablo la urbanidad), o abstenerse, haciendo gala, al menos en lo que al plato misterioso se refiere, de una elegante insensibilidad.

(Cortesía de Librería Hachette S. A. de Buenos Aires y Rizzoli, Editore, de Milán)

# Historia y Papel de los Comerciantes

por Anibal BRAVO KENDRICK

**E**S OPORTUNO, a nuestro juicio, tratar sobre este tema de tanta actualidad, en estos momentos en que la vida moderna pone atención preferente en el comercio. De aquí que en este artículo hablemos sobre la historia y papel de los comerciantes.



Se sabe que transportar los productos no basta para hacerlos cambiables, es decir, para convertirlos en mercancías. Son menester, generalmente, intermediarios. Estos son designados por los nombres de mercaderes, tratantes, marchantes. Hay también lugares de cambio llamados mercados.

Según distintos autores, el comercio no ha comenzado entre vecinos, para luego extenderse poco a poco. Entre pueblos alejados y de regiones distintas es donde primero se ha efectuado el cambio. Los primeros mercaderes han salido de pueblos marítimos. Los primeros mercaderes han debido de ser viajeros, aventureros, como lo enseña la historia verídica de Marco Polo o la fantástica de Simbad el Marino.

De esto resulta que como el comercio se hacía antiguamente de extraño a extraño, es decir de enemigo a enemigo, ha comenzado en todas partes por el fraude, la astucia y a menudo por la violencia, y que Mercurio ha podido ser al mismo tiempo el Dios de los comerciantes y el de los ladrones.

Desde los comienzos, los marchantes han sido grandes personajes envidiados y temidos, muy por encima de los artesanos y de los agricultores, y constituían una verdadera aristocracia. Sólo en época relativamente reciente ha



aparecido el comercio de detalle o al por menor.

En nuestras aldeas vemos la figura del vendedor ambulante. Pero el sistema del mercader que viaja con su mercadería no puede aplicarse más que a productos de fácil transporte, y es sobre todo muy oneroso, porque grava cada artículo con gastos generales enormes.

Así es que en todos los puntos en que toma cierto desarrollo el comercio, el vendedor ambulante no tarda en ser sustituido por el comerciante sedentario, por el tendero. Antes era el comerciante el que iba a casa del cliente; en el sucesivo el cliente irá en busca del comerciante. Sólo que será entonces menester que el comerciante atraiga la atención del transeúnte, ya por muestras típicas, o ya llamando de lejos la atención del cliente por medio de anuncios, réclames, prospectos, catálogos, o por viajeros de comercio, quienes no se diferencian de los mercaderes viajeros de otros tiempos, sino en que en vez de llevar consigo las mercancías, sólo llevan simples muestras de ellas.

Las ventajas que la sociedad recibe de la existencia de los comerciantes son las siguientes:

1.º Sirven de intermediarios entre el productor y el consumidor, ahorrando a cada uno de ellos el tiempo que emplearía buscando al otro;

2.º Toman las mercaderías al por mayor, de los productores

mismos, y, al expendérselas al detalle, ahorran con esto las molestias que necesariamente resultarían de la ausencia de coincidencia entre la cantidad ofrecida por el productor y la cantidad reclamada por el consumidor;

3.º Conservan la mercadería en almacén, mientras llegan los interesados en adquirirlas;

4.º Preparan las mercaderías para el consumo, escogiéndolas (trigo), limpiándolas (café), mercándolas (vinos), cortándolas (telas), etc.

Cierto que todo esto constituye servicios verdaderos; pero hay que saber lo que cuestan. En efecto, según nos asegura el economista Charles Gide, a consecuencia de varias causas, en primer término de las cuales debe figurar "el carácter poco penoso de la profesión de comerciante y el atractivo que ejerce en muchas personas, ha resultado que el número de esos intermediarios, sobre todo de los comerciantes al detalle, de los tenderos, no está, ni con mucho, en proporción con las necesidades; sobran muchos".

Y en su "Curso de Economía Política" sigue diciendo: "Esa multiplicación de los intermediarios ha tenido por resultado el gravar cada artículo con gastos generales, proporcionalmente enormes, e impedir que la baja natural de los precios se haga sentir en el comercio al detalle. El verdadero remedio consistiría en poner directamente en relaciones al productor y al consumidor, suprimiendo los intermediarios, o cuando menos, reduciendo su número al minimum."

Y termina Gide sus notables reflexiones, en la forma siguiente:

"La gran dificultad está en que el productor no suele poder vender al por menor, en tanto que el consumidor puede menos aún comprar al por mayor. Trátase hoy día de obviar esa dificultad, merced a la asociación bajo una doble forma: Ya la asociación de los productores que se entienden para vender directamente al público, por ejemplo, las asociaciones agrícolas; ya la asociación de los consumidores que se entienden para comprar directamente a los productores: tal es el papel de las cooperativas de consumo."

En nuestro país existen, desde algunos años atrás, entre otras, la Cooperativa de los Ferrocarriles del Estado; la de Carabineros de Chile, de las Fuerzas Armadas, etc., que están bien organizadas y sirven a sus asociados con toda atención y esmero.



# El Caso... (De la 1.ª Pág.)

bre—. ¿Quieres que asalte la estación? Después de este arrebato, se marchó a su dormitorio.

— O —

Durante estos días, Shelton maneja muy lentamente el coche que lo lleva a sus negocios. Los pocos amigos que tiene en el edificio se han acostumbrado a la mirada inquieta y cohibida de sus ojos. Los niños continúan jugando en la calle cuando ven aparecer el auto de Shelton.

A veces se aproxima a la estación de policía, como deseoso de detenerse

frente a su puerta, pero después reacciona y sigue su marcha. Nadie ha dicho nada, por supuesto pero estamos esperando, junto con los Sheltons, aquel momento ingrato cuando el blanco cupé se detenga ante su puerta. Y ese momento debe llegar fatalmente.

Dentro de treinta días, o tal vez de diez, y rara vez se ve entrar, o salir a alguien. Los Sheltons están esperando.

La casa permanece muy silenciosa estas noches. Las cortinas están bajadas y rara vez se ve entrar, o salir a alguien. Los Sheltons están esperando.



## ASTROLOGIA.—

# El Signo de Sagitario

por el Profesor DREAMAN

(Tiempo de nacimiento del 23 de noviembre al 21 de diciembre)

**L**OS NACIDOS bajo SAGITARIO son seres de voluntad y movimiento. Su actitud hacia la vida es positiva. A pesar de eso, cambian de tendencia y fluctúan entre el optimismo y el pesimismo. Esto se relaciona con su impresionabilidad. Las influencias e impresiones exteriores actúan sobre su ánimo y ponen inmediatamente en movimiento el corazón y la voluntad. Su espíritu movable ama la independencia. Los impulsos apasionados conducen a precipitadas determinaciones. El amor propio aumenta la capacidad y el rendimiento de trabajo. Son francos, sociables, complacientes y camaradas. El amor propio no les permite retroceder ante los obstáculos, sino vencer a éstos y superarlos. Su disposición jovial y amable hacen que sean estimados en todas partes.

**SU SICOLOGIA Y MORFOLOGIA.**— El tipo SAGITARIO está representado mitológicamente por el Centauro "Quirón, el Sabio", llamado el más justo de los Centauros. Hijo de Saturno y de Ninfa Filira. Los dioses le enseñaron la caza, la medicina, la gimnasia y la adivinación, que él transmitió a Hércules, Peleo, Aquiles y otros. Muy vinculado con Hércules, un día, mientras examinaban las flechas envenenadas del héroe, accidentalmente cayó una al suelo y le atravesó el pie. Todos los remedios fueron ineficaces contra el sufrimiento. Dotado de

la inmortalidad por los dioses, prefirió no vivir más, legando su inmortalidad a Prometeo, Júpiter lo transportó al cielo. El buen Quirón figura bajo la constelación de SAGITARIO.

El Centauro, mitad caballo y mitad hombre, representa dos tipos en este signo. Los que simbolizan la parte del centauro-animal, no tienen escrúpulos, con respecto a la satisfacción de sus apetitos, pasiones y deseos. Dados a la falta de respeto y acatamiento, tanto a la ley como para el Código moral. Frecuentemente se encuentran entre ellos la clase criminal. Los que simbolizan la parte del centauro-hombre, dirigen el arco de sus aspiraciones a las estrellas y son diferentes a los anteriores, así como se diferencia la noche del día. Son de carácter noble, idealistas, gran moralidad, caritativos, benevolos, simpáticos, tiernos, tolerantes, altruistas, bondadosos y tienen mucha confianza en sí mismos. De temperamento sanguíneo. Naturaleza más firme, sólida, masiva, reflexiva; más

densa y autoritaria que Venus. Morfología en cubo y redondeada. Mirada benevolente, llena de animación y a veces autoridad. Barba y pómulos muy marcados denotan fuerza y ánimo. Expresión jovial, agradable y de satisfacción.

**SUS DEFECTOS.**— Voluntariosos, independientes e impulsivos. La mujer SAGITARIO es apasionada, desinteresada, sincera, pero obstinada en su modo de ser. Fácilmente se encoleriza, pero en el fondo de su ser es bondadosa, abnegada y siempre servicial. Tienen sentido para el hogar y son de mucho ambiente. Se complementa con hombres nacidos bajo Aries (21 de marzo al 20 de abril); Leo (23 de julio al 23 de agosto). Difícil es la unión entre dos tipos de Sagitario.

**PERSONALIDADES DE SAGITARIO.**—Walt Disney; Dibujante de películas animadas; Papa, Juan XXIII, jefe máximo de la Iglesia Católica; Winston Churchill, ex Primer Ministro británico; Kirk Douglas, actor de cine; Sofia Shiffino, actriz.

El Profesor Dreaman, Grafólogo, Astrólogo, recibe sus visitas personales en Tenderini N.º 85, departamento 76, séptimo piso, todos los días lunes a sábado, de 10 a 12 y de 14 a 18.30 horas. ¿Qué contiene mi horóscopo personal completo para toda la vida? ¿Qué talismán me corresponde, de acuerdo a mi fecha de nacimiento? ¿Con cuáles congeniaría perfectamente? ¿Qué números me favorecen en la Lotería? ¿Qué colores son más apropiados para mi vestir? ¿Cuándo emprenderé un viaje? ¿Llegará a mí lo que tanto ansio? ¿Quisiera conocer algo sobre la Astrología? ¿Qué me tiene reservado el Destino?

# Churchill y el Sentido de lo Nacional

por Guillermo DIAZ DOIN

Por uno de esos caprichos del destino no fue a un liberal, sino a un conservador, a un aristócrata, a un hombre perteneciente al partido "tory", a un aristócrata de sangre, a quien le correspondió, en una época tan trágica para el destino de un país — y, sin caer en la hipérbola, puede decirse también que para el mundo libre — asumir la tremenda misión de hacer frente al monstruo hitleriano. Empresa fabulosa de arcángel. Sin embargo, cabe señalar que esa hazaña no se llevó a cabo merced a circunstancias extraordinarias, sino que respondió, por el contrario, a otras causas. El papel desempeñado por Churchill — a él me estoy refiriendo — en aquella aventura crítica no fue debido a una oportuna, sino a una vocación personal, lógica de una tradición personal, de una tradición remota. En suma, de lo nacional, es decir, en el sentido de que la nación está por encima de todo, debiendo subordinarse a ella todos los particulares: clases sociales, partidos políticos, intereses económicos.

A mi juicio, la faceta más característica de la política personalista del ilustre estadista británico es el concepto de lo nacional, que anteponer el interés público a las razones de partido o de clase. Por ello continuaba una tradición familiar, que arranca de su padre, el general Randolph Churchill, cuando asumió el cargo de Canciller del Tesoro, se olvidó de su condición de "tory", desapareciendo en el hombre de partido. (Desgraciadamente, esta manera de proceder no es frecuente en nuestra época, y ello es quizás la causa de que la política se resentía de parcialidad. Sería de desear que el gobernante, tan pronto como las urnas consagran como tal, olvidase la patria partidaria de donde ha surgido. Pues bien, como decía, Sir Winston no hizo sino continuar, al dar con un profundo sentido de lo nacional, la política practicada por su progenitor. Esto puede explicarnos los transiéntos del partido conservador al Liberal y de éste a aquel. Para Churchill, el acierto o el error de la política, o la falta de veracidad en un problema, no



Churchill, cuando era joven Ministro del Partido Conservador.

patrimonio exclusivo de ningún grupo político. Ese modo de pensar le procuraba una independencia de criterio singular, lo que lo llevó, en muchas ocasiones, a entrar en conflicto con sus propios partidarios, e incluso a ser calificado de "herético". Es lo que le ocurrió en los años que precedieron a la segunda conflagración mundial. Sin embargo, él no claudicó y sostuvo sus convicciones con una firmeza inquebrantable. Prefirió el sacrificio, a renunciar a sus puntos de vista. Esta es una magnífica lección para regir la cosa pública. Sin esta fe — no intransigencia, intransigencia es la negación absoluta de la política, ya que esta, en última instancia, no es otra cosa que el arte de la transacción entre lo ideal y lo posible — toda empresa, pública o privada, corre riesgo de resultar estéril. Los gobernantes escépticos, sin pasión, a postre resultan catastróficos para los pueblos.

Una anécdota muy elocuente de la psicología de Churchill es la que ocurrió en abril de 1902, cuando apenas contaba veintiocho años, motivo de un debate en la Ca-

mara de los Comunes. Nuestro hombre, diputado conservador a la sazón, no vaciló en apoyar a la oposición liberal, frente a su propio partido. Aquella noche Mr. Chamberlain — padre del futuro apaciguador de Munich — le reprochó su conducta. Churchill le replicó que "dada la absurda actitud del gobierno, no se podía explicar cómo esperaban los apoyarse". El jefe "tory" argumentó diciendo que, precisamente, cuando un gobierno se encuentra apurado es el momento de acudir en su auxilio. Pero a Churchill este concepto político no le ha cabido nunca en la cabeza. Ni entonces, ni muchísimo tiempo después. Y por esa razón, militando en el mismo partido, el Conservador, tuvo que enfrentarse, con un intervalo de más de treinta años, con el padre y con el hijo.

Inglaterra — y, repitámoslo, el mundo libre — tuvo la suerte de poder contar con el hombre que exigían las circunstancias. En las grandes crisis de su historia, los pueblos necesitan de conductores excepcionales. ¡Desgraciados de los países que en los momentos difíciles no los encuentran, o no los saben descubrir, porque la consecuencia inevitable es, entonces, la derrota o la disolución nacional! Gran Bretaña tuvo su héroe, en el sentido clásico de la palabra. Tuvo la fortuna de encontrar el gobernante adecuado para afrontar la tremenda tormenta que se le vino encima. Desde las guerras napoleónicas, en las que Inglaterra había desempeñado un papel semejante al que le correspondió frente al dragón hitleriano, a ningún estadista británico le había cumplido asumir la enorme tarea que cayó sobre los hombros de Winston Churchill el día 10 de mayo de 1940. Su antecesor más inmediato, en este orden y proporciones de empresa, fue — ¡extrínseco capricho del destino!, como ha señalado, con singular perspicacia, Philip Guedalla — otro oficial subterno de caballería: el gran Pitt.

Una serie de circunstancias especiales contribuyeron a la formación del hombre que tuvo que luchar contra el Tercer Reich. Muchas gentes desconocen que Churchill fue un militar profesional, pero con una ventaja sobre sus colegas: la de no haber sido deformado por el oficio. Una a los talentos de su formación castrense las virtudes del político. Durante su juventud siguió la carrera de las armas. En mayo de 1895 — a los veinte años — se incorporó al 4.º Regimiento de Husares. Más tarde formó parte de la fuerza expedicionaria de Malakand, en el valle de Mamund luchando contra los Pathans, una de las innumerables tribus hindúes. Después se trasladó a Egipto, interviniendo, bajo las órdenes de Lord Kitchener, en la campaña del Sudán, que puso término al poder de los derviches. Cuando se produjo la guerra de los boers, se desplazó al continente negro en calidad de corresponsal de un diario londinense, y fue hecho prisionero en una incursión realizada en un tren blindado. Encarcelado en Pretoria, logró evadirse al poco tiempo, incorporándose, después de una serie de peripecias, a las fuerzas sudafricanas, en las que sirvió hasta que las operaciones culminaron con la victoria sobre los boers. Luego viene un parentésis de actividades políticas y de gobierno, que se prolonga hasta la guerra de 1914-18, en la que después de desempeñar el cargo de Primer Lord del Almirantazgo volvió a incorporarse al Ejército, siendo destinado a Francia, donde pasó la mayor parte del tiempo en el frente.

Desde que el Louvre adquirió esas tres obras de arte, los turistas de todo el mundo han estado tratando de reducir el tiempo que toma el verlas. Antes de la primera guerra mundial el record lo tenían tres escandinavos, que lograron hacer el recorrido en siete minutos y treinta segundos. Este record se mantuvo hasta 1935, cuando un británico, Mergenthaler Wesleywillow, marchando con su esposa galesa, lo hizo en siete minutos justos. En su primer intento lo realizó en seis minutos y cuarenta y nueve segundos, pero fue descalificado porque se olvidó de hacer un círculo completo alrededor de la Venus de Milo.

El record se mantuvo hasta 1935, cuando un hombre de Estocolmo apodado Bala de Cañón Sueca, introdujo zapatos de lana con suela de caucho y lo hizo en seis minutos y cuarenta y nueve segundos. Este record se mantuvo durante los años de la guerra y no fue hasta 1947 que se hizo un intento por superarlo. Esta vez, debido a las restricciones para viajar por Europa, los norteamericanos tenían el campo para ellos solos. El primero en ganar la Cinta Azul fue Tex Houston, de Oklahoma, quien redujo el record en dos segundos. En 1949 un atleta de la Universidad de Miami lo hizo en seis minutos y catorce segundos. En 1951 los australianos le quitaron el título a los norteamericanos, con un record de seis minutos y doce segundos.

A estas horas todo el mundo hablaba de uno de seis minutos justos. Los hombres de ciencia dijeron que bajo condiciones perfectas, un suelo bien limpio, alumbreado excelente y sin viento, podía hacerse. Pero durante cuatro años nadie pudo superar a los australianos.



Foto reciente de Winston Churchill, tomada durante un paseo a Cap d'Ad, frente al Mediterráneo, donde estuvo emplazada una poderosa base alemana en el curso de la última guerra.

Pero, por encima de sus cualidades de militar, Churchill posee unas excepcionales dotes políticas. A su conocimiento de las leyes de la guerra una su experiencia parlamentaria y de hombre de gobierno. Además su saber bélico no es sólo técnico, sino político. En ningún momento de su larga carrera se dejó llevar por los prejuicios de su especialidad. Ello le permitió decla-



La "V" de la Victoria, el símbolo de los aliados, popularizado por Churchill.

rar, en una ocasión, superando su condición de militar terrestre, que "el honor y la seguridad del Imperio Británico no dependían y nunca pueden depender del Ejército. El Almirantazgo es el único servicio suficientemente fuerte para asegurar al Imperio Británico. En esta fórmula están condensados los principios estratégicos tradicionales de la defensa imperial británica.

Por lo que acabo de decir se comprende que Churchill estaba excelentemente preparado para la tarea difícil que le correspondió cumplir. Era, como lo calificó acertadamente Lord Fisher, después de la operación de los Dardanelos, en 1915, un verdadero "hombre de guerra". Además de un agudo sentido realista, poseía una tenacidad y perseverancia admirables. Cuando se proponía una cosa, no había nada que le hiciera desistir de su empeño. Su fuerza de voluntad es algo sorprendente.

Churchill acertó a inculcar el espíritu de resistencia en el pueblo británico, a base de decirle la verdad, escueta y llanamente, sin artificios, ni deformaciones. La verdad por encima de todo. Frente a la política de engaño y mentira de los dictadores totalitarios, el estadista inglés practicó la fórmula contraria: la de llamar las cosas por su nombre. En este sentido son admirables sus palabras, cuando, en el momento de asumir las funciones de premier, en mayo de 1940, no vaciló en afirmar ante la Cámara de los Comunes, al pronunciar el discurso de presentación: "Como dije a los que se han incorporado a este

gobierno, no tengo que ofrecer sino sangre, trabajo, sudor y lágrimas". Palabras que, por su sobriedad, contrastan con las que se suelen decir al formular declaraciones ministeriales. Es lógico que después de ese desconcertador programa fijara con caracteres precisos la meta a alcanzar: "... la victoria a cualquier precio, la victoria a pesar de todo el terror, la victoria no importa cuán largo y duro pueda ser el camino; pues, sin la victoria no podríamos sobrevivir". ¿Qué forma de hablar era esta? Señalaba un estilo totalmente diferente, un modo de ser radicalmente contrario a Chamberlain, el hombre que acababa de dejar el poder. Con ese nuevo espíritu, un nuevo período, cargado de esperanzas, se abría en la historia británica.

Cuando uno reflexiona sobre el lapso comprendido entre la ascensión de Churchill a la jefatura del gobierno y la consolidación de la resistencia, no puede uno por menos de preguntarse cuál tuvo que ser el temple de la voluntad de este hombre para aguantar la tensión dramática y la enorme ansiedad de aquellas horas terribles. Es cierto que encontró una materia prima adecuada para hacer el milagro: la fiema, la tenacidad británica. Pero, sin el motor de su fe, sin su ánimo inquebrantable, la gesta heroica de Inglaterra no se hubiese producido.

El panorama de aquellos días era realmente horrible. Era preciso poseer una gran entereza para no dejarse amilanar por el derrotismo. Los desastres y las defeciones se sucedían en forma vertiginosa. Ruptura de las defensas francesas, al norte de la línea Maginot. Capturación del rey de Bélgica. Alzamiento de la fuerza expedicionaria británica. Evacuación de Dunquerque. El peligro de invasión de las islas cobraba visos de posibilidad. La hipótesis de que Hitler intentase el asalto no era muy descabellada. Desde el momento en que los puertos del Canal estuvieron en manos de los alemanes, Churchill denunció al pueblo inglés la existencia del peligro: "Se nos ha dicho que Herr Hitler tiene un plan para invadir las Islas Británicas. Es una vieja idea. Cuando Napoleón estuvo durante un año en Boulogne con sus embarcaciones de fondo plano y su gran ejército, alguien le dijo: "Hay malezas amargas en Inglaterra". Ciertamente, hoy existen muchas más desde que regresara la fuerza expedicionaria británica".

Churchill no ocultó la gravedad de la situación. En lugar de adormecer al pueblo con optimismos fáciles y mentiras oficiales, trató de fortalecerlo en su resolución de combatir. Toda la nación formó el cuadro en torno del premier, y así pudo éste declarar: "Me encuentro al frente de todos los partidos, de todas las clases, de todo el sector reconocible de la opinión. Nos hallamos estrechamente unidos bajo la corona de nuestra antigua monarquía". Durante aquellos meses de peligro, Inglaterra presentó al mundo el soberbio espectáculo de una nación unida por la inquebrantable resolución de morir, antes que entregarse al enemigo.

¿Cómo se había operado ese mi-



Al término de la guerra, Winston Churchill dibuja sus ratos libres practicando la equitación, uno de sus "hobbies" favoritos.

lagro? Sencillamente, porque Churchill tuvo el acierto de despertar el sentido de lo nacional en su pueblo. Puso a la nación en pie. Todo el Imperio Británico se colocó detrás del gobernante "tory". Todas las clases sociales le consideraron, en aquella coyuntura histórica, como un conductor insustituible. El instinto de conservación, la necesidad de defenderse, obró como gran aglutinante social. Claro está que en otros países, verbigra en Francia, la seguridad nacional no tuvo, en los mismos momentos, esa virtud operante, debido a que los gobernantes que se encontraban a la sazón en el poder carecieron del sentido de lo nacional, prefiriendo la defensa de los intereses de una clase a la del propio país. En cambio, Churchill supo despojarse de su condición de hombre de partido. Antepuso los intereses de Inglaterra, a los de grupo o sector social. Esa renuncia de su significación partidaria fue lo que le permitió conducir a su pueblo magníficamente en aquellas horas críticas. "Esta no es una guerra de clases; esta es una guerra en la que el Imperio Inglés y la Commonwealth de Naciones Británicas están envueltas, sin distinción de clases, credos o partidos", dijo en uno de sus discursos. Para él los partidos no existen en los momentos cruciales, sólo existía un problema, y era el de la seguridad nacional. Era un asunto vital lo que se debatía en aquella contienda, y Churchill, con su fina intuición política, lo descubrió desde el primer instante.

La invasión de las islas no se produjo nunca, y, por el contrario, ellas sirvieron de base para iniciar el ataque que permitió recuperar el continente. El león británico logró vencer al tigre hitleriano, gracias a la voluntad de resistencia y al espíritu de lucha que le inculcó Churchill, hombre providencial.



En 1958, en prenda de la amistad anglo-francesa, el General De Gaulle obsequió a Churchill una Cruz de Lorena, de gran tamaño, hecha de cristal.



Churchill y el Presidente Roosevelt celebran el oficio religioso a bordo del yate "Ulster" en Gales, el 10 de agosto de 1945, en uno de los momentos más dramáticos para el mundo libre durante la Segunda Guerra Mundial.

## El Louvre en Seis Minutos

CUALQUIER turista le dirá a usted que las únicas tres cosas dignas de verse en el Louvre son la Victoria Alada de Samotracia, la Venus de Milo y la Gioconda. El resto de los cuadros y las esculturas griegas y romanas son simplemente adornos de ventana para los Tres Grandes, y uno odia desperdiciar el tiempo en el Louvre cuando hay tantas otras cosas que ver en París.

Desde que el Louvre adquirió esas tres obras de arte, los turistas de todo el mundo han estado tratando de reducir el tiempo que toma el verlas. Antes de la primera guerra mundial el record lo tenían tres escandinavos, que lograron hacer el recorrido en siete minutos y treinta segundos. Este record se mantuvo hasta 1935, cuando un británico, Mergenthaler Wesleywillow, marchando con su esposa galesa, lo hizo en siete minutos justos. En su primer intento lo realizó en seis minutos y cuarenta y nueve segundos, pero fue descalificado porque se olvidó de hacer un círculo completo alrededor de la Venus de Milo.

El record se mantuvo hasta 1935, cuando un hombre de Estocolmo apodado Bala de Cañón Sueca, introdujo zapatos de lana con suela de caucho y lo hizo en seis minutos y cuarenta y nueve segundos. Este record se mantuvo durante los años de la guerra y no fue hasta 1947 que se hizo un intento por superarlo. Esta vez, debido a las restricciones para viajar por Europa, los norteamericanos tenían el campo para ellos solos. El primero en ganar la Cinta Azul fue Tex Houston, de Oklahoma, quien redujo el record en dos segundos. En 1949 un atleta de la Universidad de Miami lo hizo en seis minutos y catorce segundos. En 1951 los australianos le quitaron el título a los norteamericanos, con un record de seis minutos y doce segundos.

El domingo pasado fuimos discretamente informados de que un turista norteamericano iba a tratar de superar el record. Su nombre era Peter Stone y había hecho varios intentos ya, todos infructuosos. El señor Stone ha sido citado en muchos periódicos y revistas por su famosa declaración, cuando, tras de estudiar la Victoria Alada por una hora, dijo: "Nunca volará".

También, una vez se le pidió que saliera del Louvre cuando dijo en voz alta frente a un grupo de turistas que estaban admirando la Gioconda: "Yo conozco al tipo que posee el original".

Stone llevó consigo a su entrenador. Calzaba zapatos especiales y había vaciado sus bolsillos de todo lo que pudiera agregarle peso. Al escoger una mañana de domingo para la prueba, confiaba en muchas cosas. Una era que no se necesitaba boleto para entrar y, por lo tanto, no perdería preciosos segundos en la boletería. Otra era que en la mañana de los domingos el Louvre está bastante vacío y la mayoría de las salas estarían despejadas.

Con el fin de cumplir con todas las reglas, Stone tenía que bajarse de un taxímetro y decirle al conductor que lo esperara. Luego tenía que entrar de prisa al museo, hacer el recorrido y regresar al vehículo. Este tenía que estar a cuatro pies de distancia del borde de la acera antes de que fuera oficialmente anotado. Anotados de tiempo de la American Express Company, la agencia de viajes Thomas Cook & Sons y la Oficina de Turismo Francesa estaban a mano. Stone recibió instrucciones de última hora de su entrenador: "Hagas lo que hagas, no te detengas a ver la "Coronación de Napoleón I" por David y aléjate del "Rapto de las Sabinas" o estás perdido".

A. B.

CUENTO INFANTIL:

# LOS PANES DEL VIEJITO

por Gastón GONZALEZ MAGNAN

EL DIA era lluvioso y las nubes jugaban encabritadas en el cielo. El agua estancada en pequeñas lagunas, reflejaba la desnudez de los árboles y la poca defensa que tenía la casa de doña Adriana.

¡Aprovecharemos este pequeño descanso que se ha tomado la lluvia, hijos, y nos pondremos a hacer el pan! —les dijo doña Adriana a sus pequeños que jugaban en el suelo, buscando las bolitas entre las patas de los rústicos muebles del hogar.

—Ve tú Pedrito a recoger leña para encender el horno, —le pidió al mayorcito—, y tú, mi pequeño Nanito, llévame la tabla de amasar, mientras yo preparo la harina.

Cuando salieron de la choza, el frío los hizo sobrecogerse, pero, para los pequeños, el ayudar a hacer el pan y escuchar a su madre contar los lindos cuentos que ella narraba, los hacía aguantar el inclemente tiempo.

Después que Pedro juntó la leña, y con su madre encendieron el horno, cerca de él prepararon la mesa con la tabla de amasar y doña Adriana empezó a juntar la harina y la levadura, rodeada por sus pequeños que añaban empezar a escuchar la nueva historia que les contaría su madre.

Doña Adriana, al ver los rostros de sus pequeños, que la miraban interesados, empezó:

Ahora les contaré la historia de un viejecito que todos los días recorría las chozas de los vecinos, a la hora que ellos hacían el pan, para solicitar una limosna. Este era tan viejito, que sus manos y dedos estaban ya arrugados y cansados y ellos ya no servían para amasar su pan.

—Pero sucedió un día, en que de la noche a la mañana, el viejito no fue más a buscar su limosna y los vecinos, que ya se habían acostumbrado a guardar un pan para él, se extrañaron por su ausencia.

—Hasta que doña Leonor, que es la más curiosa de todas las vecinas, fue hasta donde estaba la choza del viejito y lo sorprendió sentado frente a su casa, con una alegre sonrisa en el rostro.



—Adelante, vecina! —la invitó en forma amable el viejito.

—Pero, qué le ha sucedido, que ya no va a buscar su pan? —le preguntó doña Leonor.

—Es que ya no tengo necesidad de ir a solicitar a ustedes! —le respondió. El aparece todos los días frente a mi puerta y viene calentito. Yo no sé quién lo trae. Sólo sé que tiene que ser de una persona de buen corazón.

Mientras doña Adriana contaba la historia y cortaba los panes para ponerlos en el horno, los pequeños Pedro y Nano, se miraban entre ellos, extrañados, con una cara de cómplices, que hacía reír disimuladamente a su madre.

Luego de haber puesto la primera paleta de pan en el horno, doña Adriana continuó:

—Pero, es el caso que cuando doña Leonor nos contó lo que le pasaba al viejito de la choza, nosotros empezamos a contar nuestros panes, pero siempre estaban justos, y eso era lo extraño. ¿quién creen ustedes que puede llevarle el pan al viejito?

—No crees tú, mami, que pueden ser los niños que guardan un pedazo del que les dan? —preguntó con cara de inocencia, Nanito.

—Puede ser y lo averiguaremos, —dijo ella, dándose vuelta para sacar la primera hornada ya cocinada.

Mientras hacía esto, ambos pequeños estiraron sus manecitas y cortaron un pedazo de masa del montón y la ocultaron en sus bolsillos, la que fue a aumentar la

que había sido cogida anteriormente en cada vuelta de espaldas que hacía la madre.

—Ya doña Leonor, quedó en observar la choza del viejito y contar a todos quién es el que le deja pan al anciano, —continuó contando doña Adriana.

Y dándose vuelta por última vez, sacó del horno el pan terminado.

—¡Bueno hijos, mañana, si se ha descubierto algo, les contaré el resto de esta historia! Ahora Pedrito, ya que otra vez empieza a llover, apaga el horno y vente para adentro, de inmediato.

Ambos hermanos, cuando quedaron solos, sacaron la masa de sus bolsillos y la fueron extendiendo toscamente entre sus manos e hicieron unos panes, que metieron en el horno.

Pese a que ya la lluvia mojaba en abundancia, la madre, que los estaba observando desde la casa, los dejó que terminaran, antes de llamarlos. Estos, después de sacar el pan, apagaron el horno y lo ocultaron en un rincón de la cocina.

—¿Y ahora cómo lo hacemos para ir a dejarlo? —se preguntaron ambos. Siempre se lo dejamos al ir al colegio, pero hoy no hay clases, y además está lloviendo.

—¡Hijos! —los llamó de repente su madre—. Colóquense la manta y vayan a dejar ese pan que han hecho para el viejito!

Los pequeños, al oír a su madre, se quedaron mirándola asustados y sin comprender. Sólo atinaron a exclamar una inconclusa disculpa.

—Pero mamá, nosotros creíamos que...!

—No se asusten mis pequeños, porque lo que ustedes hacen es tan noble y hermoso, que me hacen llorar. Pero para otra vez, díganle a su madre y no saquen a escondida la masa de la tabla. Porque deben saber que cuando en un hogar hay un mendrugo de pan, también lo hay para los necesitados.

—Y ahora vayan, antes que ese anciano tenga que mojarse, creyendo que ya mis ángeles lo han olvidado! —les dijo, mientras se secaba las lágrimas.



RECORRAMOS EL NUEVO MUNDO:

## 10.- CUBA

LA REPUBLICA DE CUBA es la isla de mayor extensión en las Antillas. Una de las características que diferencian a Cuba de las demás, es que en el territorio de la isla predominan las llanuras, mientras en las demás antillas hay extensas áreas montañosas. Estas llanuras, que abarcan alrededor del 60 por ciento del área total del país, facilitan la agricultura que es muy desarrollada.

Cuba posee una significación especial dentro de la economía internacional, por ser el primer país productor y exportador de azúcar.

El país se divide en seis provincias y su capital es La Habana. La unidad monetaria es el peso cubano.

Cuba cuenta con 6.950.128 habitantes, y en relación con el número de su población, es uno de los países de índice comercial más elevado.

Los productos que expende en su mercado internacional, fuera de la azúcar, son el tabaco, café, piñas y toda variedad de metales de baja ley, siendo entre éstos el principal, el níquel.

Y para su subsistencia, importa variados productos alimenticios, maquinarias, productos químicos, etc.

La localización geográfica de Cuba, en medio del mediterráneo americano, la han hecho un centro de comunicaciones de los tiempos coloniales.

Debido a sus extensas áreas de llanuras, Cuba cuenta con grandes y hermosas villas, siendo su arquitectura una de las más tradicionales y hermosas de América.

La educación en el país es preferencial, y cuenta con gran cantidad de establecimientos primarios de enseñanza, con igual cantidad de aprendizaje superior. La principal biblioteca del país lleva el nombre de uno de sus héroes, José Martí.

Y nada más, por ahora. La semana próxima, la República Dominicana.

**PERIQUITA**  
FOR ERNIE BUSHMILLER

¡TÍA DORITA, YA ES HORA DE QUE TOMES TU MEDICINA!

Y TRATA DE DORMIR UN POCO LA SIESTA

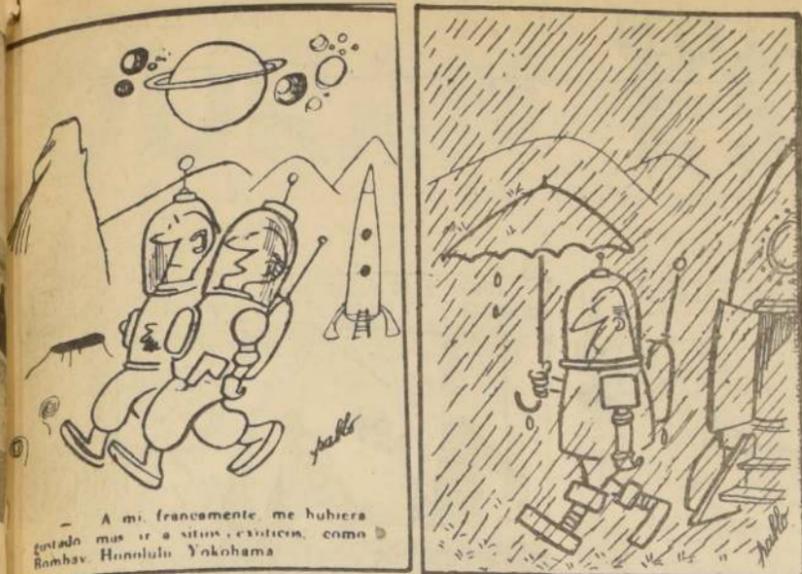
SIENTO LÁSTIMA POR TÍA DORITA. EL MÉDICO LE ORDENÓ QUE SE QUEDARA EN LA CAMA TRES DÍAS

ME GUSTARÍA HACER ALGO POR ELLA...

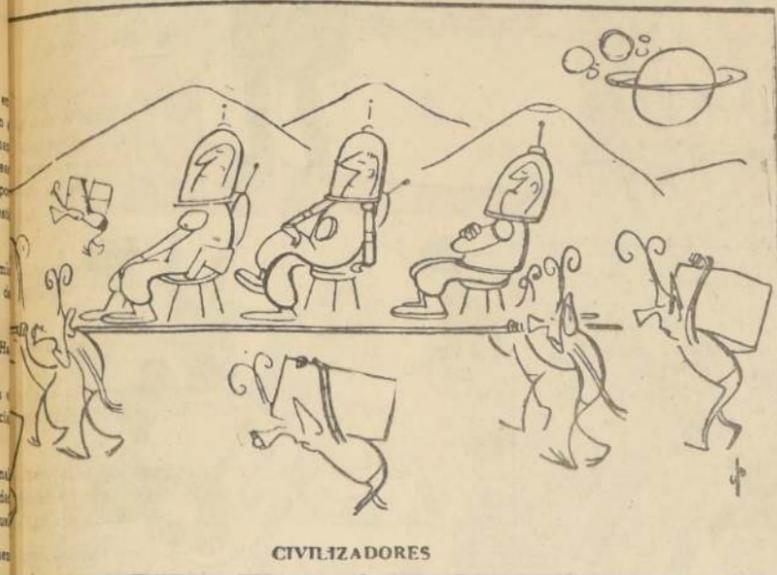
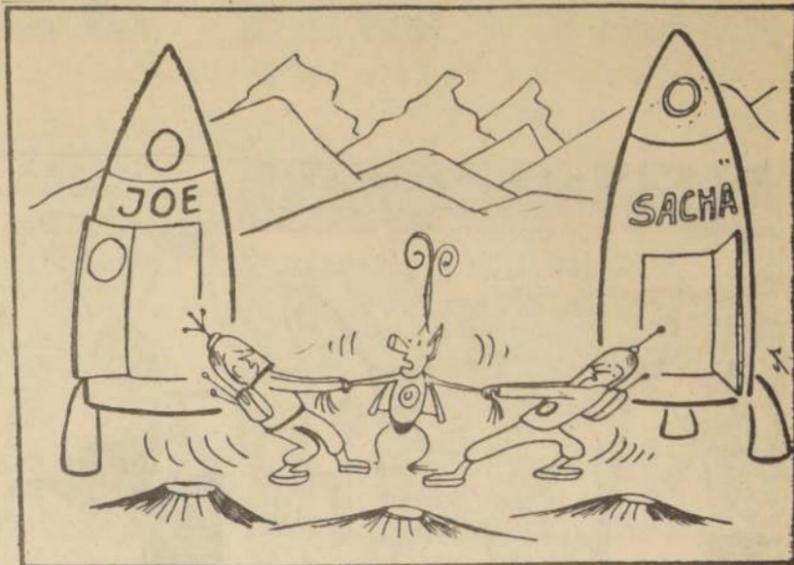
LOS PÉREZ ESTÁN PELEANDO... LA SRA. TOLEDO SE TIÑÓ EL PELO... Y LA SRA. MANGUITO CHOCÓ AL ENTRAR SU AUTOMÓVIL EN EL GARAGE... ETC...

691  
APR  
-14-

# ASTRONAUTAS



A mi, francamente me hubiera gustado más ir a sitios existentes, como Bombay, Honolulu, Yokohama.



CIVILIZADORES

## WAGNER, EL... (De la Página 7)

una interpretación del Grial como piedra druida y no como cáliz pseudo-cristiano, dada por Wolfram von Eschenbach, el resultado habría sido muy diferente porque habríamos tenido con "Parsifal" un simbolismo perfecto, como en "el Anillo", en lugar de un simbolismo mezclado y en cierto modo antitético de paganismo y cristianismo".

Que Wagner merodee por la esoteria india, no cabe duda. En su temprano escrito sobre Beethoven, hallamos: "Todos los dolores de la existencia vienen a estrellarse contra la enorme tranquilidad de su juego con la existencia misma: Brahma, el creador del mundo, ríe en su interior porque conoce la Ilusión, la dulce Maya de cuanto existe". Por otra parte, siguiendo los consejos de Schopenhauer, Wagner leyó la "Historia del Budismo", de Burnouf, lo que le inspiró, en 1856, el esbozo de un drama budista, "Die Sieger". Los Vencedores.

Aún ya redactado "Parsifal", Wagner parece que modificó totalmente la esoteria para ajustarla a una filiación catolizante, con la comunión en el oficio divino del segundo cuadro del primer acto, como asimismo con el lava-

torio de pies del tercer acto (cuadro quinto, penúltimo de la obra) y el bautismo de Kundry la pecadora (escena del Viernes Santo). Es posible que Luis II de Baviera haya influido en estas metamorfosis, ya que le pidió el texto bosquejado sobre el "inocente puro" (recuérdese que en el grupo de íntimos del músico, apodaban de Parsifal al joven rey, su protector); como también es posible que Wagner, anciano sobre quien pesaban muchos avatares, se refugiera en un candoroso misticismo

religioso, ya que, hacia 1880 (Parsifal le ocupa de 1876 a 1882) escribe su ensayo sobre "Religión y Arte" y declara que: "Solo de este tema estoy pictórico". En todo caso, "Parsifal" lo subtítulo Festival Sagrado y su templo exclusivo fue Bayreuth, hasta que, en 1912, vencidas las prescripciones autorales, el mundo pudo admirar la obra que, naciendo desde los más oscuros y lejanos contrafuertes del mito, llevó a la escena una de las joyas de arte más preciadas.

## PALABRAS CRUZADAS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12			13					14		
15		16	17				18			
	19	20				21				
22	23	24	25	26				27	28	
29	30	31						32		
33						34				
35			36	37				38		
39		40						41	42	
		43						44	45	
46	47			48	49	50	51	52		
53			54			55	56			
57			58					59		

### HORIZONTALES:

- (En), adv.: en favor.
- Lancero antiguo.
- Cólera, enojo.
- Percibir un sonido.
- Sin mérito ni valor (Pl.).
- El doble de la unidad.
- Síncopa de señor.
- Onomatopeya del ruido de un golpe.
- Numen, inspiración de un poeta.
- Hijo de Noé (Biblia).
- Prep. insep. que significa de la parte de acá.
- Año de Cristo (siglas).
- Ponchos, capotes de monte.
- Pref. que denota separación.
- Nueva de Noemí, esposa de Booz (Biblia).
- Relativo al coro.
- Archipiélago malayo.
- Haced pliegues en algo.
- Palabra que sirve para designar personas o cosas.
- Une, enlaza.

### VERTICALES:

- Cofre de madera, cartón, metal, etcétera (Pl.).
- En el gnosticismo, inteligencia eterna.
- Prep.: bajo.
- Cubierta exterior de las letras completas (Pl.).
- Río de Marruecos que desemboca en el Maluya.
- Mayor cantidad.
- Señor, en inglés.
- Antipatía, aversión.
- Taza redonda sin asa.
- Puro, limpio, sin mezcla.
- Artículo, pl.
- Chupar suavemente el jugo de una cosa.
- Expiración brusca del aire contenido en los pulmones.
- (Santa), madre de la Señal Virgen.
- Planta aristolochiácea de flores rojas.
- Indio de Tierra del Fuego.

### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

E	M	P	J	A	D	R	E
X	A	L	A	M	O	A	S
T	G	V	E	N	A	L	E
A	A	V	I	D	O	P	E
A	R	N	O	A	M	A	R
S	U	I	T	A	C	I	S
T	I	C	O	N	O	A	D
A	D	U	N	A	O	A	L
B	O	L	O	C	O	L	A
A	A	P	I	O	R	L	I
S	R	O	A	N	O	A	V
V	O	A	S	I	S	A	A
O	C	L	A	R	A	R	R

## Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio.

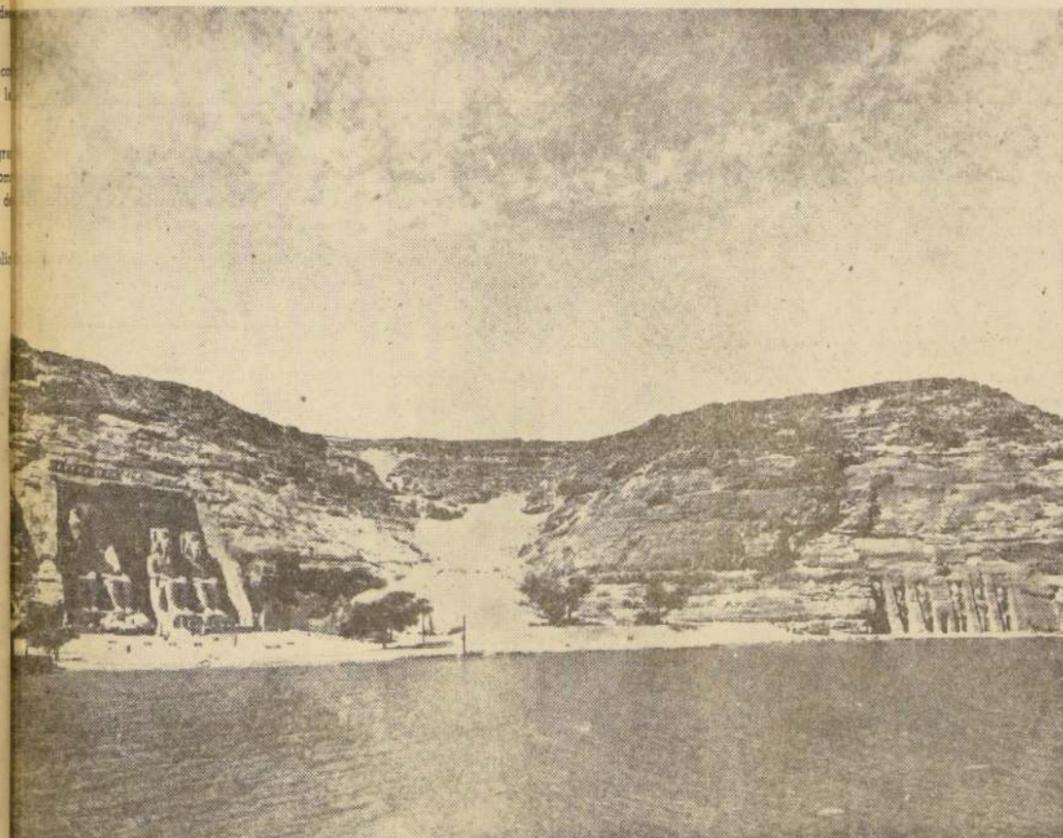
El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D Santiago; o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE .....

.....

DIRECCION .....

.....



Una del monumental conjunto de Abu Simbel. Los templos de Ramsés II y de Nefertari quedarán sumergidos por la crecida de las aguas cuando se abra el embalse de la represa de Asuán. La UNESCO se esfuerza por rescatar estas gigantescas construcciones talladas en la roca viva, con más de 4.000 años de antigüedad, que pertenecen al patrimonio de la humanidad.

## Nuevos Proyectos Para Salvar Abu Simbel

PROYECTO italiano que consistía en elevar los templos de Abu Simbel, hasta ponerlos fuera del alcance de las aguas del embalse de la presa de Asuán, no podrá llevarse a cabo, debido a falta de fondos para sufragar la gigantesca empresa. Las comisiones internacionales recibidas hasta la fecha, no son suficientes.

En embargo, dos nuevos proyectos, ambos menos costosos, han sido presentados por el Gobierno de la República Árabe Unida y por la Comisión Nacional Francesa de Cooperación con la UNESCO. El Director Ejecutivo de la UNESCO considera en la actualidad estas posibilidades para salvar los famosos monumentos de Abu Simbel.

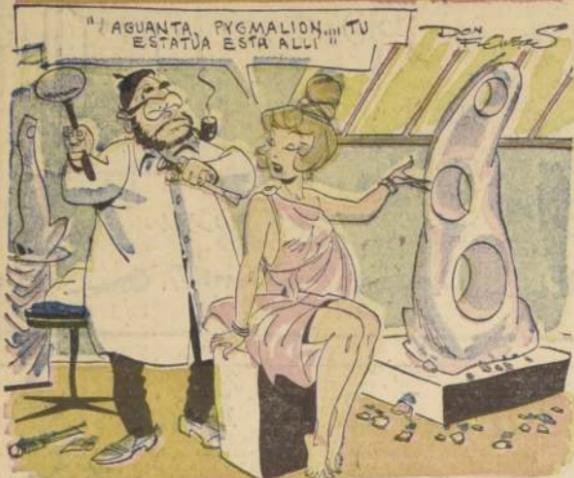
El proyecto presentado por la RAU es obra de una firma de ingenieros suecos y consiste, grosso modo, en cortar los templos en varas, trasladarlas a lugar seguro y allí, luego, reconstruir los monumentos, creando en torno, hasta donde sea posible, las condiciones del sitio original. El costo total del proyecto se estima en unos 25 millones de dólares, de los cuales más de diecisiete serán necesarias en monedas fuertes, y el resto, en libras egipcias. Como la RAU

contribuirá a sufragar los gastos con unos once millones y medio de dólares, la UNESCO deberá reunir, mediante la ayuda internacional, unos 24.500.000 dólares. A este respecto, conviene observar el hecho de que anteriormente se necesitaban, para realizar el proyecto italiano, 63.500.000 dólares, de los cuales el 60 por ciento en las llamadas monedas fuertes.

El proyecto francés, cuyo costo se calcula en alrededor de 35.000.000 de dólares, consiste en elevar primero los templos y en moverlos después, no en forma mecánica, sino aprovechando precisamente el hecho mismo de la crecida de las aguas. Una vez separadas o, mejor dicho, "cortadas" de la roca los dos templos (recordará el lector que se trata de templos rupestres), éstos descansarán sobre unas fundaciones "flotantes", las que permitirán llevarlos hasta un lugar previamente escogido. El proyecto, en realidad, consiste en dos operaciones: una, elevar los templos a una altura de 63 metros sobre el lugar donde hoy se encuentran; y la otra, moverlos horizontalmente hasta un lugar situado a 120 metros de distancia.

El proyecto es obra del señor Albert Caquot, de la Academia Francesa de Ciencias, y autor de obras de gran importancia y de extraordinaria pericia técnica.

## FASCINADORAS



"¿POR QUÉ NO PUEDES CANTAR SOLO COMO LO HACEN OTRAS PERSONAS?"



"¡PERO ESAS MANCHAS LU HACEN ECONOMICO Y DE MAYOR TAMARO!"



Derechos Reservados.

"BIEN, AHORA TAL VEZ HE SIDO UN POCO VIOLENTO!"



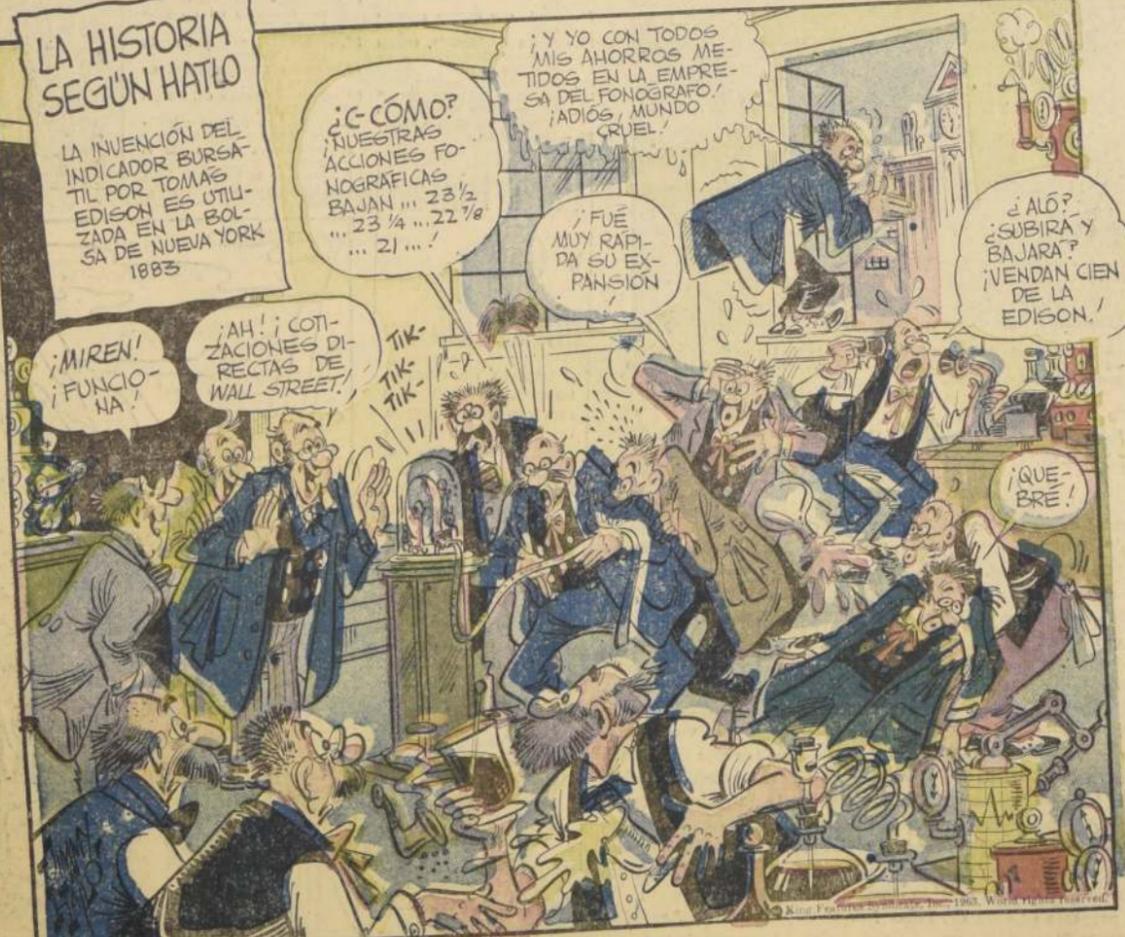
"NO VAMOS A QUITARNOS LAS CARETAS A MEDIA NOCHE. LA FIESTA FRACASA SI VEN LAS MISMAS CARAS."



## Nunca Falta Alguien Así por JIMMY HATLO.

### LA HISTORIA SEGUN HATLO

LA INVENCIÓN DEL INDICADOR BURSÁTIL POR TOMÁS EDISON ES UTILIZADA EN LA BOLSA DE NUEVA YORK 1883



Derechos Reservados.

ACORDARON LIBERALES Y CONSERVADORES:

# DURAN ES EL HOMBRE

El senador Julio Durán fue designado anoche candidato a la Presidencia de la República por los partidos del Frente Democrático.

Por amplia mayoría, los Directorios Generales Liberal y Conservador proclamaron anoche la candidatura presidencial del senador radical Julio Durán Neumann. Hoy, a las 12 horas, se reunirá en la sede del radicalismo el Comité Nacional del Frente Democrático para concertar los acuerdos de esos dos partidos. En poder de un funcionario se fijará la fecha del acto público y se...

lemne en que el señor Durán será unido como el abandonado definitivo del Frente Democrático. DIRECTORIO LIBERAL.— El Directorio General del liberalismo se reunió a las 10.25 horas de ayer bajo la presidencia del titular del Partido, Mariano Puga Vega, con el objeto de "debatir y resolver" el problema presidencial. Así lo expresó el señor Puga, luego de abierta la sesión.

y al mismo tiempo señaló que al Directorio correspondía en primer lugar pronunciarse acerca del acuerdo de la Junta Ejecutiva que había reconocido en principio el mejor derecho radical para que un hombre de sus filas postulase a la Presidencia de la República, en nombre del Frente Democrático. Una vez ratificado dicho acuerdo —concluyó expresando

el señor Puga— el Directorio debería designar al candidato, eligiéndolo de una lista de seis nombres, propuesta por el Partido Radical. DEBATE.— En el debate que se originó de inmediato, se advirtieron dos posiciones. La mayoritaria abogaba por el reconocimiento del mejor derecho radical y por la designación de un candidato. (PASA A LA PAGINA 22)

## LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 2 DE JUNIO DE 1963

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado, ligera nubosidad alta en la tarde. TEMPERATURAS DE AYER: Máxima, 22,2 grados, a las 15 horas; Mínima, 4,2 grados, a las 7.30 horas.

Dentro de su Extrema Gravedad:

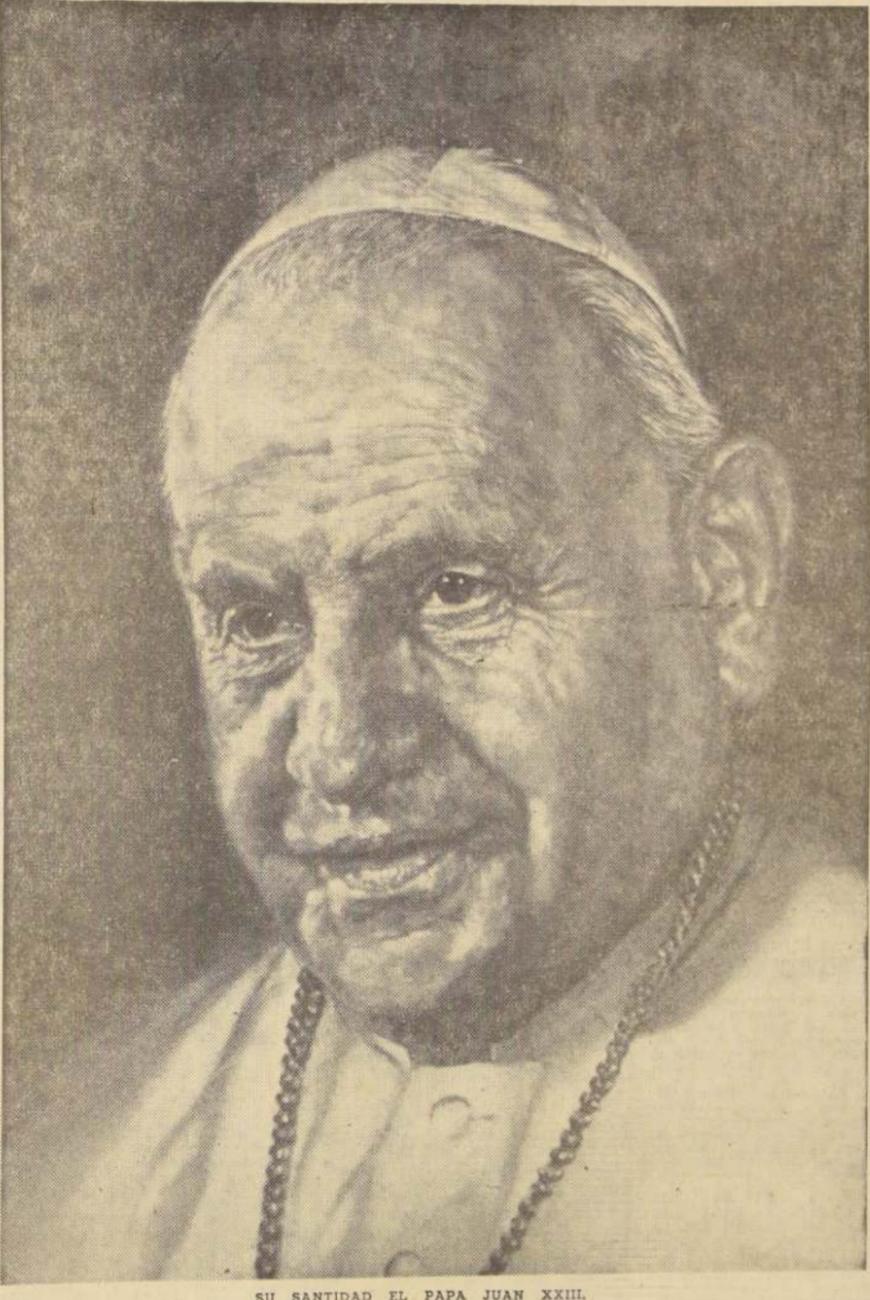
# Estado del Papa se Mantiene Estacionario

EL SANTO PADRE VOLVIO A TENER HOY EN LA MADRUGADA MOMENTOS DE LUCIDEZ

### Notable reacción tuvo el Pontífice ayer en la mañana

Relación cronológica de los acontecimientos desde que el Vaticano anunció que el Papa había recuperado el conocimiento.

CIUDAD DEL VATICANO, 1.º.— (UPI).— La cronología de la agonía del Pontífice desde las 2.45 A. M. (01.45 GMT.), en que recuperó el conocimiento, fue la siguiente:  
2.45 A. M.: El Vaticano anuncia que el Papa Juan recuperó el conocimiento después de estar en coma durante seis horas y "bendijo individualmente a sus parientes".  
3.15 A. M.: La Oficina de Prensa del Vaticano dice que el Pontífice "sigue consciente", pero que sus médicos advierten que esto no implica cambios de su estado. Un funcionario de servicio de prensa revela que el Papa goza de lucidez, miró a sus hermanos uno por uno y bebió un sorbo de café.  
4.15 A. M.: La radio papal dice que el Pontífice sigue su lucha con la muerte y confirió con el Secretario de Estado, Cardenal Amleto Cicognani.  
4.30 A. M.: La Oficina de Prensa anuncia que el Papa se incorporó en su lecho y habló con sus hermanos en el dialeto de su región oriunda, Bergamo.  
5.30 A. M.: La emisora del Vaticano dice que "no hay nada nuevo" y suspende sus transmisiones sobre el estado del Papa mientras no se producen otros acontecimientos.  
7.00 A. M.: Un vocero del Vaticano declara: "El Santo Padre tiene plena lucidez. Sin embargo, sufre intensísimos dolores. Su pulso es bueno".  
7.50 A. M.: El Vaticano anuncia que el Pontífice está dormido. Agrega que el dolor ha disminuido, sin desaparecer totalmente. El Papa usa una máscara de oxígeno y el pulso continúa firme.  
8.05 A. M.: El Pontífice cae nuevamente en coma.  
9.17 A. M.: La emisora del Vaticano dice que "la robusta constitución del Papa sigue luchando con la inexorable enfermedad".  
Agrega que el Pontífice parece tranquilo, y que "todo continúa la reserva expresada por los médicos".  
10.47 A. M.: Un vocero del Vaticano dice que el Papa sufre y que su "respiración es regular, pero bastante lenta".  
Mediodía (11.00 GMT).— La Oficina de Prensa del Vaticano informa que la situación del paciente es "estacionaria". El Papa ha caído "en un profundo sueño, su pulso es regular y hay una ligera mejoría en su temperatura". La emisora papal dice que la respiración es "trabajosa".  
1.45 P. M.: La emisora del Vaticano anuncia que se han aplicado "inyecciones analgésicas" al enfermo —primera mención del empleo de estos recursos—, y que su estado es "estacionario", con pulso normal, respiración a veces lenta o agitada.  
2.25 P. M.: Una vez más, la Oficina de Prensa del Vaticano dice que el estado es "estacionario". Las visitas a la estancia del Pontífice se suspenden hasta las 5 de la tarde.  
3.15 P. M.: Radio Vaticano dice que "la lenta agonía del Papa continúa... Está en un profundo estupor".  
3.40 P. M.: La Oficina de Prensa informa que el Papa nuevamente perdió el conocimiento y que este proceso de coma y conciencia ha de continuar durante algún tiempo.  
4.30 P. M.: Un vocero del Vaticano dice que aumenta la temperatura que llegaba a 38,3 grados. Luego de visitar el departamento papal, el Cardenal Augustin Bea dice que "su cuerpo parece desahogado".  
6.55 P. M.: La Oficina de Prensa comunica que la temperatura es ahora de 39,1 y el estado "estacionario".  
7.30 P. M.: La emisora del Vaticano pide a los fieles que hagan una oración por un Papa "que nos está mostrando una sencillez y magnificamente cómo morir".  
8.30 P. M.: En una transmisión en italiano, la Radio Papal dice que hay "síntomas de creciente debilidad, también en las facultades mentales", del Pontífice, sin que sea "posible ninguna predicción".  
8.45 P. M.: La Oficina de Prensa señala que el Papa muestra una "extraordinaria resistencia".  
9.00 P. M.: Se inicia el rezo de un rosario por "nuestro enfermo Pontífice Juan".  
9.50 P. M.: La emisora papal anuncia la suspensión de todas las visitas, salvo de Cardenales, a la estancia papal, y agrega que el empeoramiento es progresivo, por lo que "todo depende de las manos de Dios".  
10.30 P. M.: Radio Vaticano dice que todo es calma, serenidad y silencio dentro y fuera del departamento papal. Nada hay que nos haga creer en un empeoramiento del estado del Papa", agregó el locutor.  
10.40 P. M.: Se reitera que no se han registrado cambios desde las 4 P. M.  
11.15 P. M. (22.15 GMT): "No hay indicios de peligro inmediato", según el servicio de prensa del Vaticano.  
11.30 P. M.: En una transmisión en idioma alemán, la emisora papal dice que hasta los médicos han abandonado el departamento del enfermo, pero los parientes de éste continúan en vigilia.  
MEDIANOCHE (23.00 GMT): Un vocero declara que el estado continúa estacionario.



SU SANTIDAD EL PAPA JUAN XXIII.

EN LA MADRUGADA:

# 20 mil personas oraban en la Plaza San Pedro

Todas las miradas estaban dirigidas hacia los aposentos papales, mientras escuchaban en sus receptores portátiles los últimos boletines de Radio Vaticano.

CIUDAD DEL VATICANO, 2 (UPI).— Alrededor de 20.000 personas se hallaban congregadas esta madrugada en la Plaza de San Pedro, desde poco antes de la medianoche de ayer, observando las ventanas del tercer piso del palacio del Vaticano.

Las ventanas de los aposentos papales estaban cerradas

y no se podía decir desde afuera si estaba a media luz, pero en las antecámaras adyuntas las luces seguían ardiendo. Alrededor del obelisco central se hallaban estacionados varios camiones con cámaras de cine y televisión enfocadas hacia el dormitorio del Papa. Estaban equipados también con grandes reflectores listos para ser encendidos en cualquier momento.

En los primeros momentos del aguacero reinó gran confusión al precipitarse la multitud hacia los portales que cercan la Plaza en forma de parentesis para ponerse a cubierto de la lluvia. Una vez allí continuaron aguardando las noticias que iban pasando de boca en boca después de la lectura de cada comunicado de la Santa Sede.

Más tarde, el tiempo aclaró nuevamente y la multitud se reunió nuevamente, bajo el cielo azul, alrededor del obelisco central de la Plaza, para continuar a la espera de las noticias con sus ojos fijos en la ventana de la cámara papal.

DOMINGO 2 DE JUNIO

2 A. M.: Un vocero oficial informó que "no hay cambios" en el estado del Pontífice.  
2.40 A. M.: Un comunicado da a conocer que el Santo Padre vuelve a tener momentos de lucidez.  
3.50 A. M.: "No hay cambios, no hay novedades, en la estancia de Juan XXIII", declara un vocero del Vaticano.  
CIUDAD DEL VATICANO, junio 2 Domingo (UPI).— A las 10.30 GMT, un funcionario de la oficina de prensa del Vaticano declaró:  
"No hay cambios en el estado general del Papa. Los familiares del Santo Padre y Monseñor Capovilla (su Secretario), continúan en su dormitorio".  
Poco después el informante agregó:  
"El estado es estacionario en su gravedad. El Pontífice es atendido por los doctores (Pietro) Valdoni y (Piero) Manzoni, y el lecho continúan sus tres hermanos, su hermana y Monseñor Giovanni Battista Roncalli (sobrino del Pontífice), también está presente Monseñor Capovilla".

## Diarios de Roma y sus titulares

ROMA, 1.º (UPI).— Los romanos aparecieron esta mañana con los rostros tristes. "El Papa está muriendo", "El Papa está muriendo", "El Papa está muriendo", "Juan XXIII muere".

LLUVIA SOBRE LA PLAZA  
CIUDAD DEL VATICANO, 1.º (UPI).— Un torrencial aguacero repentino azotó hoy la Plaza San Pedro, obligando a los miles de fieles y turistas allí aglomerados a guarecerse al abrigo de los famosos portales de la Galería Bernini, para continuar allí su larga espera de las últimas noticias sobre el estado del Papa Juan XXIII.  
El torrencioso chubasco, propio de una tarde veraniega, batió la Plaza y cubrió de agua el empedrado en que unas 6.000 personas en pie, sentadas o arrodilladas mantenían la vista fija en el balcón de la alcoba del tercer piso del Palacio Pontificio en que agoniza el Santo Padre.  
En los primeros momentos del aguacero reinó gran confusión al precipitarse la multitud hacia los portales que cercan la Plaza en forma de parentesis para ponerse a cubierto de la lluvia. Una vez allí continuaron aguardando las noticias que iban pasando de boca en boca después de la lectura de cada comunicado de la Santa Sede.  
Más tarde, el tiempo aclaró nuevamente y la multitud se reunió nuevamente, bajo el cielo azul, alrededor del obelisco central de la Plaza, para continuar a la espera de las noticias con sus ojos fijos en la ventana de la cámara papal.

CIUDAD DEL VATICANO, junio 2 Domingo. (UPI). — (Por William F. Sunderland).— El Papa Juan XXIII inició hoy el Domingo de Pentecostés sumido en el profundo coma que lo ha protegido de los dolores de su prolongada agonía.

Con anterioridad la emisora oficial del Vaticano había informado que se registraban "indicios de creciente debilidad, que incluye a las facultades mentales", pero la oficina de prensa comunicó a primera hora de hoy que el Sumo Pontífice continúa su lucha "sencilla y magnífica" con la muerte. Se agregó luego que el Santo Padre tenía nuevamente momentos de lucidez.

El Santo Padre padece las consecuencias de una excrecencia estomacal, complicada con peritonitis y anemia. En círculos médicos se opina que la excrecencia es un tumor canceroso y durante la última jornada, en que el Pontífice perdió y recobró el conocimiento, los especialistas que lo atienden le administraron analgésicos.

El locutor de la emisora papal exhortó lloroso a sus oyentes a que elevaran oraciones por el Pontífice que "nos está mostrando sencillez y magnificamente cómo morir".

En uno de sus períodos de lucidez, el Papa dijo a un funcionario del Vaticano: "Puedo observar mi muerte paso a paso. Ahora me aproximo suavemente hacia el fin".

Dos veces durante el día recuperó el conocimiento para murmurar "Jesús, Jesús", bendecir a quienes lo rodeaban y decirles que consideraba su vida un sacrificio por la paz mundial, la Iglesia y la unidad cristiana. También recordó las palabras de Jesús antes de reanimar a Lázaro: "Yo soy la Resurrección y la Vida".

El Papa entró en coma por tercera vez el sábado, poco después de las cuatro de la tarde, pero no hubo otros cambios en su estado, calificado oficialmente de "estacionario". Hubo algunas alteraciones en la temperatura, pero ésta siempre osciló entre los 38,3 y 38,5 grados, aunque se teme que su aumento pueda tener consecuencias fatales.

Un grupo de especialistas desahucó al Santo Padre hace más de 40 horas y se le administraron los últimos ritos de la Iglesia —el viático y la extremaunción—, mientras el augusto enfermo declaraba con toda calma que está preparado para morir.

### ORACIONES POR EL SANTO PADRE

Entretanto, el mundo —católicos, protestantes, judíos y budistas— oraba por el Jefe de la Iglesia y esta madrugada más de 20.000 personas continuaban en la plaza de la Basílica de San Pedro.

La multitud, sin embargo, guardaba un impresionante silencio. Sólo se oía el arrastrar de los pies y conversaciones que no pasaban de un murmullo, que sonaban en el recinto como una suave brisa estival. Muchos escuchaban quedamente las transmisiones de Radio Vaticano con receptores de transistores y levantaban sus ojos hacia el apartamento del tercer piso del Palacio Papal, donde se encuentra el moribundo.

La amplia Via Della Conciliazione, que conduce del Tíber a la Plaza de San Pedro, estaba colmada de vehículos, muchos de ellos con sus receptores sintonizados en la radio papal.

La emisora oficial despertó una ola de murmullos en la Plaza al anunciar que se habían prohibido todas las vistas al dormitorio papal, pero luego se aclaró que la suspensión obedecía a que los cardenales y prelados se habían retirado para descansar un rato. Los médicos también abandonaron la vera del lecho, pero los familiares del Pontífice continuaron su vigilia.

El nuevo día trajo a Roma la Fiesta de Pentecostés, que recuerda el descenso del Espíritu Santo sobre los apóstoles hace casi 2.000 años y el establecimiento de la Iglesia de San Pedro.

La fecha es festivo en toda Europa, pero la enfermedad del Papa hizo descender un velo de tristeza sobre el continente. Los desfiles y otros actos organizados para celebrar el feriado fueron suspendidos y hasta la emisora oficial del estado comunista polaco interrumpió los programas de música bailable que difunde hasta las dos de la mañana.

Un comunicado del Vaticano emitido a las 7.15 P. M. del sábado (18.15 GMT) se limitó a decir que el estado del enfermo seguía siendo "sumamente grave". Los ulteriores boletines consignaron que no había cambios y a las 11.10 P. M. se señaló que no había indicios de un peligro inmediato.

En otra transmisión de la Radio papal, hecha en castellano, se declaró que "todo queda en las manos de Dios".

# NO ES CACHUREO NEGOCIO QUE OBTUVO PREMIO DE BOLETAS DE COMPRAS

No es un "cachureo" el negocio que fue premiado con el premio mayor del sorteo de las boletas de Compras de Impuestos Internos de los meses pasados.

Así lo dijo a conocer anoche a LA NACION el propietario de la Ferreteria de Santa Rosa 2131, señor Nelson Barrios Vilches.

Enseguida el señor Barrios dijo: "Mi negocio será muy humilde y también está ubicado en un barrio humilde, pero no es un "cachureo". Es una pequeña ferreteria, donde vendo artículos nuevos y usados. Lamento profundamente que el señor periodista de "cachureo", no se haya cerciorado primero antes de humillarme en tal forma".

Luego dijo: "Mi negocio es el producto de ingentes esfuerzos y sacrificios desplegados por mí y la colaboración de mi abnegada esposa. Me agradecería invitar al señor periodista que me trató en tal forma a mi hogar para que vea como desarrollo mi actividad comercial, para que se dé cuenta de lo que ha cometido un lamentable error en detrimento de mi prestigio en el barrio".

"Solo me resta felicitar al Gobierno por haber implantado este tipo de concurso en el comercio y felicito de todo corazón al ganador de los cincuenta millones de pesos que obtuvo con la boleta que le extendí personalmente y que lleva el número 25029."

# OSTRAS DE MENOS DE 6 CMS. SON DECOMISADAS

Una intensa campaña de fiscalización y control en el comercio de la ostra, en cuanto a su tamaño se refiere, ha iniciado el Departamento de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura, según se informó a la prensa.

Las ostras, uno de los moluscos más apetecidos, han comenzado a comercializarse en grandes cantidades, con el beneficio de quienes tienen la oportunidad de adquirirlos. Pero lo grave es que las que están llegando al mercado de las ostras, y más que todo, las que legalmente pueden ser capturadas para el consumo, lo que evidentemente constituye una infracción flagrante a las disposiciones legales que rigen la pesca y comercialización de este molusco.

Sobre esta materia, funcionarios técnicos del Departamento de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura, han señalado el perjuicio enorme que se está causando a la estructura nacional con la captura anticipada de ostras con fines comerciales.

Según lo dispuesto en el Decreto 151 del año 1954 del Ministerio de Agricultura, el tamaño de la ostra cuya comercialización es permitida, no puede ser inferior a seis centímetros. Actualmente la mayoría de las ostras que llegan al mercado santiaguino son de un tamaño inferior, con lo cual los comerciantes que se dedican a este ramo están infringiendo claras disposiciones legales y se hacen directamente responsables del delito cometido por quienes realizan la captura.

Para contrarrestar estas infracciones, el Departamento de Pesca y Caza, a través de sus servicios especializados, dispone de una serie de medios legales; uno de ellos es el decomiso de las ostras y multas que aplica el Juzgado de Policía Local al pescador o comerciante sorprendido vendiendo ostras de tamaño inferior a seis centímetros.

Hasta el momento, según nuestros Informantes, los Inspectores de Pesca y Caza han requisado importantes partidas de este molusco y los partes respectivos han sido cursados al Juzgado de Policía Local para la aplicación de las multas que señala la ley. Esta labor inspectiva continuará desarrollándose ininterrumpidamente hasta el término de la temporada oficial de ostras que finaliza el 20 de septiembre próximo.

# Un año se cumple hoy del deceso de Ramón Cortez P.

En su memoria será oficiada una misa en Iglesia de San Agustín.

Un año se cumple hoy del fallecimiento del director de la Escuela de Periodismo, Ramón Cortez Ponce.

En su memoria será oficiada una misa a las 10 horas, en la Iglesia de San Agustín (Estado ecuatoriano de Argentina).

El señor Cortez Ponce, en los últimos días de su vida, había sido director del diario LA NACION, por espacio de varios años.

La Misión Económica de los Estados Unidos hizo una donación de 125 ejemplares del Diccionario Webster a la Dirección de Educación Secundaria.

# Ayer terminaron Jornadas de Control de Alimentos

Ayer fueron clausuradas las Primeras Jornadas de Estudio de Control de Alimentos que por espacio de cuatro días se desarrollaron en la Dirección General del Servicio Nacional de Salud, y en las cuales participaron más de 20 jefes de programas de la capital y de provincias.

Durante el acto de clausura habló el jefe del Subdepartamento de Protección de la Salud, doctor Conrado Ristori, quien destacó la importancia de estas jornadas y cuyas conclusiones redundarán en beneficio de la colectividad.

A continuación, el doctor Roberto Viveros, jefe de la Sección Control de Alimentos, dio lectura a las conclusiones de las jornadas.

Luego usó de la palabra el Director General de Salud, doctor Gustavo Frickie, quien felicitó a los participantes por el desarrollo de las jornadas. Destacó la preocupación de la Dirección General del SNS por buscar una adecuada solución al problema alimenticio del país. Señaló que esta materia ocupa la primera prioridad en los programas que desarrolla actualmente el Servicio Nacional de Salud en el país.

Finalmente habló el doctor

# Falleció técnico de ENDESA

Dejó de existir en la Clínica Santa María, después de una breve enfermedad, el técnico electricista de la ENDESA don Sergio Hudson, de 34 años, quien desempeñó en esa Empresa importantes y delicadas funciones. Durante algún tiempo fue jefe de la central Los Molles, ejerciendo, posteriormente, igual cargo en la planta Cipreses.

Su espíritu de superación lo condujo a los Estados Unidos, con una beca de la General Electric, país donde acrecentó su bagaje profesional con experiencias en algunos de sus más importantes centros industriales y técnicos. En 1950 viajó a Europa, con una comisión de la ENDESA, para inspeccionar la adquisición de equipo, permaneciendo allí más de dos años, que le sirvieron para perfeccionar sus conocimientos.

Adornado de cualidades poco comunes, eficiente, tenaz y dueño de una hombría de bien que siempre le granjearon la simpatía y la estimación de jefes, subordinados y compañeros, tenía ante sí un brillante y sólido porvenir. Infortunadamente un súbito mal ha puesto fin a su existencia, cuando mucho podía esperar todavía de ella, sumiendo en el dolor a su familia y llevando la tristeza a todos quienes tuvieron ocasión de conocer y apreciar sus virtudes. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará por el descanso de su alma en la Iglesia San Lázaro.

# Vehículos brasileños para Carabineros



Con asistencia del Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río, se realizó la ceremonia de entrega de dos modernas ambulancias y dos buses con capacidad para 9 personas obsequiados a Carabineros por la filial en Chile de Volkswagen, de Brasil. Estuvieron presentes, además, el General Director de Carabineros, Arturo Queirolo; el Vicepresidente de la CORFO, Arturo Mackenna; el General Prefecto-Jefe de Santiago, Ramón Montecinos Contreras y otros altos jefes del Cuerpo. Ilustró la entrega oficial el ejecutivo de la empresa, Walter Lobos. Las ambulancias serán destinadas a la atención de las poblaciones de José María Caro, Clara Estrella, San Gregorio, y otras. "Al elegir a Carabineros como usuarios de los vehículos obsequiados por la firma —dijo el señor Lobos— se ha querido favorecer a una institución que desarrolla, además, de su función policial, una amplia y bien conocida labor social de ayuda a los sectores desamparados en regiones de nuestro territorio carente de recursos". En el grabado, el Ministro del Río, acompañado de Jefes de Carabineros y representantes de Volkswagen, echa un vistazo a los vehículos obsequiados a su llegada a las oficinas de Chilean Autos S. A. (representante de Volkswagen), donde se efectuó la ceremonia ayer al mediodía.

# DESTINAN MAS DE UN MILLON DE ESCUDOS PARA OBRAS PUBLICAS

TRABAJOS SE EJECUTARAN EN DIVERSAS PROVINCIAS DEL PAIS.

En el curso del presente mes, el Ministerio de Obras Públicas abrirá propuestas para la ejecución de obras de arquitectura en cuarenta provincias, con un presupuesto total de un millón 220 mil 420 escudos.

En Valparaíso serán terminados los edificios de la Estación Marítima, con un presupuesto de 160 mil escudos, debiendo entregarse la obra en un plazo de 300 días. También se procederá a terminar la obra gruesa para el espigón de atraque, con el aporte de 82 mil escudos de la Empresa Portuaria de Chile. En la localidad de La Cruz, se construirán oficinas para el funcionamiento de los servicios de Correos y Telégrafos, con una inversión de 45 mil escudos.

En la ciudad de Rengo, provincia de O'Higgins, será construido un edificio para el Liceo Coeducacional, que constará de dos pabellones con salas de clases en dos pisos, patio cubierto y casa habitación para el director. El presupuesto oficial ha sido fijado en 137 mil 920 escudos y el plazo de construcción en 360 días.

Para Osorno se consulta la ampliación del local que ocupa el Liceo de Niñas en 18 salas de clases, distribuidas en tres pisos, aparte de un extenso patio cubierto. El presupuesto llega a 368 mil escudos. Además, se construirá el edificio del aeropuerto Cañal Bajo, en Osorno, con una inversión de 355 mil escudos.

Por otra parte, en la provincia de Aconcagua será construida una escuela-tipo, en Rinconada de Silva, que constará de cuatro salas de clases, oficina para administración y casa-habitación para el director. El presupuesto fue determinado en 72 mil 500 escudos y el plazo de entrega en diez meses.

# Escuela Normal N.º 2 despidió a profesora del ramo de Castellano

En ceremonia efectuada en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, la Escuela Normal N.º 2 de Santiago despidió a la Srta. Clarita Robledo, quien por más de 35 años, desempeñó en dicho establecimiento educacional la Cátedra de Castellano.

Ofreció la manifestación de homenaje la Srta. Clarita Robledo, agradecida posteriormente Sofía Brandt.

Al acto concurrieron autoridades educacionales y representantes del Rotary Club de Santiago Norte, alumnas y amigos de la homenajeada. La ceremonia estuvo a cargo del conjunto coral de la Escuela, bajo la dirección de Erasmo Castillo.

# Sin variación el dólar

Sin variación se mantuvo ayer la cotización del dólar de corredores, respecto al cierre del viernes pasado, según un boletín entregado al mediodía, por el Banco Central.

Su valor se cotizó a 3.001 pesos comprador, y a 3.031 pesos vendedor.

Por su parte, la moneda de oro de cien pesos, también se mantuvo estacionaria.

# Adoptan medidas para evitar riesgos en salas quirúrgicas

Un equipo de 7 ingenieros y 9 técnicos en seguridad de la Oficina de Higiene Industrial, Seguridad y Medicina del Trabajo asesorarán a los jefes de pabellones de cirugía, en las inspecciones e investigaciones destinadas a eliminar los riesgos en salas de operaciones de los hospitales del país. Tal medida fue tomada por el Consejo Nacional del Servicio Nacional de Salud, y será puesta en práctica por la V Zona de Salud con sede en la capital.

Específicamente, el equipo de profesionales y técnicos asesorará a los jefes de pabellones quirúrgicos en las cinco medidas de orden práctico y de aplicación más inmediata, recomendada por la Sociedad de Anestesiología de Chile, que pueden contribuir a reducir los riesgos del trabajo en los ambientes en que sean necesario utilizar agentes anestésicos inflamables.

# Regresó Embajador alemán

Después de asistir a una reunión de representantes diplomáticos de su patria en el continente, realizada en México, regresó a Santiago el Embajador de Alemania, Hans Strack. En el grabado, el jefe de la misión alemana se dirige a Los Cerillos, luego de descender del avión de Canadian Pacific.

# EN LA MONEDA: S. E. envió pesame por desastre en Pakistán

El Presidente de la República expresó el pesar del Gobierno y pueblo de Chile por la catástrofe que afectó parte del territorio pakistano, a través del siguiente telegrama enviado al Presidente de ese Estado, Mariscal Mohamed Ayub Khan:

"Con preocupación me he impuesto de lo afectado al país del territorio pakistano, lo que ha significado innumerables pérdidas, tanto en vidas humanas como materiales. Junto con mi pueblo, comparto el dolor y el sentimiento de más vivo pesar del Gobierno y pueblo de Chile, aprovecho para reiterarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración. (Firmado) Jorge Alessandri, Presidente de la República de Chile."

# No ha habido incidentes en frontera con Bolivia

El Intendente de Antofagasta, Néstor del Pierno, comunicó al Ministerio del Interior que carecen de base las noticias propagadas por audiciones radiales respecto a incidentes en la frontera con Bolivia. Agregó que las tareas que realiza Carabineros en la región son las habituales y rutinarias.

# NUEVO SERVICIO DE TELEX ENTRE LA SERENA Y SANTIAGO

Se encuentra en servicio el moderno sistema de telex entre Santiago y La Serena, inaugurado con asistencia del Director General de Correos y Telégrafos, Bernardino Aynala. También están comunicadas por el sistema La Serena y Coquimbo y La Serena y Ovalle.

# Será recibido por S. E. Embajador Fernando Claro

En el curso de la próxima semana se entrevistará con el Presidente de la República el nuevo Embajador de Chile en Argentina, Fernando Claro Salas, a fin de recibir instrucciones respecto al desempeño de sus funciones. Asimismo, el Embajador Claro será recibido con el mismo objeto por el Canciller Carlos Martínez Solomiver. Anunció que viajará a asumir su cargo a Buenos Aires antes del 15.

# Aver viajaron a USA delegados a Congreso de FAO

Con destino a Washington viajó anoche la delegación chilena que concurrirá al Primer Congreso Mundial de Alimentación, que se realizará entre el 14 y el 18 del presente mes, bajo los auspicios de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Integrante la delegación el Gerente General de CORFO, Humberto Díaz Contreras, el Asesor del Ministerio de Agricultura, Ignacio Bararaz, y el Jefe de Proyectos de esta Central de Estado, Germán Gerding.

# CONSTITUIDA LA DIRECTIVA DE LA COMISION DE AYUDA A LA INFANCIA

Bajo la presidencia del Ministerio del Interior Educación, Defensa, Justicia y Trabajo, instituciones privadas y ex jefes de servicios. Al comenzar la reunión, el doctor Juan Garafale dio cuenta de la labor realizada durante su presidencia. Posteriormente y de acuerdo con el decreto 6673, que creó la Comisión Interministerial, se procedió a la elección de director, el que quedó de la siguiente manera:

Presidente, Jaime del Valle, Subsecretario de Justicia; primer vicepresidente, doctor Carlos Alvarado, del SNS; segundo vicepresidente, teniente coronel de Carabineros Pedro Velás, y secretario general, Rvdo. Padre Carlos Hurtado, en representación del Presidente de la República.

La nueva directiva se constituirá en la sesión del martes próximo, a las 11 horas, y la sesión general de la Comisión que acordará para el mes de junio, a las 19 horas, en Menjítas 689, segundo piso, oficina 26.

# Están abiertas las inscripciones para el bachillerato

La Universidad de Chile anunció oficialmente que se encuentran abiertas las inscripciones para el examen de ingreso que dese presentarse a rendir sus pruebas de bachillerato en julio próximo.

Las inscripciones se reciben hasta el 17 del presente inclusive, en la Sección Títulos y Grados de la Casa Central de la Universidad de Chile, de lunes a viernes, de 9 a 12 horas.

Las pruebas de la próxima temporada de bachillerato se iniciarán el día 1.º de julio en los locales que se determine para este efecto.

# ESCUELAS PRIMARIAS PARTICULARES TENDRAN VACACIONES DE INVIERNO

El Director de Educación Primaria y Normal, Luis Moll Briones, ha impartido instrucciones a través de una circular a los inspectores provinciales del país, para que concedan vacaciones de invierno por 15 días a las escuelas primarias particulares, subvencionadas por el Estado.

Las fechas de estas vacaciones serán determinadas por los mismos inspectores de acuerdo con las disposiciones del Decreto 2207 de 1941. Esta disposición legal fija los períodos de trabajo y de feriados del personal en todas las escuelas primarias del país.

Por otra parte, Luis Moll Briones informó ayer a la prensa que aún no se ha determinado las vacaciones de invierno para aquellas escuelas fiscales primarias que no se plegaron al paro del magisterio. En todo caso, señaló oportunamente se las informará a estos establecimientos de enseñanza primaria las fechas en que deben salir a vacaciones.

# Jefe del Estado concurrió a funerales de Arturo Lyon E.

El Presidente Alessandri concurrió ayer a las funerales de don Arturo Lyon E. efectuadas en el Cementerio de Santa Rosa, donde se celebró una misa en su honor. El jefe del Estado se dirigió a la ceremonia acompañado por el Embajador de Chile en Argentina, Fernando Claro Salas, y el Embajador de Chile en Uruguay, Carlos Martínez Solomiver.

# Será recibido por S. E. Embajador Fernando Claro

En el curso de la próxima semana se entrevistará con el Presidente de la República el nuevo Embajador de Chile en Argentina, Fernando Claro Salas, a fin de recibir instrucciones respecto al desempeño de sus funciones. Asimismo, el Embajador Claro será recibido con el mismo objeto por el Canciller Carlos Martínez Solomiver. Anunció que viajará a asumir su cargo a Buenos Aires antes del 15.

# Jefe de Información Exterior es R. Latcham

Asumió ayer su nuevo cargo de Jefe del Departamento de Información Exterior el Canciller, el ex Embajador en Uruguay, señor Ramón Latcham. El señor Latcham fue Embajador en Montevideo, donde estuvo de feriado, a su término de cargo de nuevas funciones.

# DOS ESCUELAS SERAN INAUGURADAS HOY EN LA PROVINCIA DE OSORNO

Fueron construidas por la Sociedad Constructora Establecimientos Escolares.

Dos escuelas entrega hoy al servicio de la enseñanza pública en la provincia de Osorno, la Sociedad Constructora de Establecimientos Escolares. La primera, en la población "Ovejera" de la ciudad de Osorno, con capacidad para 500 alumnos, y la segunda, en Río Negro, un poco más al sur, con capacidad para 400 alumnos. Al término de la entrega de ambos establecimientos, asiste en representación de la Sociedad Constructora, su Subgerente, señor Emilio Balmaceda.

La Escuela de la Población Ovejera que tuvo un costo de 110.135,90 escudos ha sido construida con aportes hechos por el pueblo suizo mediante una colecta popular realizada con ocasión de los terremotos de 1950, como igualmente una escuela en Galvarino, provincia de Cautín, que fue entregada el año pasado. La nueva escuela de Osorno, cubre una superficie edificada de 1.404 metros cuadrados, una sala de clases, dos talleres, una sala para el desayuno escolar, oficinas administrativas, patio cubierto y casa para el Director y cuidador. A la inauguración de esta obra, que tendrá lugar hoy domingo, a las 10.30 horas, asistirá también el Embajador de Suiza en Santiago.

# Embajadas en Roma mantienen informado a S. E. sobre el Papa

Las Embajadas chilenas en Roma mantienen informado a S. E. sobre el Papa Juan XXIII. Las Embajadas chilenas en Roma mantienen informado a S. E. sobre el Papa Juan XXIII. Las Embajadas chilenas en Roma mantienen informado a S. E. sobre el Papa Juan XXIII.

# Seminario sobre Cooperativas se iniciará este mes

El primer Seminario de Informes Generales de Administración Cooperativa, organizado por el Centro de las Sindicatos y Cooperativas de la Universidad de Chile, iniciará el martes próximo, a las 19 horas, en el Departamento de Extensión y Relaciones Universitarias. El seminario —que se efectuará entre junio y julio los martes y jueves de 19 horas—, ha sido especialmente programado para los jefes y socios de cooperativas, interesados en profundizar su formación sobre estas materias.

Dictará el Seminario, el ingeniero comercial Sr. Grady, técnico del Servicio de Cooperación Técnica Industrial de la CORFO. El curso completo tendrá una duración de 10 días, ofrecido por el profesor Santiago Martini.

# Nuevo Consejo General de Colegio de Químicos

Los siguientes personas forman el nuevo Consejo General del Colegio Químico de Chile, de acuerdo al artículo 19 de su Estatuto, que se renovó con motivo de un período de cuatro años de su vida:

Consejeros generales: Luis Arceles Vargas, presidente; Kurt Hochstetler, vicepresidente; Enrique Vignati, secretario general; Rvdo. Padre Carlos Hurtado, secretario de honor; Víctor M. Gervasio, secretario de honor; Víctor M. Gervasio, secretario de honor; Víctor M. Gervasio, secretario de honor.

# BREVE

La Asociación de Empleados Públicos de Chile, en su sesión del día 11 de mayo, anunció la realización de una asamblea para el día 12 de mayo, en curso en Europa. La reunión tendrá el fin de analizar diversas materias de interés para los empleados, especialmente relativo a la jubilación y a la pensión.

La Agrupación de Empleados Fiscales celebró una reunión el día 11 de mayo, en la que se analizaron diversas materias de interés para los empleados, especialmente relativo a la jubilación y a la pensión.

TELEVISION CANAL 9

Universidad de Chile

Suspende sus transmisiones por reparaciones técnicas y ajustes de programación.

## TELEVISORES GELOSOS

DESDE \$125.- MENSUALES

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" VISION TOTAL

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO • ENTREGA INMEDIATA

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMONDI

DISTRIBUIDORES GENERALES Bonacic y Caro Ltda

MAC-IVER 191-545, 2749 FONO 51776 M. AUXILIADORA 937 PA. AD. 5% G. AV.

TELEVISION CANAL 13

T. V. UNIV. CATOLICA

19.30 Show del Tío Alejandro

20.10 Cine

20.30 Gustavo Aguirre y el deporte

20.45 Show Dominical del Canal 13. Esta vez, música de Cámara.

21.30 Cine

21.45 Música Selecta.

NOTA— El presente programa es gratuito, dado el mal estado de salud de Su Santidad el Papa Juan XXIII.

# El Comerciante

PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A SU VOLUNTAD

ESTAMOS PARA SERVIR MEJOR AL PUBLICO CONSUMIDOR

## SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ

**SABADO  
ABIERTO  
TODO EL DIA**

VENTA DE  
NUMEROS  
DE POLLA  
Y LOTERIA

Abarrotes	
FIDEOS Y TALLARINES CA-ROZZI, Pqte. de 1/2 kilo . . .	\$ 280
FIDEOS Y TALLARINES IMO-LA, Pqtes. de 1/2 kilo . . .	230
FIDEOS PARA SOPA IMOLA, Pqtes. de 1/4 kilo . . .	130
Tallarines SON DE LUCHET-TI, Pqtes. de 1/2 kilo . . .	280
TE CALOA, Pqtes. de 1/8 kilo	650
TE SAMURAI, Pqtes. de 1/8 K.	650
TE MARFIL, Pqtes. de 1/8 K.	650
TE RATAMPURO, Pqtes. de 1/8 kilo . . .	750
TE DORADO, Pqtes. 1/8 kilo	800
Té Lipton, paquete de 1/8 kilo . . .	790
Té Orjas, paquete de 1/8 kilo . . .	780
TE POPULAR, Pqtes. de 1/4 K.	550
Té Armonía, paquete de 1/8 kilo . . .	430
JALEAS, 5 sabores . . .	100
FLANES, 5 sabores . . .	70
MAICENA, paquetes . . .	100
Azúcar rubia, 2 kilos . . .	1.040
Azúcar blanca, 3 kilos . . .	1.700
SI CAFE, grande . . .	1.720
Nescafé, chico . . .	680
Sal fina de mesa . . .	80
Sal de cocina . . .	120
Azúcar flor, kilo . . .	650
SACO AZUCAR PAN de 5 kilos	3.050
Harina Selecta, para torta . . .	380
Bolsa harina, 5 kilos . . .	1.340
Leche condensada . . .	390
Sopas "Ipal", carne, pollo, marisco	390
Porotos burritos . . .	360
Arvejas partidas . . .	250
Lentejas, kilo . . .	620
Garbanzos, caja 600 grs. . .	550
Mermelada, bolsa plástica . . .	370
Galletas pluma . . .	390
Galletas agua y soda . . .	310
Galletas de vino . . .	430
CALDO RADIDO, cubitos do- bles . . .	150
Pollo y carne . . .	150
Leche "Ideal" . . .	430
Arroz con leche . . .	350
Arroz Super Extra, kilo . . .	540
ACEITE COMESTIBLE, litro	960
NUTRITOL, con y sin cacao . . .	400
JALEAS AURORA, todo sabor	180
MILO, chico . . .	1.300
CERELAC . . .	950

Conservas y Salsas	
Salsa de Tomates VERGEL . . .	\$ 200
Salsa de Tomates LA PERLA . . .	110

Salsa Sola . . .	\$ 160
Salsa "Copihuita" . . .	130
<b>POROTITOS PARTIDOS . . .</b>	<b>250</b>
Miel de palma . . .	430
<b>ARVEJITAS . . .</b>	<b>160</b>
Duraznos . . .	430
Champiñones . . .	190

### Productos de Tocador

<b>JABON CAMAY . . .</b>	<b>\$ 420</b>
Jabón "Le Sancy" . . .	650
Jabon Petrizio . . .	180
<b>JABON ROCOCO . . .</b>	<b>190</b>
Jabón "Lux" . . .	340
Jabón "Kent" . . .	290
<b>PASTA ODONTINE, grande . . .</b>	<b>395</b>
<b>PASTA FILODENT . . .</b>	<b>480</b>
<b>PASTA NODOLEX . . .</b>	<b>380</b>
<b>PASTA FORHANS . . .</b>	<b>395</b>
Talco "Ross" . . .	460
Talco Petrizio . . .	480
Talco, bolsa . . .	120
Crema "Hinds" . . .	840
Crema "Ponds" . . .	750
Crema "Harem" . . .	850
Colonia Inglesa . . .	595
Gomina "Record", sobre . . .	120
Agua oxigenada . . .	260
<b>SHAMPOO KENT . . .</b>	<b>120</b>
Polvos para la cara "Don Juan" . . .	390
Pasta afeitar "Williams" . . .	1.100
Desodorante "Dolly Pen" . . .	830
Agua Velva . . .	1.500
<b>LACA PARA EL CABELLO, fi- na, botella grande . . .</b>	<b>5.500</b>

### Artículos de Aseo

<b>PAPEL CONFORT, rollo . . .</b>	<b>\$ 100</b>
Taz-San . . .	570
Tálvox concentrado . . .	450
Rasch Loza . . .	240
Perlina grande . . .	200
Toallas papel crepé . . .	380
Harpic . . .	690
<b>RINSO CHICO . . .</b>	<b>180</b>
RINSO, mediano . . .	290
Jabón "Gringo" . . .	120
Jabón "Pibe" . . .	110
<b>JABON PERSI, 1 kilo . . .</b>	<b>440</b>
Jabón Marsella . . .	140
<b>SAPOLIO . . .</b>	<b>130</b>
<b>KLENZO . . .</b>	<b>130</b>
TRICOLOR (pulidor) . . .	100
<b>PAPEL MURAL, rollo . . .</b>	<b>120</b>
Tip-Top . . .	260
PUREX . . .	220
<b>AMPOLLETAS 25 Kw. . .</b>	<b>495</b>
Cera Marfil, 1 1/2 kilo . . .	1.380

Virutilla piso . . .	\$ 170
Mago Pads . . .	190
Lanilla Ollas . . .	40
<b>ESCOBILLA LAVAR ROPA . . .</b>	<b>140</b>
Servilletas (paquete) . . .	390
Escobillones (rama) . . .	600
Clorinda, frasco . . .	100
Gringolina, chica . . .	120
Gringolina, grande . . .	200
Bombas Tánax . . .	960
<b>FOSFOROS COPIHUE . . .</b>	<b>190</b>
Lustramuebles . . .	440
Quitamanchas . . .	390

### Licores

<b>VINO UNDURRAGA (sin en- vase), botella . . .</b>	<b>\$ 320</b>
<b>VINO SANTA EMILIA (sin envase), botella . . .</b>	<b>320</b>
<b>VINO RHIN UNDURRAGA (sin envase) . . .</b>	<b>950</b>
Vino Clos Radal (sin envase) . . .	750
Jerez "Salamero" . . .	1.680
<b>AMERICANO GANCIA . . .</b>	<b>1.630</b>
Cañon "Trianero" (3/4 lt.) . . .	1.200
Cañon "Abolengo" (1 lt.) . . .	1.600
<b>CINZANO, blanco y rosado . . .</b>	<b>1.280</b>
<b>PISCO PERRY BERNES etc. . .</b>	<b>1.650</b>
<b>PISCO LORENZO BAUZA . . .</b>	<b>1.950</b>
Pisco Control Esp. . .	2.150
Pisco Pablo Rodriguez (Reservado)	2.400
Cañon "Tres Palos" (1 lt.) . . .	2.480
Ron, 40 grados (1 lt.) . . .	2.400
Anís Esmeralda (1 lt.) . . .	2.400
<b>VINO UNDURRAGA (garrafa de 5 litros) . . .</b>	<b>1.900</b>
<b>VINO SANTA EMILIA (garra- fa de 5 litros) . . .</b>	<b>1.700</b>
<b>VINAGRE (botella) . . .</b>	<b>350</b>

### Mariscos y Pescados

Sardinas "Caleta" . . .	\$ 260
Sardinas "Timonel" . . .	350
<b>ATUN COLORADO en aceite</b>	<b>550</b>
<b>SURTIDO PARA CALDILLO . . .</b>	<b>450</b>
Berberechos al natural . . .	420
Locos al natural . . .	540
Centolla "Pirata" . . .	2.200
<b>SUPER MACHAS . . .</b>	<b>450</b>
<b>PATE DE FOIES . . .</b>	<b>240</b>
Almejas al natural . . .	420

Venta de cigarillos a precio de fábrica; 10% descuento por mayor. Recorte esta lista de precios.

### Menaje en General

<b>PLATOS HONDOS . . .</b>	<b>\$ 380</b>
<b>PLATOS BAJOS . . .</b>	<b>380</b>
Tazas para té . . .	425
Tazas consomé . . .	190
Flaneras "Pyrex" . . .	140
<b>COPAS VINERAS . . .</b>	<b>130</b>
<b>VASOS VINEROS . . .</b>	<b>90</b>
Platos bajos, filete color . . .	170
Aguamaniles . . .	290
Cacerolas . . .	1.370
Sartenes aluminio . . .	860
Teteras agua . . .	2.300
<b>COLADORES PARA TE . . .</b>	<b>240</b>
<b>CHUICOS 5 LITROS . . .</b>	<b>380</b>
<b>SECADOR PLATOS . . .</b>	<b>690</b>
<b>SARTEN DE FIERRO . . .</b>	<b>290</b>
<b>PLATOS MANTEQUILLA . . .</b>	<b>90</b>
Paneras plásticas . . .	120
Lindos manteles de colores . . .	1.450
Vasos plásticos . . .	80
Compoteritas . . .	140
<b>AZUCAREROS GRANDES . . .</b>	<b>280</b>
<b>MANTEQUILLERAS . . .</b>	<b>320</b>
Colgadores de ropa . . .	240
Manguera, metro . . .	280
<b>GUATEROS . . .</b>	<b>1.500</b>
<b>CALZON DE GOMA . . .</b>	<b>360</b>
<b>ESPONJAS BAÑO . . .</b>	<b>180</b>

### Calzado

Calzado para dama, taco rock . . .	\$ 4.590
Calzado fino, damas, taco 1/4 . . .	7.990
Calzado taco plano, varios modelos	3.990
Zapatón plástico, N.ºs 22 al 25 . . .	2.890
Zapatón plástico, N.ºs 26 al 29 . . .	3.190
Zapatón plástico, N.ºs 30 al 33 . . .	3.690
Zapatón plástico N.ºs 34 al 37 . . .	4.190
Zapatón plástico, N.ºs 38 al 41 . . .	4.680
Zapatillas de lluvia, N.ºs 30 al 33 . . .	2.590
Zapatillas de lluvia, N.ºs 34 al 38 . . .	3.290
Zapatillas de lluvia, N.ºs 39 al 44 . . .	4.190
Botas lluvia con piel, N.ºs 34 al 39 . . .	6.290
Botas lluvia, altas, N.ºs 26 al 29 . . .	5.290
Botas lluvia, altas, N.ºs 30 al 33 . . .	5.790
Botas lluvia, altas, N.ºs 34 al 38 . . .	6.290
Calzado caballero, marca "Pluma" . . .	15.990
Calzado caballero, American Shoe . . .	16.990



**SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ**  
ARTURO PRAT Y FRANKLIN

la esquina de las buenas compras

Inquietud



Ya que no nos devuelven los coches, por lo menos deberían devolvernos a Fidel...

APUNTES DE UN ESCOLAR:

Un acto "kultural"

Como los cabros chicos tenemos prohibida la entrada al Teatro Municipal, porque dicen que leparamos la sala de banquetes, o dejamos peracados los respaldos de las butacas...

Pero resulta que el viernes la Sra. y Srta. de la casa del vecino, que es comunista y que estudia teatro en el ITUGM, nos invitó a todos los de la casa a una función "histórica, cultural" que iba a haber en el Municipal.

Como en la casa a todos les gusta el teatro, especialmente a mi tío Anástorfo, que no se pierde partido en el Campeonato Sudamericano de Sirip-tense, partimos todos al Municipal, incluyendo a la tía, a mi hermana, a mi hermano chico y al gato.

Como mi mamá dijo que el Municipal era muy elegante, tuvimos que lavarnos las orejas, en el vestíbulo que todavía se usan como cuartos para las fiestas patrias, y ella se consiguió una pila de espejo teñida, que le prestó la vecina para que tirara pinta.

Lo curioso es que en la puerta, en vez de encontrarnos con los típicos asistentes a las funciones de teatro, o sea, cabras chascosas y fatos flacuchos con sweater, había una pila de guapos conversando entre ellos.

—¿Usted por aquí, don Manlio, ¿desde cuándo se ha puesto frapista?

—Pero yo no sabía que fundé el Frente Cívico-Militar, y sus 14 militantes están como tabla con Salvador. A todos nos ha prometido la Gobernación de Arica, así que no tenemos problemas de financiamiento.

—¿Y qué es lo que hace Teodoro Ruiz conversando con Del Pedraza?

—Le debe estar hablando de su nuevo partido, el Balastrero del Pueblo. Tiene mucho novenario, aunque no tiene aún las fuerzas de la Unión Católica.

Según mi tío Anástorfo, que concoca a casi todos los pellos que estaban a la entrada, eran todos antiguos libertarios de los afiliados a las pegas soviéticas con fines.

Pero me explicaron que el Alcalde Ramón Álvarez lo había prestado, porque el presidente de la Comisión de Teatro de la Municipalidad, el comunista René Frías, había prometido que se trataba de un acto "cívico-histórico-cultural", que nada tenía que hacer con la política, y que más encima se iba a dar lectura a la "Nueva Declaración de la Independencia", porque parece que a los gallos del FRAP no les gusta la que declararon O'Higgins, Carrera ni otros Padres de la Patria, y prepararon otra nueva.

O sea, que un acto más histórico, imposible.

Pero como algunas personas se pusieron a alegar, que el Municipal no era para chonches políticos, se produjeron algunas discusiones, hasta que el Alcalde llegó a una solución satisfactoria.

Se autorizó el uso del Municipal para un acto cultural de los independentes del senador Salvador Allende. En caso de pronunciarse discursos, durante el acto, esta autorización quedará sin efecto, para lo cual el administrador del teatro, señor José Vázquez, deberá estar vivo del ojo, para que no le pasen discursos disfrazados de poesías, de arengas patrióticas, o de arias líricas. También deberá contar a las personas que entren, y cuando entren 1.300, decirles: "No va más", y cerrar las puertas.

Pero resulta que una cosa es estar a la gente civilizada que acostumbra ir a los teatros, y otra muy distinta, eran los gutones con poquísima cara de "independentes" que llevaban al Municipal.

Parece que los habían traído en camiones desde diversos barrios, y no tenían ningún interés en quedarse afuera. Así que cuando se cerraron las puertas, simplemente las rompieron, o se metían por las ventanas, quebrando los vidrios respectivos.

En la platea, una pila de viejas se paró arriba de los asientos, haciéndoles una tremenda hoyo, con los tacos afeitados que se usan ahora. Mientras tanto, otros desarmaban las butacas, para llevarleña, y los más aficionados al arte, sacaban trozos de las estatuas que adornan los pasos.

Después comenzó la función. Hablaron un par de gallos, mientras unas fistas del Ballet Nacional hacían piruetas en el escenario, y unas gordas cantaban en guitarra.

Después de algunos platos, hablaron dos fatos, una vieja flaca y un flaco, el Chicho Allende.

Como los discursos eran muy largos, varias viejas y cabros chicos salieron a hacer pipi, detrás de las cortinas de los pasillos, así que cuando el Chicho aceptó el cargo de nuevo Padre de la Patria, el olor a gato mojado era insuperable.

Total, que los daños y perjuicios causados deben pasar de los 15 millones, y que para cargarlos los platos rotos al administrador del teatro, que se limitó a cumplir órdenes, como si él tuviera la culpa del estado cultural de los "intelectuales" del Chicho, (Perdón del nuevo Director Supremo y Libertador de la República, Salvador Allende).

Y pensar que el acto fue cultural. Con que es político, nos quedamos sin Municipal.

Una decisión fundamental para la vida de la República

Los Directorios Generales de los Partidos Liberal y Conservador, en el curso de las sesiones celebradas ayer, dieron al país la respuesta que éste precisaba frente a la gran interrogante que planteó, a la supervivencia de la democracia en Chile, el avance del comunismo, la condescendencia de quienes se prestan a servir de acompañantes en sus manobras liberticidas, y el error de los que no desean asumir la real estatura de su responsabilidad histórica, marginándose de un enfrentamiento al que nadie está excusado de concurrir.

Después de los lógicos y democráticos debates, destinados a conocer, como procede en una democracia, el pensamiento y las inquietudes de los diversos sectores de estos fuertes organismos colegiados —que expresan en plenitud el pensamiento liberal y conservador de todos los sectores humanos y geográficos del país—, los Directorios pasaron a conocer los puntos fundamentales de la Agenda, y que decían relación con el reconocimiento del mejor derecho del Partido Radical a representar al Frente Democrático Nacional en la contienda presidencial próxima, y con la indicación del nombre de la persona que sería su abanderado, que debía extraerse de la nómina entregada por su aliado.

El senador Julio Durán, conocido vastamente en todo Chile como el símbolo de una lucha tenaz y consecuente en defensa de la democracia y de las libertades del hombre; respetado por su versación e inquietud en materias económicas y sociales; indisputado líder en la defensa de la libertad de pensamiento y de conciencia, y vigorosa y joven personalidad, en gace de la plenitud de sus energías, para entregarlos al servicio de la República, fue señalado, por una abrumadora mayoría, como el candidato que ha de llevar el triunfo, en 1964, al Frente Democrático Nacional y a sus postulados de paz y de bien público.

Revalorización de pensiones

En el Senado de la República cumple actualmente su segundo trámite constitucional el proyecto de ley que crea un Fondo de Revalorización de Pensiones. La iniciativa, surgida del Ejecutivo a través de un mensaje enviado al Parlamento hace ya más de un año, ha sido objeto de múltiples reparos y ha desatado, en diversos sectores gremiales y doctrinarios, enconados ataques y violenta oposición.

La resistencia no va dirigida, al parecer, contra el propósito de revalorizar las pensiones, sino que contra ciertas normas, incorporadas durante el debate legislativo, que tienden a uniformar los sistemas jubilatorios y a poner término a situaciones de excepción.

Ella proviene, pues, como es fácil entenderlo, de aquellos círculos que creen tener amagadas sus expectativas de continuar disfrutando, al acercarse a retiro, de los regímenes privilegiados que consulta el diversificado y frondoso sistema previsional imperante.

Pero la tenacidad de los opositores, que les ha conducido a clamar, indiscriminadamente, poco menos que por la sepultación definitiva del proyecto, ha puesto en peligro la posibilidad de materializar una obra de justicia elemental, como es

la de revalorizar las pensiones y jubilaciones bajas, idea que, sin embargo, el Ejecutivo ha defendido resueltamente. El Gobierno, en efecto, a través del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, ha desechado de plano la sugerencia de retirar el proyecto de la discusión parlamentaria y ha persistido en su determinación de impulsar la pronta aprobación de lo substancial de su iniciativa, vale decir, de la creación de un fondo destinado a devolver a las pensiones su valor adquisitivo.

Tal medida, que tiende a mejorar de un modo real y definitiva la miserrima y desesperante situación de millones de hombres y mujeres, de edad ya avanzada, que forman en el sector pasivo de la población, no puede ser frustrada ni postergada.

Cualquiera que sea el criterio que se sustente respecto de aquellos aspectos impugnados del mensaje, sobre los cuales es concebible un debate más amplio, nada podría justificar que, a su pretexto, se entorpezca o dilate la urgente aprobación de las normas específicas sobre revalorización de las pensiones modestas, iniciativa que la opinión unánime del país comparte y reclama.

Empleo de tóxicos en la guerra psicológica

por ERNEST ATKINSON

Unos alegatos soviéticos acerca del uso de sustancias tóxicas en el Vietnam del Sur han sido rechazados por Gran Bretaña. Los rusos han afirmado que se habían usado "substancias químicas venenosas para represar a la población sudvietnamita".

Gran Bretaña ha señalado que los productos químicos utilizados fueron herbicidas ordinarios, como los que comercialmente se venden y usan tanto en Occidente como en la misma Rusia, y que no son venenosos para los seres humanos.

La discusión se ha revelado en una serie de cartas cruzadas entre la Embajada británica en Moscú y el Ministerio de Relaciones Exteriores soviético, publicadas en Londres por el Foreign Office. La correspondencia tuvo lugar entre Gran Bretaña y la Unión Soviética, como partes co-presidentes de la Conferencia de Ginebra sobre Laos.

Los aludidos herbicidas fueron usados por las autoridades del Vietnam del Sur para destruir el follaje de árboles y arbustos, con objeto de que los comunistas terroristas no pudieran ocultarse entre las hojas.

Las dos notas cursadas por la Unión Soviética han reiterado el algarzo de que los productos químicos se emplearon contra la población sudvietnamita, y en cada una de ellas se instó al Gobierno británico a sumarse al ruso en el envío de una nota a la Comisión Internacional de Control que actúa en el Vietnam.

Gran Bretaña, en su primera respuesta, indicó que los alegatos eran ya tema de estudio para la Comisión, y en el último documento de la correspondencia, recién publicada, el Gobierno británico dice que no cree necesario apartarse de los procedimientos de investigación de quejas estipuladas en el Acuerdo de Ginebra, e indica que la Comisión ha establecido correspondencia con el Gobierno del Vietnam acerca de la cuestión.

Por lo tanto, agrega la nota británica, sería "innecesario e indeseable" que los co-presidentes intervinieran acerca de la Comisión en cuanto a este asunto.

En la nota se pasa a exponer los motivos del Gobierno británico para creer que prima facie, los datos disponibles en ningún modo justifican una extraordinaria intervención de los co-presidentes. Dice a este respecto:

"El Gobierno de Su Majestad no tiene pruebas de que se hayan empleado rociados químicos contra la insurgencia en Vietnam, aparte de herbicidas ordinarios, como los vendidos comercialmente y empleados en el Reino Unido, los Estados Unidos, la Unión Soviética y otros países que emplean métodos agrícolas científicos. A la luz de las investigaciones hechas sobre los componentes activos de esos herbicidas, el Gobierno de Su Majestad no puede creer que causen envenenamiento o pa-

recido daño físico a personas o animales en la zona donde se hayan usado.

Según la información de que dispone el Gobierno de Su Majestad, los principales objetivos de tales rociados en el Vietnam del Sur, son los de eliminar de la zona empleada por los terroristas junto a caminos y canales, más que, como se alega, aplicados a zonas de cultivo y habitadas. No parece irrazonable al Gobierno británico que las autoridades del Gobierno de la República del Vietnam del Sur empleen tales rociados para esos propósitos, con objeto de permitir que la población civil pueda desplazarse de un lugar a otro con paz y seguridad".

La respuesta británica sugiere luego a los rusos que los co-presidentes "no deben permitir que alegatos sin verificar" les aparten de sus principales responsabilidades, y es especialmente de la "apropiada acción sobre los informes sometidos a ellos por la Comisión Internacional de Control".

Además, se dirige la atención sobre el informe rendido el 2 de junio del año pasado, indicando que gente del Vietnam del Norte había intervenido ilegalmente en los asuntos del Vietnam del Sur. Termina diciendo que "el Gobierno británico ha invitado repetidamente al Gobierno soviético a sumarse a él, demandando a las autoridades del Vietnam del Norte que cesen en tal intervención, y lamenta que el Gobierno soviético se haya negado a hacerlo".

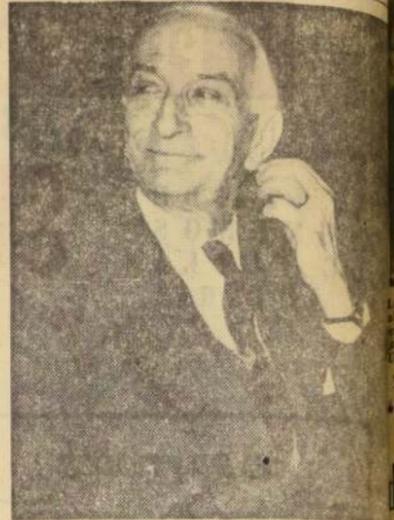
De vez en cuando, los escándalos moscovitas asumen caracteres tan notorios que no hay más remedio que rendir oficialmente una información sumaria acerca de ellos.

Es lo que acaba de hacerse en Moscú, junto con anuncios del Vietnam del Sur. Termina diciendo que "el Gobierno británico ha invitado repetidamente al Gobierno soviético a sumarse a él, demandando a las autoridades del Vietnam del Norte que cesen en tal intervención, y lamenta que el Gobierno soviético se haya negado a hacerlo".

Porque mucho más doloroso que perder la fe en las revoluciones es perder la fe en sus virtudes.

CONTRAPUNTO

Italia: madre de naciones y faro de cultura



ANTONIO SEGNI, Presidente de Italia.

Los aniversarios nacionales nos fecha propia para enfocar la atención en el día de hoy su fiesta patria y la muerte del héroe Giuseppe Garibaldi, espada invencible de la lucha por su unidad y su independencia, el pasado es tan denso y nutrido que, para muchos, puede ocultar la riqueza y las promesas de la hora actual.

Italia es algo más que una nación privilegiada del arte y la cultura: es la tierra madre de la civilización occidental europea, el lugar predestinado donde el milagro griego adquirió rango mundial, dando lugar a la fusión del mundo antiguo y el humanismo cristiano para forjar la mayor herencia que hayan recibido los hombres.

A través de los siglos, después del orgulloso poder imperial de Roma, que tomó la antorcha helénica, Italia, aunque atomizada políticamente y regida muchas veces por poderes extranjeros, nunca ha dejado de ser nación guía, dando claro ejemplo de la superioridad de los valores culturales.

Fue gracias a la simiente del arte y el pensamiento greco-latinos, dormida pero no muerta, que maduró en esa eclosión que se llama el Renacimiento italiano, que Europa abandonó los toscos sayes de la Edad Media para volver a vestir la alba túnica pagana, aunque la superior moral cristiana sigiera riendo las almas. Y fue, precisamente, ese Renacimiento, que creó las más cimeras obras de arte, el que echo abajo los cerrojos de la cárcel en que hasta entonces se mantenía el Viejo Mundo, destruyendo viejas supersticiones y am-

pliando el área geográfica de la humanidad con un Mundus Novus que esperaba tras el océano y que los humanistas ya habían presentado antes que el Descubridor insigne.

La Italia del gran arte es un mosaico. Señorías Principales se dividen en poder fragmentario que obstruye la silueta peninsular en el escenario europeo. Pero viene la tempestad revolucionaria del siglo XVIII, que barre el Viejo Orden y los tronos, y después la epopeya napoleónica que desdibuja y dibuja una nueva Europa, que no llega a adquirir sus límites más o menos convencionales sino a su derrota. El despertar de las nacionalidades origina en el Risorgimento, que, impulsado por el Reino del Piemonte, se convierte en la fuerza arrolladora que de-

vuelve a Italia su gloria clásica y su plenitud. Garibaldi y sus voluntarios Mil de Marsala bolicen el espíritu del Risorgimento. Desde entonces, a través de dos guerras mundiales, azarosas, que destruyeron ella honda huella, la que designa en un proceso de progreso material, presente tecnológica, auge industrial, cultura espiritual que grande en el pasado.

En esta fecha, de glorias y gloriosas, llegué hasta José empujando salido un pueblo como el que, al otro lado de la gesta hispana, reemplaza el legado mundo latino.

La suerte que corra tan pacífica campaña. Difundiendo sus normas, y observando también personalmente, para no predicar sin el ejemplo, todos y cada uno de nosotros puede hacer mucho para que

La guerra de los accidentes

Los vehículos motorizados, de acuerdo con una difundida creencia, tienen por finalidad transportar seres humanos de un punto a otro. Tal es su acepción corriente, mirado el asunto desde un punto de vista lógico. Pero como ocurre que la lógica es por coherencia, existe una segunda significación, por lo menos en Chile, que tiene tanta o mayor vigencia que la primera. En este último caso, dichos vehículos no sirven para que el hombre mejore su nivel, esto es, para que viva mejor, sino más, y lamentablemente, para que no siga viviendo. En otras palabras, constituyen un progreso y cada vez más eficiente instrumento de ejecución.

Las masacres que, año tras año, arroja el tránsito nacional, con la adición de los accidentes del trabajo y los riesgos que acechan en el hogar, que no son pocos, revelan eloquentemente que habitamos en una atmósfera de peligro permanente, que es preciso alejarse en cualquier forma. Las estadísticas, sin inmutarse, registraron en 1962 un total de 40 mil víctimas de esta realidad catastrófica, 4.500 de ellas en carácter de difuntos.

Podríamos darnos el lujo de montar tantas revoluciones como nuestros hermanos argentinos, lo que Dios no lo quiera, sin que las pérdidas fueran mayores que las actuales, no obstante provenir sólo de "la gata" de los conductores y del héroe empennamiento de nuestros peatones, empeñados en competir con su propia y fallible coerción, en la infalible y más recia de motocicletas, camiones, automóviles y aún motonetas.

¿Qué cabe para disipar este malentendido, para convencer a los peatones de que no deben embestir a los vehículos y viceversa? La pedagogía. La solución, para problemas que son de sentido común, no puede ser sino la enseñanza, la divulgación de conocimientos que provan, lo mismo en esta confianza, las autoridades, con la desinteresada contribución del Consejo Nacional de Seguridad —nacido, precisamente, para luchar contra este mal endémico—, estén desarrollando desde hace algún tiempo la más perseverante campaña, con el objeto de instruir a todos los chilenos en las normas de la seguridad. En este esfuerzo, que asume las proporciones de una cruzada, el Ministerio de Educación, que ha incorporado en etapa de prueba esos conocimientos en los estudios primarios, ha encontrado la cooperación generosa y entusiasta de numerosas entidades, entre ellas, la Empresa Nacional de Electricidad, en las escuelas de cuyas centrales se imparte ahora esta vital disciplina, que enseña a preservar la existencia.

Es el capital humano del país, la riqueza mayor del país, la que está en juego en

se termine esta campaña pacífica y civilizada. Los peatones, nos hace un favor, no un país devenga la guerra o las luchas internas.

MARIO GARCÍA

Sienkewicz - Gaztúa

El Salón Auditorium de la Biblioteca Nacional, este sábado, para escuchar este magnífico himno en sol mayor de violoncello (Eduardo Sienkewicz) y piano (Eduardo Gaztúa). Y, a decir verdad, tuvimos la oportunidad de asistir a una velada gratuita. El programa completo: obras de Bach, Beethoven y Brahms (las tres "B" concierne, según el ingenio de Hans von Bülow, hacia el fin del siglo pasado).

De hecho, resulta muy ambicioso estructurar un programa en base a tan significativos autores; lo es, porque el programa abarca una versatilidad estilística enorme, desde el barroco hasta el romanticismo, pasando por el clasicismo y el impresionismo. Pero, también, abarcando en tres mundos espaciales, totalmente burlescos, entre ellos, el mundo de la música de cámara, el mundo de la música de concierto, el mundo de la música de salón, el mundo de la música de cámara, el mundo de la música de concierto, el mundo de la música de salón, el mundo de la música de cámara, el mundo de la música de concierto, el mundo de la música de salón.

Lucía Gaztúa —a quien escuchábamos por primera vez en este aspecto— compenetró ealmente la función, con su canto y con una dulzura estilística pasmosa. En el programa, desde la obra de inicio (Sonata N.º 3, Bach), hasta el "Souvenir" ni destorpe del "toucher", por el estro de su Bach ha sido de filigrana, digno de antología, el concierto anterior, el lector puede imaginar ya que una timbreo de calidad de tal tipo podía permitir atacar el clasicismo de Beethoven y, finalmente, la garra etérea de Brahms.

En resumen, una velada gratuita brindada por la biblioteca Nacional, dentro de su tan plausible iniciativa de la difusión de la buena música. Difrase, finalmente, el piano que ha adquirido recientemente, es una joya.

PABLO GARDUÑO

Exposición de Lautaro Alvia



"Parque Bustamante", Santiago, una de las que presenta el periodista y pintor Lautaro Alvia en la nueva exposición que inaugura mañana (13) en la Sala Previsión Banco de Chile, San Antonio de los Baños.

En esta muestra el artista exhibe una selección de obras acuarelas con motivos de Puerto Montt, Valdivia y otros lugares. La exposición, que se abre al público hasta el sábado próximo y será visitada de 10 a 13 y de 16 a 21 horas, diariamente.

Llegó a Santiago Director de la OSP



Desde el viernes en la noche, se encuentra en la capital el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana (OSP), con sede en Washington, doctor Abraham Horwitz. En el grabado, el doctor Abraham Horwitz a su llegada a Santiago, junto a los doctores Gustavo Frick y Alfredo Leonardo Bravo.

TRASCENDENTAL CONGRESO MUNDIAL DE ALIMENTACION INAUGURAN EL 4

Con gran interés seguirán los organismos técnicos chilenos el Congreso Mundial de la Alimentación, que se inaugura el 4 de junio en Washington, bajo los auspicios de la Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Este Congreso, que está directamente vinculado a la Campaña Mundial contra el Hambre, de la que nuestro país es entusiasta promotor, se celebrará en estrecha cooperación con la Conferencia de la FAO sobre aplicación de la ciencia y la tecnología en favor de las zonas menos desarrolladas, que acaba de celebrarse en Ginebra. En el fondo, este Congreso será una complementación de aquella Conferencia, compitiendo plantear la nutrición como un problema científico y técnico de envergadura universal y formular las medidas prácticas para resolverlo.

Alta tribuna para tratar estos problemas vitales para el futuro inmediato y mediato de la humanidad, el Congreso Mundial próximo a inaugurarse, y en el que chilenos como Hernán Santa Cruz y otros tendrán un papel preponderante, tenderá a crear conciencia en los países en desarrollo de la seriedad del problema y la conveniencia de movilizarlo en su solución. El Director General de la FAO, B. R. Sen, se ha dirigido a nuestro Gobierno para manifestarle que "las posibilidades que se ofrecen para la asistencia multilateral y otras modalidades de ayuda a los países en desarrollo en la formación de programas de desenvolvimiento económico nacional, no ha sido explorada aún plenamente. Tampoco se han sondeado convenientemente las organizaciones no gubernamentales de los países desarrollados para recabar su apoyo".

**ACTIVIDADES PARTIDARIAS**  
**PARTIDO RADICAL PROFESIONALES Y TECNICOS.**— El Departamento respectivo cita a reunión ampliada a los Profesionales Universitarios y Técnicos Colegiados Radicales de la provincia de Santiago para el jueves seis, a las 19.30 horas, en la sede del Partido, Agustinas N.º 620.  
**12. ASAMBLEA.**— La Asamblea "Dr. Luis Aguirre Cerda", cita a reunión ordinaria para las 10 horas de hoy, en su local de Javiería Salas N.º 4031.  
**PARTIDO LIBERAL AGRUPACION DEL TERCER DISTRITO.**— El martes 11 de los corrientes, a las 19 horas, se efectuará en la sede central del Partido, Catedral 1183, la elección de nueva mesa directiva del Consejo Agrupacional del III Distrito.



Los radicales del Cuarto Distrito ofrecieron al mediodía de ayer una manifestación al presidente del CEN, Jaime Tormo, con motivo de su reciente regreso de Estados Unidos, y a Pedro Montero, por haber sido designado Embajador en Costa Rica. En el grabado, Jaime Tormo hace uso de la palabra, rodeado de Pedro Montero; Benjamin Cid, Ministro de Salud, y de otros comensales.

Julio Durán es el más firme defensor de las libertades ciudadanas en Chile

Los radicales del Cuarto Distrito ofrecieron manifestación a Jaime Tormo y Pedro Montero, al mediodía de ayer.

Los radicales del Cuarto Distrito de Santiago ofrecieron al mediodía de ayer una manifestación al ex presidente del CEN, Jaime Tormo, con motivo de su reciente regreso de Estados Unidos, y a Pedro Montero, por haber sido designado Embajador en Costa Rica. En el grabado, Jaime Tormo hace uso de la palabra, rodeado de Pedro Montero; Benjamin Cid, Ministro de Salud, y de otros comensales.

**HABLA JAIME TORMO.**— Ex presidente del CEN. Retiro al hacer uso de la palabra una reciente visita a los Estados Unidos. Entre algunos de los congresos a los que he asistido figuran los siguientes: "Fuerzas impulsoras para el Desarrollo", el presidente de la Cámara de Diputados, el secretario general del Partido Radical, honorables diputados Raimundo Miranda y Joaquín Morales, respectivamente, y el señor Durán. Fue el propósito de esta reunión que tomarán como alumnos con profesores y alumnos de algunas Universidades, representantes del Gobierno, del Congreso, de la Alianza para el Progreso y congresistas de los Estados Unidos, para informarnos e informarnos de los problemas que nos son comunes. Fue así como visitamos las ciudades de Columbia y Carolina del Norte, en las que tuvimos reuniones y conferencias con sus profesores y alumnos. Tomamos contacto con representantes del Gobierno, entre otros, con don Edwin Martin, Subsecretario de Estado para los Asuntos Interamericanos, y con el presidente personal del Premio Nobel de la Paz, el doctor Teodoro Moscoso, y el doctor Morán Carrón, de la Alianza para el Progreso. Tuvimos reuniones con el vicepresidente de la Cámara de Diputados, una interesante y nutrida reunión con la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado y con don Donald Rockefeller, en representación de su Tercera Comandancia de los Estados Unidos. Tuvimos también, interesantes reuniones con representantes de la Banca, de la Industria y del Comercio.

En todas estas múltiples conferencias, el actual desarrollo político, económico y social de Chile, nos informaron de las opiniones que de nosotros tienen y nos dieron a conocer sus problemas, que nosotros dejamos de serlo y de gran magnitud. Mientras nosotros tenemos problemas concernientes al desarrollo, ellos tienen los inherentes a un país industrializado. Durante una de las conversaciones en Nueva York, la conversación con los ciudadanos norteamericanos se radicaba en la posibilidad de que habrían nuevos recursos, naturalmente, en los países ejes de la democracia occidental y frente al problema de sus gobernantes de ellos en desarrollo, se encuentran ante la resistencia de sus contribuyentes, que no desearían ser recargados con nuevos impuestos, argumentando que sus cargas tributarias sobrepasarían en los niveles medios y altos a los existentes en los países de Latinoamérica. Piden, en consecuencia, para aceptar nuevos impuestos que las rentas altas en Latinoamérica, tengan las mismas cargas que aquellas ganadas en los Estados Unidos. De ahí, entonces, la necesidad de hacer rápidamente la reforma tributaria, porque los contribuyentes norteamericanos tienen razón cuando dicen que no es justo gravarlos con impuestos para ayudar a Latinoamérica, cuando hay latinoamericanos que no tributan en la misma forma que ellos, para ayudar a sus propios países.

"En algunos Estados norteamericanos está latente y reviste caracteres serios la integración racial, que afortunadamente tiende a solucionarse. "El sector empresario o privado, que es de gran potencialidad y que ha hecho y desea hacer fuertes inversiones privadas en Latinoamérica, se encuentra frente a la tremenda duda de la estabilidad política de algunos países y buscan en otros seguridad para sus inversiones. "Por ahora, y en relación con nuestra reciente visita a los Estados Unidos, hástenos decir que ella fue altamente beneficiosa: conocimos los problemas a que se encuentra abocado Estados Unidos y comprobamos que existe un alto concepto de nuestra democracia y que quedaron ampliamente informados del mejoramiento de nuestros índices de producción industrial, minera y ventas; del mejoramiento real de nuestros sueldos y salarios; y de la disminución de los índices de desempleo. "Nuestra estabilidad democrática y nuestro sostenido crecimiento económico habrá de servir para que los círculos inversionistas privados se interesen por nuestro país y la Alianza para el Progreso posea un factor importante en nuestro desarrollo económico-social. "A mi llegada a Santiago, me he encontrado con muchos amigos que me han preguntado sobre el desenvolvimiento que me haría Su Excelencia, el Presidente de la República, de alguna cartera Ministerial. Debo desmentir de la forma más enfática el hecho de que Su Excelencia me haya formulado ofrecimiento alguno. Mejor desde que no hay crisis ministerial pendiente. De todas maneras, es conveniente que retiere ante mis amigos de siempre que he dado pruebas de no haber tenido jamás ambiciones en el orden personal y que si soy miembro del Comité Ejecutivo Nacional y fui presidente del Partido, se debió a la bondad de mis correligionarios y a mi vehemente deseo de servir a nuestro Partido, dentro del cual he dado amplia satisfacción a mis inquietudes espirituales. Y si quisiera conocer mi opinión a este respecto, es de declarar que estimo que lo mejor que le puede suceder al país, es que el actual Gabinete acompañe a Su Excelencia el Presidente de la República hasta el término de su período constitucional. "El no haber aspirado jamás a cargos de la confianza del Presidente de la República, ni a los de representación popular, como les consta a mis amigos del Cuarto Distrito por haberme ofrecido en reiteradas oportunidades y con ello han comprometido mi gratitud, me autoriza y permite poder hablar sobre política con descarnada crudeza y absoluto realismo. "A un año y meses del término constitucional del mandato del Presidente de la República, es necesario hacer un somero análisis retrospectivo de la línea política seguida

por el Partido Radical desde que asumiera la Presidencia de la República el señor Alessandri. "Primero, desde la independencia política y después, desde el Gobierno mismo, hemos colaborado con el señor Alessandri en sus propósitos de bien público. "Si sólo hubiésemos mirado nuestro interés electoral, podríamos haber elegido la línea de oposición; ella da siempre frutos electorales. No la adoptamos porque nuestro Partido ha estimado siempre que, por sobre todas las cosas, está el interés de la Patria. A más de cuatro años del comienzo de actual Gobierno podemos estar con nuestras conciencias tranquilas, hemos contribuido al sostenimiento del régimen democrático de Gobierno y, en buena parte, a nuestra acción se debe que los índices de crecimiento económico acusen un sostenido avance y, aunque algunos se hagan los sorjos porque no lo quieren oír, se ha traducido en efectivo mejoramiento en los niveles de vida de las clases más necesitadas. "Si hemos participado en un Gobierno cristianamente democrático, si hemos contribuido a su sostenimiento frente a patrióticos llamados de Su Excelencia el Presidente de la República; si la más trascendental de las reformas estructurales, la reforma agraria, se debe en participación mayoritaria a nuestro Partido; si el incremento que acusan los índices de producción y el empuje dado a la agricultura nos pertenecen; si los sueldos y salarios han tenido aumentos reales y si los índices de desocupación han disminuido y si, por último, dentro de la actual combinación de Gobierno, tenemos la oportunidad de aspirar a la Presidencia de la República en representación del Frente Democrático.

"Así lo reconocen nuestros aliados: los Partidos Liberal y Conservador. Nos han pedido que presentemos los nombres de algunos de los nuestros para, dentro de ellos, proclamar al candidato de la democracia chilena. Así lo hemos hecho, y desde de hoy o mañana, liberales y conservadores deberán pronunciarse a este respecto. "Deseo, en la tarde de hoy sábado, hacer a este respecto algunas breves reflexiones que podría haberse esto producido desde que no hay crisis ministerial pendiente. De todas maneras, es conveniente que retiere ante mis amigos de siempre que he dado pruebas de no haber tenido jamás ambiciones en el orden personal y que si soy miembro del Comité Ejecutivo Nacional y fui presidente del Partido, se debió a la bondad de mis correligionarios y a mi vehemente deseo de servir a nuestro Partido, dentro del cual he dado amplia satisfacción a mis inquietudes espirituales. Y si quisiera conocer mi opinión a este respecto, es de declarar que estimo que lo mejor que le puede suceder al país, es que el actual Gabinete acompañe a Su Excelencia el Presidente de la República hasta el término de su período constitucional. "El no haber aspirado jamás a cargos de la confianza del Presidente de la República, ni a los de representación popular, como les consta a mis amigos del Cuarto Distrito por haberme ofrecido en reiteradas oportunidades y con ello han comprometido mi gratitud, me autoriza y permite poder hablar sobre política con descarnada crudeza y absoluto realismo. "A un año y meses del término constitucional del mandato del Presidente de la República, es necesario hacer un somero análisis retrospectivo de la línea política seguida

por el Partido Radical desde que asumiera la Presidencia de la República el señor Alessandri. "Primero, desde la independencia política y después, desde el Gobierno mismo, hemos colaborado con el señor Alessandri en sus propósitos de bien público. "Si sólo hubiésemos mirado nuestro interés electoral, podríamos haber elegido la línea de oposición; ella da siempre frutos electorales. No la adoptamos porque nuestro Partido ha estimado siempre que, por sobre todas las cosas, está el interés de la Patria. A más de cuatro años del comienzo de actual Gobierno podemos estar con nuestras conciencias tranquilas, hemos contribuido al sostenimiento del régimen democrático de Gobierno y, en buena parte, a nuestra acción se debe que los índices de crecimiento económico acusen un sostenido avance y, aunque algunos se hagan los sorjos porque no lo quieren oír, se ha traducido en efectivo mejoramiento en los niveles de vida de las clases más necesitadas. "Si hemos participado en un Gobierno cristianamente democrático, si hemos contribuido a su sostenimiento frente a patrióticos llamados de Su Excelencia el Presidente de la República; si la más trascendental de las reformas estructurales, la reforma agraria, se debe en participación mayoritaria a nuestro Partido; si el incremento que acusan los índices de producción y el empuje dado a la agricultura nos pertenecen; si los sueldos y salarios han tenido aumentos reales y si los índices de desocupación han disminuido y si, por último, dentro de la actual combinación de Gobierno, tenemos la oportunidad de aspirar a la Presidencia de la República en representación del Frente Democrático.

"Así lo reconocen nuestros aliados: los Partidos Liberal y Conservador. Nos han pedido que presentemos los nombres de algunos de los nuestros para, dentro de ellos, proclamar al candidato de la democracia chilena. Así lo hemos hecho, y desde de hoy o mañana, liberales y conservadores deberán pronunciarse a este respecto. "Deseo, en la tarde de hoy sábado, hacer a este respecto algunas breves reflexiones que podría haberse esto producido desde que no hay crisis ministerial pendiente. De todas maneras, es conveniente que retiere ante mis amigos de siempre que he dado pruebas de no haber tenido jamás ambiciones en el orden personal y que si soy miembro del Comité Ejecutivo Nacional y fui presidente del Partido, se debió a la bondad de mis correligionarios y a mi vehemente deseo de servir a nuestro Partido, dentro del cual he dado amplia satisfacción a mis inquietudes espirituales. Y si quisiera conocer mi opinión a este respecto, es de declarar que estimo que lo mejor que le puede suceder al país, es que el actual Gabinete acompañe a Su Excelencia el Presidente de la República hasta el término de su período constitucional. "El no haber aspirado jamás a cargos de la confianza del Presidente de la República, ni a los de representación popular, como les consta a mis amigos del Cuarto Distrito por haberme ofrecido en reiteradas oportunidades y con ello han comprometido mi gratitud, me autoriza y permite poder hablar sobre política con descarnada crudeza y absoluto realismo. "A un año y meses del término constitucional del mandato del Presidente de la República, es necesario hacer un somero análisis retrospectivo de la línea política seguida

"Lo hemos visto defender valientemente al Gobierno y al Frente Democrático. Lo hemos visto impulsar y defender en el Congreso Nacional la Reforma Agraria. Lo hemos visto oír y oír ofrecido hasta su propia vida, si fuere necesario, para defender el régimen democrático de Gobierno y las libertades públicas, en especial la libertad de conciencia. "Si no hoy sábado, mañana domingo, la democracia chilena le dirá al pueblo de esta República que ha entregado la bandera de triunfo a su más firme defensor y genuino representante: el senador Julio Durán. "Las palabras del orador fueron recibidas por la enorme concurrencia que asistió al homenaje, en medio de entusiastas vítores a los festejados, al Frente Democrático y al senador Julio Durán.

MUCHO MAS QUE UNA LIQUIDACION! EL BOLSO DE LA SUERTE LE DA EN TODAS SUS COMPRAS HASTA UN 100% DE DESCUENTO DE INMEDIATO EN CREDITO O AL CONTADO.

Compre ahora mismo en «SU TIENDA AMIGA»

**MUZARD**  
MONEDA ESQUINA MATIAS COUSIÑO

**SERVICIO NACIONAL DE SALUD CENTRAL DE ABASTECIMIENTO**

**PROPUESTA PUBLICA Nº 27, DE PLAZA**

PARA EL DIA 28 DE JUNIO DE 1963

TRANSPORTE TERRESTRE EN CAMION DE APROXIMADAMENTE 10.630.436 KB. DE MERCADERIAS. AL AÑO.

EL JEFE



NUEVO JEFE LIBERAL.— Vota, en el Directorio General, de ayer, el senador Sergio Sepúlveda Garces, que hoy será unido nuevo presidente del Liberalismo. En su lista también postulan, como vicepresidentes, los diputados Domingo Cudra y Fernando Maturana. El Directorio que elige a la nueva directiva liberal se reúne a las 18 horas de hoy.

### PREOCUPACION MUNDIAL POR AGONIA DEL PAPA

En la mayoría de los países se han suspendido actos de la Semana de Pentecostés. Diarios soviéticos publican informaciones completas sobre el estado de S. S. Juan XXIII.

LONDRES, 2 (UPD).— La preocupación general que provoca la agonía del Papa Juan XXIII ha desplazado a la alegría tradicional de este fin de semana, uno de los más festivos de Europa.

En algunos países, los festejos especiales programados para este fin de semana de pentecostés —normalmente un largo fin de semana de diversiones y viajes por todo el continente— han sido cancelados. En otros, los boletines médicos del Vaticano producen una sombra de tristeza en el seno de las familias que se disponían a celebrar el fin de semana disfrutando del sol primaveral.

En España, el jefe del Estado, Generalísimo Francisco Franco, dispuso la suspensión de una gran parada militar que se había programado para el domingo en celebración del aniversario de su victoria en la guerra civil, hace 21 años. En Madrid todas las corridas de toros han sido suspendidas, y los españoles están junto a los receptores de radio escuchando las últimas noticias que cada media hora transmite la radio del Estado. Todas las Iglesias del país están colmadas de fieles católicos que oran por el moribundo Pontífice.

De Madrid a Moscú la agitación de Juan XXIII es noticia de primera página en casi todos los diarios.

El diario "Zycie Warszawy" de Varsovia publicó un gran título que dice: "Agoniza el Papa", reproduciendo informes especiales del Vaticano. Radio Varsovia, por su parte, dio preferencia en todas sus transmisiones a las noticias de Roma.

En las Iglesias católicas de Polonia se hicieron rogativas especiales por el Papa en cada misa oficiada. Tales rogativas fueron ordenadas ayer por el Cardenal Primado, Stefan Wyszyński, quien vino al Santo Padre el 29 de mayo último en ocasión de visitar el Vaticano.

La televisión polaca informó extensamente sobre los acontecimientos del Vaticano mostrando fotografías de Juan XXIII bendiciendo a las multitudes en la Plaza de San Pedro.

En Yugoslavia, todos los distritos emisoras de radio y televisión informaron asimismo

### SEIS HERIDOS GRAVES AL VOLCAR TAXIBUS AYER EN LA CAPITAL

Six personas resultaron heridas de gravedad a las 15.20 horas de ayer, al volcar el taxibús 11M-167, conducido por Omar Armando Vázquez Figueroa, en la esquina de Avenida Portugal con Santa Victoria. La Hebre es del recorrido Portofino-El Salto.

A consecuencia del espectacular volcamiento, resultaron heridos Héctor Ponce Salazar, de 32 años; Juan Zapata Ibarra, de 15 años; Rebeca Montes Zaniga, de 36; Hilda Junes Olate, 28; Fresia Torres Jures, 14; y Carolina Callares Ayala, de 53 de edad. Todos los heridos fueron trasladados a la Posta Central de la Asistencia Pública.

### LO MATO UN TRACTOR

A las tres de la madrugada de ayer, en el interior del fundo Las Mercedes, en el sector El Carmen, provincia de Guibulú, volcó el tractor que conducía Omar Gutiérrez San Martín, de 21 años de edad, quien pereció al ser aplastado por el vehículo.

En el Directorio Conservador, presidido por el senador Francisco Bulnes Sanfuentes, el Directorio General del Partido Conservador se reunió a las 15 horas de la tarde de ayer.

Finalizada la sesión, el Directorio se prolongó hasta las 20.15.

Bulnes rindió una amplia cuenta sobre la actuación de la Mesa, analizando el momento político, la gestación del Frente Democrático y la petición del Partido Radical,

### DURAN... (De la página 17)

nación del senador Durán. La minoritaria apoyaba, en general, una Convención, pero a su vez evidenciaba dos gamas: la una no quería el reconocimiento de ese mejor derecho, pues prefería que el partido buscara un candidato independiente, la otra aceptaba que el candidato fuese radical, pero inclinándose por el senador radical Roberto Wachholtz.

Defendieron la posición mayoritaria, entre otros, el diputado Fernando Maturana; los señores Ladislao Errázuriz Pereira, ex presidente del Partido; Miguel Otero del Departamento General; Luis Vial y Andrés Peña; y las dirigencias de la Sección Feminista Virginia Guillotasi, Elías Vial y Elena Correa de Bonzi.

Las otras posiciones fueron defendidas por los señores Germán Domínguez, Pette, de la Juventud; Pedro Opaso Cussiño, ex senador; Hector Lehué, diputado; y Oscar Garrido Rojas, dirigente universitario. Delegados de provincias también sostuvieron la primera posición.

La sesión de la mañana terminó a las 13 horas. En la segunda, desarrollada entre las 15 y las 17, el debate se clausuró y la sesión fue suspendida.

Reabierta media hora después, la Mesa informó que, al tenor de sus facultades reglamentarias, y de acuerdo con las ideas expuestas por los señores, se realizarían dos votaciones.

En la primera, los directores votaron al mejor derecho de los siguientes puntos: 1) Reconocimiento Ud. el mejor derecho radical? 2) ¿Es partidario de la Convención? 3) ¿Es partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical? 4) Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes? y 5) Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

#### RESULTADO DE LA PRIMERA VOTACION

La votación se cerró a las 18.30 horas. Cada mesa hizo sus propios escrutados, así como el "Político", ambos del Salón de Honor del Partido, donde los miembros de la mesa, más el Director del Departamento Electoral, señor Adolfo Rojas Polloni, practicaron el escrutado general. Entre aplausos de la concurrencia, el resultado de esta primera votación fue el siguiente:

Por el reconocimiento del mejor derecho radical, 493 votos, en contra, 91. La idea de la Convención fue rechazada por 401 votos contra 127. Igualmente se rechazaron, con otras votaciones, los otros tres puntos de la cédula.

#### SEGUNDA VOTACION

Luego de proclamados estos resultados, y entre manifestaciones favorables a los señores Durán y Wachholtz, la Mesa invitó a la segunda y última votación efectuada ayer en el directorio general del liberalismo.

Esta tuvo por objeto designar al candidato presidencial del partido, de entre los seis nombres propuestos por el radicalismo. Su resultado, proclamado alrededor de las 20.15 horas, fue el que sigue:

Nombre	Votos
Julio Durán	479
Humberto Enriquez	40
Roberto Wachholtz	104
Juan Luis Maurás	0
Hermes Ahumada	1
En blanco	2
Nulos	2
Total de votantes	590
Nulos y en blanco	50
Total de votos válidos	485

Existía, sin embargo, un procedimiento especial, aprobado por el Frente Democrático, para computar los votos de los directorios de ayer, conforme a los votos populares que liberales y conservadores habían obtenido en la reciente elección general de regidores.

Aplicado este procedimiento a la votación del directorio liberal, según informó el señor Rojas Polloni, resultan las cifras siguientes:

Por Durán (479 directores), 213 mil 155 votos populares; por Wachholtz (104 directores), 48 mil 280 votos.

LEGA DURAN.— Una vez proclamada su designación, Durán fue especialmente invitado al Directorio Liberal. Se encontraba en la sede de su partido.

Entre vitores y aplausos, Durán llegó a la sede del liberalismo, acompañado por el presidente del Partido Radical, Raúl Rettig; el primer vicepresidente, diputado Raúl Morales Adriasola; el secretario general, diputado Joaquín Morales Abarría; y el generalísimo de su campaña, Luis Alberto Cuevas.

Fue recibido por el presidente liberal, Mariano Puga, por los vicepresidentes, diputados Guillermo Donoso y Patricio Phillips; por el secretario general, Gabriel León Echaz, y otros dirigentes y parlamentarios de esta colectividad.

Acabados los aplausos, el señor Puga informó al señor Durán de su designación, lo felicitó y reafirmó su fe en su triunfo, como abanderado del Frente Democrático.

Luego habló el señor Rettig, y finalmente agradeció el señor Durán.

Finalizadas sus palabras, la concurrencia coreó el Himno Nacional.

EN EL DIRECTORIO CONSERVADOR.— Presidido por el senador Francisco Bulnes Sanfuentes, el Directorio General del Partido Conservador se reunió a las 15 horas de la tarde de ayer.

Finalizada la sesión, el Directorio se prolongó hasta las 20.15.



DURAN EN EL DIRECTORIO LIBERAL.— Alabado por la concurrencia, Durán expresó su reconocimiento al Directorio Liberal, que ayer lo designó candidato a la Presidencia de la República. Durán reafirmó su fe en los ideales de democracia y libertad que serán el norte de su gobierno.

### "Haré cuanto esfuerzo sea necesario por responder a esta confianza", dijo Durán

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Liberal, que ayer lo designó candidato a la Presidencia de la República. Durán reafirmó su fe en los ideales de democracia y libertad que serán el norte de su gobierno.

Expresó el señor Durán que era un alto honor para él haber sido proclamado por su Partido, el Radical, y destacó la responsabilidad que recae sobre sus hombros al haber sido proclamado también por una colectividad amiga y prometiéndole poner cuanto esté de su parte por responder a la confianza que en él depositó el liberalismo.

"Nos hemos unido —dijo— en una hora de extraordinaria inquietud republicana, en los momentos en que en todos los puntos de la tierra asoman la expresión totalitaria, las líneas del atropello, de la barbarie y de la esclavitud. Pero Chile mantendrá su soberanía y libertad. Para ello se han aunado sus mejores hijos y de este anhelo común de liberales, conservadores y radicales, nacerá una fuerza pujante que el año 64 dará oportunidad a nuestra patria de seguir siendo digna, soberana e independiente."

El candidato del Frente Democrático llegó al local del Partido Conservador instantes después de conocido el resultado de la votación, que le otorga el abanderado presidencial. Le acompañaban el presidente



DURAN EN EL DIRECTORIO CONSERVADOR.— Los miembros del Directorio conservador entonaron el Himno Nacional cuando el senador Durán, especialmente invitado, se hizo presente en el Salón de Honor del histórico partido. Lo abraza el presidente de esta colectividad, senador Francisco Bulnes Sanfuentes.

Letelier concluyó expresando, entre vitores de la concurrencia, que el senador Wachholtz también pedía, por su intermedio, a todos sus amigos conservadores sumarse a la proclamación del señor Durán.

A continuación, también pidió la palabra el señor Correa Letelier, quien propuso que la designación de candidato se efectuara con la misma votación del reconocimiento del mejor derecho.

Así se acordó. El resultado final de la votación conservadora fue el siguiente: a favor del mejor derecho radical, 477 votos; por la independencia, 111.

Proclamado el resultado, Bulnes invitó al senador Durán a la sala del Directorio, donde este ingresó entre aclamaciones de la concurrencia, acompañado por el presidente del Partido Radical, Raúl Rettig, como lo informamos en crónica aparte.

### COMANDO DE LA CAMPAÑA DE JULIO DURAN



LEIS A. CUEVAS, Generalísimo. GUSTAVO OSORIO M. Jefe Depto. Electoral. OSCAR GAJARDO, Tesorero General. HERNAN FERNANDEZ P. Secretario General. GUILLERMO JOFFE, Asesor y Jefe de Publicidad.

### PARA OBREROS Y EMPLEADOS: Proponen crear una Universidad Nocturna y por Correspondencia

El profesor Mario Sepúlveda defenderá la idea en foro público. Piensa que un obrero puede llegar perfectamente a ser abogado, economista o técnico.

Ideas básicas, por HUGO GOLDSACK

altos niveles intelectuales y técnicos. "Cuando el Departamento de Extensión Cultural concibe el ciclo de conferencias sobre 'Nuevas Formas de Educación de Adultos', manifiesta que yo tenía una idea que quizá podría constituir un aporte efectivo al tema planteado: la creación de una Universidad nocturna y por correspondencia, para todos aquellos que no tuvieron ocasión de seguir regularmente sus estudios hasta su culminación."

3 CRITERIOS. Agrega Sepúlveda Bustos que para un correcto enfoque del tema, es preciso establecer previamente tres criterios básicos. El primero dice relación con la educación y la justicia social, explicando que es injusto que sólo un 2 por ciento de hijos de obreros puedan estudiar en los ciclos superiores de las Universidades.

Este significa que la democracia ha creado un sistema educacional que funciona exclusivamente para quienes pueden costearse la vida con cierta holgura, excluyendo a toda la otra gran masa.

El segundo criterio es la adecuación de la enseñanza a las metas del desarrollo económico de la comunidad, finalidad que muestra enseñanza, salvo honrosas excepciones, está muy lejos de haber alcanzado aun.

Por último, el tercer criterio es la factibilidad de la idea propuesta. A este respecto sus antecedentes prueban que las Universidades nocturnas y por correspondencia han funcionado perfectamente en otros países, y que en Chile, país de alto nivel cultural, se dan las condiciones básicas para que una iniciativa de esta naturaleza pueda prosperar.

De acuerdo con el proyecto de Sepúlveda Bustos, la Universidad Nocturna y por Correspondencia funcionaría, inicialmente, en las grandes ciudades, para luego ir descentralizándose para servicios, incluyendo

E 9 125,00 Vendo mi Máquina de Escribir. Portátil. Fiamante. FUENZALIDA URBINO. LA N. 51. Parafuero 18. Entradas.

No más callos; Extirpación definitiva, tratamientos indolores, Control médico. Una encarnadura, verrugas, lunetas, dedos en martillo, etc. Rosa Eguiguren 833. Oficina No 2. A un costado de Alameda. Entradas. Atención lunes a viernes, de 14 a 18 horas.

La creación de una Leyes en la Universidad. El argumento con que se ven no puede ser más simple: la que Chile necesita son ingenieros y no abogados. A eso le respondo yo, diciendo: ¿por qué la carrera Leyes ha de ser un privilegio de los que pueden seguir estudios diurnos? ¿Por qué se ha de dejar a un obrero una buena vocación, simplemente, porque se esconde debajo de un escritorio de tienda o de un escritorio de oficina? LAS CARRERAS COMO LAS CARRERAS COMO Sepúlveda Bustos son Pedagogía en sus diversas naturas, y Economía. Así sugiere que esta Universidad se preocupe especialmente de las carreras cortas, como el Comercio, el Contador, el Geólogo y el Administrador Público. También sugiere otras relaciones: motores, radio y televisión. Una innovación de gran interés es la creación de profesores y examinadores en las principales ciudades, los cuales revisarán, en un cierto tiempo, las pruebas los exámenes y los exámenes reglamentarios, tratará de profesores profesionales de gran honorabilidad, a los que pagará honorarios por su función que los distraiga algunas horas en el mes. Por gástose se vería ampliamente recompensado con un control más directo y eficaz que ejercitarían sobre el alumno y con la certeza de que los progresos que son un fiel reflejo de su dedicación al estudio y su capacidad intelectual.

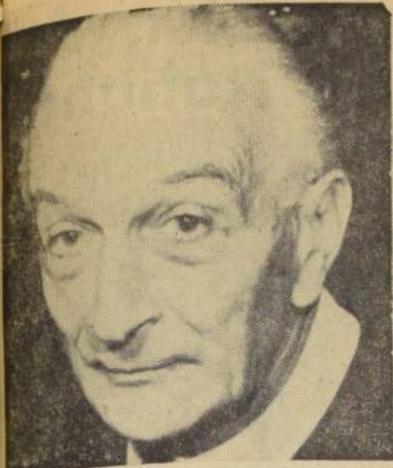
# ITALIA CELEBRA HOY EL XVII ANIVERSARIO DE SU REPUBLICA

Esta fecha coincide con el aniversario de la muerte de Garibaldi, la invencible espada que le dio su unidad a esta gran nación.

Italia celebra hoy el décimo séptimo aniversario de la creación de su República, la que en sus fundamentos esenciales enraza con su glorioso pasado histórico. Esta celebración coincide con el aniversario de la muerte de Giuseppe Garibaldi, quien, junto con Mazzini, lucharon tesoneramente por la unidad de su patria, trazando los derroteros que al correr de los años convertirían en reali-

dad sus visionarias aspiraciones. Muchos hombres ilustres italianos estuvieron ligados a las campañas que darían a Italia la unidad perseguida. Garibaldi, nacido en Niza el 4 de julio de 1807, que siguió la carrera del mar como su padre, desde muy joven se incorporó a la lucha por la unificación italiana. Ya en 1834 toma parte en el complot de Mazzini que le valió una condena a muerte que le obligó a emigrar de su país. Durante esta ausencia puso su espada al servicio de algunas Repúblicas Latinoamericanas para regresar a Italia en 1848.

posteriormente de Gijón, periodos. Después de estas por cuatro distritos a la de junio de 1882 fue considerada en Italia como el día de la victoria. La Asamblea de Burdeos lo proclamó durante cuatro años la Asamblea de Burdeos. Su muerte, ocurrida el 2 de julio de 1882, fue considerada en Italia como el día de la victoria.



Sr. Antonio Segni, Presidente de la República de Italia. El señor Segni, antes de asumir la Presidencia de su país en mayo de 1962, había ocupado en años anteriores el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores.

## CENTROS DE PROPAGANDA DEPORTIVA JUVENIL CREO EL COMITE OLIMPICO

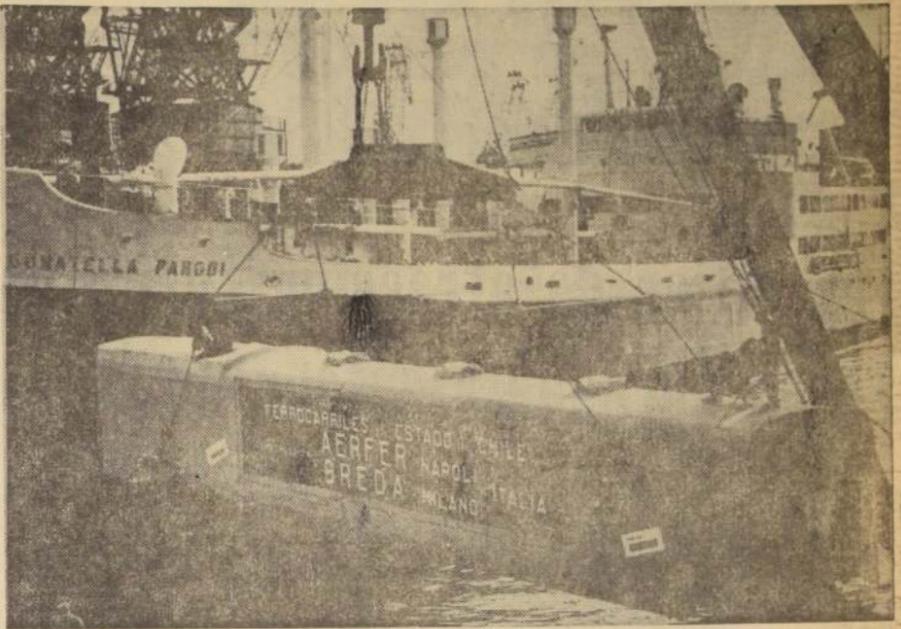
Los actuales centros que existen en Italia destinados al fomento de la especialización deportiva.

De modo colateral con la actividad desarrollada por el Ministerio de Instrucción Pública en las Escuelas y por el Ministerio de Defensa en las Fuerzas Armadas, el Comité Olímpico Nacional italiano a más de colaborar con otros departamentos en la realización del programa para los sectores de su competencia, no podía abstenerse de llevar a cabo directamente una labor de propaganda deportiva entre la juventud. Y dicha tarea encontró actuación práctica con los "Centros de propaganda deportiva juvenil", instituidos con el fin primordial de encaminar hacia el deporte acrobático a los jóvenes dotados de aptitudes positivas.

Los primeros Centros surgieron en Roma para la natación y el tenis y en Trieste para la natación, en abril de 1954 el mismo año fueron instituidos los Centros de Turín y de Bolonia para la natación y el tenis, y en Génova para la natación solamente; sucesivamente, en 1955 y en Génova asimismo, se abrió un Centro nuevo para el tenis y

otros dos surgieron en Florencia para la natación y en Milán para el tenis; y en 1959, en Nápoles, se abrió el Centro de adiestramiento veraniego e invernal (en piscina cubierta) para la natación. Tras las convincentes experiencias de la natación y del tenis y siempre con la colaboración y la responsabilidad técnicas de las Federaciones Nacionales deportivas competentes, la fórmula de los Centros se extendió a otros deportes. En 1960 se abrieron tres Centros para la esgrima (Roma, Milán y Nápoles) y en 1961 la iniciativa se amplió a la gimnasia, al atletismo ligero, al baloncesto, a los saltos en piscinas y al water-ball. Actualmente hay en plena actividad los siguientes Centros de adiestramiento: atletismo ligero en Roma (dos), Cagliari y Udine; gimnasia en Roma; natación en Roma, Trieste, Turín, Bolonia, Génova, Florencia, Milán y Nápoles; esgrima en Roma, Milán y Nápoles; tenis en Roma, Bolonia, Génova y Milán; y saltos en piscina en Roma, Milán, Génova y Turín.

## Locomotoras eléctricas italianas para Chile



PUERTO DE GENOVA, EMBARQUE DE UNA LOCOMOTORA ELECTRICA DESTINADA A LOS FERROCARRILES CHILENOS.— En el sector de las construcciones, de material ferroviario rodante la República de Italia se ha impuesto a la atención de los operadores econó-

micos extranjeros por el alto nivel de perfección técnica y de funcionalidad. Los nuevos tipos han sido proyectados y realizados con continuas mejoras en los motores y en las partes mecánicas; de modo especial, las electro-motrices construidas por la industria italiana.

# HOMENAJE A ITALIA

SUCURSALES EN:

- ARICA
- VIÑA DEL MAR
- Y RANCAGUA

AGENCIAS EN:

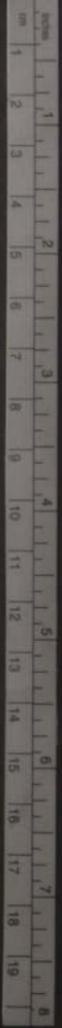
- PROVIDENCIA
- NUÑOVA
- MAC-IVER
- SAN BERNARDO
- ALAMEDA
- Y MAIPU

## BANCO FRANCES E ITALIANO

PARA LA AMERICA DEL SUD

CASA MATRIZ  
HUERFANOS 1072 STGO.

LA EXPERIENCIA ES INTRANSFERIBLE



## Acojedoras viviendas obreras



Especial importancia ha dado Italia a los planes habitacionales, especialmente para poder atender la demanda de viviendas debido al número creciente de familias de las

regiones rurales que llega a radicarse en las grandes ciudades, especialmente en el norte de Italia. En el grabado, un aspecto de una población destinada a trabajadores.

# El Plan Decenal de renovación de material de ferrocarriles italianos

La actividad del Ministerio de Transportes en 1962 se concentró especialmente en el re-bustecimiento y la adaptación de la red ferroviaria italiana. El plan decenal de renovación de los Ferrocarriles del Estado que el Parlamento aprobó, ha puesto a disposición de la Empresa Nacional una primera suma de 800.000 millones que ha permitido afrontar un copioso programa de obras entre las cuales han tenido particular importancia las de duplicación de vías, las concernientes a la electrificación, el proyecto de nuevos medios de tracción y los pasos a nivel. Para estos últimos —que determinan una situación de peligro para los usuarios de carreteras y de ferrocarriles y que constituyen obstáculo al rápido desenvolvimiento de la circulación por carreteras— se ha preparado un plan que contempla la supresión de 332 numerosos estudios para hacer más seguros los que, por razones contingentes, no pueden ser eliminados. La Empresa Nacional de Ferrocarriles le atribuye especial eficacia a la automatización del material de los pasos a nivel, para

### RECORRIDO EFECTUADO EN LOS ÚLTIMOS AÑOS.

eliminar al máximo la intervención del hombre y para reducir al mínimo los riesgos del cierre.

Los antedichos 800.000 millones de liras se han repartido, como sigue, entre los varios sectores de obras de modernización y robustecimiento rodado: 170 locomotoras, 629 vagones de viajeros, 12 remolques, 3.940 vagones de mercancías de variado tipo, 1.000 vagones refrigerantes y un barco transbordador; 100.000 millones para el armamento y renovación de las traviesas y reconstrucción del fondo o firme de toda la red, duplicación de vías, bloqueo semiautomático; 335.000 millones para las instalaciones fijas (completamiento de varias estaciones, repetición en máquina de las señales, supresión o mejora de los pasos a nivel y extensión a 200 cruces de la instalación TV); 40.000 millones para alojamientos; 5.000 millones

para refuerzo de las Sociedades que tienen participación en la Empresa Nacional de Ferrocarriles. A fines de 1962, esta Empresa Nacional ha llevado a cabo obras y ha ordenado pedidos por un importe de 150.000 millones de liras; y el programa quedará terminado en los años próximos.

De un balance de la actividad desarrollada por el Ministerio de Transportes, se deduce que en 1962 se registraron en los Ferrocarriles del Estado italiano 372.000.000 de viajeros, con una reducción del 2,00 respecto a los 381.854.000 de 1961. Pero han aumentado los índices de viajeros por kilómetro: 28.900 millones en 1962 contra los 28.240 millones del año anterior. El tráfico de mercancías que en 1961 fue de 54.449.000 toneladas, subió a 54.722.000 tons. en 1962; y las toneladas por kilómetro han pasado de 15.000.435.000 a 15.000.719.000.

Los trenes de la red nacional de Ferrocarriles recorren, con 186.121.051 kms. para los viajeros y 66.173.942 kms. para el transporte de mercancías en el año económico de 1961-1962.

## Fontana de la tortuga



En la Plaza del mismo nombre, vecina a Piazza Venezia y en las proximidades de la vía del Corso Vittorio Veneto se encuentra esta "fontana". No es tan popular como la Trevi, pero, a juicio de los entendidos, es una de las más hermosas y de las más artísticas de Roma. El mármol blanco, alternan en la composición de sus estatuas platos y figuras, más simples, menos recargadas que las otras fontanas. La de la Tortuga, lo mismo que la mayoría de las fuentes de Roma, se congeló con los últimos rigores de invierno que azotaron la ciudad y hasta el agua de sus surtidores quedó cristalizada en su camino.

# Los sitios de atracción turística hacen agradable estada en Italia

Existen en Italia innumerables localidades de recreo adonde acude el turismo mundial: en la Riviera: Liguria, San Remo, Alassio, Rapallo, Santa Margherita; en el Piamonte las localidades del valle de Aosta y el Sesriere; las excelentes

estaciones invernales de los lagos lombardos; las grandes estaciones hidrominerales como Salsomaggiore, San Pellegrino, Montecatini; Recoaro Terme, Fiumgino, Abano, Chianciano, Agnano, etc., las localidades del Alto Adige como

Bolzano, Merano, Val Gardena y del Trentino; la Región Dolomítica con Cortina d'Ampezzo y el Cadore, las renombradas playas de Venecia, Rimini y Riccione, Viareggio, la isla de Capri, las costas Amalfitana y Sorrento, Taormina

y Palermo; las grandes ciudades como Roma y Nápoles, Venecia, Génova, Turín, Milán, Bolonia y Bari, donde los hoteles de lujo y de segundo orden, que son numerosos, están bien amoblados, bien organizados y dotados de toda clase de comodidades. También las poblaciones menores y las localidades turísticas menos conocidas están bien atendidas, tanto en lo que se refiere a los servicios turísticos como hoteleros.

# Planes navieros y aéreos en Italia

GENOVA. — En el programa elaborado para 1963, por la Sociedad "Italia" —el máximo organismo naviero italiano—, hay previstas 151 travesías atlánticas, con una disponibilidad de 182.000 plazas-cama. Para América del Norte se efectuarán 26 viajes en total, con las turbonaves grande-espacio "Leonardo da Vinci" y "Cristóforo Colombo". Esta última se halla actualmente en Génova, para radicales obras de modernización, que la colocarán en un plano de completa equivalencia con la "Leonardo da Vinci"; y entre esas innovaciones es muy importante el acondicionamiento del sistema de los estabilizadores

tipo Denny Brown, con cuatro aletas orientables. Tanto el "Leonardo da Vinci" como el "Cristóforo Colombo" (que reanuda sus viajes el 2 de marzo), efectuarán en el curso del año, 4 grandes cruces, que se encuadran en el marco de las múltiples iniciativas adoptadas por la Soc. "Italia", para asegurarle los mayores desarrollos al turismo marítimo en todas las rutas.

resantes también los 17 viajes del "Saturnia" y del "Vulcania", que siguen suscitando vivo interés en el mundo turístico europeo y americano. En sus rutas de vuelta, estas dos motonaves harán escala 12 veces en Boston y 10 veces en Lisboa, mientras que en los derroteros de ida, seguirán haciendo escala en Halifax. Para el enlace con la América Latina, hay previstos 17 viajes para el sector Brasil-Plata, con las motonaves "Giulio Cesare" y "Augustus", que disponen de acondicionamientos modernísimos y muy confortables, tras las obras de renovación hechas en ambas, en los pasados años. En la línea de Valparaíso —para la cual hay previstos 12 viajes—, el acontecimiento del año lo constituirá la entrada en servicio de las motonaves "Donizetti", "Verdi" y "Rossini", en sustitución de los barcos "Marco Polo", "Amerigo Vespuccio" y "Antoniotto Usodimare", que serán cedidos al "Lloyd Triestino". Esas tres nuevas motonaves, de más de 13.000 toneladas cada una, y con velocidad media de 17,5 millas por hora, dispondrán de las estructuras más modernas y entrarán en servicio el 4 de junio, el 16 de junio, y el 30 de septiembre, respectivamente.

La labor de modernización de la flota de la Soc. "Italia" culminará con la entrada en Línea (en el año próximo), de dos supertransatlánticos de 43.000 toneladas: el "Michelangelo", botado en los astilleros Ansaldo de Génova-Sestri, el 6 de septiembre de 1962, y el "Raffaello", cuya botadura está próxima en los astilleros de Trieste. Con ellos seguirá manteniendo la Soc. "Italia" el papel predominante que la sitúa entre los primeros puestos en la clasificación mundial de las compañías navieras.

INICIATIVAS DE "ALITALIA"  
En plena expansión se hallan los servicios aéreos de "Alitalia". A este respecto, son elocuentes las estadísticas de los cuatro años últimos: de los 637.146 pasajeros transportados en 1958, se fue pasando a 849.644 en 1959, a 1.029.658, en 1960, y a 1.523.175 en 1961. Para 1962 no disponemos todavía de datos exactos, pero se sabe que ya a primeros de diciembre, "Alitalia" había transportado el viajero número 2.000.000.

**TAXIMETROS TOKYO**  
LOS MEJORES  
Entrega Inmediata  
FACILIDADES DE PAGO  
ESTADO 30  
Enrique Palma

**AHUMADA 12**  
**BOZZO**  
PROVIDENCIA 2125

**RIV RODAMIENTOS**

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS:  
REISER, BETITBON Y CIA. S.A.C.  
SANTIAGO, Casilla 69  
VALPARAISO, Casilla 1450  
TELEFONOS: 397584 - 33931  
**CARMEN 10**

**Falabella**

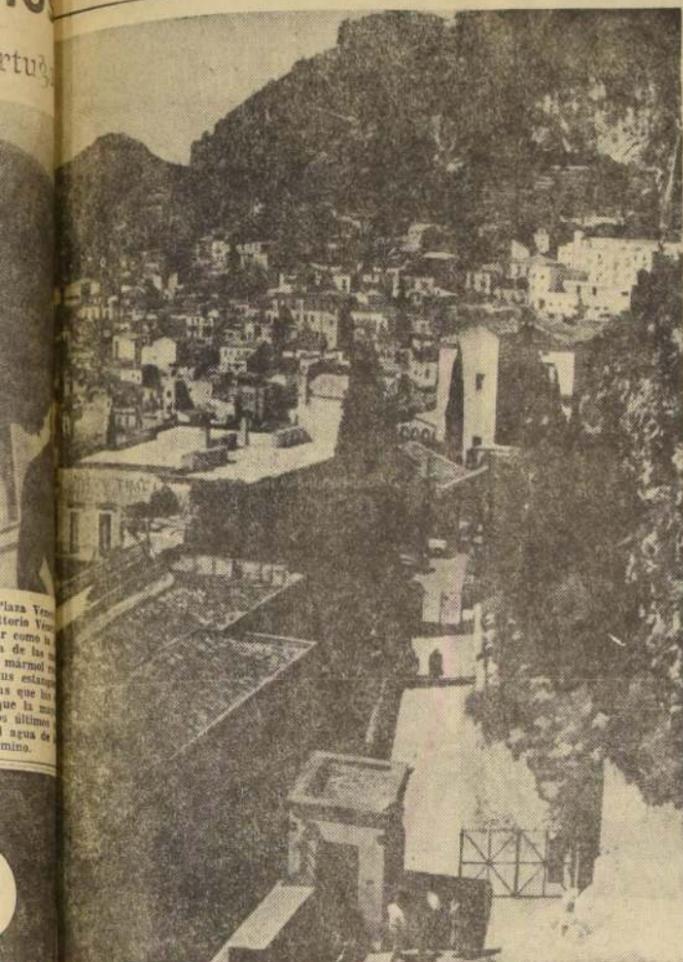
Se adhiere a la celebración del Día Nacional de Italia, en el 17° Aniversario de la República

Santiago 2 de Junio de 1963

**BRUNO ORSINI**  
MATIAS COUSIÑO 58  
FONO 89675 — CASILLA 882  
SANTIAGO DE CHILE

— VIAJES  
— TURISMO  
— CAMBIOS

UN BELLO RINCON



# DURANTE 1963 LA EXPANSION ECONOMICA ITALIANA MANTENDRA UN RITMO CRECIENTE

Sus fundamentos han sido objeto de especiales estudios por parte del Grupo de Trabajo del Mercado Común Europeo.

La economía italiana de 1963 ha sido objeto de un estudio particular por parte del Grupo de Trabajo del Mercado Común Europeo para los problemas estructurales y de desarrollo. Dicho Grupo ha observado en su examen que, en los años próximos, los seis países de la Comunidad Económica Europea —no obstante el previsto aumento de la población total de 168 a 181 millones en un decenio, hasta 1970— han de alcanzar un tenor de vida más alto en conjunto; y que la desocupación actual, entre todos los seis países, se reducirá en no menos de un millón de unidades. Según los peritos de Bruselas, en este cuadro, Italia debería tener un papel bastante importante y debería mantenerse en la delantera de la marcha para conseguir una renta más alta, con un incremento medio del 5,8 por ciento frente al 4,9 por ciento de Francia, al 4,2 por ciento de Alemania y al 3,8 por ciento de Bélgica.

Los índices publicados por el ISTAT (Instituto Nacional de Estadística) registraron para la península y a principios de 1963 una población de 50.233.000 habitantes; en 1962 hubo 939 mil nacidos vivos y 508.000 defunciones, con un incremento demográfico natural de 431.000 unidades en números redondos. En aumento constante figuraron la producción y los salarios. Ciertamente que ha habido un encarecimiento en los precios de los consumos, pero es fenómeno común a todos los países del Continente y, por otra parte, ha sido refrenado energicamente con disposiciones tempestivas del Gobierno italiano; y en todo caso, el alza en los precios ha ido acompañada por un aumento en las retribuciones. Por cuanto concierne concretamente a la retribución de los trabajadores casados, los índices del ISTAT señalan en enero de 1963 un aumento del 9,6 por ciento en la agricultura, del 6 por ciento en la industria,

del 5,3 por ciento en el comercio y del 4,5 por ciento en los transportes (con referencia al mes precedente). La capacidad competitiva de Italia —se observa en el informe del Grupo de Trabajo de Bruselas— sigue siendo fuerte en la industria; el grado de aprovechamiento de las capacidades productivas y las cuantiosas reservas de mano de obra harán posible, como en el pasado, el efectuar las entregas rápidamente. Y en fin, para 1963, los peritos de la C. E. E. prevén un ulterior incremento del 6 por ciento en la producción industrial italiana, con respecto a 1962.

## Botadura de un nuevo crucero lanza-cohetes

En los astilleros de la "Navalmecánica" de Castellammare di Stabia (Provincia de Nápoles) se acaba de botar el nuevo crucero lanza-cohetes italiano "Caio Duilio", gemelo del "Andrea Doria" que se halla en avanzada construcción en los astilleros de Riva Trioso. La unidad, que desplaza 6.000 toneladas, mide 149 metros de eslora y puede alcanzar una velocidad máxima de 31 nudos, dispone de una instalación doble para lanzar proyectiles-cohetes de 8 cañones automáticos de 2 lanzabengalas, de varios aparatos radar de reconocimiento y de un rampa "Terrier" de medio alcance. El "Caio Duilio", cuya tripulación es de 300 hombres, está especialmente acondicionado para luchar contra los submarinos. Este crucero dispone, asimismo, de cuatro helicópteros.

En la Armada italiana es, éste, el tercer barco que lleva el nombre del Cónsul que le dio a Roma la gran victoria naval de Milazzo (Prov. de Mesina, en Sicilia) el año 280 antes de Cristo. La primera unidad así bautizada se botó en 1878 y la segunda en 1913, ambas desguazadas tras muchos años de servicio. Asimismo, el tercer "Caio Duilio" ostenta el lema heráldico de sus predecesores —"Nomen nomen"— y la columna frontal, como recuerdo de las empresas del navarca romano cuyo nombre recuerda. La bandera de combate de esta nueva unidad es un donativo de la ciudad de Turín y su entrega tuvo lugar en la sección local de la Liga Naval con motivo de las conmemoraciones del primer Centenario de la Unidad de Italia, que se celebraron el pasado año.

Como sigue constituyendo una de las importantes actividades en Italia, donando un número crecido de visitantes, cercano a veinte millones, llega hasta dicha nación. En el grabado, un agradable aspecto de una de las zonas de mayor atracción turística de Italia.

### HOMENAJE A LA REPUBLICA DE ITALIA



GENTILEZA DE DAVID DEL CURTO LIBERA  
EXPORTACIONES AGROPECUARIAS  
OFS. AGUSTINAS 853.905.907 - FONOS 34528 34143



¡Un Martini! y este solo nombre sugiere ya el centelleo precioso de sus aristocráticos colores

Un Martini "on the rocks" es una irresistible invitación a una elegante reunión en casa o en el Bar.



Y también llévelo siempre en su bolsillo con los maravillosos "Super Cri-Cri Martini" de Ambrosoli.

### Homenaje a la REPUBLICA ITALIANA



ferrania S.p.A. Milán

la más grande fábrica europea de productos sensibles, foto, cine y radiografía. Completo surtido en blanco, negro y color.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE  
JUAN PIRETTA K.  
Jofré 334 - Teléfono 34766  
Casilla 6069 - Santiago

# POULTRY FARM

★ **BANDERA 471**  
FRENTE AL CONGRESO

★ **FUENTE DE SODA**  
Y  
**COMEDORES**  
(ENTREPISO)

★ **TOTALMENTE**  
**REFACCIONADO**

ALMUERZO Y COMIDA  
CINCO PLATOS  
A TODA HORA \$ 1.200.-

ONCE COMPLETAS  
\$ 650.-

ESPECIALIDAD DE LA CASA  
POLLOS Y PATOS ASADOS

## HOMENAJE A LA REPUBLICA DE

# italia

EN EL 17º  
ANIVERSARIO  
PATRIO



# CINZANO

COITE-RESTAURANT

# Bodegón

ADHIERE AL  
**DIA DE ITALIA**  
PRESENTANDO  
AL GRAN ASTRO  
DE LA VOZ DE ORO  
**Alberto MARINO**



Y EL **MEJOR SHOW**  
DEL MOMENTO  
CON DOS ORQUESTAS PARA BAILAR

ALMUERZO  
CON ESPECTACULO  
E\$ 1,60 E\$ 2,50

COMIDA  
BAILABLE CON SHOW  
E\$ 2,50 y E\$ 4,80

COITE-RESTAURANT

# Bodegón

NO TIENE SUCELO SALE  
LOS ESPECTACULOS  
DE MAYOR CALIDAD

MONEDA 1145  
FONO 80477

# MADEMSA

DISTRIBUIDOR

# YORI

HNOS. LTDA.

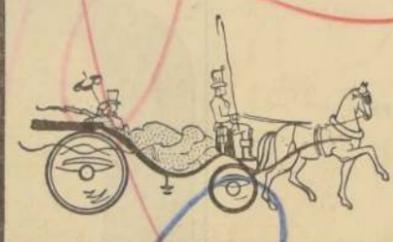
SAN DIEGO 1205  
FONO 54639

CHOCOLATES FINOS • FRUTAS CONFITADAS

## La Royal Candy Shop

JULIO RASTELLO M

AGUSTINAS 979 TELEFONO 32384



# Parrillada

LA UNICA Y AUTENTICA EN TODO EL CENTRO

11 JUGOSAS  
PRESAS...

- CHULETITAS DE CORDERO
- RINONES
- FRIETAS
- UBBES
- MOLLEJAS
- CHUNCHULES
- FILETES
- LOMOS
- LOMITOS
- PANA
- CHORIZOS

Abierto hasta las 5 A.M.

**ahumada**  
79 GRILL

BAR RESTAURANT

RECIENTE  
INAUGURADA

## Hostería BELVEDERE

EX IMARCIAL

PUENTE SAN ENRIQUE 14975  
FONO 173 - LAS CONDES

NEUMATICOS  
CAMARAS  
BRIDGESTONE

ALTA CALIDAD — GRAN RENDIMIENTO  
Stock permanente

SOC. IMPORTADORA SERRANO LTDA.  
SERRANO N.º 65 — TELEFONO 382412

SANTIAGO

¡Prepárese para el frío invierno!  
Con ABRIGOS Y CHAQUETONES

## SASTRERIA ARGENTINA

BANDERA 763

TERNOS DE MEDIDA  
Y CONFECCIONES  
Compre lo que quiera...  
Pague como pueda



# RED BAR

AMPLÍA  
SU LOCAL  
PARA MEJOR  
ATENCION  
DEL PÚBLICO

ABIERTO  
HASTA  
LAS 5  
DE LA  
MAÑANA

**ALAMEDA**  
esq. SERRANO

## AMORTIGUADORES

NO BOTE NI CAMBIE LOS BUJOS. CONSULTE  
ANTES

# EURO-DIESEL

RECAMBIO - VENTA DE NUEVOS - REPARACIONES  
TODO CON GARANTIA ESCRITA

SAN IGNACIO 1132

# CONducir



ENSEÑAN TODOS EL  
INST. SAN CRISTOBAL  
MAC-IVER 728

Ministerio de  
—Educación Pública—  
Dirección Educación  
—Profesional—

## CONCURSO SERIE G.

(DEL N° 151 AL 179)

Llámanse a Concurso de Antecedentes desde  
el 20 de mayo de 1963 hasta el 8 de junio de  
1963, para proveer horas de clases de distin-  
tas asignaturas en Escuelas Industriales del  
país, dependientes de la Dirección.

Mayores antecedentes solicitarlos en la Ofi-  
cina de Partes del Ministerio de Educación,  
Av. B. O'Higgins 1371, primer piso, en la Di-  
rección de Educación Profesional, sexto piso,  
y en los establecimientos del Servicio.

EL DIRECTOR

Ministerio de  
—Educación Pública—  
Dirección Educación  
—Profesional—

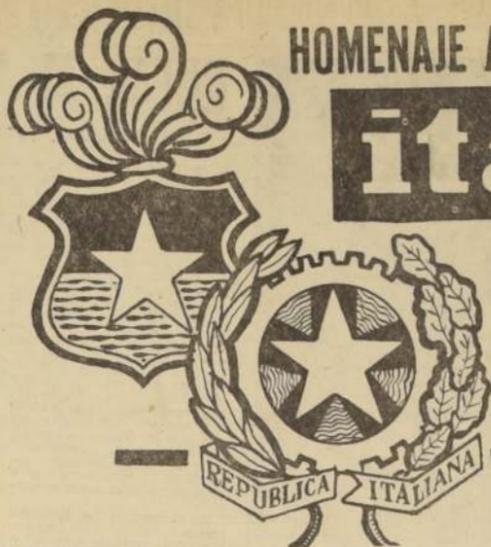
## CONCURSO SERIE H.

(DEL N° 180 AL 202)

Llámanse a Concurso de Antecedentes desde  
el 20 de mayo de 1963 hasta el 9 de junio de  
1963, para proveer horas de clases de distin-  
tas asignaturas en Institutos Comerciales del  
país, dependientes de la Dirección.

Mayores antecedentes solicitarlos en la Ofi-  
cina de Partes del Ministerio de Educación,  
Av. B. O'Higgins 1371, primer piso, en la Di-  
rección de Educación Profesional, sexto piso,  
y en los establecimientos del Servicio.

EL DIRECTOR



HOMENAJE A LA REPUBLICA DE

**italia**

EN EL 17º  
ANIVERSARIO  
PATRIO

Fabrica de  
Pasteles y Galletas

**TORTAS  
PALMERA**

Alameda 790

**DEPOSITO REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES**

**LANAS PARA SEÑORAS**

BLIN - BLIN — TWEEDS — BOUCLE — ALPACAS,  
MOHAIR — DUVETINAS — ESCOCES — PELO  
CAMELO — LANAS FINAS.

GRAN SURTIDO A PRECIOS SIN COMPETENCIA

VISITE EL **DEPOSITO REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES**  
EN SU GRAN LOCAL

EL AMIGO SINCERO DONDE RINDE MAS EL DINERO

**CASIMIRES DE**

OVEJA - SUPER OVEJA  
FIAP - EXTRA FIAP  
BELLAVISTA - TOME

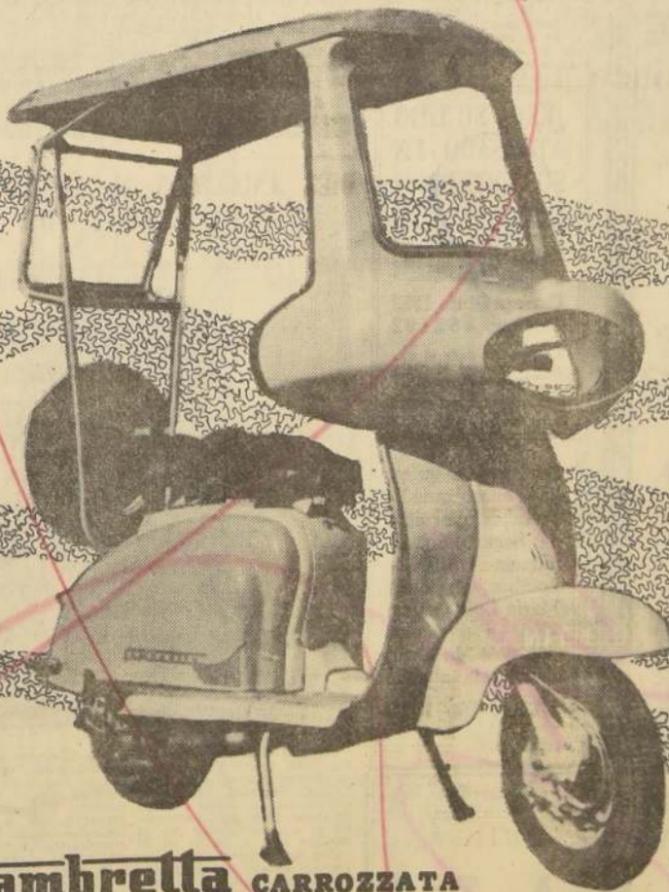
**SANTO DOMINGO 1066**

FRENTE CIA. DE GAS

**EMSSA y Sylleros Hnos.**

PRESENTAN....

**el vehiculo más barato y económico**



**Lambretta** CARROZZATA

útil los **365** dias del año

CABINA: DISEÑADA Y FABRICADA POR

**SYLLEROS HNOS. LTDA.**  
EXEQUIEL FERNANDEZ 442-FONO 43492

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA TODO EL PAIS

**MSSA**

Equipos Mecánicos Salfa-Siam S.A.

EXHIBICION Y VENTAS

AV. BULNES 94-FONO 89266-SANTIAGO

ESCUCHE DE LUNES A SABADO POR RADIO PANAMERICANA DE 1 A 1,30 P.M. EL PROGRAMA "DEPORTES" DE PANCHO RUEDA

# Banco Central se querrela contra una Casa de Cambios

Una querrela criminal por el delito de "suplantación de personas e infracción a las normas sobre comercio de divisas", quedó presentada ayer en el Primer Juzgado del Crimen de Santiago, en contra del propietario y funcionarios de una casa de cambios de la capital. La querrela lleva las firmas del presidente del Banco Central de Chile, Luis Mackenna, y del gerente general de la misma institución bancaria, Marcelo Ringeling.

A los pocos instantes de presentada la denuncia, la Policía Internacional puso a disposición de ese Tribunal al detenido Emilio Puenzalida Espinoza, empleado de la casa de cambios "El Indino", quien se confesó autor de la suplantación de persona, usando el pasaporte del ciudadano español Eloy Quevedo Pastor, para poder adquirir siete mil dólares en el Banco de Chile, los que posteriormente vendió en el mercado negro de divisas.

Por su parte, el magistrado del Primer Juzgado del Crimen, impartió de inmediato órdenes de detención en contra del dueño de la citada casa de cambios y de otras tres personas que se sabe están implicadas en "el affaire".

Entretanto, los abogados Osvaldo Arrau y Fernando Coloma, de la Fiscalía del Banco Central, quienes investigan los delitos de infracción a la Ley de Cambios, informaron que mañana lunes solicitarán órdenes de aprehensión para, a lo menos, otras 20 personas que, según se descubrió, estaban operando en forma similar y que pertenecían a otras casas de cambios. Señalaron que los inculcados podrían ser condenados a cinco años y un día de prisión, según lo establecido por la Ley 15.192, que modificó el sistema de cambios internacionales.

# Presidente del BID, Felipe Herrera, regresa a EE. UU.

A las 19.30 horas de hoy regresará, vía aérea, a Washington, el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Felipe Herrera Lane, quien tiene una importante misión que cumplir mañana lunes en la capital estadounidense.

Hoy será el único día que dedicará a compartir con sus familiares, lo que le ha sido imposible hacerlo debido a las múltiples actividades que desarrolló desde el primer día que llegó al país.

Entre algunas de sus actividades en Chile figura el convenio que suscribió con representantes de la Empresa de Agua Potable, por medio del cual el BID otorgará un crédito para que esta empresa mejore sus servicios de suministro de agua para la población de la provincia de Santiago.

Además, sostuvo reuniones con autoridades de Gobierno y personas representativas de importantes sectores de la producción nacional.

Anteayer, al mediodía, ofreció una conferencia a los estudiantes de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile, bajo el título "Labor del periodismo en los planes de integración económica en América Latina".

Se dijo, igualmente, que un perito del Departamento del Tesoro norteamericano, volaba hacia el país para estudiar los billetes dólares. Las fuentes informantes, dijeron que se determinaba que la falsificación pudiera estar conectada con la aparición de 40 mil dólares falsificados en Ecuador y cuya procedencia se cree sea de Cuba.

El suceso ha preocupado realmente a la policía chilena, que ha tratado de mantener en estricto secreto las investigaciones en torno al descubrimiento de los billetes

TARAPACA 1115 AL LUGAR AS-5-DIEGO

REPARACIONES EN Lavadoras - Jugueteras - Enceradoras - Estufas a gas de parafina Mademsa

**JOSE SALVAT P.**

VENTA DE REPUESTOS Y LAVADORAS RECONDICIONADAS TRABAJOS CON GARANTIA Atención a domicilio. Entrega en el día

FONO 69426

**HERRAMIENTAS para podar... importadas**

Y cuanto le es necesario para la época de poda

TIERRAS Y SERRUCHOS PARA PODAR EN ALTO

CORTA RAMAS

SERRUCHOS

TIERRAS

CORTA PLUMAS PARA INJERTOS

Completo surtido de herramientas e implementos de jardinería

**FERRETERIA SANTIAGO S.A.**

OSTERTAG & Co. TEATINOS 240 - SANTIAGO

Ministerio de Educación Pública - Dirección Educación Profesional -

**CONCURSO SERIE F.**

(DEL N° 117 AL 150)

Diámanes Concurso de Antecedentes desde el 20 de mayo de 1963 hasta el 6 de junio de 1963, para proveer horas de clases de distintas asignaturas en Escuelas Industriales del país, dependientes de la Dirección.

Mayores antecedentes solicitarlos en la Oficina de Partes del Ministerio de Educación, Av. B. O'Higgins 1371, primer piso, en la Dirección de Educación Profesional, sexto piso, y en los establecimientos del Servicio.

**EL DIRECTOR**

# A Milán viajó Dr. Héctor Orrego Puelma



Se dirigió ayer a Milán, Italia, el doctor Héctor Orrego Puelma, para participar en un Congreso sobre Quimioterapia que se efectuará en esa ciudad los próximos días. También tomará parte en la misma ciudad de Milán en un Symposium sobre Rifamicina.

El Dr. Orrego viajó a Europa en compañía de su esposa, señora Marta de Orrego. EN EL GRABADO el matrimonio con parte con el Dr. Julio Vallarín, representante del Laboratorio Lepetit, quien concurrió al aeropuerto de Los Cerrillos a despedirlos.

# Comunidad Bahá'í trata hoy sobre su personalidad jurídica

La Comunidad Espiritual Bahá'í de Santiago, cita a sus creyentes para una reunión general que tendrá lugar a las 18 horas de hoy, en la sede de la institución, Avenida Barros Borgoño 44, Providencia. En esta oportunidad se plantearán asuntos relativos a la personalidad jurídica.

# DESCUBIERTA FALSIFICACION DE DOLARES

Fuentes fidedignas de la policía civil, dijeron ayer que se han encontrado ocho billetes de cien dólares falsificados y otros seis de veinte dólares, los que eran examinados por peritos del Laboratorio de Policía Técnica.

Esas mismas fuentes señalaron que los peritos habían informado que la falsificación era "casi perfecta" y que se había imitado, incluso, la huella plástica que garantiza la autenticidad del papel moneda norteamericano.

# Curso elemental de estadística dictarán en la U. de Chile

El Centro Interamericano de Enseñanza Estadística de la Universidad de Chile, dará comienzo el próximo lunes 17 a un curso elemental de estadística.

El curso abarcará la enseñanza de los elementos de las estadísticas y de los conocimientos mínimos de matemáticas, dando a conocer los métodos prácticos para la utilización de estos principios.

Las inscripciones solo se recibirán hasta el lunes 10 del presente mes, en Avenida República 517, y el requisito que los postulantes deben presentar es el certificado de estudios del segundo ciclo de humanidades.

# 10.º ANIVERSARIO CELEBRA LA SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION

La Superintendencia de Educación Pública, en actos que se efectuarán mañana lunes 3 del presente, y martes 4, celebrará los diez años de actividad, organismo creado por Decreto con Fuerza de Ley N.º 104, de 3 de junio de 1953.

Mañana lunes, a las 12 horas, se realizará en las oficinas de la Superintendencia, Avda. B. O'Higgins 1611, una conferencia de prensa ofrecida por el Superintendente, José Herrera González, a los periodistas de diarios, revistas, y agencias noticiosas, quien dará a conocer la importancia de este organismo orientador de la educación, la labor desarrollada por el Fondo Nacional de Educación, el Consejo Nacional de Educación y la Oficina Técnica de la Superintendencia.

# ACTIVIDAD ECONOMICA: Estudian financiamiento al reajuste del Poder Judicial

Con el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, sostuvo una reunión, al mediodía de ayer, el Secretario de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, ocasión en que ambos Secretarios de Estado consideraron un posible financiamiento para el reajuste de las remuneraciones de los funcionarios del Poder Judicial.

El Ministro Mackenna informó que la próxima semana sostendrá una nueva entrevista con el Presidente de la Corte Suprema, Pedro Silva Fernández, con idénticos propósitos. Agregó que esta reunión estará destinada a ultimar detalles del proyecto en estudio, antes de enviarlo a consideración del Congreso Nacional.

Dijo también que el próximo martes será enviado al Parlamento el proyecto de ley que reajustará las rentas del personal de las Fuerzas Armadas y de Carabineros.

Añadió, finalmente, que está, además, preocupado de otra iniciativa tendiente a mejorar los sueldos de los Servicios Postergados de la Administración Pública.

# ESTUDIAN FINANCIAMIENTO AL REAJUSTE DEL PODER JUDICIAL

Sin variación cotización del dólar.

Con el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, sostuvo una reunión, al mediodía de ayer, el Secretario de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, ocasión en que ambos Secretarios de Estado consideraron un posible financiamiento para el reajuste de las remuneraciones de los funcionarios del Poder Judicial.

El Ministro Mackenna informó que la próxima semana sostendrá una nueva entrevista con el Presidente de la Corte Suprema, Pedro Silva Fernández, con idénticos propósitos. Agregó que esta reunión estará destinada a ultimar detalles del proyecto en estudio, antes de enviarlo a consideración del Congreso Nacional.

Dijo también que el próximo martes será enviado al Parlamento el proyecto de ley que reajustará las rentas del personal de las Fuerzas Armadas y de Carabineros.

Añadió, finalmente, que está, además, preocupado de otra iniciativa tendiente a mejorar los sueldos de los Servicios Postergados de la Administración Pública.

# ESTA SU HIJO ATRASADO EN SUS ESTUDIOS?

Póngalo al día en forma eficiente con profesores de complemento. Humanidades, ciencias preparatorias, bachillerato EXTIVO ASEGURADO

Carrera Pinto 1966 Teléfono 462192

Atención todo el día. (Entre Manuel Montt y Antonio Varas.)

# Se ruega a quien haya encontrado libreta del Servicio de Seguro Social, número 51781015, a nombre de doña María Leon, extraviada a mediados del mes de abril, devolverla a calle LIRA N.º 2074.

# DIEZ AÑOS CON McCANN-ERICKSON PUBLICIDAD



McCann-Erickson Corp. y Cia. Ltda. festejó días atrás a su gerente general, señor Juan Lehuédé Girardin, con motivo de celebrar 10 años a cargo de dicha Compañía, aniversario al cual adhirieron las 48 oficinas que, a través de 27 países del mundo libre, conforman la vasta organización publicitaria McCann-Erickson International.

McCann-Erickson se fundó en Santiago en 1945, ampliando posteriormente su campo de operaciones a Valparaíso (1956) y a Concepción (en los comienzos del presente año).

A estas tres Oficinas se debe agregar la División MARPLAN, especializada en Investigaciones de Mercado y Opinión Pública.

Bajo la experta dirección del señor Lehuédé, McCann-Erickson ha tenido un constante y vigoroso impulso, el que es reconocido y apreciado por las numerosas e importantes empresas internacionales y nacionales (industriales y comerciales) que atiende en el país.

El señor Lehuédé, que une a sus conocimientos y experiencia en materia publicitaria el haber asistido a numerosos seminarios de su especialidad en Estados Unidos, Brasil, Argentina, Perú e Italia, ha desempeñado la presidencia de la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad por períodos, siendo actualmente miembro del Directorio de la mencionada entidad profesional.

# TREINTA Y OCHO AÑOS DE EXISTENCIA CUMPLIRA PROXIMAMENTE EL SSS

El 15 de junio se cumplirán 38 años de existencia de la ex Caja de Seguro Obrero Obligatorio, hoy Servicio de Seguro Social, creado por disposición de la Ley N.º 10.383.

Con motivo de este importante aniversario el organismo de previsión social prepara un sobrio acto de festejos, que se realizará en la fecha indicada.

En esta ocasión, el Servicio de Seguro Social hará entrega de un distintivo a 156 funcionarios de esta institución que han cumplido más de 30 años de servicios.

Al mismo tiempo se realizarán sesiones de estudio, en las que se debatirán materias de importancia relacionadas con la marcha administrativa de este Servicio, a las que concurrirán todos los jefes zonales.

# PROYECTO DEL GOBIERNO PARA CREAR EL "BANCO DE FOMENTO"

LA INICIATIVA FUE ENVIADA AYER AL CONGRESO NACIONAL

En la mañana de ayer el Ejecutivo envió al Congreso Nacional un mensaje por el cual incluye en el actual período ordinario de sesiones del Parlamento, el proyecto de ley que crea el Banco de Fomento en el país.

La iniciativa del Gobierno consta de 23 artículos, especificándose que estos Bancos de Fomento serán constituidos como sociedades anónimas y estarán sujetas a normas especiales fijadas en el texto de la ley, para el financiamiento y ejecución de proyectos que tiendan al desarrollo de las actividades económicas. Dicho asimismo, que los préstamos que otorguen los Bancos de Fomento serán siempre controlados, pero no podrán otorgarse para fines de consumo o para actividades meramente comerciales.

En el mensaje, el Gobierno señala la necesidad de desarrollar las actividades económicas productivas del país, a un ritmo cada vez más acelerado al hecho imprescindible de realizar un ordenamiento de dichas actividades.

La creación de los Bancos de Fomento, agrega el Mensaje, hará posibles la participación de capitales y servicios en línea de créditos más atractivos para la producción, que las actualmente imperantes en el actual sistema bancario.

El texto del proyecto de ley enviado por el Gobierno es el siguiente:

Art. 1.º - Autorízase el establecimiento de bancos de fomento los que se regirán por las disposiciones de la presente ley. Su objeto será el financiamiento de proyectos que tiendan al desarrollo de las actividades económicas del país y el financiamiento y prestación de asistencia técnica para dichos proyectos.

Art. 2.º - Los bancos de fomento deberán constituirse como sociedades anónimas de acuerdo al Título IV de la Ley General de Bancos, que

darán sujetos a la fiscalización de la Superintendencia de Bancos y deberán incluir en su nombre o razón social la expresión "Bancos de Fomento". Su capital no podrá ser inferior a diez millones de escudos, deberá encontrarse suscrito en un 50 por ciento y pagado en un 25 por ciento, para que pueda autorizarse su existencia.

Art. 3.º - A las sociedades constituidas de acuerdo a esta ley se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º y 100.º.

Art. 4.º - La garantía que estos bancos deberán rendir, en conformidad al artículo 36.º de la Ley General de Bancos, ascenderá al uno por mil de su capital pagado y se depositará en el Banco del Estado de Chile.

Art. 5.º - En el cumplimiento de sus fines, los bancos de fomento podrán realizar los siguientes actos:

a) Contratar préstamos y emitir bonos o debentures en moneda nacional o extranjera, con o sin garantías;

b) Conceder créditos a un plazo no inferior a dos años, pudiendo tomar las garantías que estimen convenientes;

c) Suscribir, adquirir, conservar, enajenar, dar y tomar en garantía, acciones y debentures de sociedades anónimas chilenas;

d) Encargarse de la emisión y garantizar la colocación en el país o en el exterior, de acciones, debentures u otras obligaciones de sociedades anónimas chilenas, cobrando las comisiones que establezca la Superintendencia de Bancos;

e) Servir de agentes financieros de instituciones y empresas nacionales, extranjeras o internacionales, para la colocación de recursos en el país;

f) Otorgar avales y fianzas, simples o solidarias, con sujeción a las normas y limitaciones que impartirá la Superintendencia de Bancos;

g) Prestar asistencia técnica, directamente o a través de terceros;

h) En general, ejecutar todos los actos y celebrar todos los contratos que tiendan, directa o indirectamente, a la consecución de sus fines.

Las operaciones de estos bancos que tengan por objeto proporcionar capital de explotación a una empresa, sólo podrán efectuarse mediante adquisición de acciones o aportes de capital.

Art. 6.º - Los préstamos que otorguen los bancos de fomento serán siempre controlados.

Art. 7.º - Los bancos de fomento tendrán la facultad de conceder préstamos reajustables en la forma y condiciones que determine el reclamo.

Art. 8.º - Las instituciones organizadas y empresas fiscales semiautónomas o de administración autónoma, cuyos fines persigan también el fomento de la actividad económica del país, podrán vender, ceder y transferir a los bancos de fomento sus créditos, sean estos nominativos o a la orden, los cuales pasarán a los bancos de fomento con todos los privilegios, garantías, modalidades y excepciones inherentes a ellos, incluso, aquellos que pudieran considerarse personales o privativos de la entidad cedente.

La transferencia de los créditos constituirá al cedente en codudor solidario.

Art. 9.º - Los bancos de fomento no serán accionistas de Banco Central de Chile. No obstante, este podrá, previo acuerdo favorable del Consejo de Administración, ser adoptado por el voto conforme de tres cuartos de los directores designados por el Presidente de la República, concederles préstamos a plazos que no excedan de un año.

Art. 10.º - Las acciones de estos bancos, por declaración de la Superintendencia de Bancos, serán consideradas como de primera clase para todos los efectos legales.

Art. 11.º - Los bancos de fomento no podrán otorgar créditos para fines puramente de consumo o para actividades simplemente comerciales, ni suscribir o adquirir acciones o debentures de sociedades que tengan exclusivamente tales objetos. Tampoco podrán adquirir otros bienes corporales muebles o inmuebles que los necesarios para su funcionamiento. El banco que infrinja las disposiciones de este artículo pagará una multa de veinticinco por ciento sobre el valor del préstamo concedido o de la inversión realizada. Los directores que concurran en su voto a un acuerdo que infrinja esta disposición responderán personal y solidariamente del monto de la multa.

Art. 12.º - Si un banco de fomento se viere obligado a tomar en pago o a adjudicarse en remate judicial a causa de una obligación contraída a su favor, bienes que le está prohibido adquirir en conformidad con lo dispuesto en el artículo anterior, deberá enajenarlos dentro del plazo de dos años, contados desde la fecha de su adquisición. En casos justificados, este plazo podrá ser ampliado por la Superintendencia de Bancos. La infracción a las disposiciones de este artículo será sancionada con una multa de un diez por ciento sobre el valor de los bienes retenidos.

Art. 13.º - El conjunto de las operaciones que un banco de fomento realice con una misma persona natural

o jurídica no podrá ser mayor de los límites siguientes: el capital pagado y el 50 por ciento del total de los recursos. Para los efectos de esta persona natural o jurídica se aplicarán las reglas contenidas en el artículo 83.º de la Ley General de Bancos.

Si un banco infringe estas disposiciones será sancionado con una multa de un diez por ciento del exceso.

Art. 14.º - Las acciones de un banco de fomento no podrán ser objeto de conjunto de diez años de capital pagado y el 50 por ciento del total de los recursos. Si un banco infringe estas disposiciones será sancionado con una multa de un diez por ciento del exceso.

Art. 15.º - Los bancos de fomento no podrán ejercer elecciones de directores de sociedades anónimas que fueren accionistas; tendrán los derechos habidos por los directores de dichas sociedades.

Art. 16.º - Estarán sujetos al impuesto de sucesión los bienes de los accionistas de los bancos de fomento que sus acciones:

a) Los dividendos de los bancos de fomento que sus acciones:

b) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

c) Las sumas que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

d) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

e) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

f) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

g) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

h) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

i) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

j) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

k) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

l) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

m) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

n) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

o) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

p) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

q) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

r) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

s) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

t) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

u) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

v) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

w) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

x) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

y) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

z) Los intereses que los bancos de fomento emitiesen por sus acciones;

Art. 17.º - El artículo 17.º de la Ley General de Bancos, que establece el sistema de administración de la Superintendencia de Bancos, quedará en vigor en la forma establecida en el artículo 3.º de la Ley N.º 12.954, modificada por la Ley N.º 13.000, de 1953, y la Ley N.º 13.005, de 1953.

Art. 18.º - La Ley N.º 13.005, de 1953, que modificó el artículo 3.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, quedará en vigor en la forma establecida en el artículo 3.º de la Ley N.º 13.005, de 1953.

Art. 19.º - La Ley N.º 13.005, de 1953, que modificó el artículo 3.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, quedará en vigor en la forma establecida en el artículo 3.º de la Ley N.º 13.005, de 1953.

Art. 20.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 21.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 22.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 23.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 24.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 25.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 26.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 27.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 28.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 29.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 30.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 31.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 32.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 33.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 34.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 35.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 36.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 37.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 38.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 39.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 40.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 41.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 42.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 43.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 44.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 45.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 46.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 47.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 48.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 49.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 50.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 51.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 52.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 53.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 54.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 55.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 56.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 57.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 58.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 59.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 60.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 61.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 62.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 63.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 64.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 65.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 66.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 67.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 68.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 69.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 70.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 71.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 72.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 73.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 74.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 75.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 76.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 77.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 78.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 79.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 80.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 81.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 82.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 83.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 84.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 85.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 86.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 87.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 88.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 89.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 90.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 91.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 92.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 93.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 94.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 95.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 96.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 97.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 98.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 99.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

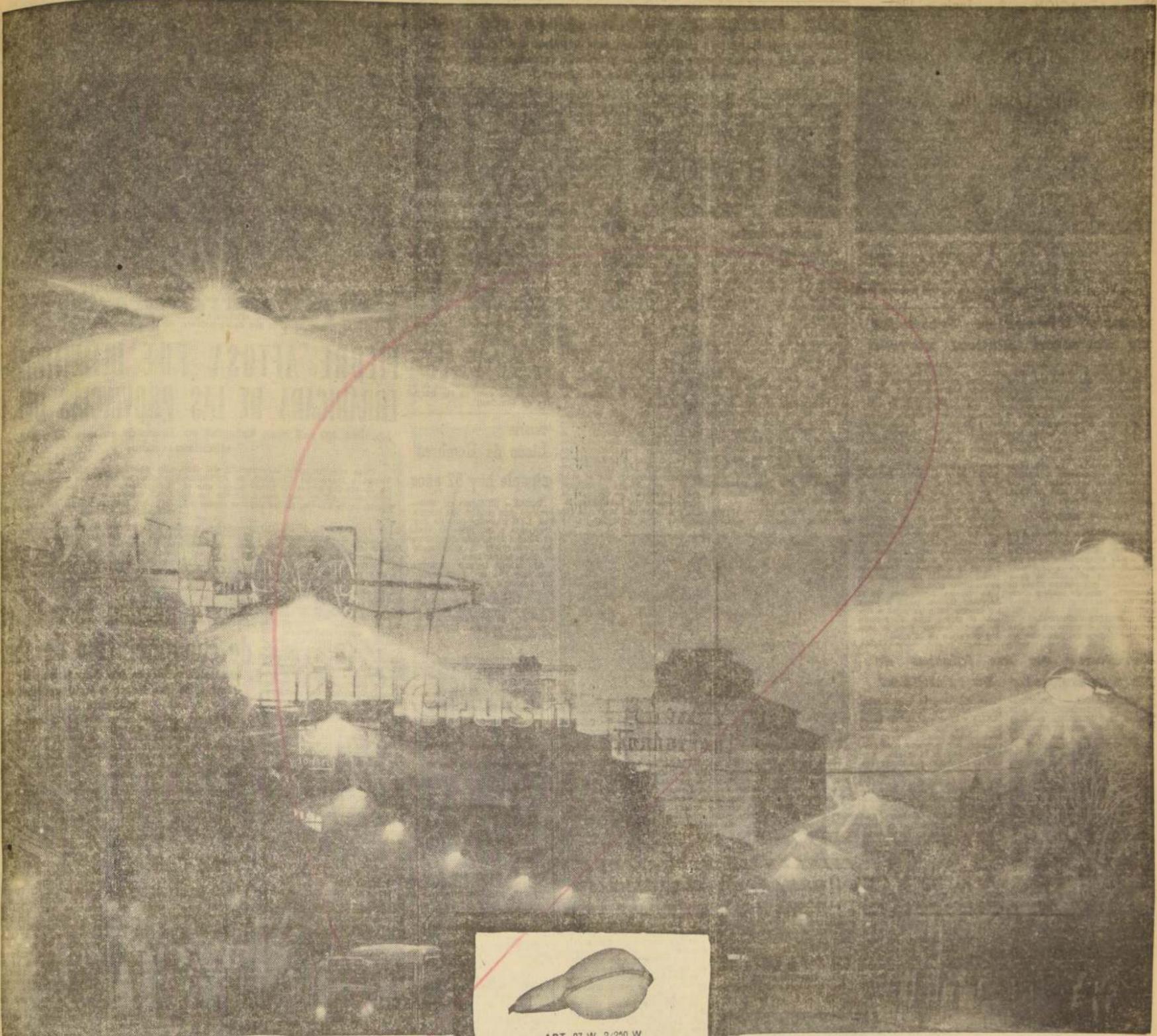
Art. 100.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 101.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 102.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

Art. 103.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la Ley N.º 12.954, de 1953, y sus modificaciones.

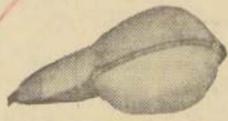
Art. 104.º - Los bancos de fomento no estarán sujetos al impuesto establecido en el artículo 7.º de la



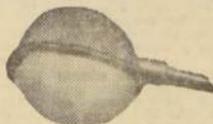
# LUMINARIAS A GAS DE MERCURIO FAMELA

# embellecen todo lo que Alumbran...

PARQUES, AVENIDAS, PLAZAS, CALLES, ESTADIOS, AEROPUERTOS, GALPONES, PATIOS, ESCUELAS, POBLACIONES.



ART. 27 W. 2/250 W.  
ART. 27 W. 2/400 W.



ART. 27 W. 9/125 W.  
ART. 27 W. 9/250 W.



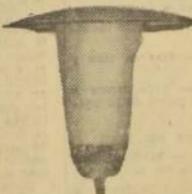
ART. 27 W. 6/125 W.  
ART. 27 W. 6/250 W.



ART. 27 W. 5/125 W.



ART. 27 W. 7/125 W.  
ART. 27 W. 7/250 W.



ART. 27 W. 3/125 W.

SU COMPRA AHORRA DIVISAS AL PAIS, YA QUE ESTAN FABRICADAS INTEGRAMENTE EN CHILE CON MATERIALES NACIONALES.

CADA UNA DE ELLAS REPRESENTA LA APLICACION DE LOS ULTIMOS AVANCES LUMINOTECNICOS EUROPEOS.

SU TERMINACION ES INSUPERABLE, YA QUE POSEEN UN STANDARD DE CALIDAD IGUAL O SUPERIOR A SUS SIMILARES IMPORTADAS.

OFRECEN LUZ "LIMPIA" SIN PARPADEOS Y MAS POTENTES.

STOCK PERMANENTE DE REPUESTO ASESORIA TECNICA.- VENGA A NUESTRAS OFICINAS Y HAGASE ASESORAR POR NUESTROS ESPECIALISTAS EN LUMITECNIA, SIN COMPROMISO.

LA LINEA MAS AMPLIA DE LUMINARIAS A GAS DE MERCURIO ES FABRICADA POR

# FAMELA

DAVILA BAEZA 675 FONO 374071

# Las mujeres de Conchalí lucharán por mejorar condiciones de vida

El sábado pedirán apoyo a parlamentarios para impulsar aprobación de proyecto de ley que crea fuente de trabajo, guarderías infantiles y concede casas a las mujeres jefas de hogares.

CONCHALÍ.— En la concentración pública que la Unión de Comités Habitacionales y Centros de Madres de Conchalí, efectuarán el próximo sábado en la Palmilla, para dar cuenta a los postulantes a viviendas de la chaera. El Porvenir de todas las materias relacionadas con la construcción de esta nueva población y con el puntaje exigido por la CORVI a los postulantes a las viviendas, solicitaremos a los parlamentarios señores Angel Falvoich, Florencio Galleppulos, Héctor Lehué y Manuel Tagle Valdés, que patrocinen un proyecto de ley para crear una zona industrial con franquicias para las fábricas que se instalen y la construcción de guarderías infantiles en las diferentes barriadas de esta comuna, expresó ayer a LA NACION, Margarita Elgueta Torres, presidenta de la Unión de Centros de Madres de Conchalí, casada y madre de 6 hijas.

### SERIO PROBLEMA

Los centros de madres que dirijo han llegado a la conclusión que las mujeres de Conchalí y sus hijos están sufriendo las dolorosas consecuencias de la imprevisión y negligencias de las autoridades que han gobernado la comuna durante los últimos años. Las cuales han influido que ella sea una de las más atrasadas de la capital y que cuente con un reducido grupo de industrias que apenas dan trabajo a más o menos al ocho por ciento de las personas que viven de un salario. Es así como la inmensa mayoría de los obreros tienen sus ocupaciones en otras comunas, invirtiendo en locomoción el dinero que necesitan para subsistir con sus familias. Esta situación es aún más grave para las mujeres que tiene que dejar abandonados sus hijos durante todo el día para trabajar, señaló Margarita Elgueta, agregando enseguida:

"Para las mujeres viudas, separadas o madres solteras que son jefas de hogares, la lucha para obtener el sustento de sus hijos es más difícil y en muchos casos trágico, pues al esfuerzo físico que demandan sus labores tiene que añadir la preocupación de que sus hijos están al cuidado de una vecina o simplemente encerrados en sus casas, las cuales muchas veces no merecen el nombre de tales, porque son mejoras que bien poco protegen de las inclemencias del tiempo. En esta comuna, es donde seguramente existe el más alto porcentaje de mujeres en estas condiciones por lo que es necesario que tengan el respaldo de la sociedad en que vivimos".

"Es por eso, dice finalmente la presidenta de los Centros de Madres de Conchalí, en la concentración pública del sábado próximo pediremos a los parlamentarios el patrocinio de un proyecto de ley que les haremos entregar por el cual se crea una fuente de trabajo en la comuna; se financie la construcción de guarderías infantiles para los hijos de las mujeres que trabajan para

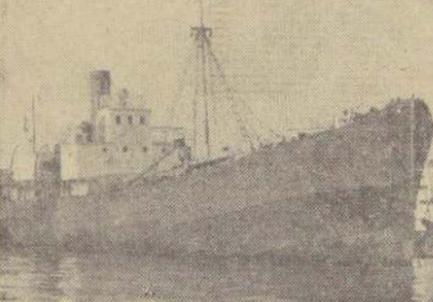
mantener sus hogares y que agregamos un artículo a la Ley que dio vida a la Corvi, en el que se dispone que el 20 por ciento de las viviendas que se construyan en la comuna, sean concedidas a las mujeres jefas de hogares sin otros requisitos que trabajen, estén inscritas en la Corvi y sean madres de 2 o más hijos. Conociendo la constante preocupación del senador Falvoich y de los diputados Galleppulos Lehué y Tagle, por todas las iniciativas que benefician a la colectividad, estoy segura que contaremos con el apoyo de ellos para mejorar las condiciones de vida de las mujeres de Conchalí".

### TOME: Liceo de Hombres cumple hoy 52 años

TOME.— El Liceo de Hombres de esta ciudad que cuenta con 1.392 alumnos cumple hoy cincuenta y dos años de vida. El Rector Heriberto Ategnam ha postergado la celebración de este aniversario. Al mismo tiempo informó un moderno edificio para 40 cursos para el Liceo y que se está fallando la construcción del gimnasio, el cual, según el Director de Arquitectura, se terminará en 1964. (Ampuero, corresponsal.)

### MOVIMIENTO MARITIMO

LLEGAN: Hoy: "María Elizabeth", de Arica. "Gulf Banker", de New Orleans. Mañana: "Concepción", de Arica. "Sonap", de Iquique. "Salamanca", de Liverpool. SALEN: Hoy: "Brisas Maru", para Kobe. "Santa Rosa", para Callao. "Raki", para Calcutta. Mañana: "Isabella", para Punta Arenas. "Stella Nova", para Guayaquil. "Flavia", para Río de Janeiro. "Alipén", para Callao. "Gulf Banker", para New Orleans.



VALPARAISO.— VAPOR "GARMELITA".— Este vapor mercante, que ha estado largo tiempo de para en Valparaíso, debido a reparaciones, empezará a navegar el 15 del presente mes, para realizar tráfico regular hasta la zona austral. Tendrá capacidad para 25 pasajeros; llevará preferentemente carga de ganado, madera, acero y cemento. EN EL GRABADO, el "Garmelita", que permanece actualmente acorreado al Molo de abrigó.

### VALPARAISO: FIJARON LA FECHA PARA PRUEBAS DE BACHILLERATO

VALPARAISO.— Entre los días primero y 5 de julio se efectuarán las pruebas de bachillerato en la Universidad de Chile de este puerto. Los interesados se están inscribiendo desde ayer y tendrán plazo hasta el 15 del presente mes. CANDIDATOS: Las siguientes personas podrán optar a dar el mencionado bachillerato: a) Los que no lo hayan rendido aún y lo soliciten; b) Los reprobados hasta una cuarta oportunidad, sin esperar que transcurra un año desde su tercera reprobación; c) Los que deseen por tercera vez mejorar sus calificaciones; d) Los que deseen cambiar de momento, siempre que llenen la solicitud de repitente con los otros datos acompañando dos certificados de notas de 4, 5, 6 y 6 años de humanidades. Los candidatos que postulen por primera vez deberán presentar dos certificados de notas del segundo ciclo, licencia secundaria y carnet de identidad. Deberán presentarse además 12 escudos en estampillas universitarias (se adquieren en Tesorería, Prat 775) y una estampilla especial (estampado del General Bulnes conmemorativa del 120 aniversario de la Universidad de Chile, cuyo valor es de 0,50 escudos).

### CALENDARIO DE PRUEBAS

El siguiente será el calendario de pruebas que deberán rendirse en el bachillerato: Lunes 1.º de julio: Idiomas extranjeros, Comprensión y Redacción. Martes 2.º de julio: Literatura y Gramática, Biología y Matemáticas. Jueves 4.º de julio: Filosofía y Física, y. Viernes 5.º de julio: Historia y Geografía y Química. La matrícula se atiende en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile.

### Espectáculos de hoy en Valparaíso

AVENIDA.— Fraga Infernal. BRASILIA.— Boccaccio 70. COLON.— Los amantes deben aprender. CONDELL.— Pasión Inmortal. Amores de un día. IMPERIO.— R. Montenegro en "El Prestamista". METRO.— El amor llamó dos veces. PACIFICO.— Juana Gallo. El pequeño coronel. REAL.— Noches de frenesí. VALPARAISO.— Perro mudo. VELAARDE.— Dias de vino y rosas. VICTORIA.— Attila frente a Roma. El precio de la traición. EN VIÑA DEL MAR MUNICIPAL.— El espectáculo más grande del mundo. ORIENTE.— Attila frente a Roma. El precio de la traición. OLIMPO.— Lo que el cielo nos da. REX.— La bella americana. RIALTO.— El hijo de Eparatoo. El dilema del Dr.

### VALPARAISO — ACCIDENTE EN LOS PLACERES

En el cerro Los Placeres se produjo un volcamiento de un camión, en calle Carmen. El accidente se debió a fallas mecánicas, precipitándose el vehículo sobre la casa de María Salazar Muñoz. El chofer, Manuel Navarro Figueroa, se halla actualmente detenido. Los heridos fueron cuatro, tres menores y el chofer del vehículo.

### Asumió Directiva Provincial de Juventud Radical porteña

VALPARAISO.— La Juventud Radical procedió a designar a los nuevos integrantes del Consejo Provincial, los cuales ya asumieron sus funciones. Esta directiva quedó integrada de la siguiente forma: Presidente, Fernando Pradenas Nas; primer vicepresidente, Eduardo Vicoenzi; segundo vicepresidente, Carlos Silva; secretario general, Osvaldo Giliberto J.; tesoroero, Raúl Concha; secretario de actos y correspondencia, Ronald Gómez Astudillo; departamento de prensa y propaganda, Dante Brusco Salinas; departamento estudiantil, Eduardo Weinstein; departamento sindical, Francisco Araya; departamento organizativo y control, Freddy Salinas; delegado del Grupo Universitario Radical, Sergio Aliende. Los integrantes de esta mesa directiva pertenecen a agrupaciones juveniles radicales de Valparaíso, Viña del Mar, Quilicura, Limache y Iquique.

### CONSEJO PROVINCIAL

Ayer sábado 1.º de junio, a las 16 horas, se reunió en Artificio, La Calera, todos los presidentes de las 16 agrupaciones de la Juventud Radical de la provincia. Concurrieron con toda la documentación que incluye libros de registros, libros de actas y libros de tesorería. TERCERA COMUNA. La Tercera Comuna de la Juventud Radical de Valparaíso celebrará una reunión y charla que tendrá lugar el jueves próximo, a las 20 horas. Por otra parte, el martes 4 de junio se dará comienzo a los cursos técnicos de corte y confección en el local de la Juventud Radical, ubicado en calle Las Heras N.º 323. Todas las personas interesadas y sin distinción de color político pueden pasar a inscribirse en la Juventud Radical, de 19 a 22 horas. Tanto los cursos como la inscripción son enteramente gratuitos. La Tercera Agrupación de la Juventud Radical invita a todos los jóvenes radicales pasar a firmar el nuevo libro de registro de la Agrupación, por lo cual hay un plazo de 30 días.

### Oraciones en las iglesias de Valparaíso por Su Santidad

VALPARAISO.— Dolorosamente ha repercutido en este puerto la dramática relación que se ha estado haciendo mediante todos los órganos informativos del estado agónico del Papa Juan XXIII. Las pizarras de los diarios, las emisoras, etc., no han dejado de transmitir cada detalle de la larga agonía, las radios han suspendido sus programas habituales y se reúnen misas, en numerosos templos. El Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle dio a conocer un comunicado en que expresa la disposición de que "en todas las iglesias de la Diócesis se exponga durante todo el día de hoy el Santísimo Sacramento y se invite a los fieles a orar por el Santo Padre". Anteayer, Monseñor Tagle envió un telegrama al Vaticano, en nombre de la Diócesis, adhiriéndose al sentimiento de pesar que ha embargado a toda la humanidad ante la inminencia de su muerte. OPINIONES SOBRE EL PAPA. Reverendo David Bitcher, Pastor de la Iglesia Anglicana:

"Hay un espíritu que emana de la personalidad de Juan XXIII y es el espíritu de amor por todas las iglesias. Nosotros hemos estado muy preocupados por la grave enfermedad del Jefe de la Iglesia, porque él implantó ese nuevo espíritu que se traduce en amistad hacia nosotros". Reverendo Padre Osvaldo Navarrete, Pastor de la Iglesia Metodista: "Creo que Juan XXIII ha sido el Papa que mejor ha comprendido el puro evangelio de Cristo, en su propósito de llegar a otros grupos que no son de su redil. Ojalá que su sucesor muestre una actitud como la suya". Gunther Friedlander, Rabino de Valparaíso: "El Papa Juan XXIII contribuyó en forma extraordinaria a acercar a la gente de buena voluntad, aunque sean de diferentes credos y más que todo contribuyó a eliminar los prejuicios contra el judaísmo y los israelitas. Su grave enfermedad y agonía han originado angustia entre todos los hombres, que como él buscaron que haya paz en la tierra".

### San Bernardo: Nueva directiva de la U. Ferroviaria

SAN BERNARDO.— Por renuncia de Raúl Aguilera Belmar, quien fue elegido rector de esta comuna de San Bernardo, asumió la presidencia de la Unión de Ferroviarios de la Maestranza Central, Enrique Herrera Arancibia, antiguo dirigente gremial. El resto de la directiva quedó formado por las siguientes personas: en los cargos que se indican: vicepresidente, José Salazar Bustamante; secretario de organización, Julio Esteban Labra; tesoroero, Fernando Zúñiga Rodríguez; secretario de Cultura y Deportes, Manuel Silva Domínguez; secretario de relaciones, Orlando Valdés Pinto; secretario de actas, Rosendo Herrera Ovando. (Albarrán, corresponsal.)

### Construirán cuatro escuelas en el Departamento de Puente Alto

PUENTE ALTO.— En los planes elaborados por el Gobierno para dotar de nuevas locales escolares al Departamento de Puente Alto, están incluidos los siguientes: Puente Alto, Población Esperanza con un presupuesto de 25.000 escudos y con capacidad para 300 alumnos; El Canelo con un presupuesto de 61.000 escudos, también para 300 alumnos; San Gabriel, 20.000 escudos, local para 200 alumnos, y San Alfonso, 15.000 escudos, para 180 alumnos. Estos obras se iniciarán en julio y deberán estar terminadas en diciembre de este año para que en el próximo año escolar los niños que tienen que trasladarse a puntos lejanos de sus domicilios, puedan matricularse en ellas. (Isis Ríos, corresponsal.)

### Asamblea Radical de Conchalí eligió a su nuevo directorio

CONCHALÍ.— La Asamblea Radical N.º 1 de Conchalí "Pedro Aguirre Cerda" eligió recientemente su nueva directiva para el período 1963-1964, la cual quedó integrada de la siguiente manera: Presidente, Juan Urrutia D.; primer vicepresidente, Fernando Poblete V.; segundo vicepresidente, Augusto Carré M.; secretario general, Eduardo Castro M.; secretario de actas, Francisco Flores; tesoroero, Estela Hernández M.; pro-tesoroero, Miguel Yovane M.; secretario sindical, Alberto Pérez P.; secretaria de bienestar, Luz Mújica M.; secretaria femenina, Eloísa Segura de T.; directores, Máximo Díaz G.; José Conzueba B.; Ignacio Vazquez M.; Jorge Gómez de la Cruz, delegado ante el provincial, Fernando Poblete.

### Problemas de Qta. Normal expusieron al M. del Interior

QUINTA NORMAL.— Con el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, se entrevistó el diputado por el Segundo Distrito Dr. Héctor Lehué en compañía de los dirigentes del Comité de Pobladores Unidos de Quinta Normal para darle a conocer que la falta de alcantarillado en ese sector está creando problemas sanitarios a la población. El Ministro del Interior prometió ponerse en inmediato comunicación con el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lacarriaga, para pedirle que arbitrara los medios para dar solución al problema planteado por el diputado Lehué y sus acompañantes.

### Escuela Civil de Vuelo en Rancagua

RANCAGUA.— Mucho interés ha despertado en la juventud y vecinos de esta ciudad, el proyecto del Club Aéreo de Chile Rancagua de crear una Escuela Civil de Vuelo con un financiamiento de Becas para los estudiantes de la región. El curso de vuelo que dura 60 días, según el tiempo de que disponga el alumno de los cursos que se paran en 100 escudos el matrícula y el saldo en el convencional. En conformidad a la reglamentación vigente, la edad mínima exigible es de 16 años y la máxima de 45 años. (ESTRADA, corresponsal.)

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA

VALPARAISO.— Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se celebrará un festival organizado por el Cine Club Pertenece al gran documentalista holandés. Se complementará con una película de ficción, "Niños", del cinematógrafo viamarino Aldo Pignatelli. La proyección de estos documentales será realizada a las 10.30 horas en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

### SUSPENDEN COMIDA

SUMMO PONTIFIC.— Fue suspendida la comida que se celebró ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha. Esta fiesta era organizada por el Colegio de Padres y Apoderados del mencionado establecimiento educacional.

### POSTERGADO CONCIERTO

SINFONICA.— El concierto que esta Sinfónica de Viña del Mar había anunciado para ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha, se ha reprogramado para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 8 y 10 horas indicadas.

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA

VALPARAISO.— Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se celebrará un festival organizado por el Cine Club Pertenece al gran documentalista holandés. Se complementará con una película de ficción, "Niños", del cinematógrafo viamarino Aldo Pignatelli. La proyección de estos documentales será realizada a las 10.30 horas en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

### SUSPENDEN COMIDA

SUMMO PONTIFIC.— Fue suspendida la comida que se celebró ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha. Esta fiesta era organizada por el Colegio de Padres y Apoderados del mencionado establecimiento educacional.

### POSTERGADO CONCIERTO

SINFONICA.— El concierto que esta Sinfónica de Viña del Mar había anunciado para ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha, se ha reprogramado para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 8 y 10 horas indicadas.

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA

VALPARAISO.— Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se celebrará un festival organizado por el Cine Club Pertenece al gran documentalista holandés. Se complementará con una película de ficción, "Niños", del cinematógrafo viamarino Aldo Pignatelli. La proyección de estos documentales será realizada a las 10.30 horas en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

### SUSPENDEN COMIDA

SUMMO PONTIFIC.— Fue suspendida la comida que se celebró ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha. Esta fiesta era organizada por el Colegio de Padres y Apoderados del mencionado establecimiento educacional.

### POSTERGADO CONCIERTO

SINFONICA.— El concierto que esta Sinfónica de Viña del Mar había anunciado para ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha, se ha reprogramado para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 8 y 10 horas indicadas.

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA

VALPARAISO.— Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se celebrará un festival organizado por el Cine Club Pertenece al gran documentalista holandés. Se complementará con una película de ficción, "Niños", del cinematógrafo viamarino Aldo Pignatelli. La proyección de estos documentales será realizada a las 10.30 horas en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

### SUSPENDEN COMIDA

SUMMO PONTIFIC.— Fue suspendida la comida que se celebró ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha. Esta fiesta era organizada por el Colegio de Padres y Apoderados del mencionado establecimiento educacional.

### POSTERGADO CONCIERTO

SINFONICA.— El concierto que esta Sinfónica de Viña del Mar había anunciado para ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha, se ha reprogramado para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 8 y 10 horas indicadas.

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA

VALPARAISO.— Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se celebrará un festival organizado por el Cine Club Pertenece al gran documentalista holandés. Se complementará con una película de ficción, "Niños", del cinematógrafo viamarino Aldo Pignatelli. La proyección de estos documentales será realizada a las 10.30 horas en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

### SUSPENDEN COMIDA

SUMMO PONTIFIC.— Fue suspendida la comida que se celebró ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha. Esta fiesta era organizada por el Colegio de Padres y Apoderados del mencionado establecimiento educacional.

### POSTERGADO CONCIERTO

SINFONICA.— El concierto que esta Sinfónica de Viña del Mar había anunciado para ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha, se ha reprogramado para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 8 y 10 horas indicadas.

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA

VALPARAISO.— Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se celebrará un festival organizado por el Cine Club Pertenece al gran documentalista holandés. Se complementará con una película de ficción, "Niños", del cinematógrafo viamarino Aldo Pignatelli. La proyección de estos documentales será realizada a las 10.30 horas en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

### SUSPENDEN COMIDA

SUMMO PONTIFIC.— Fue suspendida la comida que se celebró ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha. Esta fiesta era organizada por el Colegio de Padres y Apoderados del mencionado establecimiento educacional.

### POSTERGADO CONCIERTO

SINFONICA.— El concierto que esta Sinfónica de Viña del Mar había anunciado para ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo de Playas Ancha, se ha reprogramado para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 8 y 10 horas indicadas.

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Curicó

CURICO.— Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los locales de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, de primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, caerse del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades. Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lontué, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombres de Curicó, actualmente a cargo del Rector Subrogado, Héctor Campese.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curicó

NUNOA.— Recientemente eligió la directiva de la Asociación de Industrias de Talleres de Rufos, quedando integrada así: Elián Chuquiqui, Rector; Juan Romagnolo, primer vicepresidente; Juan Marañón, segundo vicepresidente; Alister, protesorero; Alejandro Frits, tesoroero; Zany Abad, secretario; Rubio y Kamal Herra.

### Eligió su directorio la Asociación Industrial de la Provincia de Curic



# Siete millones de trabajadores argentinos adhirieron al paro convocado por la CGT

Los obreros y empleados, después de haber casi paralizado por 24 horas las actividades del vecino país, se reintegraron a su trabajo.

BUENOS AIRES, 1.º de junio (UPI). — Los siete millones de trabajadores argentinos regresaron hoy a sus ocupaciones luego de una huelga general de 24 horas que paralizó a la industria y los transportes nacionales.

La huelga, dispuesta por la Confederación General del Trabajo como culminación de una "semana de protesta", se considera como la más paralizante experimentada aquí desde el derrocamiento del dictador Juan D. Perón, hace ocho años.

No hubo grandes actos de violencia pero provocó el cierre del 93 por ciento de las fábricas de la región bonaerense, al decir de la policía federal. Creó además el paro de autobuses y trenes en todo el país.

El Gobierno provisional del Presidente José M. Guido, duramente azotado en las recientes semanas por revueltas y crisis de Gabinete, y que trata de llevar a la nación a la celebración de comicios el próximo siete de julio, calculó anoche que el 73 por ciento del total de la fuerza laboral argentina quedó paralizada. La policía, fuertemente armada, así como la gendarmería estaban listas a encarar cualquier desorden callejero, pero sólo hubo incidentes dispersos.

Un grupo de individuos salió a punta de pistola al personal de una estación de servicio cerca del aeropuerto internacional de Ezeiza y prendió fuego a un autobús de una empresa aérea.

En Rosario, "cocteles Molotov" fueron lanzados contra dos de los escasos autobuses que funcionaban. Una bomba fue colocada en los cimientos de un edificio en construcción en La Plata, pero la policía logró eliminar los explosivos antes de que pudieran estallar.

Los hilos telefónicos fueron cortados entre Mendoza y la ciudad de San Rafael, en el norte del país.

La Confederación General del Trabajo afirmó anoche que "esta huelga, por su magnitud, alcanza los relieves de un verdadero plebiscito nacional".

La Confederación, dirigida principalmente por peronistas, proclamó la huelga en protesta contra "la austeridad política del Gobierno, la falta de pago de sus salarios al personal del Estado, pensionistas, y el encarecimiento de dirigentes sindicales".

Factor propiciante de la efectividad del paro en Buenos Aires fue la decisión de los conductores de autobuses de mantener alejados de las calles a sus coloridos vehículos de propiedad individual. En huelgas anteriores los autobuses circulaban y transportaron a millares de trabajadores.

Bancos y escuelas permanecieron abiertos asistiendo a la casi totalidad del profesorado. Pero casi todos los establecimientos, incluso restaurantes y teatros en los suburbios industriales de la capital estuvieron cerrados, si bien la huelga fue menos efectiva en el sector comercial y un número menor de talleres y oficinas estuvieron cerrados, a veces, en comparación con paros anteriores.

La huelga coincidió con un nuevo estado de ánimo observado entre los trabajadores sevriamente afectados por el alza del costo de la vida y el alto índice de desempleo.

Pero también pareció haber sido cuidadosamente organizada. La cooperación de los sindicatos de autobuses se logró sólo parcialmente mediante la colocación de resistentes clavos doblados, de manera que se mantuvieran de punta en las calles del distrito comercial durante la noche del pasado jueves.

La visita demuestra la idéntica evaluación de la presente situación mundial y su de Castro y el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, resolución de luchar por la victoria de los principios leninistas de coexistencia pacífica, así como su identificación de criterio sobre perentorios problemas del movimiento comunista internacional.

Observadores diplomáticos dijeron que este comensario se hizo con el pensamiento puesto evidentemente en China Comunista, particularmente en relación con la reciente tentativa de Pekín de arrastrar a Castro fuera de la órbita de Moscú.

Según los observadores, el lenguaje usado por la revista va más allá de los recientes pronunciamientos públicos de Castro y Khrushchev y del empleado en un comunicado conjunto soviético-cubano expedido recientemente.

Castro ha suscrito públicamente la doctrina de Khrushchev de coexistencia pacífica y rechazo de la guerra, acción que se consideró un golpe diplomático del jefe soviético ante la proximidad de las conversaciones chino-rusas, que comenzarán el cinco de julio.

Moscú y Pekín han venido pugnando entre sí por el apogeo de Castro, pues ambos consideran que su influencia es muy grande en los medios comunistas de la América Latina, según dicen aquí los observadores.

Entanto se informa que hoy Castro está recorriendo las regiones de Georgia y el Caucazo en los últimos días de su visita a la Unión Soviética.

La agencia informativa oficial de Tass, comunicó que Khrushchev y Castro terminaron su estadía de varios días en el Mar Negro y volaron a Tiflis, capital de la República de Georgia.

Castro también visitó esta semana una base de cohetes estratégicos. Se cree que esto ha sido una tentativa de los Soviets de impresionar a Castro con su poderío militar y quizá subrayar el compromiso del Kremlin de defender a Cuba en caso de ataque, según los observadores.

Tass dijo que los dos líderes comunistas concurren a una recepción en su honor en la capital georgiana "que se distinguió por una atmósfera de fraternal cordialidad".

Dijo que Castro fue recibido con gritos de "viva Cuba" y "Fidel - Khrushchev unidos".

Miembros del Comité Central del Partido Comunista de Georgia estaban presentes para saludarlos.

El presidente de una empresa aérea.

En Rosario, "cocteles Molotov" fueron lanzados contra dos de los escasos autobuses que funcionaban.

Una bomba fue colocada en los cimientos de un edificio en construcción en La Plata.

La policía logró eliminar los explosivos antes de que pudieran estallar.

Los hilos telefónicos fueron cortados entre Mendoza y la ciudad de San Rafael.

La Confederación General del Trabajo afirmó anoche que "esta huelga, por su magnitud, alcanza los relieves de un verdadero plebiscito nacional".

La Confederación, dirigida principalmente por peronistas, proclamó la huelga en protesta contra "la austeridad política del Gobierno, la falta de pago de sus salarios al personal del Estado, pensionistas, y el encarecimiento de dirigentes sindicales".

Factor propiciante de la efectividad del paro en Buenos Aires fue la decisión de los conductores de autobuses de mantener alejados de las calles a sus coloridos vehículos de propiedad individual.

En huelgas anteriores los autobuses circulaban y transportaron a millares de trabajadores.

Bancos y escuelas permanecieron abiertos asistiendo a la casi totalidad del profesorado.

Pero casi todos los establecimientos, incluso restaurantes y teatros en los suburbios industriales de la capital estuvieron cerrados, si bien la huelga fue menos efectiva en el sector comercial.

Un número menor de talleres y oficinas estuvieron cerrados, a veces, en comparación con paros anteriores.

La huelga coincidió con un nuevo estado de ánimo observado entre los trabajadores sevriamente afectados por el alza del costo de la vida y el alto índice de desempleo.

Pero también pareció haber sido cuidadosamente organizada. La cooperación de los sindicatos de autobuses se logró sólo parcialmente mediante la colocación de resistentes clavos doblados, de manera que se mantuvieran de punta en las calles del distrito comercial durante la noche del pasado jueves.



CIUDAD DEL VATICANO.— El profesor Raimondo Manzini (de cabellos blancos), Director de "L'Osservatore Romano" lee hoy los anuncios a la prensa. Dijo que "ha habido un cambio fundamental en el estado del Papa". Manzini señaló a los periodistas que el estado de salud del Papa se ha empeorado. (RADIOFOTO UPI).

# EL PRESIDENTE DE GAUDELUP INVITADO A VISITAR CHILE

El Ministro Philippi, durante su entrevista con el Canciller, Couvé de Murville, le dio a conocer una invitación en nombre del Presidente Alessandri, para que se la transmita al Mandatario francés.

Las actividades realizadas ayer por la Misión Económica Chilena en París.

PARIS, 1.º de junio (UPI). — El Ministro de Tierras de Chile, Julio Philippi, que preside la Misión Comercial de su país, en gira por Europa, ha condecorado la mañana de hoy, junto con los demás miembros de la Comisión, a redactar el informe que resume los resultados de la estadía de esta Misión en Francia.

Hablando con United Press International, el señor Philippi se ha declarado altamente satisfecho de estos resultados que ha podido exponer en detalle el plan de desarrollo chileno y el respaldo exterior que necesita y que la Misión chilena trata de conseguir durante esta gira.

El Ministro le ha declarado a sus interlocutores franceses los nuevos aspectos que debe ofrecer este respaldo exterior, que tendrá en particular que tener en cuenta la existencia de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, a la cual pertenece Chile.

Philippi también ha estudiado con las distintas personalidades con quienes se ha entrevistado, tanto oficiales como particulares o representantes de empresas privadas, la suma importancia que puede tener la asistencia técnica

francesa para el desarrollo del plan chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couvé de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couvé de Murville que transmita al Mandatario francés la invitación de Chile a que visite Chile.

El Presidente de Chile, Alessandri, ha expresado su deseo de que el Mandatario francés visite Chile, para que se pueda apreciar de primera mano el estado de Chile y el plan de desarrollo chileno.

# Revista soviética sostiene que Fidel Castro prefiere Moscú a Pekín

MOSCÚ, 1.º de junio (UPI). — La revista informativa soviética "Za Rubézhom" ("La vida en el extranjero"), insistió hoy vigorosamente que el Primer Ministro cubano, Fidel Castro, está de modo más firme en el campo soviético en la disputa ideológica entre este país y China Comunista.

Resumiendo la visita de un mes de Castro a la Unión Soviética, la publicación dice:

La visita demuestra la idéntica evaluación de la presente situación mundial y su de Castro y el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, resolución de luchar por la victoria de los principios leninistas de coexistencia pacífica, así como su identificación de criterio sobre perentorios problemas del movimiento comunista internacional.

Observadores diplomáticos dijeron que este comensario se hizo con el pensamiento puesto evidentemente en China Comunista, particularmente en relación con la reciente tentativa de Pekín de arrastrar a Castro fuera de la órbita de Moscú.

Según los observadores, el lenguaje usado por la revista va más allá de los recientes pronunciamientos públicos de Castro y Khrushchev y del empleado en un comunicado conjunto soviético-cubano expedido recientemente.

Castro ha suscrito públicamente la doctrina de Khrushchev de coexistencia pacífica y rechazo de la guerra, acción que se consideró un golpe diplomático del jefe soviético ante la proximidad de las conversaciones chino-rusas, que comenzarán el cinco de julio.

Moscú y Pekín han venido pugnando entre sí por el apogeo de Castro, pues ambos consideran que su influencia es muy grande en los medios comunistas de la América Latina, según dicen aquí los observadores.

Entanto se informa que hoy Castro está recorriendo las regiones de Georgia y el Caucazo en los últimos días de su visita a la Unión Soviética.

La agencia informativa oficial de Tass, comunicó que Khrushchev y Castro terminaron su estadía de varios días en el Mar Negro y volaron a Tiflis, capital de la República de Georgia.

Castro también visitó esta semana una base de cohetes estratégicos. Se cree que esto ha sido una tentativa de los Soviets de impresionar a Castro con su poderío militar y quizá subrayar el compromiso del Kremlin de defender a Cuba en caso de ataque, según los observadores.

Tass dijo que los dos líderes comunistas concurren a una recepción en su honor en la capital georgiana "que se distinguió por una atmósfera de fraternal cordialidad".

Dijo que Castro fue recibido con gritos de "viva Cuba" y "Fidel - Khrushchev unidos".

Miembros del Comité Central del Partido Comunista de Georgia estaban presentes para saludarlos.

El presidente de una empresa aérea.

En Rosario, "cocteles Molotov" fueron lanzados contra dos de los escasos autobuses que funcionaban.

Una bomba fue colocada en los cimientos de un edificio en construcción en La Plata.

La policía logró eliminar los explosivos antes de que pudieran estallar.

Los hilos telefónicos fueron cortados entre Mendoza y la ciudad de San Rafael.

La Confederación General del Trabajo afirmó anoche que "esta huelga, por su magnitud, alcanza los relieves de un verdadero plebiscito nacional".

La Confederación, dirigida principalmente por peronistas, proclamó la huelga en protesta contra "la austeridad política del Gobierno, la falta de pago de sus salarios al personal del Estado, pensionistas, y el encarecimiento de dirigentes sindicales".

Factor propiciante de la efectividad del paro en Buenos Aires fue la decisión de los conductores de autobuses de mantener alejados de las calles a sus coloridos vehículos de propiedad individual.

En huelgas anteriores los autobuses circulaban y transportaron a millares de trabajadores.

Bancos y escuelas permanecieron abiertos asistiendo a la casi totalidad del profesorado.

Pero casi todos los establecimientos, incluso restaurantes y teatros en los suburbios industriales de la capital estuvieron cerrados, si bien la huelga fue menos efectiva en el sector comercial.

Un número menor de talleres y oficinas estuvieron cerrados, a veces, en comparación con paros anteriores.

La huelga coincidió con un nuevo estado de ánimo observado entre los trabajadores sevriamente afectados por el alza del costo de la vida y el alto índice de desempleo.

Pero también pareció haber sido cuidadosamente organizada. La cooperación de los sindicatos de autobuses se logró sólo parcialmente mediante la colocación de resistentes clavos doblados, de manera que se mantuvieran de punta en las calles del distrito comercial durante la noche del pasado jueves.

El presidente de una empresa aérea.

En Rosario, "cocteles Molotov" fueron lanzados contra dos de los escasos autobuses que funcionaban.

Una bomba fue colocada en los cimientos de un edificio en construcción en La Plata.

La policía logró eliminar los explosivos antes de que pudieran estallar.

Los hilos telefónicos fueron cortados entre Mendoza y la ciudad de San Rafael.

La Confederación General del Trabajo afirmó anoche que "esta huelga, por su magnitud, alcanza los relieves de un verdadero plebiscito nacional".

La Confederación, dirigida principalmente por peronistas, proclamó la huelga en protesta contra "la austeridad política del Gobierno, la falta de pago de sus salarios al personal del Estado, pensionistas, y el encarecimiento de dirigentes sindicales".

Factor propiciante de la efectividad del paro en Buenos Aires fue la decisión de los conductores de autobuses de mantener alejados de las calles a sus coloridos vehículos de propiedad individual.

En huelgas anteriores los autobuses circulaban y transportaron a millares de trabajadores.

Bancos y escuelas permanecieron abiertos asistiendo a la casi totalidad del profesorado.

Pero casi todos los establecimientos, incluso restaurantes y teatros en los suburbios industriales de la capital estuvieron cerrados, si bien la huelga fue menos efectiva en el sector comercial.

Un número menor de talleres y oficinas estuvieron cerrados, a veces, en comparación con paros anteriores.

La huelga coincidió con un nuevo estado de ánimo observado entre los trabajadores sevriamente afectados por el alza del costo de la vida y el alto índice de desempleo.

## DEFUNCIONES

Sociedad S. M. "San Eugenio". — Falleció el 30 de mayo, a las 10 horas, en su domicilio, calle San Eugenio, N.º 1265, Población, Clara María, su madre.

CLAUDE DIAZ CANO (U.F.P.). — Falleció el 30 de mayo, a las 10 horas, en su domicilio, calle San Eugenio, N.º 1265, Población, Clara María, su madre.

Ha dejado de existir el hijo de la señora María Plentelba Oliveros.

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

Ha fallecido nuestro querido hermano y sobrino, GUILLERMO STUARDO ESPINOZA (U.F.P.).

# 498 víctimas en celebración del Día de los Muertos por la Patria

CHICAGO, 1.º de junio (UPI). — Un número record de norteamericanos murió en accidentes de tránsito durante el prolongado fin de semana, que coincide con la conmemoración del día de los muertos por la patria.

Aproximadamente, cinco personas fallecieron cada hora, a partir de las seis de la tarde del miércoles último, con lo cual se supera el número de accidentes fatales durante el fin de semana, de cuatro días, que coincidió con la celebración del último cuarto de luna.

Accidentes de tránsito: 342

Ahogados: 66

Accidentes en botes: 7

Accidentes varios: 75

Accidentes de aviación: 8

TOTAL: 498

# CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado que los nichos situados en los Pabellones, Galerías y Muros de Circunstancia que más abajo se indican y que a la fecha están vacíos y que no fueron renovados dentro de los 10 días siguientes al primer día de esta publicación serán desocupados, y los respectivos cadáveres serán sepultados en la Fosa Común, sin mayor responsabilidad para el Establecimiento de acuerdo con lo dispuesto en el artículo N.º 16 del Reglamento General de Cementerios. (Decreto N.º 241, de 14 de abril de 1932).

## NICHOS ADULTOS

GALERIA N.º 1. — Nos 160, Agustín Pardo B.; 463, Ernesto von Schenborn; 706, Orlando Castro R.

GALERIA N.º 2. — No 1896, Berta Araya U.

GALERIA N.º 4. — Nos 9402, María Medel; 2609, Manuel Zañiga G.

GALERIA N.º 7. — Nos 6870, Rosario Chamorro D.; 7281, Manuel Puga S.; 7452, Elena Fuentes V.

GALERIA N.º 8. — Nos 7917, Sara Domínguez U.; 8528, Guillermina Muñoz; 9054, Avelino Jiménez R.; 10616, David Quijano I.; 10707, Hugo Vásquez P.; 11805, Manuel H. Tamayo G.

GALERIA N.º 10. — Nos 825, María Sánchez Ch.; 2909, Julia Mejías E.; 3601, Estelinda Conejeros P.; 3837, Rosa Olivares T.; 3680, Rosa Muñoz M.; 3569, Manuel Sánchez A.; 3693, Arturo Ahumada M.

GALERIA N.º 11. — Nos 335, Juan V

RANGERS GOLEO 6-0 A UN MAGALLANES SIN DEFENSA

Los sucesivos errores de la retaguardia albiceleste y el oportunismo de los delanteros talquinos gestaron el marcador. Cortés (3), Soto (2), y Medina anotaron los goles del contundente triunfo piducano.

Estadio Santa Ana. Partido de fútbol profesional. Rangers goleó 6-0 a Unión Española. Los goles fueron anotados por Cortés (3), Soto (2) y Medina.



BUEN VALOR de Ferrobádminton es Durán. Hoy tendrá que vencer a la zaga de Palestino, en el preliminar de la programación doble en el Estadio Nacional.

LOS PUNTEROS JUEGAN EN EL NACIONAL

COLO COLO ENFRENTA A SAN FELIPE Y FERROBADMINTON A PALESTINO

En Independencia, U. Católica se mide con Santiago Morning. En Valparaíso, juegan U. de Chile y Wanderers. Modificaciones en los equipos. Programas y árbitros para los encuentros que por los torneos profesionales de fútbol de división de honor y ascenso se disputarán esta tarde.

Tres encuentros consulta la cartelera de fútbol profesional para esta tarde, en Santiago, Palestino - Ferrobádminton, y Colo Colo - San Felipe, se enfrentarán en programa de honor en el Estadio Nacional.



QUINTETO COLOCOLO. Cruz, Ortíz, Lepe, Escuti y Montalva, defensores de Colo Colo, equipo que ha iniciado con el pie derecho su participación en el campeonato profesional. Esta tarde los albos enfrentarán a San Felipe.

Se cumple la sexta etapa del torneo de fútbol de Cadetes

El Plantel de Cadetes de la Asociación Central fijó para hoy la 6.ª fecha de su torneo oficial, cuyo programa agrupa los siguientes partidos:

U. Española con U. de Chile, Estadio Santa Laura N.º 2; U. Católica con Ferrobádminton, Estadio San Eugenio N.º 1; Iberia con U. Técnica, Estadio Iberia; Santiago Morning con Audax Italiano, Cancha E. T. C.; Everton con Dep. Municipal, Estadio Nacional N.º 8; Palestino con Magallanes, Estadio Nacional N.º 9; Colo Colo con Green Cross, Estadio Nacional N.º 10. Bye en esta fecha: Wanderers.

Regional de Fútbol: Unión Cepol se mide con Fatucén

Programa de la etapa. La novena fecha del Regional de Fútbol Zona Central, se cumplirá hoy.

EN EL MONTE: Andarivel (7) puntos con Aviación (8). Árbitro, Gavino Galaz. EN CASABLANCA: Defensor (4) puntos con Guillermo Guzmán (9). Árbitro, Luis Castillo. EN POLPAICO: Unión Cepol (12) puntos con Fatucén (7). Árbitro, Fernando Merino. EN PENAFLORES: Bala (10) puntos con Chirripal (8). Árbitro, Luis Vergara. EN MAIPU: Insa (8) puntos con Mademsa (4). Árbitro, Manuel Martínez. EN SANTIAGO: Cancha Fca. de San Pedro (5) puntos con Huerfano (9). Árbitro, Miguel Hurtado. Cancha 2 del Estadio Ferroviario: LAN-Chile (4) puntos con Mallico (8). Árbitro, Sergio Navarrete.

COLO COLO - SAN FELIPE. El encuentro de fondo - a las 15.30 - lo protagonizarán el invicto y puntero Colo Colo (6 puntos), y San Felipe (4 puntos). Los albos vienen de derrotar a Unión Española, aunque sin rendir toda su capacidad. Mientras que los santifelipecos doblegaron en la derrota sus ante Everton. Se han producido varias modificaciones en su alineación por tal motivo. Y ante ferrobádminton mostrara también novedades. Por de pronto, es casi seguro el debut del back centro argentino Readig, no siendo improbable que ingrese el promisorio Fuentes en la delantera.

COLO COLO - SAN FELIPE. El encuentro de fondo - a las 15.30 - lo protagonizarán el invicto y puntero Colo Colo (6 puntos), y San Felipe (4 puntos). Los albos vienen de derrotar a Unión Española, aunque sin rendir toda su capacidad. Mientras que los santifelipecos doblegaron en la derrota sus ante Everton. Se han producido varias modificaciones en su alineación por tal motivo. Y ante ferrobádminton mostrara también novedades. Por de pronto, es casi seguro el debut del back centro argentino Readig, no siendo improbable que ingrese el promisorio Fuentes en la delantera.

EN INDEPENDENCIA. U. Católica (5 puntos) y Santiago Morning (1 punto).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).

EN VALPARAISO. U. de Chile (2 puntos) y Wanderers (2 puntos).

EN SANTIAGO. Palestino (0 puntos) y Ferrobádminton (0 puntos).



YAVAR, joven arquero de Magallanes, hubo de trabajar sin pausas para impedir que el balón se fuera a buscar al fondo de su meta. Y en otras ocasiones, como la que muestra la escena, hubo de frenar situaciones de evidente riesgo.

TECNICA NO SUPO CANARAR EN GREEN CROSS DISMINUIDO

El partido de fútbol de la Universidad Técnica del Estado, contra Green Cross, terminó con un resultado de 1-0 a favor de los técnicos. El partido se disputó en el estadio de la Universidad Técnica del Estado.

ELIMINATORIAS COPA DAVIS: Soviéticos ganaron en dobles a los chilenos

MOSCÚ, junio 1.º. (UPI). Los tenistas chilenos Patrio Rodríguez y Ernesto Aguirre, cayeron vencidos hoy ante la pareja soviética integrada por Tomás Lejus y Sergel Lakhchev por cuatro-set, set-cero, uno-set, siete-cinco y seis-dos, dejando a los soviéticos con una ventaja de dos a uno en la segunda rueda de la zona europea de la Copa Davis.

En París, Brasil sólo pudo lograr un empate a un punto con Francia, en tanto que en Moscú, Rusia conquistó ventaja de dos a uno sobre Chile al triunfar en dobles.

Los resultados generales fueron en todos: Bruselas, Gran Bretaña, 3; Bélgica, 0. Los británicos Bobby Wilson y Tony Pickard, que ayer ganaron los individuales, derrotaron en dobles a Jacky Erickman y Egis Drossal, por seis-ocho, dos-set, seis-tres, siete-cinco y once-nueve.

Zagreb, Yugoslavia, 3; Austria, 0. Borajevic y Pille derrotaron a Hergl-Oikmeny, en dobles por seis-dos, siete-cinco y seis-cuatro.

MOSCÚ, Rusia, 2; Chile, 1. En dobles, los soviéticos Tomás Lejus y Sergel Lakhchev vencieron a Patrio Rodríguez y Ernesto Aguirre por 4-6, 6-0, 1-6 y 6-2.

PARIS, Francia, 1; Brasil, 7. El francés Pierre Darmón batió a Edson Mandarino, por seis-cuatro, seis-dos y seis-cuatro, y el brasileño Ronald Barnes superó a Jean Claude Barclay, por seis-tres, ocho-setis y seis-dos.

Cross, que se va a caer luego del salto. Si bien aparentemente el desarrollo de la jugada de Avelino Díaz (4) y Daniel Piniella, defensas estudiantiles.

Cross, que se va a caer luego del salto. Si bien aparentemente el desarrollo de la jugada de Avelino Díaz (4) y Daniel Piniella, defensas estudiantiles.

Advertisement for Santos de este nuevo producto Fass. Includes text 'A CADA SANTO SU Chiné Francés', 'PRECIOS ESPECIALES PARA SANTOS DE ESTE NUEVO PRODUCTO Fass', and a list of clothing items and prices for women and men.

# En cinco minutos liquidó Everton a Audax Italiano

Con fortaleza física, más que calidad técnica, consiguió el cuadro viamarino un triunfo angustioso. Salas y Pérez marcaron los goles del equipo itálico. Pedro Alvarez, Antonio y Lorenzo González, autores de las conquistas del elenco oro y cielo.

**CANCHA:** Estadio Santa Laura.  
**PAGARON:** 6.971 personas.  
**SOCIOS:** Audax Italiano, 333; Everton, 68; Unión Española, 159.  
**ÁRBITRO:** Rafael Hormazabal, bien.  
**EQUIPOS:** Audax Italiano (3): Valencia; Vial, Zuleta y Escobar; Lespinaze y Tapia; De la Fuente, Agulla, Salas, Pérez y Vásquez. Entrenador: Martín García.  
Everton (3): Agulla; L. González, Sánchez y Garcés; Gallardo y Pérez; Arancibia, A. González, Doldán, Betta y Alvarez. Entrenador: Salvador Blondi.

**GOLES:** SALAS, a las 17 minutos del primer tiempo, se internó velozmente en el área luego de recibir de Vásquez, y al enfrentarse a Agulla lo batió con un tiro alto y cruzado. Empató a los 35', el puntero PEDRO ALVAREZ, quien con un rechazo parcial de Valencia ante un disparo del paraguayo Doldán. PEREZ, a los 43 minutos entró a una magnífica tortada de Salas y con un disparo violento doblegó por segunda vez al meta viamarino. Primer tiempo: 2 x 1.

En la segunda etapa, a los 40 minutos igualó de nuevo Everton por mediación del paraguayo A. GONZÁLEZ, quien movilizó por Lorenzo González desde corta distancia aunque en difícil posición batió a Valencia con un disparo de mucha violencia.

El tanto de la victoria lo obtuvo LORENZO GONZÁLEZ, a los 43 minutos, con un tiro de fuera del área, que inesperadamente sorprendió al arquero itálico.

**PENAL.** — A los 26' Escobar hizo un foul penal a Betta. Lo sirvió Doldán, desviado. En cinco minutos —no más— dio vuelta Everton un partido que tenía irremediablemente perdido y dejó así en nada el mejor juego que hasta ese momento había mostrado Audax Italiano, quien salió así del campo, derrotado, tal vez sin merecerlo.

Hasta que se produjo el vuelco del partido, en dos jugadas en que intervino decisivamente Lorenzo González, ubicado en la segunda etapa, como volante, al panorama y la rapidez de desplazamientos, que fueron las virtudes que acuña Audax, importa también mucho, saber luchar, poner fuerza en la disputa del balón, no desanimarse, y sobre todo buscar el gol, que como atributos fue lo que risó Everton, casi a lo largo de todo el cotejo.

Como dijimos, futbolísticamente impresionó en mejor el equipo de color oro. Fue el suyo un trabajo más completo, de mejor exposición de virtudes técnicas, lo que le permitió dominar desde que comenzó el match. Dominio que nació en la buena faena

que en el medio campo cumplió Tapia con la ayuda de Agulla y el replegue inteligente del alero Vásquez. Sobre esta base y el sentido de anticipación de Lespinaze, no tuvo mayores problemas defensivos Audax, al paso que su ataque, rápido, con el dribling fácil y desenvuelto de Salas, Pérez y el propio Vásquez abrió muchas brechas en la retaguardia lenta aunque

vigorosa de los viamarinos. No extrajo que en dos maniobras bien hilvanadas se pusiera en ventaja el equipo itálico y que siguiendo en ese tren de buen juego apareciera como el presunto y lógico ganador.

Sin embargo, Everton, ya se dijo, no dejó nunca de luchar y aunque algo alejado de su estilo característico, tal vez por la presencia de los

paraguayos, mantuvo intacta su fe y en cierto modo sus posibilidades. Cuando Audax, entrando muy fácil pudo haber liquidado el cotejo, se debió a la malhadada idea de hacer tiempo y con ello permitió que Everton, con desorden, sin limpieza en los ataques, pero con fortaleza física, lograra los dos goles que fueron los del triunfo. (J. F. R.)



**EVERTON ABRE LA CUENTA.** — El paraguayo Doldán, técnicamente imperfecto, pero peligroso en el área, disparó violentamente. El tiro no pudo controlarlo Valencia, permitiendo así que Pedro Alvarez —que no aparece en la incidencia— llevara la pelota a la red.

## Convincente 4-2 de Iberia sobre Deportivo Municipal

Los ediles nada pudieron hacer ante la mayor calidad de juego de los vencedores. Herceg, Matti (2) y Fernández, los goleadores. Reyes, descontó para el Municipal, cuyo arquero, Arroyo, fue expulsado del campo.

**CANCHA:** Estadio Universidad Técnica.  
**PAGARON:** 1.369 personas.  
**SOCIOS:** Municipal, 65; Iberia, 39.  
**RECAUDACION:** \$ 1.066,45.  
**ÁRBITRO:** Segismundo Julio (deal).

**IBERIA (4):** Navello; Molina, Ortega y Ramírez; López y Lecaros; Silva, Matti, Herceg, Fernández y Zelada. Entrenador: Valentín Herceg.

**MUNICIPAL (2)** Arroyo (Sepúlveda-Sierra); Boltrán, González y Vega; Parra y Urive; Sepúlveda, Velásquez, Sierra, Reyes y Trujillo. Entrenador: Antonio Valjalo.

**GOLES.** Primer tiempo: 11', HERCEG, en vistosa acción, combinada con Matti, Cristian Silva y Zelada; 14', REYES, aprovechando una falla de Molina, y a los 24', autogol de LECAROS, al rebotar en él un tiro de Velásquez. Cuenta parcial: Municipal, 2; Iberia, 1.

Segundo tiempo: 7', MATTI, haciendo pared con Herceg; 9', MATTI, en la mejor conquista y jugada de la tarde, al trazar desde media cancha la pelota y burlar a cuanto defensor se le puso al frente; 18', FERNÁNDEZ, con tiro penal. A los 23', la primera, por haberse movido el arquero Arroyo, con lanzamientos arrastrado a un poste que Sepúlveda, respaldante de Arroyo, entre los tres palos ediles no pudo contener.

**EXPULSIONES:** A los 9', el arquero Arroyo.

**Fútbol Escolar:**  
**SAN IGNACIO, 2;**  
**H. AMERICANO, 0**

Difícil pero merecido triunfo alcanzó ayer el representativo superior del Colegio San Ignacio, sobre Hispano Americano, cuadro al que doblegó por 2 tantos a 0, en un buen match, disputado de principio a fin, con sin igual entusiasmo por ambos contendores. Este partido correspondió a la quinta fecha del Campeonato Escolar de Fútbol, que controla el Club Deportivo U. Católica.

Los otros encuentros programados tuvieron los siguientes resultados:

**División Infantil:**  
Instituto Alonso de Ercilla, 1; Academia de Humanidades 0; Hispano Americano 4; San Ignacio 0; Saint George's 2; León Prado 0; San Gabriel 1; La Salle 0; Liceo Juan Bosco 2; Gratitud Nacional 1.

**División Intermedia:**  
Academia de Humanidades 0; Alonso de Ercilla 0; Colegio Salasana 2; Servidón dos veces; San Ignacio 1; Hispano Americano 0; Liceo Murialdo 1; San Ramón 1; León Prado 1; Saint George's 0; Sagrada Familia 0; La Salle 3; San Gabriel 1; Liceo Juan Bosco 1; Gratitud Nacional 0.

**División Superior:**  
San Agustín 1; Colegio Calasas 1; San Ignacio 2; Hispano Americano 0; Liceo Murialdo 1; San Ramón 1; Saint George's 1; León Prado 0; Vicente Pérez Rosales 0; La Salle 1; San Gabriel 1; Gratitud Nacional 0.

**Hoy, A. Caliche juega con Veneciano**

Dando cumplimiento a la 4a. fecha de la competencia oficial que controla la Asoc. Metropolitana, Atlético Caliche, recibirá en su cancha del Estadio Academia de Humanidades la visita de Veneciano, con quien se enfrentará con sus 4 equipos superiores, empujando con los 3.00 a las 9.15 horas. Atlético Caliche nos encarga citar a sus jugadores a las horas de costumbre.

### NEUMÁTICOS

NUEVOS, USADOS, SANOS, ROTOS, APTOS PARA RECUPERACION, RECAUHE, COMPRAMOS

NO VENDA a cualquiera ni por cualquier precio; échelos a la basura de su auto. Será bienvenido. Páganos el taxi o doble por sus neumáticos sanos y frescos, unidades y grandes partidas.

DISTRIBUIDOR ENGA DE RECAUHAJE

85 — MANUEL RODRIGUEZ — 85

TELEFONO 62633

SABADOS, CERRADO

GENERAL INSA

### El ABRIGO que causa admiración!

por SU CALIDAD y CORTE

fabricación PROPIA

Casa Crefor

Portal F. CONCHA 946  
Esq. Pasaje MATTE  
PLAZA DE ARMAS

## FUTBOL AMATEUR: CHOQUE DE PUNTEROS: COPAL CON ESTRELLA

Por la Serie Argentina, de la Asociación Santiago. Otros partidos de Asociaciones, Ligas y Agrupaciones fijadas para el día de hoy.

La Asociación de Fútbol de Santiago y demás instituciones congeneres, Ligas y Agrupaciones de la capital y comunas vecinas, han fijado para hoy el cumplimiento de los siguientes programas, por sus respectivas competencias oficiales:

**SERIE ARGENTINA**  
Cancha Walter Müller N.º 1: Walter Müller con Alm. Latorre. Turno: Valdivia. Cancha Estrella: Estrella con Copal. Turno: La Cruz. Cancha Arco Iris: Arco Iris con Moción. Turno: Libertad. Cancha Unión Pacifico: Unión Pacifico con Unión Conde. Turno: Ipiranga. Cancha Mademsa: Mademsa con Santos Arce. Turno: Abtao. Cancha Estadio Pumas: Pumas con Nacional El Salto. Turno: As. Nacional Academia de Hdes. Small Star con Libertad. Turno: Matucó Central.

**SERIE URUGUAY**  
Cancha San Ramón: México Central con U. Aruco. Turno: Ibarreche. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Prosa. Turno: Curia Zona. Cancha Nacional N.º 18: Laurito Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: Everton. Cancha La Cruz: La Cruz con Valdivia. Turno: Pumas. Cancha Wanderers. Turno: Capoulián.

**SERIE BRASIL**  
Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortia Mapecho. Turno: Vista Hermosa. Cancha Gimnástico A. Prat: Everton con Libertad. Turno: Gimnástico A. Prat. Cancha Mademsa: I. de Mayo con Albión. Turno: Adela. Cancha Nacional: Hnos. Muzio Hnos. con Germinal. Turno: Alm. Latorre. Cancha Ipiranga: Ipiranga con Borgoño. Turno: Nacional.

**ASOCIACION SAN MIGUEL**  
En la mañana: CANCHA ESPERANZA: Huenuil con 16 de Febrero. Turno: Deportivo Esperanza. Arbitro: Deportivo U. Católica. Turno: M. Concha. Turno: Deportivo Atacama. Arbitro: Deportivo J. Davis. Tres equipos, a partir de las 9 horas.

**ASOCIACION GENERAL YELASQUEZ**  
En la tarde: CANCHA ESTADIO N.º 1: Avarena con Vergara. Turno: J. Pinto Durán. Arbitro: C. D. Salvador. CANCHA ATACAMA: Coquimbo con J. Atacama. Turno: Toledo. Arbitro: V. de Chile. CANCHA MAGUAY: Maguay con Maguay. Turno: P. Carmen. Arbitro: C. D. Palmero. CANCHA ESPERANZA: Esperanza con J. Davis. Turno: 16 de Febrero. Arbitro: C. D. Huenuil. CANCHA GERMANIA: Germania con Huerfano. Turno: Balmaceda. Arbitro: C. D. Abukhall. CANCHA V. DE CHILE: Palermo con V. de Chile. Turno: C. D. Defensor. CANCHA ABUKHALL: Balmaceda con Abukhall. Turno: C. D. Vergara. Arbitro: Huerfano. Turno: J. Pinto Durán con P. Carmen. Turno: C. D. Avarena. Arbitro: Deportivo Germania. Tres equipos, a las 13.30 horas.

**ASOCIACION GENERAL SERIE DE HONOR "PEDRO GARCIA CEBALLOS"** — En la mañana: CANCHA M. CONCHA: M. Concha con M. Concha. Turno: M. Concha. Arbitro: M. Concha. Turno: M. Concha. Arbitro: M. Concha. Turno: M. Concha. Arbitro: M. Concha.

**ASOCIACION PARQUE COUSKO**  
CANCHA N.º 1: C. D. Gebrina Mastral con Deportivo Municipal. Tres equipos adultos en la tarde. Turno: Deportivo Puerto Nuevo. CANCHA N.º 2: Deportivo J. Valles con Deportivo Copal. Infantiles y uno juvenil en la mañana y en la tarde, tres equipos adultos. Turno: Deportivo J. Valles. Turno: San Ignacio. CANCHA N.º 7: Deportivo los Aguileros con Deportivo San Martín. Turno: O. Escobar. CANCHA N.º 8: Deportivo San Ignacio con O. Escobar. Infantiles y uno juvenil en la mañana y en la tarde, tres equipos adultos. Turno: Deportivo los Aguileros. Director General: Rubén Rodríguez.

**INDEPENDIENTE**  
En la mañana, a partir de las 9.20 horas, ESTADIO NACIONAL, Cancha N.º 1: Comercio Atlético con Juan Benavides. Turno: Sporting National. CANCHA N.º 2: Belgrano. Turno: Comercio Atlético. CANCHA 3: Deportes Iria con C. D. Hayward. Turno: D. Juan Benavides.

**EN LA TARDE, A PARTIR DE LAS 14 HORAS, ESTADIO NACIONAL, CANCHA Real Madrid con Unión Inter. Turno: Unión Mujica. CANCHA 2: Unión Mujica con Los Pinillos. Turno: Real Madrid. CANCHA 3: Unión Carmen con Manuel Mont. Turno: Unión Inter.**

Libre: Deportivo Diablos Juniors. Inspectores de Control en la mañana Julio Ramos y Ramón Rebolledo; en la tarde, Carlos Tito y José Tronconi.

## Cuatro partidos en el rugby oficial

Programa de hoy. En las canchas del Country Club y Stade Français, seguirán desarrollándose hoy el campeonato oficial de rugby de la Asociación local, cuyo programa consulta los siguientes encuentros:

Country Club: 9.30 horas: Universidad de Chile "A" con Princes of Wales Country Club, juveniles. Cancha Stade: 11.00 horas, Stade Français con Colegio Christianova, infantiles: 14.45 horas, Stade con U. de Chile, segundos equipos: 16.00 horas, Stade con U. de Chile, primeros elencos.

Por 60 a 3, cuenta inusitada y un verdadero record en nuestra competencia, superó Country Club a Macabi en el cotejo de rugby, que ambos jugaron ayer. En la segunda división, se produjo un empate a 9 goles.

No obstante la amplitud del score final y de la categoría superioridad del equipo "ingles", mostró algunas fallas en su fácil fiena. Lenio el back, acusó además, descolocación e inseguridad de manos; los forwards desunidos entre ellos en los scrum volantes, al paso que en los rjps, la pelota salió lenta y poco limpia. Les falta además "push" y en los line-outs se olvidaron de proteger al scrum. En cambio se vieron muy bien en los comings.

**Monedas de plata compro**  
Pesos Coquimbo año 1828 ..... \$ 170.000 —  
Pesos años 1853 al 1891, cu. .... 4.100 —  
Pesos años 1895 al 1905, cu. .... 1.250 —  
Pesos año 1910, cu. .... 510 —  
Pesos años 1915 a 1917, cu. .... 410 —  
Monedas de \$ 5, año 1902 ..... 1906 —  
Monedas de \$ 5, año 1927 ..... 1.800 —  
Monedas de \$ 2, año 1927 ..... 500 —  
Pesos años 1921 al 1927 ..... 250 —  
Pesos de la época 1932 ..... 125 —  
Chauhuas dieces y cinco de plata ..... 420 —  
Pesos de metal, año 1933 ..... 7 —  
Pesos de cobre ..... 3 —

**POR CANTIDADES AUMENTA EL PRECIO ANTES DE VENDER. COMPRE NUESTROS PRECIOS Y VERA QUE SUPERAMOS CUALQUIERA OFERTA.** — Compramos al mejor precio monedas antiguas de plata para coleccionistas, chilenas y extranjeras.

**CASA RITZ - ESTADO 248 - FONOS 32437**  
(Entrada HOTEL RITZ)

## TORNEO ATLETICO ESCOLAR: MARIO BAEZA, LICEO N.º 7, BATIÓ RECORD DE LOS 100 METROS.

Hoy en la mañana finaliza en el Estadio Nacional el torneo de los secundarios fiscales. Homologación de los resultados de los secundarios fiscales. Homologación de los resultados de los secundarios fiscales.

En la tarde de ayer prosiguió el torneo escolar de los establecimientos secundarios fiscales de la capital y de ella Mario Baeza, alumno del Liceo N.º 7 de Suba, al batir el record de los 100 metros planos, categoría superior, el record escolar con 10"8.

Los resultados generales de las pruebas disputadas son los siguientes: 60 metros planos, final, categoría inferior: Luis Seguel, Valentín Letelier, 7"6; 2.º Luis Pinto, José Latorre, 7"6; 3.º Marcelo Glavic, Manuel de Salas, 7"7. 100 metros planos, final, categoría superior: Lo Mario Baeza, Liceo N.º 7, 10"8; 2.º Juan C. Ruiz, Liceo N.º 12, 11"1; 3.º Miguel Liceo N.º 7, 11"4. 80 metros planos, final, categoría inferior: 1.º Luis Correa, Liceo Aplicación, 9"4; 2.º Pablo Jordán, BA, 9"5; 3.º Mario Cortés, INBA, 9"6. Salto alto, categoría intermedia: 1.º Luis Arce, INBA, 1.65 metro; 2.º Guillermo Valentín Letelier, 1.50; 3.º Hernán Ceppl, Valentín Letelier, 1.40. Salto largo, categoría superior: Lo Juan Yovanov, Liceo N.º 2, 5.95 metros; 2.º Edmundo Manes, INBA, 5.77 metros; 3.º F. Rifo, José V. Latorre, 5.77. Lanzamiento bala, categoría infantil: 1.º Luis Díaz, I. Nacional, 9.82 metros; 2.º Esteban Liceo N.º 8, 9.76; 3.º Jorge Sances, I. Nacional, 9.68.

### CARNICERIAS "VITRIMETAL"

LES OFRECE: sus modernas instalaciones de barras y cristales para mostrador, vitrinas cromadas para fiambrias y fuentes de sodas.

INDEPENDENCIA 318-FONO 374288-STGO

### REGAL un RELOJ SUIZARO

EN EL MES DE LOS SUISOS

REPARACION DE RELOJES GARANTIZADA

EL RELOJ SUIZO ALAMEDA 1137 SUBTERRANEO

### AUTO-STOCK

ALAMEDA 2073 - DIEZ DE JULIO

FONOS 62751-66169 FONO 380

ENSAMBLES GENUINOS ARMADOS

FORD PREFET 1942-19

EL MAS AMPLIO SURTIDO DE RESPUESTA

FORD - CHEVROLET



CLUB HIPICO

Domingo 2 de Junio de 1963

PRIMERA CARRERA - A las 11:45 horas - 1.200 metros - Condicional

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Apple Cider, Malivaca, Argella, etc.

SEGUNDA CARRERA - A las 12:05 horas - 1.300 metros - Condicional

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Cartazo, Armasanta, Astucartillo, etc.

TERCERA CARRERA - 1.300 metros - A las 12:31 horas - Condicional

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Ras, Armasanta, Astucartillo, etc.

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - A las 12:54 horas - Condicional

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Afectuoso, Aguilar, Caminito, etc.

QUINTA CARRERA - A las 13:18 horas - 1.700 metros - Séptima serie

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Padilla, Don Indio, Estampado, etc.

SEXTA CARRERA - A las 13:40 horas - 1.100 metros - Condicional

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Ben Yusuf, Castaño, César Bergia, etc.

SEPTIMA CARRERA - A las 14:05 horas - 1.100 metros - Séptima serie

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Matumón, Polignac, Cahorra, etc.

OCTAVA CARRERA - 1.700 metros - Quinta serie - A las 14:30 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Aragón, Lógica, Aquilón, etc.

NOVENA CARRERA - 2.000 metros - Clásico - Peso Reglamento - A las 14:55 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Halcón, Hiparco, Reinaldo, etc.

DECIMA CARRERA - 2.000 metros - Primera serie - Handicap - A las 15:10 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Raspador, Big Dandy, Quiel Fou, etc.

UNDÉCIMA CARRERA - A las 15:35 horas - 1.100 metros - Quinta serie

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Río Apure, Marieta, Tamar, etc.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

Large table with 15 columns for different races (LA NACION, GOLPE, LA HIPICA, EL CLUB, CLARIN, LA RONDA BURRERA, LAS ULTIMAS NOTICIAS, LA SEGUNDA, LA TERCERA, ULTIMA HORA) and lists of horses and jockeys.

CURICHE DEBE GANAR EL CLASICO "V. SPORTING CLUB" SOBRE LA DISTANCIA DE 2.000 METROS SE ENFRENTAN HOY UN GRUPO DE DESTACA DOS FONDISTAS. HALCON FUE RETIRADO

El premio "Valparaíso Sporting Club", competencia a peso de reglamento sobre la distancia de dos kilómetros, servirá de base al programa de esta tarde. No correrá Halcón.

Este año no tomará parte ninguna hembra. En 1952, esta competencia fue un triunfo absoluto para las yeguas: primera, Lily, ponega, Mastalinda.

HIPARCO, 61 (Héctor Pilar). - En el premio Ricardo Gearte fue tercero, detrás de Palumbario y Monte Gris. Le daba seis kilos a cada uno.

después de puntar casi todo el recorrido de "Señor Lora" -2.000 metros-, fue posterior por el sobresaliente Palumbario. Ahora, con 600 metros de recorrido menos, creemos que puede desquitarse de aquella derrota.

REYNALDO, 61 (Luis Alberto Díaz). - Una campaña impresionante. En sus últimas cinco actuaciones anotó, un triunfo y cuatro segundos lugares. En la semana le hemos visto en muy buen estado de entrenamiento y creemos que será el gran vencedor de nuestro favorito.

Spicy Living, que ganó la primera prueba de la triple corona, el "Acorn Stakes", con una violentísima carga para superar a la puntera, Smart que se correrá el 22 del cobder, por apenas un hocierrente.

Pronósticos de la Prensa (Valparaíso Sporting Club)

Table with 10 columns for different races (LA NACION, GOLPE, LA RONDA BURRERA, EL TURFMAN, etc.) and lists of horses and jockeys.

PRIMERA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Gaucha Linda (4) en 1.100; Rodo en su anterior: Appie Cider.

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

SEGUNDA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Napoleón, 700 metros en 43 segundos 2/5, acompañado. DEBUTAN: Ery, Manomocha, Monte Alegre, Temblor y Topetán. LLEGARON ULTIMOS EN SU ANTERIOR: Nortino (1.500) y Velerio (1.500).

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

TERCERA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Nitos (3.0 en 1.400); DESCARGAN: Napoleón, Temblor.

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

CUARTA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Nitos (3.0 en 1.400); DESCARGAN: Napoleón, Temblor.

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

QUINTA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Plácida (1.400); Conde Dara (1.500); REMATARON PENULTIMOS: El Esplante (1.400); VIENE DE GANAR: Don Rulo (1.700 metros); FIGURARON EN SU ANTERIOR: Caudillo (3.0 en 1.500); Rajah (2.0 en 1.500).

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

SEXTA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Rafumón (4.0 en 1.200), Cahorra (3.0 en 1.000), Romaña (4.0 en 1.200), Amazona (2.0 en 1.300), Etiología (2.0 en 1.000); FIGURARON EN SU ANTERIOR: Juvenia (1.500), F1, GURARON EN SU ANTERIOR: Lógico (4.0 en 1.800); Confucio (4.0 en 1.500); Baldón (2.0 en 1.000); Grimpola (4.0 en 1.800); Senchal (3.0 en 1.300); Bel Ami (3.0 en 1.800); Don Tolo (2.0 en 1.800); CONTRATIEMPOS: Lógico, Wu, Baldón, Pio Pio.

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

SEPTIMA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Hiparco (2.0 en 2.600, 61 kilos); REYNALDO (2.0 en 2.600, 60 kilos); Zorro Veloz (3.0 en 1.500, 60 kilos); Curiche (3.0, respaciendo, 2.600, 55 kilos); Chilenseo (3.0 en 1.500, con 51 kilos); y Monte Gris (2.0 en 2.600 metros, 55 kilos).

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

DECIMA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Raspador y Gloria Gaucha. VIENE DE GANAR: Quiel Fou (2.400); Chicoo (1.500) y Musiano (1.500). FIGURARON EN SU ANTERIOR: Raspador (3.600); Dionisio (2.600); Marlon Brando (1.500) y Placentero (2.000). LLEGARON ULTIMOS: Gloria Gaucha. CONTRATIEMPOS: Dionisio.

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

UNDÉCIMA CARRERA VIENE DE FIGURAR: Poliar (1.100 metros); Stagger (1.300 metros); Royal Marina (1.300 metros); Loco Verde (1.300 metros); LLEGO ULTIMO: Isabel. REMATARON PENULTIMOS: Virbio. FIGURARON: Rugendas (1.000); Tronio (1.300); Maragonia (1.000); Foggia (1.300); Mencionada (1.200).

PRONTE: Afectuoso, 700 metros en 44 segundos; Caminito, 600 metros en 38 segundos; Young Man, 700 metros en 43.35; PENULTIMO EN SU ANTERIOR: El Rasillo; VIENE DE FIGURAR: Campobello (2.0 en 1.000); Embustero (4.0 en 1.000); Pánfilo (2.0 en 1.000); Tío León (2.0 en 1.500) y Young Man (3.0 en 1.500).

VALPARAISO Sporting Club

Domingo 2 de junio de 1963

PRIMERA CARRERA - 1.500 metros - Handicap - A las 11:45 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Indomable, Pistolina, 4 Sun Dream, etc.

SEGUNDA CARRERA - 1.600 metros - Condicional - A las 12:05 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Arrchilla, Barrica, Burieta, etc.

TERCERA CARRERA - 1.600 metros - Condicional - A las 12:31 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Bassnet Bail, Belmonte, Blacha, etc.

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - Condicional - A las 12:54 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Dimitri, Net, Velocisima, etc.

QUINTA CARRERA - 1.500 metros - Índice: 24-31 - A las 13:18 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Calimba, Querrelado, Santulona, etc.

SEXTA CARRERA - 1.600 metros - Índice: 42-78 - A las 13:40 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Mushnieks, Fastosa, Mandingo, etc.

SEPTIMA CARRERA - 1.400 metros - Carrera Especial - A las 14:05 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Albany, Fleuret, Juchitón, etc.

OCTAVA CARRERA - 1.500 metros - Índice: 23-31 - A las 14:30 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Alustiva, 2 Sin Sela, 3 Lado, etc.

NOVENA CARRERA - 1.500 metros - Índice: 45-48 - A las 14:55 horas

Table with 3 columns: No. de carrera, Nombre del caballo, and Datos del jinete. Includes entries like Tunuyán, Tipo Rico, Incaico, etc.

HIPÓDROMO CHILE

Domingo 2 de Junio de 1963

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (H. CHILE)

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'PRIMERA CARRERA' and 'SEGUNDA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'TERCERA CARRERA' and 'CUARTA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'QUINTA CARRERA' and 'SEXTA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'SEPTIMA CARRERA' and 'OCTAVA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'NOVENA CARRERA' and 'DECIMA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'UNDICESIMA CARRERA' and 'DUODECIMA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOTERCERA CARRERA' and 'DECIMOCUARTA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOQUINTA CARRERA' and 'DECIMOSEXTA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOSÉPTIMA CARRERA' and 'DECIMOACTAVA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMONOVENA CARRERA' and 'DECIMOTERCERA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOCUARTA CARRERA' and 'DECIMOQUINTA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOSEXTA CARRERA' and 'DECIMOSÉPTIMA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOCUARTA CARRERA' and 'DECIMOQUINTA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOSEXTA CARRERA' and 'DECIMOSÉPTIMA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Table with 4 columns: Carrera, H. Carrera, J. Carrera, and Pronostico. Includes 'DECIMOACTAVA CARRERA' and 'DECIMONOVENA CARRERA'.

Guía del Espectador



HAN COTEJADO: Fragmento...

SEGUNDA CARRERA: Leopoldville...

TERCERA CARRERA: Calivoro...

CUARTA CARRERA: Solera...

QUINTA CARRERA: Filudo...

SEXTA CARRERA: Muya...

SEPTIMA CARRERA: Muya...

OCTAVA CARRERA: Sixty...

NOVENA CARRERA: Cesario...

DECIMA CARRERA: Cotejos...

UNDICESIMA CARRERA: Cotejos...

DUODECIMA CARRERA: Han cotejado...

DECIMOTERCERA CARRERA: Han cotejado...

DECIMOCUARTA CARRERA: Han cotejado...

DECIMOQUINTA CARRERA: Han cotejado...

DECIMOSEXTA CARRERA: Han cotejado...

DECIMOSÉPTIMA CARRERA: Han cotejado...

DECIMOACTAVA CARRERA: Han cotejado...

DECIMONOVENA CARRERA: Han cotejado...

Llamativo será nuestro favorito

Una carrera especial, con participación de ocho rivales es la base de la cartilla del Hipódromo Chile.

Estos son los rivales: MASCARADE, 50 (E. Soto)...

CERBANTANA, 56,5 (H. Pilar) - Cargando, 50,5 kilos...

RIESGO, 56,5 (R. Madariaga) - Después de una serie de buenas carreras...

LLAMATIVO, 53 (S. Vera) - Cayó batido ante Cerbatana...

BATACLAN, 50 (J. Martínez) - Ha cumulado una gran campaña...

Los siguientes ejemplares no correrán en la reunión de hoy:

HIPODROMO CHILE 4a. CARRERA: Eda (3), Club Hípico...

Pantallas Modernas - Estilo Arreglo y conjunto moda...

GAS LICUADO Estufas



CREDITOS equipo completo se entrega funcionando.

PORTUGUES BASCUNAN

COOPEMPART

CUMPLE 20 AÑOS AL SERVICIO DE SUS ASOCIADOS.

DURANTE EL MES DE JUNIO 5% DE DESCUENTO EXTRAORDINARIO

SANTIAGO-RANCAGUA-SEWELL

Formalita - Revestimiento plástico - Entrega inmediata - Delano

VENDA MAS COMESTIBLES - exhibiendo en su mercadería...

VENDA MAS CARNE - exhibiéndola en las modernas instalaciones...

Pantallas Modernas - Avda. Matta 203

BANCO ISRAELITA DE CHILE - ANUNCIA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA...

SUCURSAL ESTACION CAMBIO DE MONEDAS - Av. Bernardo O'Higgins 2866

COOPEMPART - EN SUS OFICINAS CENTRALES DE CALLE SAN ANTONIO N° 76

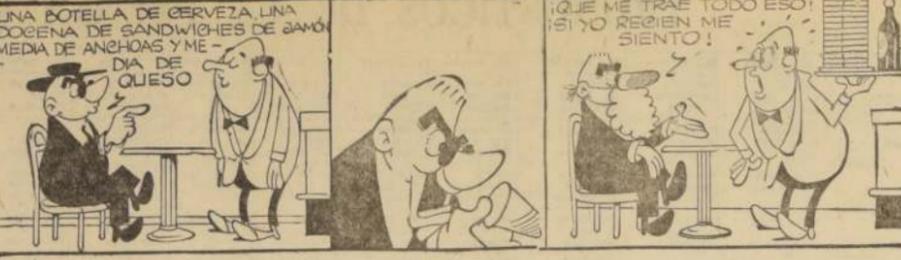
8.-COMPRAS VARIAS

CALCETINES STRETCH PARA...
SE VENDE TREN ELECTRICO...

VENDE LINDO GALLINERO...
FRANQUERIA MADRID...

14.-ESTATUTOS Y LEGALES

FOR EXTRAVIO DEL CHEQUE...
HABIENDOSE EXTRAVIADO...



GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos mar...
particulares, posesiones ec...
particulares, alimentos, testam...
Ot. 18. Fono 89813.
H.O.C.G.P.

RAQUEL KOGAN B.
Abogada
Toda clase asuntos. Compania
1948. Telefono 8484. Horas:
6-8 P.M. C. 31.GP.

ELIAS NEGRHE RODRIGUEZ
Juntos civiles y comerciales.
Abumada 131. Oficina N. 318.
Telefono 88377. G.P. 46

EDUARDO FERRAGUEZ
Abogado
Huérfanos 228. Oficina 502.
Todo asunto. Especialmente
compraventas, asuntos matri...
moniales, cobranzas.
15-VI. G.P.

PRACTICANTES
LUIS ALDUNATE
Practicante.
Inyecciones, Curaciones, Aten...
cion domiciliar. Edificio
Waldor Abumada 131. Oficina
916. Telefono 69828.

MEDICOS

DR. ABRAHAM
WASSILUTCH W.
Especialidades Corazon, Pul...
mon, Estomago, Hgado, Ri...
nyos X. Consulta: Republica
68, Santiago. Telefonos 9492-
465451. Atencion de 8 a 12
horas. C. 28. GP.

DOCTOR LECLERC
Alcoholismo Nerviosos Men...
tales Psicoterapias Urduria...
ga 297 (Dieciocho) 66453. 6-3
P.M. GP. 248

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina Interna
Avenida Buines 577, Depto 603.
Telefono 61116. GP. 21

DOCTORA NAVARRETE
G.P. 81
Señoras: Obstetricia, Ginecol...
gia, Vicuña Mackenna N. 648
Fono 8501.

DR. EMANUEL IVANYI
Medicina Interna Hayos X.
San Francisco N. 34, Telefo...
nos 36240 y 39545, 3 12-3 12.
GP. 6-4

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones, Prótesis Inmedia...
tas. Corona, Fúndas, Rapidez.
Compañia 1968. Oficina 1103.
G.P. 31,6.

CLINICA DENTAL CENTRAL
Compañia 1968. Oficina 1105.
Fono 85702. edificio Teatro
Plaza. G.P. 31,6.

DR. JUANA ARANDA M.
Cirujano-Dentista
Prótesis inmediatas, repa...
raciones, puentes, obturaciones
y cirugía. Martes y Jueves, de
10 a 12 horas. Lunes a viernes
de 16 a 20 horas. Hernando de
Magallanes N. 966, esquina de
Avenida Coque. GP. 1122

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez N. 54.
Fono 68828. H.O.C.G.P.

MECANICA DENTAL
Prótesis dentales, soldaduras,
reparaciones inmediatas.

CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29,
entrepiso 311. Entrada por
Abumada 112. Telefono 67178.
G.P. 31,6.

MATRONAS

SEÑORA PHERIN
LOR Cochran 114.
H.O.C.G.P.

BARRACA DE FIERRO
JORGE CASTAN
CARMONA
ARTURO PRATT 1754
FONO 54164

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Planchas Galvanizadas' and 'Acanalado en V'.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Canales Bajadas' and 'Fierro Redondo'.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Fierro Cuadrado' and 'Clavos Inchalán'.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Pizarreño'.

ANTEOJOS
LAMERSLEY
SANTIAGO
AGUSTO 454-456 ESQ. BANDERA
TEL: 38075-38114

Gane en estatura
o sea más alto.
Detalles gratuitos
G. C. T. Hospital
(L.S.) Azed Market, Delhi 6, India

"COOPERATIVA DE AHORRO
FUNCIONARIOS FACULTAD DE
FILOSOFIA Y EDUCACION DE LA
UNIVERSIDAD DE CHILE, LTDA."

VULCANIZACION
Eléctrica
RECAUCHAJE - tipo
PIRELL
GARANTIA
VULCANIZACION
En neumáticos de autos,
camiones y tractores.

PAPAS
Desde un saco, con envase, a E\$4,90
el saco, puesto Bodega Juan de
Barros N.º 3885.

VENTA DE NEUMATICOS
Nuevos y usados en todas sus
medidas
AV. B. HIGGINS 1905 - TEL. 81717

SERVICIO MEDICO
NACIONAL DE
EMPLEADOS
AVISO
Llámase a
Concurso Médico,
conforme a lo dispuesto
en el Reglamento del
Servicio Médico Nacional
de Empleados, Decreto
Supremo N.º 212, para
proteger el cargo que
se indica.
UN MEDICO BACTERIOLOGO para el
Regional Santiago con dos
horas de jornada diaria,
grado 5º y quinientos
correspondientes.
Los antecedentes se
recibirán en la Oficina
de Partes, Bandera 72,
5.º piso Santiago, hasta
el día 15 de junio de
1963, a las 12 horas.
Los opositores a este
Concurso deberán cum-
plir con el Art. 5.º, le-
tra b) de la ley núme-
ro 15.076.
El Vicepresidente
Ejecutivo

GUARDAPOLVOS EMPLEADAS DO-
mésticas mejores y más baratas.
Fábrica Avenida España 141.
A. 3028

OPORTUNIDAD - E\$ 6.000 VEN-
derse propiedad. Todo servicio. Fa-
miliares. Denuncias. Trámites. Pa-
saje Navarrete. Pasaje H. 2424.
A. 3189

SE VENDEN DOS PARCELAS EN
Villa Alemana, buena ubicación.
Arboles frutales, casa, 2 molinos, 8
hectáreas. Ofertas a 8 V. 781, al
Técnico Agrónomo, en Villa de
Maí. A. 3249

47.-RADIO Y DISCOS
TELEVISORES "MOTOROLA",
pantalla gigante, E\$ 300.000, 8
letras E\$ 175. Dieciocho 252, fono
63579. A. 337

ELECTROLAS Y RADIOS "SABA"
automáticas control remoto. Dis-
tribuidor autorizado. Creditos,
toccasidicos, almanacs. Creditos.
Dieciocho 252. A-347

REMATO DEL BUEN MENAJE DE
esa, Domingo 2 de junio, a las
11 de la mañana, calle Ernesto
Reyes 624, por orden del señor En-
rique de la Fuente, Patricio Olivie-
ra, León Herman, Julia Márquez, Luis
Latorre, Juan Onetto, Gustavo Ro-
dríguez, Rodolfo Terzan, Luis
Adrián, Héctor, Francisco Rivera,
Guillermo Schmidt, Nelly Cerón,
Beatriz Opazo, Ernesto Vostter, Pe-
dro Vera, Alfredo Pérez, Ramón
Gallardo, Julio Farfán, Julio Mesa,
Manuel Carvajal, Fernando Bouso,
Cecilia Díaz, Herminio Pérez, Pe-
dro Finger, Raúl Caprie, Oscar
Villa, Sergio Navarrete, a la vista.-
Alfredo Recart, Bonnat, Gustavo
Kobovetz, Víctor, Ricardo Araya
Navarrete, Martilleros Públicos.
A. 318

EN EL REMATE QUE EFECTUARE
mañana domingo 2 de junio, en
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,
a las 11 de la mañana, rematare
especies consignadas en mi oficina
de las siguientes personas: Carlos
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-
torre, Carlos Antonio, Genaro
Guazore, Francisco Tokos, Oscar
Valdivieso, Nicanor Maritorena
Pereira, M. Público. C. 248.

CASA REMATE OSCAR ZARATE
O., dispone de amplia bodega pa-
ra remates de automóviles, re-
motos y camionetas, Arturo Prat
N.º 550, fono 292250. C. 30-48.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO DEL MENAJE DE CASA,
por orden de la señora Elvira C.
de Meyerholz y consignantes, So-
p. Risco, B. Lyon, J. Letelier,
L. Harlowe, L. Barroca, G. Ga-
tierra, R. Valdes, E. Muñoz, E.
Figueras, P. Nariel, R. Merello, H.
Garcés, A. Arístia, M. de Ba-
rrosel, J. de Rosetti, C. Risco,
A. Valle, L. Correa, Mañana do-
mingo, a las 11 de la mañana y
12.30 horas, en Avda. Miguel Cle-
to 102. A la vista hoy, de 12 a
21 horas.- Roberto Lirio Ossa,
Martillero Público. C. 30-48.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REPARACIONES DOMICILIO: RA-
dio, electrodomésticos, juguetes, etc.
Fono 374377. San Francisco 147.
A. 447

FABRICA MUEBLES PARA HA-
bitación, no pague julio cen-
tro 90 por ciento diferencia, pre-
cio, modelos, Saba, Grunel, Te-
lefonos, en todo el territorio, se
la entregamos instalada créditos,
Dieciocho 252. A-47

REMATO ANTE QUINTO JUZ-
gado Civil Mayor Cuantía, San-
tiago, se rematarán día 20 de junio
próximo, 12 horas, el inmueble
ubicado en comuna Las Condes,
departamento Santiago, formado
por los lotes 48, 49, 50 y 51 del
Plano de Parcelación N.º 10.000,
San Enrique, de propiedad de
Fresia Hurtado Álvarez, inscrip-
ción N.º 8438, N.º 0 13821 año 1955,
Conservador Bienes Públicos San-
tiago, Mínimo 2.207 escudos, todo
al contado. Cautión postores 10
por ciento mínimo señalada en
boleta, valuación o dinero. Gastos
e impuestos totales cargo subas-
tador. Más bases autos 97919, Sa-
ncción Santiago Insurgente, con
Flora María y otra. Desempeñamien-
to. Secretario. A. 314.

REMATO DEL BUEN MENAJE DE
esa, Domingo 2 de junio, a las
11 de la mañana, calle Ernesto
Reyes 624, por orden del señor En-
rique de la Fuente, Patricio Olivie-
ra, León Herman, Julia Márquez, Luis
Latorre, Juan Onetto, Gustavo Ro-
dríguez, Rodolfo Terzan, Luis
Adrián, Héctor, Francisco Rivera,
Guillermo Schmidt, Nelly Cerón,
Beatriz Opazo, Ernesto Vostter, Pe-
dro Vera, Alfredo Pérez, Ramón
Gallardo, Julio Farfán, Julio Mesa,
Manuel Carvajal, Fernando Bouso,
Cecilia Díaz, Herminio Pérez, Pe-
dro Finger, Raúl Caprie, Oscar
Villa, Sergio Navarrete, a la vista.-
Alfredo Recart, Bonnat, Gustavo
Kobovetz, Víctor, Ricardo Araya
Navarrete, Martilleros Públicos.
A. 318

EN EL REMATE QUE EFECTUARE
mañana domingo 2 de junio, en
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,
a las 11 de la mañana, rematare
especies consignadas en mi oficina
de las siguientes personas: Carlos
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-
torre, Carlos Antonio, Genaro
Guazore, Francisco Tokos, Oscar
Valdivieso, Nicanor Maritorena
Pereira, M. Público. C. 248.

CASA REMATE OSCAR ZARATE
O., dispone de amplia bodega pa-
ra remates de automóviles, re-
motos y camionetas, Arturo Prat
N.º 550, fono 292250. C. 30-48.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con Fernández
Silva, Sergio".- Secretario. A. 348.

REMATO TERCER JUZGADO CI-
vil Mayor Cuantía, Audiencia 13
de junio 1963, quince y media hora,
se rematará departamento 512 de
calle Diagonal Corvettes 738. In-
dicio tojas 4208 número 512. Con-
servador Santiago 1982. Mínimo
3.300 escudos, equivalentes 23 av.
100 fiscal. Precio resultado de-
berá pagarse dentro de diez días fe-
cha subasta, bajo aprehimiento.
Boleta garantía 507 escudos. Más
antecedentes juicio caratulado "Banco del
Estado de Chile con

# DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS SOLICITADAS ENTRE EL 10 AL 28 DE MAYO, INCLUSIVE.

- Clase 6.—Residuos de elaboración de minerales. "HELWAN".
- Clase 7.—Piedras elaboradas, cements, cales, yeso. "MOSAVID", "BETOCEL", "CERRO NEGRO", "LA VENTURA".
- Clase 12.—Caucho, gutapercha, corcho. "MIAMI", "IPLA", "VIPLA".
- Clase 19.—Aceites y grasas lubricantes y para pintura. "NATURALUBE", "SAPHIRE".
- Clase 20.—Adhesivos, pinturas, barnices, pastas. "DASTIGREC", "IMP-ADHER", "DAMP-TEX", "EXA-100".
- Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar. "TODDITO", "EVERKLIN", "AROX", "PREMIER", "LO PILLE".
- Clase 22.—Vidrios para construcciones. "GRANOUID", "GLASIRIS", "VIPLA".
- Clase 23.—Herramientas, cuchillería, armas blancas y filas. "INTENSIVO", "ARROW", "ESCUDO ES", "STEWART", "DON-DOMI".
- Clase 24.—Aparatos de servicio higiénico y aseo, planchas. "ARROW", "ORO AZUL".
- Clase 27.—Aparatos de calefacción alumbrado y ventilación. "ARROW", "TELESTAR", "STARSOUND", "YUIVA".
- Clase 36.—Maquinaria y vehículos. "ARROW", "AMPLIVOCE", "A. T. V.", "BISCAYNE", "BEL-AIR", "F-85", "NOVA", "IMPALA", "SPECIAL", "TEMPEST".
- Clase 37.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales. "SERALIT-RALZI", "TELESTAR", "STARSOUND".
- Clase 40.—Recipientes de madera, cartón, papel, etc. "IPLA", "VIPLA".
- Clase 41.—Recipientes de vidrio, porcelana, loza, etc. "IPLA".
- Clase 42.—Muebles metálicos y de madera. "ARROW", "PIROGALL".
- Clase 43.—Hilos, hilados, cordeles. "VENCEDOR", "HELVITRON".
- Clase 45.—Telas y tejidos. "F. I. S. A.".
- Clase 47.—Ropa de vestir. "PUPY", "ALBERT'S LINE", "PORTUGUES", "ESTUDIANTIL", "BUN - LESS", "SAM", "PANTEK", "MILPANT", "GLADIADOR", "HELEN LEE", "ALIZZA CREATION", "ALCO", "MILTON", "VOVOLA", "PROUD", "DICK", "MISTER PANTS", "MAC PHERSON", "MAC-DONALD".
- Clase 50.—Calzado. "ELMI", "JOHN'S", "TORINO", "JEAN-PIERRE", "WILSON".
- Clase 52.—Bastones, paraguas, quitasoles, abanicos, carteras, coligadores de ropa. "PULPO".
- Clase 56.—Instrumentos de tocador. "ROGER PARA", "IPLA".
- Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador. "ESCUDO" etc. "JANE SEYMOUR", "ENGLISH LEATHER", "H. G.", "AMBROISIE", "ROGER PARA", "MON AMI", "ODALISQUE", "ETIQUETA ESCUDO", "TVE ETIQUETA", "FRUITAROME", "FLORAROME", "ONDINE", "MAGNIFIC", "HORA MAGICA", "VOLTAGE", "NIGHT DRUMS", "FARD POCKET", "OHANT'AROMES", "FIGARO", "DIANA", "ODALISCA", "TWIST", "BLUE FOG", "PARNASSE", "LORENE", "CANTON", "AMBASSADE", "SMART".
- Clase 58.—Animales vivos, mariscos, carnes frescas, viandas, huevos. "GARRICO", "MELIPULLI", "PROMAR", "SEFRA".
- Clase 60.—Leche y productos de lechería. "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 61.—Alifios y condimentos. "OLIVARRA DE AZAPA S. A.", "SOL DE ELAQU", "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frescos y secos. "OLIVARRA DE AZAPA S. A.", "H. G.", "EL CERRITO", "BANANILLO", "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 63.—Harinas, féculas, pan. "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces. "OLIVARRA DE AZAPA S. A.", "GARRICO", "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.", "UNDERWOOD".
- Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares. "TEBOLS", "SAPAC".
- Clase 66.—Galería, pastelería, confitería, postres, jarabes. "AROMIN", "DIANA", "DOMINO", "LIDIA", "ERIK", "CLAUDIA", "ESTER", "MINTWRAP", "CANDY", "SAINE-NUSS", "HUCKE MAZAPAN", "HUCKE LENGUITAS DE GATO", "HUCKE" etc. "CONDE", "TORINO", "SUPER COSTA", "PRESIDENCIAL", "SUR", "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos. "AROMIN", "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 68.—Bebidas analcohólicas, helados. "AROMIN".
- Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas. "SABLES", "VERDELAIS", "SAINT ETIENNE", "CAYUMANQUI 2 etc.", "LA CONSTANCIA Y BOTALCOURA", "HEINEKEN 2 etc.", "VALDEPEÑA", "LUSSAC", "PRESAC", "MERLOT", "MALBEC", "COTE D'OR", "GRAN MOUSSEUX", "CHAMBERTIN", "VINA EL ALGARROBO", "VINA SANTA LUISA", "VINOS CASAS-ROJAS", "CAIRN", "GORM", "VIEJA ABA-DIA", "CASTELNAT", "MUSCADA", "DEL", "FONTENAY", "MUSIGNY", "CASTELLEI", "LANGE-DON", "MUSCAT", "MONTAGNAT", "VALL D'ARAN".
- Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves. "AFONAL", "GRAN POSTURA", "FIESTA", "CAROZZI 2 etc.".
- Clase 71.—Cigarras, cigarrillos y tabacos. "CORVETTE", "CONVAIR".
- Clase 72.—Aparatos y artículos deportivos, juegos y juguetes. "A. T. V.", "BESE", "BLACK-WHITE", "CHAMPION", "ESPOLETO".
- Clase 73.—Tallabartería, maistería y artículos para vestir, pesca y caza. "AQUANAUTA".
- Clase 75.—Medicinas y productos químicos y farmacéuticos. "BASUREX", "NEUBIAC", "LA PABLERIA", "CEREBROL", "VERSATIC", "FLAVIGEL", "THIBERQUIN", "STOBER", "TRYBSEN", "TAMMALINA", "IVOSULER", "SYNACTEN", "WYAMIN", "SODATYL CIBA", "BIORGAN", "OXITETRA", "OSSITE".

## UN GANADO ADECUADO



Los actuales planes que se realizan en México persiguen producir una raza de vacuno de carne que resista a los calores y las enfermedades tropicales, lo que está dando mayor vida a los hatos ganaderos latinoamericanos. Las primeras experiencias se efectuaron en Estados Unidos y ahora en México, después de haberse implantado también en Argentina (zona norte), Brasil, Panamá y Uruguay.

## Raza de ganado resistente a los climas tropicales desarrollan en Latinoamérica

Sus ejemplares proceden de la robusta familia de los Brahma, y el cruce se efectuó en Estados Unidos, y sus productos se enviaron a México.

CIUDAD DE MEXICO. México.—Una nueva raza de ganado vacuno de carne que resiste los calores y las enfermedades tropicales está inyectando nueva vida a los hatos ganaderos latinoamericanos. Viene de la robusta familia de los Brahma y el cruce de la raza se efectuó en los Estados Unidos desde donde recientemente se introdujo aquí y en otros once países más. Durante los últimos tres años, más de 16.000 cabezas

## Intensifican la mecanización de las labores agrícolas en Italia

Con este proceso suplen los agricultores la escasez de mano de obra en el campo.

ROMA.—Para suplir la disminución de trabajadores del campo, que a consecuencia del proceso con que está transformándose Italia, de país predominantemente agrícola en país industrial prefieren dedicarse al trabajo que la industria brinda, va extendiéndose progresivamente el empleo de maquinaria para la labranza. Por lo mismo, y

mientras absorbe mano de obra de los campos, la industria le restituye a la agricultura la fuerza operativa que necesita, en forma de máquinas cada vez más capaces y perfectas, polivalentes. Mientras que hasta ayer, en el campo, las máquinas venían en ayuda del hombre tan sólo para descargarle y ayudarle en las labores más pesadas, hoy en día, la gran producción de máquinas susceptibles de actuar en los sectores más dispares reduce el mínimo de fatiga la intervención del hombre.

## Exportación Española de Algodón

Dado que la producción algodonera hispana rebasa hoy día ya el consumo del país, se va a implantarse un sistema de dualidad de precios de apoyo durante la campaña 1963-64, según anuncio oficial. Por el nuevo sistema, habrá un precio de apoyo aplicable a parte de la cosecha, consumida en España, y un precio menor al excedente que haya de exportarse. Los precios oficiales de apoyo en la campaña 1963-64 seguirán sin variación desde el pasado año para la parte de la cosecha que haya de utilizarse en el

mercado nacional, según el anuncio. El total de la producción de algodón de tipo egipcio será destinado al consumo nacional, pero parte del algodón de tipo americano que se considera excedente, será exportado. En octubre último, España reservó 73.000 bales para la exportación, de los cuales salieron 30.000 con destino a diversos mercados exteriores. A primeros del presente año, se reservaron, asimismo, 45.000 bales con destino a su envío al exterior. Entre las novedades más significativas del sector, este año, figuran las máquinas dotadas de automatismos hidráulicos: mecanismos mediante los cuales —tocando un resorte o moviendo una palanca— los órganos operantes de la máquina se portan como los brazos humanos. De este tipo son, por ejemplo, las podadoras aplicadas a praderas reguladas con mandos de aire comprimido, y con las cuales puede el agricultor llegar a la cima de las plantas, permaneciendo en tierra, sin necesidad de escalera o soporte alguno. Y también la maquinaria para la recolección de los productos, para el riego, para el abono y para defender los cultivos contra el hielo y la escarcha. Durante los últimos 15 años, en los campos italianos, en el solo sector de los tractores, se ha pasado de 40.000 a 300.000 unidades, mientras que otros numerosos tipos de maquinaria van empleándose mayormente, cada día, en los múltiples sectores de los trabajos rurales; y tales máquinas no sólo reemplazan los brazos que han abandonado el campo, sino que, al mismo tiempo, hacen posible disminuir los costos de producción y aumentar el rendimiento unitario de la misma.

## PROTEINAS Y VITAMINAS EXTRAIDAS DEL PETROLEO SERVIRAN DE ALIMENTOS

Experiencias de la ESSO en sus Laboratorios de Linden, Nueva Jersey.

Proteínas y vitaminas que durmieron bajo tierra durante millones de años, podrían constituir un arma poderosa para la erradicación del hambre de la faz de la tierra.

En sus laboratorios de Linden, en Nueva Jersey, la Esso Research & Engineering Company está desarrollando un procedimiento biológico por medio del cual, partiendo de algunos productos del petróleo, se han obtenido ya las mencionadas proteínas y vitaminas.

En la actual etapa de las investigaciones, los hombres de ciencia de la Esso han logrado producir un polvo blanco y seco que puede ser usado como complemento alimenticio en la dieta de animales dedicados al consumo humano, tales como cerdos y pollos. Sin embargo, la meta final que se tienen fijada es la de conseguir un producto que pueda ser consumido directamente por el hombre.

El procedimiento empleado involucra el cultivo de microorganismos en caldos a base de hidrocarburos, mediante una técnica similar a la de la fermentación. Podrá comprenderse la demanda potencial que tendría el producto si se considera que el déficit anual de proteínas en el mundo está calculado entre tres mil y seis mil millones de libras.

de ganado Brahma han sido exportados de los Estados Unidos a la Argentina, Brasil, México, Panamá y Paraguay, todos países muy destacados en la industria de productos de carne. De todo el ganado de raza que se envió en el año 1959 (año cumbre) de los Estados Unidos a países de la América Latina, el 52 por ciento fue ganado Brahma. Los ganaderos informan que el haber cruzado esta nueva raza con el ganado del lugar ha resultado muy satisfactorio.

Con el propósito de mantener la pureza de la raza muchos más ganaderos, desde que se introdujo la Brahma, han comenzado a inspeccionar y clasificar los hatos para establecer un sistema adecuado de anotaciones. Este es el primer paso en todo programa que lleva como fin proveer carne de mejor calidad al consumo local y a la exportación.

Atendiendo al mismo tiempo el mejoramiento genético, los ganaderos están haciendo hincapié en los programas nutricionales para obtener una producción, crecimiento y reproducción eficientes. Al ganado se le dan raciones bien balanceadas y suplementos nutricionales que contienen antibióticos, vitaminas y minerales.

También el uso de drogas y vacunas seleccionadas y otros productos similares evitan o combaten eficazmente las infecciones y enfermedades, con lo cual se ayuda a los ganaderos a disminuir las pérdidas que éstas ocasionarían y les permite tener animales más saludables y de más peso en poco tiempo. A principios del año pasado se introdujo un nuevo programa que pone en práctica este tipo científico de desarrollo y alimentación para el mejoramiento tanto del ganado lechero como el de carne.

Se le llama el Programa Coordinado de Salud y Alimentación y quedó establecido luego de haberse analizado detalladamente las necesidades de la industria ganadera latinoamericana por Cynamid International, uno de los principales distribuidores de productos veterinarios y suplementos nutricionales para las raciones de los animales.

Es un plan sencillo de seguir y en el mismo se incluyen detalladamente las necesidades necesarias a la salud del ganado junto con una buena fórmula de alimentación que contiene el antibiótico aureomicina, clorotetraciclina. Cynamid ha preparado cuadros sintéticos que muestran claramente al ganadero como mantener el mayor grado de salud del animal durante las diferentes etapas desde su nacimiento hasta que llega al mercado.

Condiciones básicas para el buen éxito de este programa son el consejo competente del veterinario y una sanidad estricta. Además este Programa Coordinado de Salud y Alimentación señala la importancia del mejoramiento genético el cual tiene en la introducción del ganado Brahma una ayuda insuperable.

De ahí que las investigaciones que realizan los hombres de ciencia de la Esso Research sean de un interés extraordinario. Su éxito abriría inmensas posibilidades en el plano de la alimentación mundial.

**AGRICULTOR**

APROBADO EN LA  
PRUEBA EN LA  
CARRERA Y SUELA.

Reich y Cia. Ltda.

Avda. Bernardo  
O'Higgins 3786.

FONOS: 60208-97338

**COKE**

DE PRIMERA

Saco	2.500
ESPINO kilo	100
PIEBERA kilo	100
Saco 10 kilos	2.500

Papel de primera. Se reparte a domicilio sin recargar nada. Cualquier cantidad posible.

**ANTIOFAGASTA 3077**

TELEFONO 90830

**¡ MEJORES COSECHAS !**

**EL MEJOR ABONO Y EL MAS ECONOMICO**

**BIFOS**

con un 40% de anhídrido fosfórico soluble y 38% de óxido de calcio

para Cereales - Chacras - Hortalizas - Arboles frutales  
Cultivos industriales - Viñas - Praderas

**DISTRIBUCION EXCLUSIVA**

SECCION COMERCIAL

**BANCO del ESTADO de CHILE**

Ayuda a vivir mejor

HAY 761 OFICINAS EN TODO EL PAIS

**GRAN LIQUIDACION DE ABRIGOS**

DIRECCION DEL FABRICANTE

Gran surtido en chaquetones estilo moderno

Abrigos para caballeros desde	25
Abrigos para niños desde	15
Chaquetones para niños desde	15
Chaquetones para niñas desde	15
Vestones para niños, estilo moderno, desde	15
Pantalones marente para caballero, con cierre éclair, desde	17
Pantalones francés para niños, desde	5,90

**FABRICA DE ROPA HECHA**

**GUTTSTADT Y ROSENBERG LTDA.**

1-2-3-VI-1963  
SAN DIEGO 195

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en la Oficina de Marcas del Departamento de Industria y Comercio de la Dirección del Departamento de Industrias, Teatines 50, en el plazo de 30 días a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

Jefe del Departamento de Industrias  
1-2-3-VI-1963

CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

EN LA DIPLOMACIA.—



MARQUESSA DIEDO THEODOLI, esposa del Embajador de Italia, Marqués Livio Theodoli.

CONFERENCIA DE LA CRUZADA DEL SERVICIO VOLUNTARIO CARITAS.—

El martes próximo, a las 18 horas, se realizará la Conferencia sobre "Doctrina Social de la Iglesia", que dicta el profesor Carlos Domínguez Casanueva, en Almirante Barroso 48. La Cruzada del Servicio Voluntario de Caritas invita a las cruzadas, socias, alumnas y a toda persona que desee asistir.

A MADRID.—

Hoy se dirigirán a Madrid, por Línea Aérea Iberia, invitados por el Instituto de Cultura Hispánica, para participar en el Congreso Económico que se realizará entre los días 5 y 15 de junio, los señores Julio Chaná Cariola, Pedro Ibáñez Ojeda, Luis Correa Prieto y Germán Picó Cañas.

PREMIERE DE ALFABETIZACION.

Cuando su Excelencia el Presidente del Brasil, Joao Goulart, estuvo en Chile, durante la recepción que ofreció en su Embajada, en honor del Presidente Alessandri, un grupo de señoras del Comité de Damas de la Campaña de Alfabetización que se encontraban en la fiesta, habieron en su presencia de la gran belleza de las orquídeas que allí había, las que habían sido traídas especialmente desde Brasil. Una de ellas exclamó: "Si tuvieramos orquídeas como estas para la premiere que estamos preparando a beneficio de la Campaña Nacional de Alfabetización..."

El Presidente Goulart se informó del trabajo del Comité y de las vastas proporciones nacionales de la Campaña de Alfabetización y dijo a estas señoras que, posiblemente tendrían una sorpresa.

Ahora, la esposa del Embajador del Brasil, Juíta de Alencar, comunicó al Comité de Damas que el Presidente Goulart no olvidó esta conversación y que enviará orquídeas, como una cooperación al beneficio que se efectuará el 12 de junio en el Teatro Santa Lucía.

Juíta de Alencar ha sido el hada madrina que se encargó de informar al Presidente este beneficio y que ha hecho posible la realización de este magnífico gesto del Presidente del Brasil, que además de una exquisita galantería, demuestra su interés y el de los Embajadores de Alencar por las obras de progreso que se realizan en nuestro país. Las orquídeas que envió Su Excelencia, el Presidente Goulart, serán sorteadas entre las personas asistentes a la premiere, haciéndose uso de los números que tienen las tarjetas de entradas.

MATRIMONIOS CONCERTADOS.—

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Teresa Garcés Vial con el señor Carlos Moller Chocano. Hizo la visita de estilo la señora Delia Chocano de Moller.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Adriana Ovalle Garcés con el señor Jaime Fuenzalida Ortúzar. Hicieron la visita de estilo el señor Hernán Fuenzalida Valledor y señora Amelia Ortúzar de Fuenzalida.

PROXIMO MATRIMONIO.—

El matrimonio de la señorita Verónica Gómez Echenique con el señor Pablo Forteza Donoso será bendecido el sábado 31 de agosto en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses.

A LOS ESTADOS UNIDOS.—

Próximamente se dirigirá a Los Angeles, California, donde fijará su residencia, el señor Hernán Vial Aninat.

RECEPCION.—



SEÑORITA MARY-ANNE CAREY TAGLE y señor Alfonso Barroilhet, durante la recepción que Mary-Anne ofreciera últimamente en su residencia de calle Burgos.

ALMUERZO DEL HOGAR DE CRISTO.—

El directorio del Hogar de Cristo ofrecerá el próximo martes 4 de junio un almuerzo en el Hotel Panamericano, a las 13 horas.

CLUB DE LEONES DE PROVIDENCIA. AVANT-PREMIERE.—

El jueves 6 de junio próximo, en funciones de vermut y noche, se presentará en el Teatro Moneda la Compañía de Américo Vargas y Pury Durante, con la obra cómica-policial "Usted puede ser un asesino", del celebrado autor español Alfonso Paso.

Estas funciones serán a beneficio de las obras sociales del Club de Leones de Providencia.

Las tarjetas entregadas para esta ocasión, pueden ser canjeadas a partir de mañana lunes, en la boletería del teatro, calle Estado N.º 82.

RECITAL EN LA SALA VALENTIN LETELIER.—

El próximo miércoles, a las 19 horas, tendrá lugar, en la Sala Valentín Letelier, el recital de Erik Hoffmann de violín, acompañado al piano por Eliana Valle. El programa es: Brahms N.º 1, C. Frank-Sonata, M. de Falla-Danza Española, Sarasate "Malgueña" Sarasate-Zapatado.

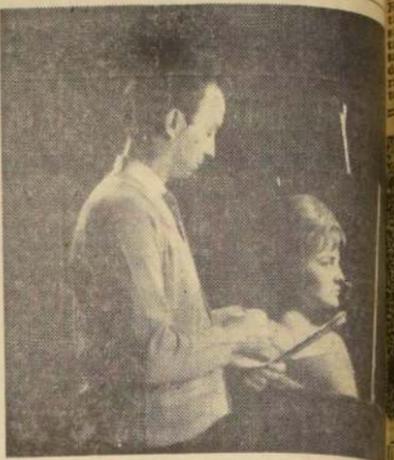
MATRIMONIO EN LOS ESTADOS UNIDOS.—

Con fecha 26 de abril se efectuó en Los Angeles (California), el matrimonio de la señorita Carmen Anze Saavedra con el señor Hugo Santa María Letelier.

ENFERMOS.—

El periodista Humberto González Ojeda continúa hospitalizado en la Clínica Santa María. —Continúa delicada de salud la señora María Vial de Prieto.

Obras de Víctor Franz



En la Sala de Arte del Banco de Chile será inaugurada mañana, a las 17 horas, la exposición de óleos del pintor Víctor Franz. En la Sala de Huerfanos 972 (entrepiso) continuará abierta al público la exhibición hasta el 8 del presente, con un horario de 10.30 a 13, y de 16.30 a 21 horas. En el taller, Víctor Franz trabajando en su taller.

PREMIERE DE  
"LA CONQUISTA DEL OESTE"  
A BENEFICIO DE LA CAMPAÑA  
NACIONAL DE ALFABETIZACION

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO QUE LAS ENTRADAS PARA ESTA PREMIERE QUE SE EFECTUARÁ EL MIERCOLES 12 DE JUNIO A LAS 22 HORAS, SE CANJEARÁN A PARTIR DEL DIA 6 DE JUNIO, A LAS 11 HORAS, EN LA BOLETERIA DEL TEATRO

"SANTA LUCIA"

SE ADVIERTE QUE POR UN ERROR EN BOLETERIA, SE CANJEARON ALGUNAS ENTRADAS DE COLOR AZUL Y AMARILLO, QUE NO SON VALIDAS, Y DEBERAN CANJEARSE NUEVAMENTE POR ENTRADAS DE COLOR NARANJA Y VERDE, EN LA FECHA INDICADA.

LA ADMINISTRACION

le gusta?

- es cómodo
- elegante
- Alarcón lo tiene

LISTO PARA ENTREGA INMEDIATA Y CON TAPIZ A ELECCION INCLUIDO

**E° 395**

GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

NOTA: Nos encargamos del embalaje, conducción y entrega a cualquier parte del país.

MUEBLES FINOS  
héctor alarcón venegas  
FABRICA Y SALONES DE VENTA  
ALAMEDA 274 al 276.

NOTA: A nuestros clientes de provincias les atendemos con la deferencia de siempre y, además, nos encargamos del embalaje, conducción y entrega a cualquier parte del país. ¡OJO! Los cojines de nuestros muebles están rellenos con plumas HIGIENIZADAS.

Apresúrese en adquirir...!

Los últimos DEPARTAMENTOS DFL-2 en pleno centro, a 2 cuadras del Hotel Carrera, en AGUSTINAS 1559

Departamentos disponibles de 2 dormitorios, living-comedor, cocina, baño y medio con o sin dependencias, calefacción Crittall, ascensores modernos, terminaciones de primera y con todos los elementos para su mejor confort.

Estacionamientos para automóviles, jardines. Exento del pago de Contribución de Bienes Raíces, Impuesto Global Complementario o adicional, Impuesto de Herencia, Impuesto de Transferencia, sin control de Arriendo, etc.

Vende **BANINCO S.A.** MONEDA 812 Of. 710

Se aceptan operaciones con Convenios Corvi y Asociaciones de Ahorro y Frésters.

Recuperarás la lozanía de su juventud... mantiene el cutis limpio y transparente con el uso diario del...

**Jabón harem**

Peletería **BRUXELLAS**

Ofrece gran surtido en Abrigos, 3/4 y chaquetones de Piel y toda clase de adornos. A precios más bajo de plaza.

ALGUNAS OFERTAS:  
Adornos, desde E° 8  
3/4 Nutria . . . 8  
3/4 Royal Mouton . . . 100  
3/4 Castor . . . 20

TODO DE PRIMERA CALIDAD ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES CON LA MAYOR PUNTUALIDAD

VISITENOS SIN COMPROMISO en

MERCED 6 91 ESQUINA MACIVER

**LINEA AEREA NACIONAL - CHILE**

Necesita Contratistas para obras mecánicas, Carpintería y terminaciones con Presupuesto comprendido entre 50, 1.000 y 3.000 escudos. Los antecedentes deben ser presentados en el Departamento de Arquitectura, tercer piso, edificio Marquessa, Los Cerrillos.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Conferencias, Exposiciones, Música

**LUIS LAZARO:** Treinta cuadros de temas campesinos de la zona central. Sala Banco de Chile, Huérfanos 372.

**GOBELINOS DE MARUJA PINEDO:** En la Sala de Exposiciones del Instituto Chileno-Norteamericano. Permanencia abierta hasta el 1 de junio. De 10 a 12.30 y de 16.30 a 20.30 horas.

**AGUSTIN CALVO:** Exp. de Pintura, Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal.

**SERGIO CASTILLO:** Exp. esculturas. Galería Bolt. Londres 92.

Noticias de Arte y Cultura

**LA POESIA DE GABRIELA MISTRAL:** La poetisa Eliana Navarro ofrecerá una charla sobre "La poesía de Gabriela Mistral", seguida de un foro en el que participarán Hernán Poblete, Antonio Avaria y Mario Rodríguez. Esta conferencia se llevará a efecto el martes 4 del presente, a las 19 horas, en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. En este programa se inicia un ciclo literario sobre los siguientes autores chilenos: Pedro Prado, José Santos González Vera, Manuel Rojas, Marta Brunet y Juan Guzmán Cruchaga, y los autores norteamericanos Ralph Waldo Emerson, Walt Whitman, Hernán Melville y Robert Frost. Las fechas se anunciarán oportunamente.

**ARREGLOS FLORALES DE INVIERNO:** Hoy se clausurará la Exposición de Arreglos Florales de Invierno, que ha tenido un inusual éxito. Se presentan en el Museo de Arte Contemporáneo, de la Quinta Normal, ramos, hojas secas y flores de temporada, arregladas artísticamente. La entrada es libre, de 11 a 18 horas. Los arreglos florales pueden ser retirados por los exponentes, el martes, de 15 a 20 horas.

**CONCIERTO DE PIANO:** La pianista norteamericana, Grace Harrington, profesora de la Escuela Juillard de Música de Nueva York, y becada Fulbright, ofrecerá el martes 4, a las 19 horas, un concierto en la Biblioteca Nacional, Moneda 600. El programa incluirá obras de Beethoven, Mozart, Schubert y Sessions. La entrada es libre.

**JUVENTUDES MUSICALES:** Un variado programa se llevará a efecto en el Teatro Lex, de la Escuela de Derecho, Avda. Santa María con Pío Nono, los días 4, 11 y 18 de este mes, a las 19 horas. En el primer concierto, actuará el Club de Jazz del Instituto Bancario de Cultura, quien presentará sus dos mejores conjuntos: "The Little Jazz Trio" y "The Jazz Quartet". En este concierto los socios de Juventudes Musicales tienen entrada libre con la sola presentación de sus carnets. En la segunda fecha se realizará un recital folklórico a cargo del conjunto Millaral. Clausura el ciclo el actor argentino Roberto Espina, con un espectáculo de mimos, poemas y títeres. Las entradas se pueden retirar en Compañía 1264, piso 2.º.

**BIBLIOTECA NACIONAL:** Av. B. O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12.30 y 15 a 18 horas. Sábados de 9 a 12.30 y 15 a 18 hrs. Domingo de 10 a 18 horas.

**MAÑANA**

**FICCOLA ORCHESTRA DA CAMARA:** Del Inst. Chililiano de Cui, con música de Leonardo Vinti, Ragnoni, Pergolesi y Martini, a las 18.45 hrs. Salón de Honor de la U. de Chile. Entrada libre.

**CANADA VISITA CHILE:** Exp. en Sala de Artes, Ministerio de Educación. Avda. O'Higgins 1371, interior.

**VICTOR FRANZ:** Exp. oleos Sala Banco de Chile, Huérfanos 972, piso 2.º.

**LAUTARO ALVIAL:** Exp. pintura. Sala Previsión Rec. Chile, San Antonio 377, subterráneo.

**CERAMICAS, AFICHES Y FOTUS DE ISRAEL:** En un patio de la Casa Central de la Universidad de Chile.

**CUADROS AL OLEO**

De paisajes chilenos y motivos europeos

**VENDO**

Confección rápida de cuadros

**MERCED 755**

LOCAL N.º 9 GALERIA ANDES

**INGLES INTENSIVO**

(Máximo 7 alumnos por clase)

Dos clases semanales, E° 7.- mensual. Tres clases semanales, E° 9,50 mensuales.

**THE "ROLLIT" ACADEMY**

(FUNDADA EN 1957)

**MAC IVER 180 - OFICINA 32**

**MOTOS "MZ" ALEMANAS**

• REPUESTOS

• SERVICIO

• ENTREGA INMEDIATA

• FACILIDADES

**MOTO ALEMANA**

REPRESENTACION EXCLUSIVA PARA CHILE

Huérfanos 1104 - San Diego 1789

Av. Gral. Buñes 122 - Providencia 1414

**PREPARESE para el INVIERNO**

**Falabella LE CONVIENE MUCHO MAS**

**ENCANTADOR** abrigo modelo sport, "TROTTER", confeccionado en tweed Rosse de gran calidad.

**E° 68,50**  
**E° 64,00**

**JUVENIL** modelo de abrigo, con novedosos detalles incrustados, realizado en tela de rica lana.

**E° 56,00**  
**E° 49,00**

**VESTIDO** modelo Chemisere, el traje práctico que viste elegante. Variedad de colores pasteles.

**E° 39,80**

**ATRAYENTE** traje dos piezas, hecho en tweed Boutané. Extraordinario colorido de gran moda.

**E° 54,50**

**CHAQUETON** Velutin línea de categoría, colores varios

**E° 79,50**  
**E° 54,00**

**ELEGANTE** abrigo, para señora, en fina Velours, con hermosos adornos de pasamarería.

**E° 58,50**

**NUESTROS MODISTOS CREAN CADA DIA UN NUEVO MODELO PARA USTED.**

**Falabella SANTIAGO - CONCEPCION**

**MATRIMONIO CONCERTA-**

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Alicia Sepúlveda con el señor Juan Genovese Fraticelli. Hicieron la unión de estilo don Julio Cendamo y la señora Gilberta Cagiani de Gentili. Benito Fraticelli de Rido, Páez de las arrollas, señor Augusto de la Reina, señor Augusto Zanandrea.

**MUSEO DE BELLAS ARTES** - Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 10 a 18.30 horas.

**MUSEO, B. VICUNA MACKENNA** - Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 10 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL** - Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO** - Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas. Cerrado los lunes; entrada libre.

**MUSEO DE ARTE POPULAR** - Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 12 a 18.30 horas.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL** - Miraflores 20, de martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Domingo, de 10 a 18 horas.

**MUSEO PEDAGOGICO** - Dieciocho 145. De lunes a viernes, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Sábado, de 9 a 13.30 horas.

**DISCOS**

TODAS LAS MARCAS

**ORDINA**

ALAMEDA 298

**COMPRO CASA**

En la costa, de preferencia en el Quisco, o Población San Isidro. También sitio cerrado y pozo Cisterna.

Datos: **CASILLA N° 9-D, a M. T. R.**

**Abrigos**

7/8 Siete Octavos

**CHAQUETONES**

**MONTGOMERY**

Trajes 2 Pizcas

Faldas

**Roffe**

**CREDITOS**

San Diego 107

**Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES**

**ASIGNACION FAMILIAR**

Se previene a los señores imponentes y pensionados que perciban cargas familiares por hijos estudiantes mayores de 18 años, conforme a la Ley N.º 8.899, que deben renovar antes del 10 de junio próximo los certificados de estudios correspondientes al presente año.

El incumplimiento de esta obligación dará lugar a que se ordene la suspensión del pago de las asignaciones respectivas.

SANTIAGO, mayo de 1963.

**VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

**lanas**

GRUESAS Y DELGADAS PARA PALILLOS

**E° 6,00**

EL KILO

**Mandería Chuaqui**

LOS ANTONIOS 77

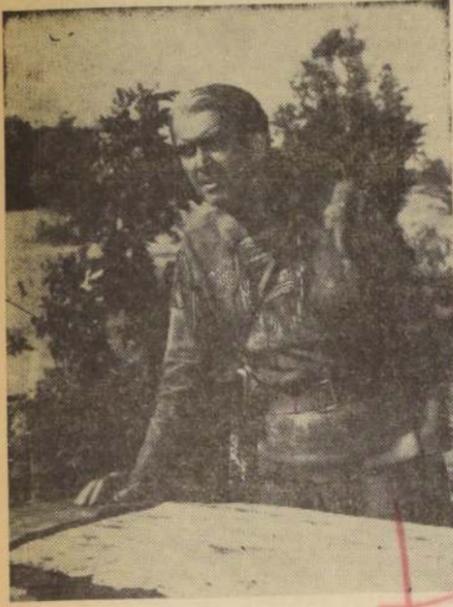
Los precios de la lana son de 1.º y 2.º categoría y se dep. de \$6 ANTONIO 776

902 577

50 ALFONSO 73

No despachamos a provincias

24 estrellas y 3 directores en el Cinerama "LA CONQUISTA DEL OESTE", cuyas entradas están a la venta en el Santa Lucia



James Stewart es uno de los actores de la monumental producción "LA CONQUISTA DEL OESTE", cuyo estreno se anuncia para el jueves 13 en el Santa Lucia, único teatro en Chile donde se exhibe el Cinerama. El film, con tres directores, ofrece numerosas primeras figuras de Hollywood: John Wayne, Henry Fonda, Debbie Reynolds, Gregory Peck, Lee Cobb, Carroll Baker y otros. Es algo impresionante. Un espectáculo único, sorprendente.

Festival de la Canción Popular, Luis Alberto Martínez, hoy en el Caupolicán

Satisfiriendo justas expectativas de nuestro público, que gusta de las canciones modernas, hoy en el Teatro Caupolicán (vermut 6.30 y noche 9.40) se presenta el Festival de la Canción Popular, con su más calificado cultor: Luis Alberto Martínez, el aplaudido intérprete que goza de tanto favoritismo en todos los sectores del público santiaguino. En el programa show repletísimo de hoy actúan, además...

"MATAR UN RUISEÑOR", la película que logró tres Oscars, el miércoles al Cine Astor. Emoción y ternura!



Gregory Peck logró el Oscar, como el Mejor Actor de 1962, por su vibrante y valiente actuación en "MATAR UN RUISEÑOR", el film de Universal que, con censura mayores de 14 años, va el miércoles al Cine Astor. El film es una obra maestra de sensibilidad y ternura.

Instituto de Extensión Musical

XXII Temporada Oficial ORQUESTA SINFONICA DE CHILE HOY DOMINGO, A LAS 11 HRS. 4.º CONCIERTO DE REPETICION TEATRO ASTOR

Programa: RAVEL: "Ma Mere l'Oye" BERG: "Der Wein". Aria de concierto. Solista: Hernán Würth BRAHMS: Sinfonía N.º 4 Director: VICTOR TEVAH Entradas en venta en el teatro: Preferencia... E° 1,30 Platea alta... 1,- Platea alta, atrás... 0,80

GUÍA DEL ESPECTADOR

TEATROS ANTONIO VARRAS, Merced 15 (81700) - 19 horas: Instituto del Feroz de la U. de Chile en "Los Pláncos" de F. Durrenmat. CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (80800) - 19 horas: Teatro de Ensayo en Arbol Viejo, de Antonio Acevedo Hernández. CARLOS CAROLINA, San Diego 242 (83150) - 16 y 19 horas: Despedida de la Cía. Caminito de Buenos Aires en "Las de Barranco". LA TELIER, Huérfanos y San Antonio, 19 y 22 horas: "Cuando ella se la oír". MARU, Huérfanos 786 (39797) - 11.30 y 15.30 horas: "Capucina Roja y el lobo". MONEDA, Estado 22 (31477) - 19 y 22 horas: Cía. de Comedias de América Vargas y Pury Durante, Usted puede ser el asesino. PATTY REX, Huérfanos 785 (31144) - 19 y 22 horas: Tiempo para convivir el teatro de la U. de Chile en "La vida en la noche". WALLA, San Diego 242 (80800) - 11 y 14 horas: Cía. de Títeres Perky, presenta Capucina Roja y el tesoro del Lago. 19 horas: "Alguien viene de lejos". LA COMEDIA, Merced 349 (391523) - 19 y 22 hrs. Conjunto lectus presenta: El lugar donde mueren los maníferos.

REVISTAS COUSINO, San Ignacio N.º 1348 (80907) - 21 y 23.30 horas: Cía. Humorística: "La pulga de la detona". OPELA, Huérfanos 837 (30176) - Cía. de Revistas Bim Bam Bum. 19, 21.30 y 23.30 horas: "Las chicas del Bossa Nova". FELICIANA, Recoleta 348 (372666) - 19.45 y 22.45 horas: Cía. de Revistas Pícarasque: "Strip Tease". CINES HORARIO FIJO ASTOR, Estado 257 (392112) - 14, 16.15, 18.45, y 22 hrs. Veinte kilos de lios, May. de 14 años. BANDERA, Bandera 76 (89111) - 16 y 21.30 horas: Los miserables. Primera y segunda partes. CALABAZA, Calabazal 1564 (498961) - 15.30, 19.10 y 22.15 horas: El amor llamado dos veces. Matinal 11 horas: Whisky sí, coque no. CENTRAL, Huérfanos 930 (33553) - 14, 16.15, 19 y 22 horas: El cuento mi marido. Not. Mayores de 15 años. CINE ESPAÑA, Huérfanos con San Antonio: 14, 16.15, 19 y 22 horas. La gran familia. Not. Menores. DANTE, J. Washington N.º 26 (49135) - 19.30 horas: La bella durmiente. Diamantes para el desayuno, 14 horas adelante. El rostro impenetrable. La dama de la madrugada, 18 años. DUCAL, Agustinas 77 (35312) - 12.45, 16, 18.45 y 22 horas: Algo que pareciera amor. Not. Mayores de 14 años. E-ANA, Los Guindos 358 (47026) - 19 y 22 horas: Mientras tanto, 14 años. Mientras tanto, menores. Matinal 11 horas: Show infantil de Mario Esteban Barber. EL GOLF, Avoquedo 614 (480046) - 19.15 y 22.15 horas: La torre del misterio. EE. UU., aventuras, 14 años. Matinal 15 horas: La moneda mágica. GRAN PALACE, Huérfanos 1178 (40082) - 14.30, 18.15 y 22 horas: Motín a bordo. Noticiario. Mayores de 14 años. HUERFANOS, Huérfanos 930 (33553) - 14, 16.15, 19 y 22 horas: La vida íntima de cuatro mujeres. Not. Mayores de 21 años. IMPERIAL, Estado 257 (392112) - 14, 16.30, 19.15 y 22.15 horas: España general para la muerte, española, policial, 18 años. Matinal 14.30 horas: Los tres chiflados en órbita. Tumulito en alta mar. METEORO, Bandera 137 (83261) - 13.30, 16, 19 y 22 horas: El amor llamado dos veces. Menores. Matinal 11 horas: Corrosivos. Dibujos de Tom y Jerry, cómicas. NILO, Monjitas 879 (350278) - 14, 16.15, 18.15 y 22.15 horas: La ley, 18 años. ORIENTE, Pedro de Valdivia 699 (41345) - 19.15 y 22.15 horas: Al final de la noche. Not. May. de 21 años. Matinal: 14.30 horas: El gran circo. PACIFICO, Huérfanos N.º 1147 (82921) - 14, 16, 19, y 22: La torre del misterio. 14 años. PHEBUS, VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43048) - 18.30 y 22 horas: La escuela del odio. EE. UU., aventuras, 14 años. Matinal: 14.30 horas: La furia de Ceylan. El botones, 13 años. PLAZA, compañía 1968 (84714) - 14, 16, 19, y 22 horas: Destinos fatales. Not. Mayores de 18 años. REGINA, Viena Mackenna 624 - (39097) - La feria de Ceylan. 11 años. REX, Huérfanos 735 (31143-31144) - 15, 18.45 y 22 horas: La vida íntima de cuatro mujeres. Not. May. de 21 años. REGINA, Viena Mackenna 624 (36097) - 15, 18.45 y 21.45 horas: Mientras sopla el viento, incógnita. drama. Menores. SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718) - 15, 19 y 22 horas: Aventuras en los mares del sur. WINDSOR, Moneda 1023 (89761) - 13.30, 15.45, 18.45 y 22 horas: El satánico doctor No. 14 años.

AMERICA, Suble 390 (82443) - El ladrón de Bagdad. Como pescar un millonario. Huracán de la U. de Chile. ANDES, Irarrázaval 435 (43811) - Alarma a bordo del Valiant. Se cuadraron. Revistas doctor. AUDIOPORUM, Bandera 238 (84688) - Dibujos animados y noticiarios. AVENIDA MATTA, Avenida Matta 618 (51455) - La muchacha de los ojos verdes. Códice de mujer. Yo amo, tu amas. BAQUEDANO, Plaza Italia 673 (31187) - Panorama desde el teatro. Callejón sin salida. Las diez asaltos. Mayores 81 años. BLANCO ENCALAIDA, Blanco Encalada 2239 (91287) - El hombre invencible. Jerónimo, Tarzán en la India. CAPITOL, Independencia 228 (37400) - El niño mago. Duelo en el bosque. CAPULI, Monjitas 825 (392414) - Los vulnerables. Préstame tu llave. CARRERA, Avenida Bernardo O'Higgins N.º 2151 (80833) - El niño mago. Siracusa. Un tiro en la noche. El diablo anda suelto. CERVANTES, Matías Costado 154 (33189) - Las pastelerías, francesa, drama, 21 años. CINELANDIA, Puente 540 (61532) - Tierra y esperanza. Peor que el hombre, 15 años. CITY, Agustinas 1023 (66887) - Bucaneros del Caribe. Menores. COLON, San Pablo 2981 (39271) - Tambores de venganza. Mi dulce gelsa. La ventana indiscreta. CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735) - El bombero atómico. Menores. CHILE, Recoleta 2104 (372566) - Iraraboe. El hombre y la bestia. Jerónimo. EL SALTO, El Salto 3130 (373334) - Iraraboe. Nuevos surcos, Valparaíso. Tumulito en alta mar. La estrella vacía. ESMERALDA, San Diego N.º 1035 (41303) - El pequeño fugitivo. Ese soy yo. El monstruo de la Florida, Estado 228 (34289) - Viento salvaje. EE. UU., aventuras, mayores de 15 años. GRAN AVENIDA, Gran Avenida 436 (32163) - Tambores de venganza. Tuys, 22 de febrero. Menores. HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (41309) - Jumbo la gran cabeza del circo. El espadachín de Sienna. HUELÉN, Huérfanos 879 (31603) - ¿Qué pasó con Baby Jane? Esos Unidos, drama, May. de 15 años. IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (31888) - El pistolero invencible. Tarzán en la India. El último baluarte. IMPERIAL, San Diego 1344 (31123) - Tuys en septiembre. Alarma a bordo del Valiant, Estrella vacía. ITALIA, Bulnes 478 (41888) - Tarzán en la India. Rey de reyes. LAUTARO, Carmen Mena 602 - Tarzán en la India. La trampa mortal. Cinco semanas en globo. LIBERTAD, Viena Mackenna 624 (36097) - La ventana indiscreta. Mi dulce gelsa. El niño del espacio. LIRA, Pintor Alcazar 238 (8218) - La reina del Kilimanjaro. La reina de los tartaros. El último baluarte. LO FRANCO, Carrascal 404 (37085) - El espejo herido al infierno. Si yo fuera diputado, siga este ensayo. MADRID, Chacabuco 32-C (93657) - Un día de locura. Lecho de hierba. Ansia juvenil. MAIPO, San Pablo 4251 (85050) - Así era mi madre. Capucina Roja. MARCONI, M. Montt 612 (42867) - Los cañones de Navarone. Y... La ley, 15 años. MAYO, Monjitas 879 (35021) - El fantasma de la ópera. Terror. MENYVA, San Pablo 4164 (4144) - Lo que el viento se llevó. Si te contra la selva. 15 años. MISTRAL, San Diego 279 (82945) - El espejo desnudo. Entre la ley y mi amor. El fin de la inocencia. MIRANDO Y COMENTANDO Jorge Delano Frederick (Coke), uno de los genios más completos que ha producido Chile, ahora tiene propuesto a la CORFO filmar "Durante la Reconquista", de Alberto Blest Gana, o bien "Gran señor y rajadiblos", de Eduard Barrios. El problema de Coke es que no encuentra el galán que vaya haciendo todas las etapas desde la juventud a la senectud. ¡Nosotros le recomendamos a Alfredo Alcón (Guapo del 900) pues es un gran actor y su actuación liberaría la película en Argentina! Emelco ha sido invitada a filmar a España por la suma de 10.000 dólares. "Tovarich", la obra teatral que trata de la vida de los rusos blancos en París, está a tablero vuelto en la Ciudad Luz. Esta pieza de Jacques Deval está protagonizada por Vivien Leigh y Jean Pierre Aumont. Anteriormente la hizo el singular actor ruso Misha Auer, en el Teatro de la Opera Cómica, durante dos años ininterrumpidos y con llenos asfixiantes. A propósito de "Tovarich", esta misma obra se está ensayando a todo vapor. (Ah, perdón, verdad que es un secreto.) Lo que pasa es que aquí la pondrían en escena Kandja Jagu, Norman Day y otros, bajo la dirección de Miguel Frank. Sólo faltan unos días a tres mil escuditos y ¡zaf!, arriba el telón, para no bajar por lo menos en seis meses consecutivos! Los que la han visto en la tierra de Chenevalier, dicen que es grito y plata. ¡Dicen, y esto si que es secreto, que trabajarían igual que en "Caminito", en cooperativa y por puntaje! "El Prestamista" se está convirtiendo en "El Publicista". Anuncia su actuación en todas partes, y a los dos días salen fotos de Raúl Montenegro diciendo que no podrá actuar por fuerza mayor o menor. ¿Qué pasó?

MIRANDO Y COMENTANDO (Continúa) ALAMEDA, Av. B. O'Higgins N.º 2987 (91254) - El rey de los falsificadores, 21 años. ALCAZAR, Brasil 373 (60122) - Los tres argentinos. La cuna del mal. Disparen sobre el planisla. ALVAREZ, Av. B. O'Higgins 2879 (96548) - Jessica la fascinadora. La monja y el sargento, 18 años. ALHAMBRA, San Pablo 4106 (90527) - Doces horas para matar. Muñerías. Sangre y arena. Las Aguilas Humanas, el 7-8 y 9 en Iquique queños reina gran entusiasmo ante el primer debut de su espectáculo clásico y favorito, que cada año ofrece auténticas novedades de Europa y los Estados Unidos. El Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1963, en Iquique debutará el viernes 7 de nocturna; el sábado 8, triples fiestas; matinal infantes, martes noche, y el domingo 9, tres despedidas iquiquinas. Continuará a Arica, debutando el miércoles 12 de junio y actuando hasta el domingo 16, inclusive, en Arica.

AMERICA, Suble 390 (82443) - El ladrón de Bagdad. Como pescar un millonario. Huracán de la U. de Chile. ANDES, Irarrázaval 435 (43811) - Alarma a bordo del Valiant. Se cuadraron. Revistas doctor. AUDIOPORUM, Bandera 238 (84688) - Dibujos animados y noticiarios. AVENIDA MATTA, Avenida Matta 618 (51455) - La muchacha de los ojos verdes. Códice de mujer. Yo amo, tu amas. BAQUEDANO, Plaza Italia 673 (31187) - Panorama desde el teatro. Callejón sin salida. Las diez asaltos. Mayores 81 años. BLANCO ENCALAIDA, Blanco Encalada 2239 (91287) - El hombre invencible. Jerónimo, Tarzán en la India. CAPITOL, Independencia 228 (37400) - El niño mago. Duelo en el bosque. CAPULI, Monjitas 825 (392414) - Los vulnerables. Préstame tu llave. CARRERA, Avenida Bernardo O'Higgins N.º 2151 (80833) - El niño mago. Siracusa. Un tiro en la noche. El diablo anda suelto. CERVANTES, Matías Costado 154 (33189) - Las pastelerías, francesa, drama, 21 años. CINELANDIA, Puente 540 (61532) - Tierra y esperanza. Peor que el hombre, 15 años. CITY, Agustinas 1023 (66887) - Bucaneros del Caribe. Menores. COLON, San Pablo 2981 (39271) - Tambores de venganza. Mi dulce gelsa. La ventana indiscreta. CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735) - El bombero atómico. Menores. CHILE, Recoleta 2104 (372566) - Iraraboe. El hombre y la bestia. Jerónimo. EL SALTO, El Salto 3130 (373334) - Iraraboe. Nuevos surcos, Valparaíso. Tumulito en alta mar. La estrella vacía. ESMERALDA, San Diego N.º 1035 (41303) - El pequeño fugitivo. Ese soy yo. El monstruo de la Florida, Estado 228 (34289) - Viento salvaje. EE. UU., aventuras, mayores de 15 años. GRAN AVENIDA, Gran Avenida 436 (32163) - Tambores de venganza. Tuys, 22 de febrero. Menores. HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (41309) - Jumbo la gran cabeza del circo. El espadachín de Sienna. HUELÉN, Huérfanos 879 (31603) - ¿Qué pasó con Baby Jane? Esos Unidos, drama, May. de 15 años. IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (31888) - El pistolero invencible. Tarzán en la India. El último baluarte. IMPERIAL, San Diego 1344 (31123) - Tuys en septiembre. Alarma a bordo del Valiant, Estrella vacía. ITALIA, Bulnes 478 (41888) - Tarzán en la India. Rey de reyes. LAUTARO, Carmen Mena 602 - Tarzán en la India. La trampa mortal. Cinco semanas en globo. LIBERTAD, Viena Mackenna 624 (36097) - La ventana indiscreta. Mi dulce gelsa. El niño del espacio. LIRA, Pintor Alcazar 238 (8218) - La reina del Kilimanjaro. La reina de los tartaros. El último baluarte. LO FRANCO, Carrascal 404 (37085) - El espejo herido al infierno. Si yo fuera diputado, siga este ensayo. MADRID, Chacabuco 32-C (93657) - Un día de locura. Lecho de hierba. Ansia juvenil. MAIPO, San Pablo 4251 (85050) - Así era mi madre. Capucina Roja. MARCONI, M. Montt 612 (42867) - Los cañones de Navarone. Y... La ley, 15 años. MAYO, Monjitas 879 (35021) - El fantasma de la ópera. Terror. MENYVA, San Pablo 4164 (4144) - Lo que el viento se llevó. Si te contra la selva. 15 años. MISTRAL, San Diego 279 (82945) - El espejo desnudo. Entre la ley y mi amor. El fin de la inocencia. MIRANDO Y COMENTANDO (Continúa) ALAMEDA, Av. B. O'Higgins N.º 2987 (91254) - El rey de los falsificadores, 21 años. ALCAZAR, Brasil 373 (60122) - Los tres argentinos. La cuna del mal. Disparen sobre el planisla. ALVAREZ, Av. B. O'Higgins 2879 (96548) - Jessica la fascinadora. La monja y el sargento, 18 años. ALHAMBRA, San Pablo 4106 (90527) - Doces horas para matar. Muñerías. Sangre y arena. Las Aguilas Humanas, el 7-8 y 9 en Iquique queños reina gran entusiasmo ante el primer debut de su espectáculo clásico y favorito, que cada año ofrece auténticas novedades de Europa y los Estados Unidos. El Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1963, en Iquique debutará el viernes 7 de nocturna; el sábado 8, triples fiestas; matinal infantes, martes noche, y el domingo 9, tres despedidas iquiquinas. Continuará a Arica, debutando el miércoles 12 de junio y actuando hasta el domingo 16, inclusive, en Arica.

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins N.º 2987 (91254) - El rey de los falsificadores, 21 años. ALCAZAR, Brasil 373 (60122) - Los tres argentinos. La cuna del mal. Disparen sobre el planisla. ALVAREZ, Av. B. O'Higgins 2879 (96548) - Jessica la fascinadora. La monja y el sargento, 18 años. ALHAMBRA, San Pablo 4106 (90527) - Doces horas para matar. Muñerías. Sangre y arena. Las Aguilas Humanas, el 7-8 y 9 en Iquique queños reina gran entusiasmo ante el primer debut de su espectáculo clásico y favorito, que cada año ofrece auténticas novedades de Europa y los Estados Unidos. El Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1963, en Iquique debutará el viernes 7 de nocturna; el sábado 8, triples fiestas; matinal infantes, martes noche, y el domingo 9, tres despedidas iquiquinas. Continuará a Arica, debutando el miércoles 12 de junio y actuando hasta el domingo 16, inclusive, en Arica.

"EL CENTAURO DEL NORTE"



Chicote, María Antonieta Pons y Ramón Pareda, son los protagonistas de esta producción ateca filmada en los Estudios "Pereda del Norte", no siendo una película, sino un momento histórico nos relata hechos de la evolución mexicana, incluso aparece la figura del célebre general Pancho Villa. En resumen: Es una historia simpática, llevada a buen ritmo escénico y de excelentes colores. Esta se exhibe desde el próximo lunes en el cine Santiago.

Anuncia el TEUC: Niños - Cupidos en el Cine Astor



EL COSTINO lucha entre la pasión de una mujer casada y el simple amor de una muchacha. Esto sucede en "Arbol Viejo", la obra en que Archibaldo Larenas está desempeñando un destacado papel interpretativo. La interesante pieza teatral del escritor nacional Antonio Acevedo Hernández, está cumpliendo su último día de función.

viene los pájaros



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO SOCIEDAD DE ARTE ESCENICO TEATRO MUNICIPAL LA TIA DE CARLOS Dirección Fernando Colla-Escenografía Emilio Hermanson con RAFAEL FRONTEIRA y JORGE QUEVEDO JULIA POUL y MARCELO GAETE

MIERCOLES ESTRENO EXCLUSIVO DUCAL 15 - 1830 - 22 CIUDADES GEMELAS EN EL VICIO Y EL PECADO MIERCOLES ESTRENO EXCLUSIVO DUCAL 15 - 1830 - 22 CIUDADES GEMELAS EN EL VICIO Y EL PECADO MIERCOLES ESTRENO EXCLUSIVO DUCAL 15 - 1830 - 22 CIUDADES GEMELAS EN EL VICIO Y EL PECADO

STEWART PIER STANLEY ROSSANA GRANGER ANGELI BAKER PODESTA ANONIA GIACOMO BATTAGLIA ROSSI STUART AMEE

# ULTIMOS DIAS PARA CONCURSO "MATAR UN RUISEÑOR"

Pelicula que el miércoles se estrena en el cine Astor y que ganó 5 premios como "To Kill Mockingbird"



Gregory Peck, que en "MATAR UN RUISEÑOR" se revela como uno de los grandes del cine occidental, encarna a un personaje lleno de fe y esperanza. Universal ofrece esta magnífica película que, con censura para mayores de 14 años, va en el cine del lujo y calefaccionado Cine Astor. "MATAR UN RUISEÑOR" (que ganó tres "Oscars", el Premio Pulitzer, el "Gary Cooper", en Cannes, y la Cinta Azul, de los periodistas especializados, y cuyo título en inglés es "To kill a Mockingbird") se convertirá en el su-

ceso taquillero del año. LA NACION y Universal organizaron un fácil concurso que ya está en sus últimos días y cuyo cupón se publica diariamente. El primer premio consiste en la suculenta suma de \$ 100 y, además, hay 20 premios de objetos seleccionados por Artes Westerley, entre los más finos de los cosméticos nacionales. Asimismo, se rifarán 50 invitaciones, por dos plateas cada una, para ver el tan laureado "To kill a Mockingbird".

## ACCIDENTE EN CANADA:

# Acróbata Chileno Cayó con dos Compañeros Desde Cuerda Floja Colocada a 13 Metros

El más grave, Luis Murillo, de Santiago de Chile, perteneció al conjunto "Wallenda", que sufrió fatal accidente en 1961. Los tres acróbatas latino-americanos cayeron al pavimento ante el horror de tres mil niños.

HAMILTON, Ontario 19 (UPI).— Tres integrantes del mundialmente famoso conjunto de acróbatas "Davlian", de Bogotá, perdieron hoy el equilibrio cuando realizaban un peligroso acto en la cuerda floja, cayendo al pavimento de concreto desde una altura de 13 metros, aproximadamente, en presencia de tres mil acomodados niños que contemplaban el espectáculo.

UN CHILENO El trio fue identificado como El Albaricán, de 22 años, de Bogotá; Luis Murillo, de 26, de Santiago de Chile; y Simón Martínez, de 24, también de Bogotá.

SIN RED PROTECTORA Estaban ejecutando el acto final del circo "Clyde Brothers". Una pirámide humana; dos en una bicicleta, otro en el centro del alambre, precariamente encaramado en una silla a gran altura, cuando repentinamente sin señal alguna de alarma previa, los acróbatas parecieron volar cada uno por su parte, y cayeron al piso. No había red protectora.

IMPRESION INFANTIL Inmediatamente la policía acudió al lugar del accidente y procedió a desalojar a los niños del circo. Testigos presenciales dijeron que éstos se impresionaron mucho ante la caída de los acróbatas.

CAYO DE CABEZA En su lecho del hospital, a donde fue conducido, Albaricán explicó que, "súbitamente, un pie de Murillo resbaló del pedal. Fue el primero que cayó", dijo.

Murillo y Martínez trataron inútilmente de asirse al alambre, pero Albaricán lo logró, atenuando así la violencia de la caída. Testigos presenciales dijeron que Murillo cayó de cabeza contra el pavimento. Los médicos del hospital calificaron de "crítico" su estado.

Albaricán sufrió heridas y desgarraduras. En cuanto a Martínez, de momento se desconoce la magnitud de sus lesiones.

ACCIDENTADO PASADO Murillo perteneció anteriormente al infortunado conjunto acrobático "Wallenda", aunque no estaba con éste cuando en 1961, en Detroit, dos miembros del mismo murieron instantáneamente en un accidente. Recientemente, Albaricán sufrió lesiones en otro accidente de trapezo ocurrido en Duluth, y acababa de reintegrarse al conjunto Davlian.

El acto acrobático era el final de la función de hoy, del Circo Clyde Brothers. Howard Sués, director-administrador del circo, dijo que el espectáculo continuará esta tarde, así como durante la noche, pese al accidente ocurrido en la mañana.

## GRAN CONCURSO

Auspiciado por LA NACION

Y UNIVERSAL PICTURES

PREMIOS

Un Premio Principal de \$ 100 en dinero efectivo.

20 PREMIOS DE OBJETOS SELECCIONADOS ENTRE LOS PRODUCTOS ARTES WESTERLEY, LO MAS FINO EN COSMETICOS.

50 VALES POR DOS PLATEAS CADA UNO, PARA LA PELICULA "MATAR UN RUISEÑOR".

10 OBSEQUIOS SELECCIONADOS POR CASA "EAKONY", DE ESTADO N.º 159 Y TRADICIONALMENTE UNA CASA DE LUJO EN ARTICULOS PARA CABALLEROS.

GRAN CONCURSO

"MATAR UN RUISEÑOR"

Un Film Extraordinario

CUPON

1.º—¿Cuál es el título en inglés de la película?

To kill a Mockingbird

2.º—¿En qué teatro se va a estrenar?

Alcázar

Nombre Alicia Fortes F.

Dirección Beaulieu

Ciudad Santiago, Carnet

NOTA.— LOS CUPONES DEBEN ENVIARSE A CABELLA S.D. O DEPOSITARSE EN LOS BUQUES INSTALADOS EN EL HALL PRINCIPAL DEL DIARIO "LA NACION", AGUSTINOS N.º 1288.

SIGMA DONOSO S.A. Comunica a su distinguida clientela que la firma:

Multitronic's Chilena Ltda. ha sido designada AGENTE EXCLUSIVO DE SERVICIO TECNICO PARA LOS TELEVISORES WESTINGHOUSE

MELLAFE Y SALAS S. A. Comunica a su distinguida clientela que la firma: Multitronic's Chilena Ltda. ha sido designada AGENTE DEL SERVICIO TECNICO POS GARANTIA PARA SUS TELEVISORES MOTOROLA

Asimismo, Multitronic's Chilena Ltda. ha sido designada AGENTE EXCLUSIVO DE SERVICIO TECNICO PARA LOS TELEVISORES LAFAYETTE

Multitronic's Chilena Ltda. agradece la confianza en ella depositada, y compromete la más esmerada atención al TELEVIDENTE CHILENO. MANUEL RODRIGUEZ 363, Fonos 67779 67358

Atención de lunes a sábado, de 9 a 13 y de 15 a 20 horas.

## FESTIVAL DE LA CANCION POPULAR, LUIS ALBERTO MARTINEZ CANTA PARA SU PUEBLO, HOY EN EL "CAUPO-LICAN"

Reina entusiasmo enorme en todos los sectores del público femenino de Santiago por asistir HOY DOMINGO 2 al "Caupolicán" (vermut 6.30 y noche 9.40) a la gran fiesta del bolero con Luis Alberto Martínez.

Y el marco artístico es todo un gran banquete de ritmos, música y bailes. He aquí la lista del "Gran Menú" de hoy, en vermut 6.30 y noche 9.40 en el calefaccionado "CAUPO-LICAN", ¡calientito!

"Los Ramblers" famosa orquesta, premiada con el "Laurel de Oro", cantantes, campeones del rock y twist; LOS MELLIZOS CARR-TWINS, los creadores de "Vida Mia"; la orquesta "CARABANA" con el cantante Tito Anderson, creadores del twist "El Viento de la Acordeón"; el juvenil catéctico Alex Vals y sus Clippers Electrónicos; el "Trio Maravillas", una señorita y dos galanes, show de voces, bailes e instrumentos musicales diferentes; Gloria Benavides, la notable cancionista de la nueva ola; el gracioso humorista Jorge Romero-Fruteo ("El Polilito"); "Las Gitanillas", es-



LUIS ALBERTO MARTINEZ

HOY SANTIAGO ROTATIVO DE 10-15 PM EN ACC. ESTE PRESENTACION DE UNA OBRA MARAVILLOSA QUE TODO EL MUNDO APALUDIA... CON LA MUSICA INOLVIDABLE DE FRANCISCO ALONSO. LAS LEANDRAS ENRIQUE RAMBAL ROSARIO DUNCAN AMPARITO AROZAMENA BORLA ANDRES SOLER

MARLON BRANDO TREVOR HOWARD RICHARD HARRIS 8ª SEMANA MOTIN A BORDO FILMADO EN ULTRA PANAVISION TOP TECHNOLOGY

GRAN PALACE HOY Huertanos 1176 Fono 80082 2 30-615-10 PM

Helen, use una de estas ANTO-NO 360 MERCE 1800 cc Presenta la Colección de INVENCIBLES

Lunes SANTIAGO MARIA ANTONIETA PONS EL CENTAURO DEL NORTE

COMPROBADO: Mejoral Baja la Fiebre sin causar trastornos en el organismo. Para bajar la fiebre producida por el resfrío, la gripe o la bronquitis... Tome en seguida una o dos tabletas de Mejoral! Usted no tiene porque padecer malestares que pueden aliviarse. La fórmula de Mejoral pone a su alcance un ingrediente analgésico y antipirético, recomendado para bajar la fiebre... Tome Mejoral! Como las tabletas de Mejoral se presentan protegidas contra el polvo, la humedad y el contacto de las manos, usted puede tener Mejoral en su casa o llevarlo con usted. ¡Su higiénica envoltura de celofán mantiene las tabletas invariables!

HOY DUCAL 13.45-16-18.45-22 ULTIMOS DIAS 6ª SEMANA Querían star juntos como esposos... o como amantes! ALAN BATES ALGO QUE PAREZCA AMOR THORA HIRD JUNE RITCHIE

Capercucita Roja hoy en el T. Maru... Falleció Autor de "Popeye" Nueva York 10 (UPI) Alfred Baldwin Koppel... Mañana Ultima se... Los Fisicos Durrenmatt HQY VERMUT ANTONIO VARAS MAÑANA REAL AS CONDES GRAN ESTRENO Simultaneo ¡LA MAS HEROICA AVENTURA DEL MUNDO ANTIGUO... CUANDO UN PUÑADO DE GUERREROS YENGIO A UN EJERCITO! LOS 300 HEROES

## CHILE TIENE 166 NUEVOS PROFESIONALES



Desde el miércoles 29 de mayo, el país cuenta con 166 nuevos profesionales. Entre ellos, hay médicos cirujanos, profesores de Estado, psicólogos, filósofos, enfermeras, ingenieros civiles, geólogos y constructores. Todos ellos egresaron de las diversas Facultades de la Universidad de Chile, y ayer recibieron sus diplomas. En el grabado, el Rector de la Universidad, Juan Gómez Millas, entrega el diploma y felicitación a la enfermera Lucy Bastías. Junto a él está el Decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Carlos Mori.

### SIETE DIAS

## Oran por el Santo Padre



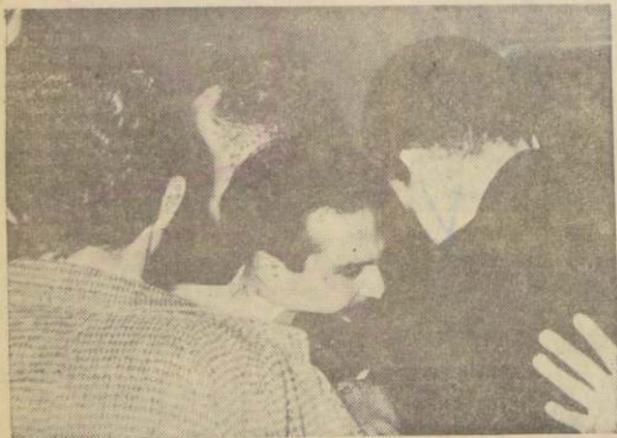
CIUDAD DEL VATICANO — Miles de personas han permanecido horas y horas frente a la Plaza de San Pedro, atentas a cualquier novedad en torno a la salud del Papa, que empezó a hacer dramática crisis el viernes en la madrugada. Cada uno de los informes que se dan por las autoridades del Vaticano, sobre el agravamiento del estado del Sumo Pontífice dan motivo a que se intensifiquen las plegarias públicas. Además para el verdadero ejército de fotógrafos que los 24 horas guardan día y noche, e incluso hasta recibido en la Plaza de San Pedro, miles y miles de personas que acaban de llegar a Ginebra, en torno a Juan XXIII el "Papa de Valdes". En el grabado los primeros fieles que con sus velas pasadas llegaron hasta la balaustrada del obelisco.

## LLEGA LA "U" Y GANA 2 POR 0

DEFENSA FIRME Y SIN FALLAS.— Fue ésta una de las razones de la victoria del equipo universitario, ya que el bloque extremo, en el que se confundieron seis, siete y hasta ocho hombres resultó una valla infranqueable para el ataque italiano. Aquí el joven marcador de punta, Mesías, ha trocado puesto con Villa, nueva y marcando a Zamora, despeja una carga que éste proyectaba. La Universidad de Chile que solo había llegado dos días antes, ganó a Audax 2 x 0.

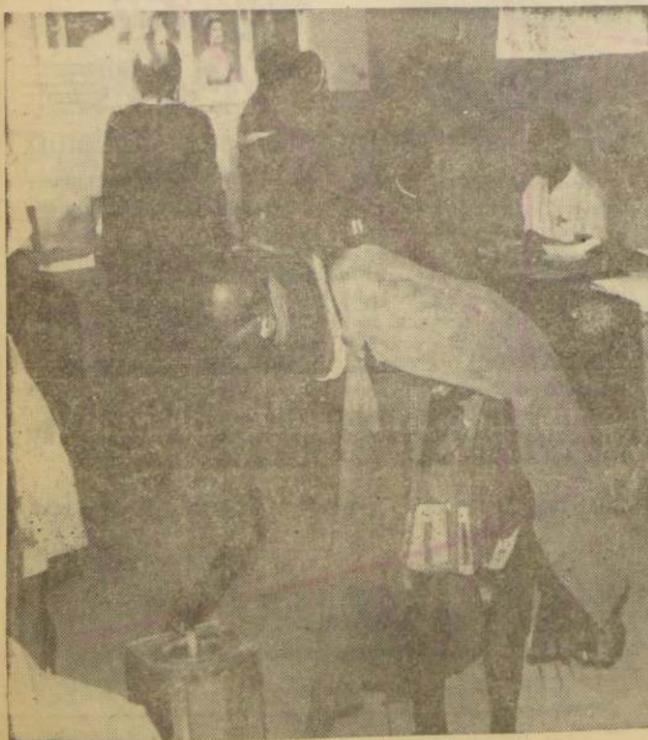


## VUELVEN LOS BOCHORNOSOS INCIDENTES ESTUDIANTILES



Repelidos por los estudiantes, los exaltados agreden con laques de goma a quienes les reprochan su actitud. A la derecha, puede apreciarse claramente cómo vuela por los aires un par de anteojos perteneciente a uno de los contendientes. La actitud del grupo exaltado, formado por miembros del Consejo Superior de la Unión Rebelde Nacionalista, rompe la tradición democrática que siempre dominó en las actividades universitarias de nuestro país. Los propios alumnos de la Escuela de Economía identificaron y entregaron a la policía a los autores del ineficaz atentado efectuado el lunes 24 de mayo en el Teatro Antonio Varas, cuando exaltados hicieron estallar retardos. Los estudiantes distribuyeron volantes invitando para la persona del Decano y Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda.

## Votan los Mau Mau en Kenya



## Crean la Corporación Mendel



LA UNIVERSIDAD DE CHILE, la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego y la familia Adriasola Matas se unieron oficialmente para impulsar la investigación científica de los problemas agropecuarios de la provincia de Magallanes. Con este objeto se firmó el jueves 30 de mayo en dicho establecimiento, el acta de constitución que crea la "Corporación Mendel", que estará a cargo de los trabajos. El capital inicial será de 110 mil escudos y 2.000 hectáreas de terrenos donde se levantará una Estación Experimental. EN EL GRABADO, el momento de la firma. Al centro, el Rector, Juan Gómez Millas, junto con Guillermo Adriasola, representante de dicha familia, y Julio Meléndez, vicepresidente de la Sociedad.

LIMURU, KENYA.— Un tarro de aluminio sirve de urna para reunir las cédulas, en un recinto de votación, mientras una mujer de la tribu Turkana, cumple con sus deberes cívicos en una elección general en Kenya. Casi tres millones de africanos y 60 mil colonos blancos votaron durante nueve días, para dar a la colonia británica de Kenya su primer Gobierno Nacional.— (FOTO UPI.)

## Donaciones para Argel



ARGEL.— Una muy atractiva gendarme sostiene una gran cantidad de valiosas donaciones que se le entregaron para ir en ayuda de su nación. Este efecto en un teatro ubicado cerca del sitio del Primer Ministro, Ahmed Ben Bella, solicita la contribución en oro, plata y objetos de valor del presupuesto de la nación argelina. (RADIODIFUSION)